

**TELE TAXI**  
KWIDZYN  
**96 61**  
KURS MIEJSKI  
LUB NA KARTĘ  
RABATOWA **5 ZŁ**  
NA TERENIE MIASTA DOJAZD GRATIS  
PRZY WYJAZDACH  
ZA MIASTO DO 50% RABATU

**ALARMY ALARMY**  
BLOKADY SKRZYNI BIEGÓW,  
ZNAKOWANIE POJAZDÓW,  
CENTRALNE ZAMKI  
HAKI HOLOWNICZE  
GŁOŠNIKI, ANTENY  
RADIOODTWARZACZE  
**RATY**  
Załad Autoryzowany  
AUTO SYSTEM  
PROMOCJA Kwidzyn - MAREZA ul. Długa 39A  
tel./fax: (055) 279-72-82, 0 601-68-40-11  
Zapraszamy: pn-pt od 9.00 do 17.00

**P.P.H.U GAMINEX**  
OFERUJE  
WYNAJEM  
POMIESZCZEŃ  
BIUROWYCH I HAL  
POD DZIAŁALNOŚĆ  
GOSPODARCZĄ  
279 46 68, 279 48 45  
0603 96 78 40

**PRYWATNY ŻŁOBEK "MIŚ"**  
Ogłasza zapisy dzieci do Żłobka  
- działalność żłobka na dwie zmiany od 5.30-16.00, druga zmiana do 21.00  
możliwa III zmiana do 5.30 rano.  
- wykwalifikowana kadra wychowawcza  
- żłobek funkcjonował będzie w soboty, niedziele i święta  
- Odpłatność za opiekę nad dzieckiem od 70 zł za miesiąc.  
Szczegółowe informacje można uzyskać:  
do godz. 15.00 279 38-31 po godz. 15.00 279 70-88  
kom. 0608 397 242  
Kwidzyn ul. Kollataja 4

**PO PRZERWIE  
ŚWIĄTECZNEJ  
POWRACA  
CYKL**  
10 PYTAŃ DO

**BIURO  
REKLAM  
I OGŁOSZEŃ**  
Kurier  
Kwidzyński  
ul. Chopina 26  
tel. 261-17-51  
fax. 279-40-63

**KURIER**  
widzyński  
GAZETA POWIATU KWIDZYŃSKIEGO

**W TYM  
NUMERZE  
O SZPITALU  
I NIE TYLKO  
ROZMAWIAMY  
Z  
RADNYM  
POWIATU**  
LECHEM  
STAWICKIM

**GARDEJA, KWIDZYN, PRABUTY, RYJEWO, SADLINKI**

Rok XI nr 2/549 tel. (055) 279 30 59, 261 17 51, fax 279 40 63 9.1.2002 r. ISSN 1232-0099 INDEKS 324965 cena 1,70 zł (w tym 7% VAT)

**IGNORANCJA  
RADNYCH**

Samorząd jest tak skonstruowany, że funkcjonuje prawidłowo, gdy stosuje się odpowiednie relacje między organami stanowiącymi lokalne prawo, a jego wykonawcami. Na radzie ciąży obowiązek sprawowania kontroli nad zarządzeniem i wprowadzaniem korekt w zakresie popełnionych i zauważonych błędów.  
Nasi przedstawiciele czasami zapominają o rzeczach oczywistych. Nie zawsze w ich odczuciu dwa plus dwa równa się cztery. Tak jak dwa jednobrzmiące egzemplarze nie muszą posiadać identycznych zapisów. Cóż, kwestia gustu.  
Miasto oraz powiat spisały porozumienie dotyczące utrzymania dróg, które zawarto w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron (zapis § 7 pkt. 2). Dlaczego treść tych porozumień nie jest jednakowa? Dlaczego w zapisie porozumienia przyjętym przez radę powiatu użyto określenia „przekazuje zadania z zakresu swojej właściwości, a w szczególności...”? Z kolei w miejskiej wersji nie występuje już ta „szczegółowość”, a w jej miejsce wstawiono określenie „obejmującej”. Ponadto to w redakcji jednego i drugiego tekstu można znaleźć dalsze mniej istotne niezgodności. Niby nic wielkiego. Cóż, kwestia gustu, czy w takim przypadku głosuje się za, czy przeciw.

Marek Sidor

**Sprawa w sądzie  
Z NOŻEM NA CÓRKĘ**

Kwidzyńska prokuratura skierowała akt oskarżenia do sądu w Gdańsku przeciwko 55-letniej Marii K., mieszkance Kwidzyna, która 19 sierpnia ubiegłego roku po pijanemu ugodziła nożem swoją niepełnosprawną córkę. Za czyn oskarżonej grozi minimum 8 lat pozbawienia wolności.  
Przypomnijmy, że od zdarzenia doszło 19 sierpnia przy ulicy Młyńskiej, 55-letnia kobieta pod wpływem alkoholu zaatakowała nożem swoją 29-letnią, głuchoniemą i upośledzoną umysłowo córkę, ponieważ ta zwróciła jej uwagę na to, że pije alkohol. Poszkodowana doznała obrażeń klatki piersiowej.  
Jak poinformował nas Miroslaw Andrykowski, szef kwidzyńskiej prokuratury, matka często znęcała się nad swoją córką, zwłaszcza pod wpływem alkoholu.  
- Ta młoda kobieta była często przez swoją matkę

wyrzucana z domu, bez względu na to, jaka temperatura panowała na zewnątrz. Odmawiała również swojej córce jedzenia - stwierdził prokurator.  
Dodał również, że powołany biegły stwierdził, iż uderzenie nożem zostało zadane z dużą siłą i istniała realna możliwość utraty życia. Matka twierdzi, że cięsa zadała przypadkowo.  
W chwili obecnej Maria K. przebywa w areszcie tymczasowym, natomiast jej córka w Domu Pomocy Społecznej w Ryjewie.

AB

**Po raz pierwszy w powiecie  
AMBASADOR**

Radni powiatu jednogłośnie zdecydowali o przyznaniu prezesowi International Paper Kwidzyn S.A. Jerzemu Majewskiemu tytułu Honorowego Ambasadora Powiatu Kwidzyńskiego. Przypomnijmy, że 28 maja 2001 r. rada powiatu uchwaliła regulamin nadawania tytułu honorowego ambasadora, w myśl którego pierwszą kandydaturę zgłasza starosta.

**Powiat na prowizorium  
BUDŻET W MARCU**

Na ostatniej w roku 2001 sesji rady powiatu nie uchwalono budżetu na rok 2002. Na prośbę starosty radni przegłosują go dopiero na sesji marcowej. Ja stwierdził Leszek Czarnobaj, to co zostało radnym zaproponowane, jest już nieaktualne. W czteroletniej kadencji po raz pierwszy nie przedstawiono propozycji budżetu.



fol. Anna Bińczak

Co było niemożliwe w mieście zrealizowano w powiecie - tak można skomentować decyzje radnych dotyczącą przesunięcia terminu uchwalenia budżetu

- W związku z tym, że jest to budżet subwencyjno-dotacyjny, wpływ nasz jest w takim zakresie, jakim jest. Dla przykładu pragnę tylko powiedzieć, że o ponad 600 tys. zmniejszono nam subwencję drogową. Brakuje nam ponad 300 tys. do zbilansowania tego budżetu. W związku z powyższym ten budżet jest już nieaktualny, ze względu na zmiany, które są wprowadzane decyzją Urzędu Wojewódzkiego i radu w zakresie wielkości kwot przyznawanych powiatowi - dodał starosta.

Propozycja uchwalenia budżetu w marcu jest zdaniem starosty optymalna, ponieważ do tego czasu znana już będzie ostateczna kwota subwencji i dotacji dla naszego powiatu. Leszek Czarnobaj stwierdził również, że będzie nadwyżka budżetowa za rok 2001, z której uda się pokryć brakujące 300 tys. zł.  
Propozycja zarządu została poddana pod głosowanie i przy 29 głosach za, 2 przeciwko i 1 wstrzymującym się została przyjęta.

AB

**Zima w natarciu  
W KWIDZYŃNIE  
NIE NAJGORZEJ**

Ostatnie opady śniegu i śnieżne zawieje porównywane są przez niektórych do zimy stulecia. Z takiej aury cieszyć się chyba tylko dzieci. Drogowcy mieli wiele pracy, a kierowcy tracili nerwy. W całym kraju wiele dróg było nie przejezdnych, a na niektórych tworzyły się gigantyczne korki. Autobusy i pociągi były bądź odwoływane bądź kursowały z kilkunastominutowym opóźnieniem. Nasi reporterzy postanowili sprawdzić, jak atak zimy przebiegał na drogach Kwidzyna i powiatu kwidzyńskiego.

**Zakończony proces  
RACJA PO STRONIE  
MIESZKAŃCÓW**

Po czterech latach wyrokami zakończył się przed sądem Rejonowym w Kwidzynie proces wykonawcy, inspektora nadzoru budowlanego oraz ówczesnego prezesa spółki (obecnie szefa prywatnej firmy). Osobom tym postawiono zarzut nieprawidłowych działań przy wykonaniu remontu elewacji bloku przy ulicy Batalionów Chłopskich 44.

Przypomnijmy, że mieszkańcy bloku podpisali ze spółką umowę na remont elewacji w 1996 r. Inwestycje współfinansowało miasto i wspólnota mieszkaniowa. Wykonawcę wyłoniono w drodze przetargu, co już wtedy wzbudziło protesty mieszkańców, którzy stwierdzili, iż był on dla wspólnoty niekorzystny. Do nieplanowanych i niezgodzonych zmian doszło również w trakcie remontu, zdecydowano się na zmianę między innymi farby emulsyjnej na krzemową oraz wykonanie elewacji z tzw. baranka na gładki tynek. Mimo licznych montów ze strony mieszkańców nie udało się osiągnąć. Rozgoryczeni sprawę skierowali do wyjaśnienia prokuraturze.

Sąd Rejonowy w Kwidzynie wobec prezesa spółki komunalnej Michała Leszczyńskiego warunkowo umorzył sprawę z dwuletnim okresem próbnym. Jak powiedział nam zainteresowany nie spodziewał się takiego zakończenia sprawy.  
- Spodziewałem się, że zostanie uniewinniony. Wyrok, jaki zapadł znajduje się w pobliżu uniewinnienia, ale to nie jest to samo - stwierdził prezes ZUM, wyrażając jednocześnie nadzieję, że nie chciał odwoływać się od wyroku - Postąpiłem wbrew radom współpracowników, ale jestem już całą tą sprawą po prostu zmęczony. Proces trwał pięć lat. Poza tym jestem rozgoryczony, ale ponieważ nie odwołałem się od wyroku jest to jednoznaczne z tym, że go uznaję.  
Michał Leszczyński twierdził również, że cała sprawa nie miała większego wpływu na jego życie zawodowe.  
- Jestem w mieście osobą znaną i choć bym nie wiem jak się wybiłal czy oskarżał to wszyscy wiedzą, że nie jestem żadnym, że tak powiem oszustem. Myślę, że ten wyrok niczego nie zmienia, ale czuję się opluty - dodał.  
W jego opinii cała sprawa nauczyła go również tego, iż może odpowiadać za błędy swoich współpracowników.  
W przyszłym numerze powrócimy do tej sprawy, publikując między innymi to, co znalazło się w sądownych aktach.

Anna Bińczak

- Str. 2  
- **Opinie i sygnały**
- Str. 4  
- **Trybuna dla wszystkich**
- Str. 5  
- **Pieniądze dla Prabut**
- Str. 6  
- **Nowa sala gimnastyczna**
- Str. 7  
- **Felieton**
- Str. 8/9  
- **Wydarzenia kulturalne roku 2001**
- Str. 10  
- **Jak walczyć z alergią?**
- Str. 11  
- **Ogłoszenia drobne**
- Str. 12  
- **Informator**
- Str. 13  
- **Hobby**
- Str. 14, 15/16  
- **Sport**

**best**  
Kredyt gotówkowy\*  
- w 48 godzin  
- kredyt do 10.000 zł  
- do 5.000 zł  
- bez poręczenia  
Kredyt ratalny  
- na zakup towarów i usług  
Ubezpieczenia\*  
- majątkowe, komunikacyjne  
\*Na życzenie, formalności załatwiamy w domu u Klienta.  
Kwidzyn, ul. Tęczowa 1D,  
tel. 261-17-07



fol. Justyna Szacht

**JUŻ TERAZ!** Wszystko o nas w Internecie! [www.wpomorskie.com.pl](http://www.wpomorskie.com.pl)  
aktualności, ogłoszenia drobne, przetargi od teraz w sieci

OPINIE I SYGNAŁY

„LEPIEJ PISAĆ NA ŚCIANACH”

Autor notatki zatytułowanej „Widok malarstwa ściennego”, oburzając cierpiemi słowami m.in. pracowników Szkoły Podstawowej nr 4 im. Adama Mickiewicza w Kwidzynie, zazwyczaj sobie wypowiedzi nauczycieli będących właścicielami grafik na lamperkach korytarzy, poznaną nazwiska dyrektora szkoły oraz wypowiedzi ludzi odpowiadających za porządek w szkole.

Takie życzenia można by zrealizować, gdyby autor tych populistycznych opinii nie był anonimowy. Nie można polemizować z osobą, która ukrywa się pod pseudonimem „Wasz czytelnik”.

Mimo moich rozterek związanych z podstawami dobre-

Jestem nauczycielką sztuk w Szkole Podstawowej nr 4 im. Adama Mickiewicza w Kwidzynie i niekiedy czytam prasę lokalną.

Pech chciał, że w tych niebywale krótkich chwilkach na grafiam na tekst przepojony gorzycą i absolutnym brakiem tolerancji. Autor listu zatytułowanego „Widok malarstwa ściennego”, przesłanego do redakcji, był oburzony charakterem grafik umieszczonych na ścianach korytarzy w naszej szkole.

Nie umiejąc określić charakteru owych grafik, opisał je jako bohomy, „graffiti”, „Między Bogiem a prawdą” ma mój ani nie wspólnego z tym trendem w sztuce. To, co jest namalowane na ścianach korytarzy w „Czwórkę”, można nazwać mianem sztuki dziecięcej lub sztuki prymitywnej. Ku temu stylowi skłaniało się

wielu malarzy, rysowników i grafików XX wieku. Najbardziej mianowicie przykładem malarzy tworzących w tym stylu był członek grupy „Cobra” - Pierre Alechinsky (Belgia), Asgerm Jorn (Dania), Jean-Michel Atlan (Francja), Karel Appel (Holandia).

Elementy sztuki prymitywnej można doszukiwać się w dorobku twórczym Pablo Picasssa. Początkowy Pop Art związany z sztuką prymitywną na całym świecie UNICEF. Prace plastyczne wykonywane w tym stylu są nagradzane i promowane w międzynarodowych konkursach plastycznych.

Sądzę, że starczy tych autorytetów popierających za słodkości umieszczenia takich „bohomych” na lamperkach korytarzy. Czy cukierkowe, papuśkie

go wychowania zdecydowałam się zaznaczyć swą obecność na lamach „Kuriera Kwidzyńskiego”: nazywam się Stanisława Wojtacka i jestem dyrektorem Szkoły Podstawowej nr 4 w Kwidzynie. Proszę wyjaśnić Panu „Waszemu czytelnikowi”, że właścicielem grafik na ścianach jest Szkoła Podstawowa nr 4, a za porządek w szkole odpowiada Pani wójtka, która niewiele ma wspólnego z malarstwem wójtanym. Autorkami malowideł utrzymanych w stylu naiwnej sztuki dziecięcej są nauczycielki edukacji wczesnoszkolnej, które znają metodykę wychowania i nauczania, o czym świadczą ich dyplomy.

Stanisława Wojtacka

cherubinki to jedynie poprawne trendy w kształtowaniu poczucia piękna u małych dzieci? Traktujemy dzieci jak małych ludzi, a nie, jak bezmózgowe, młile i naiwne stworzenia. Chwała za to, że wśród nauczycieli edukacji wczesnoszkolnej są tacy, którzy preferują rustykalne trendy w sztuce i także same w kształtowaniu piękna u dzieci.

Pojęcie piękna było zawsze dyskutowane i nie do końca sprecyzowane.

Każde działanie artystyczne wybiegające poza pewne standardy budzi w nas agresję i chęć odrzucenia. Tak było z jazzem w latach 40-tych i 50-tych, z rockiem w latach 60-tych ubiegłego stulecia, z malarstwem abstrakcyjnym w pierwszej połowie XX wieku.

Jeżeli naiwna sztuka dziecięca i sztuka prymitywna budzi w kimś tak wielkie obu-

żnienie, że pisze się o tym na lamach przy lokalnej, to znaczy, że jest dobrze, „coś” się dzieje, przemydło, rozwijamy się.

Jeszcze się taki nie narodził, który by wszystkim dogodził. A teraz dwa słowa do anonimowego nieznanego, podpisującego się „Wasz czytelnik”. Na podstawie zamieszczonego w „Kurierze” tekstu mniemam, iż Pan wychował się na dobrych wzorcach, ma pan dobre podwaliny pedagogiczne i psychologiczne, ugruntowane poczucia piękna i estetyki. Jeżeli moje przypuszczenia są prawdziwe, to proszę spojrzeć w lustro i sprawdzić czy pasek spodni jest dobrze dobrany do butów, skarpetki do spodni, a kolor koszuli do karnacji i koloru oczu?

Ewa Szwedowicz

mał nową elewację. Zostanie przeprowadzony remont dachu, wymieniona stolarka okienna, uporządkowany teren wokół szkoły (boiska, plac zabaw). Aby zapobiec wandalizacji szkoły szkolnego (szczególnie po remoncie), prowadzone są pogadanki w klasach i apele porządkowe dla uczniów. Przewiduję także pełny monitoring szkoły. Oprócz rozbudowanego już systemu alarmowego będą wielokamerynowe. Z uwagi na to, że jesteśmy jedną szkołą integracyjną w powiecie i jedną z trzystu placówek w województwie, konieczne są działania w celu likwidacji barier architektonicznych. Powstanie parking, podjazdy dla wózków inwalidzkich, winda itp. Plan są pierwszorzędne, a ich realizacja już w toku. To cieszy tym bardziej, że czas oczekiwania był długi. Marzymy także, by czekała się jej rozpoczęcia ponad dziesięć lat temu budowa sali gimnastycznej.

W tym roku szkolnym mają 40 lat praktyki. Jesteśmy przekonani, że czekająca nas we wrześniu impreza jubileuszowa odbędzie się w pięknie wyremontowanym budynku, który będzie pieśnią nie tylko oko. Tego potrzeba tej placówce z wielką przyrzecznością i jej znakomitym pedagogom. Nauczyciele są dobrze przygotowani do zawodu i chociaż posiadają odpowiednie kwalifikacje, wciąż doskonalą swoje umiejętności dla dobra dzieci, dla nich bezinteresownie organizują wiele wspaniałych imprez. A o tym, jaka szkoła jesteśmy, świadczą znaczące miejsca zajmowane przez uczniów w konkursach (nie tylko lokalnych, ale także w ogólnopolskich), o których pisują gazety, prezentują media kablowe i wyrażają opinię ludzie nam przyjaźni (niekoniecznie ściany). Będzie jeszcze okazja, by się tym pochwalić. Niezwykle ważne są wyniki nauczania. Dowodem na to jest zaufanie, jakim obdarzyli nas rodzice blisko 850 uczniów, w tym 212 spoza obwodu szkoły.

W imieniu nauczycieli i własnym dziękuję im za i za zapewniam, że dokonali właściwego wyboru, przede... nie, to zawsze szata zdoła człowieka.

Z wyrazami szacunku  
Lidia Nowacka - dyrektor SP 6

niu uległ komputer, sprzęt RTV, kanapa, fotel, stół oraz inne elementy wyposażenia mieszkanca.

Straty wyniosły ok. 7 tys. złotych. Przypuszczalnie przyczyną pożaru było zaproszenie ognia. W wyniku podjętej akcji ratowniczej uratowano mieme o wartości 100 tys. złotych.

2 stycznia zastępy z JRG oraz ZSR IP brały udział w gaszeniu pożaru samochodu ciężarowego Renault, stojącego na parkingu przy ul. Lotniczej. Spaleni uległa kabina samochodu. Częściowo nadpalona została naczepa z telewizorami marki Philips, zaparkowana obok samochodu Renault. Straty oszacowano na 50 tys. złotych. Uratowano pozostałą część naczepy wraz z telewizorami. Przyczyny pożaru nie ustalono.

**SKRADZIONY PASSAT**  
28 grudnia nieznanymi sprawca ukradł z parkingu niestronzonego przy ulicy Chłobrego samochód Volkswagena Passat Kombi o numerach rejestracyjnych BNEC 984. Starty oszacowano na 70 tys. zł.

**WSEDL PO PAPIEROSY**  
28 grudnia nieznanymi sprawca po wyrwanym zamku włamał się do kiosku Ruchu przy ulicy Kopernika, skąd zabrał artykuły tytoniowe i chemiczne o wartości 5500 zł.

**KASETY Z TOYOTY**  
28 grudnia nieznanymi sprawca wybił szybę w samochodzie Toyota Carina, zaparkowanym przy ulicy Warszawskiej. Słabnięto kasetę magnetofonową oraz dokumentację rozliczeniową. Starty 500 zł.

**RADIO Z MITSUBISHI**  
28 grudnia nieznanymi sprawca wybił szybę w przednich drzwiach samochodu Mitsubishi Lancer zaparkowanym przy ulicy Staszica i zabrał radiodiodtwarzacz Gerhard. Starty oszacowano na 940 zł.

**LANUCHY Z RENAULTA**  
28 grudnia nieznanymi sprawca przy użyciu doposażonego narzędzia włamał się do samochodu Renault Clio zaparkowanego przy ul. Batalionów Chłopskich i zabrał radiodiodtwarzacz Kenwood z 2 łanuchów przeciwiśnieżne. Starty wyniosły 1100 zł.

**POTRĄCIL PIESZEGO**  
29 grudnia w Tychnowie 65-letni mieszkaniec powiatu kwidzyńskiego, idąc lewą stroną jezdni, został potrącony przez nieznaną pojazd, który odjechał z miejsca wypadku. W wyniku potrącenia uszkodzono doznał obrażeń ciała, przewieziono do szpitala i po opatrzeniu został zwolniony do domu.

**PO KOSMETYKI I FAJERWERKI**  
29 grudnia nieznanymi sprawcy wybił szybę w sklepie przy ulicy Kopernika. Po wejściu do środka zabrał kosmetyki i fajerwerki na kwotę 1500 zł.

**RADIO Z NISSANA**  
29 grudnia przy ulicy Polnej nieznanymi sprawca włamał się do samochodu Nissana Micra i zabrał radiodiodtwarzacz Sony oraz cztery głośniki. Starty 1000 zł.

**ZATRZYMANI NA WLAMANIU**  
29 grudnia na ulicy Katedralnej funkcjonariusze policji zatrzymali trzech nieletnich (17 i 15 lat), którzy wybiłi szybę w samochodzie Fiat Pallo i zabrał zegar z termostatem o wartości 50 zł.

**ZABRAŁ ARTYKUŁY SPOŻYWCZE**  
30 grudnia włamana się do sklepu spożywczo-piekarnicznego przy ulicy Grzydzkiej. Po wybiściu szybę wy wystawie nieznanymi sprawca wszedł do środka, skąd ukradł artykuły spożywcze. Starty oszacowano na 700 zł.

**POLICJANCI ZATRZYMANI**  
30 grudnia na ulicy Odrowskiej funkcjonariusze policji zatrzymali na gorącym uczynku trzech (16, 17 i 13 lat) sprawców kradzieży z włamaniem do samochodu Opel Astra, którzy po wybiściu szybę dostali się do środka i zabrał radiodiodtwarzacz Pioneer. Starty 500 zł.

**I ŻNÓW PO PAPIEROSY**  
31 grudnia nieznanymi sprawca po wyrwanu kluczek i wyważeniu drzwi wejściowych włamał się do kiosku przy ulicy Kopernika. Skradziono artykuły tytoniowe i chemiczne o wartości 3 tys. zł.

**KURCZAKI Z POLONEZA**  
31 grudnia na ulicy Podjazdowej nieznanymi sprawca poprzez ukiercenie drutu zabezpieczającego w Polonez Truck wszedł do środka i zabrał 270 kg kurczaków o wartości 1286 zł.

**USILOWANIE KRADZIEŻY**  
31 grudnia na ulicy Staszica nieznanymi sprawca usiłował dokonać kradzieży samochodu Audi A3. Starty oszacowano na 5000 zł.

**KRADZIEŻE W DYSKOTECE**  
1 stycznia doszło do dwóch kradzieży w jednej z dyskotek przy ulicy 11 Li-

stopada. Nieznani sprawcy zabrałi torbę z zawartością: telefon komórkowy, dowód osobisty i legitymacja szkolna - o wartości 450 zł oraz etui z zawartością: dowodu osobistego, legitymacji studenckiej, karty rowerowej i telefonu komórkowego - o wartości 250 zł.

**ZATRZYMAŁ NIETRZĘŻEWCO**  
1 stycznia pracownik ochrony IP ujawnił niestrzężewko kierującego samochodem ciężarowym Renault, który chciał wjechać na teren zakładu. Zatrzymany mieszkaniec powiatu chełmskiego miał we krwi 1,1 promila.

**POŻAR MIESZKANIA**  
2 stycznia w mieszkaniu na piętrze przy ulicy Krętej z nieustalonych jeszcze przyczyn powstał pożar. W jego wyniku spłonął sprzęt RTV, odzież i wyposażenie pokoju. Starty 10 tys. zł.

**SPŁONAŁ CIĄGNIK**  
2 stycznia przy ulicy Lotniczej spłonął ciągnik siodłowy Renault. Uszkodzeniu uległa również plandeka Man, pod którą znajdowały się telewizory marki Philips. Przyczyna pożaru było zwarcie instalacji. Starty 100 tys. zł.

**WPADŁ W POŚLIZG**  
4 stycznia na ulicy Warszawskiej kierujący samochodem Fiat 126 p niedostwośwał prędkości, wypadł w poślizg i uderzył w tył samochodu Opel Ascona, w wyniku czego obrażenia ciała doznała pasażerka malucha.

**WLAMANIE DO MIESZKANIA**  
6 stycznia nieznanymi sprawca po wypchnięciu okna na parterze wszedł do mieszkania przy ulicy Kaprowicza i zabrał złoto, kamerę wideo Panasonic, magnetowid, tuner satelitarny, alkohol, drobne pieniądze oraz dowód osobisty i prawo jazdy. Starty oszacowano na 14 130 zł.

**NIETRZĘŻEWY W GOLFIE**  
5 stycznia przy ulicy Chopina kierujący samochodem Volkswagen Golf uderzył przedkiem w samochód Opel Omega. Kierujący Golfem był w stanie nietrzeźwym (3 promila).

AB

USC

Urodzeni: dziewczynki - 6 chłopcy - 6 Śluby - 1

Kurt Fertau Kazimierz Kozłowski Krzysztof Janiszewski Janina Płocka Tadeusz Letkiewicz Piotr Wielechowski

K.M.

200447

**GLOBAL S.C.**

**hurtownia okien pcv i al**

(Profile ALUPLAST i PANORAMA)

NOWOSĆ - OKNA DREWNIANE

MONTAŻ-SERWIS

PROBATA TECHNICZNA

**FATY**

Kwidzyn ul. Graniczna 45, tel. 055 279 68 56

**TARCZA SUSZONA**

Kwidzyn-Mareza ul. Grabowska 7b (w stronę Obór) tel. 279-36-77 lub 603 19 91 51

- listwy wykończeniowe
- DESKI, - LATY
- płyty pilśniowe zwykłe i laminowane
- możliwość docięcia na miejscu

MOŻLIWOŚĆ SUSZENIA DREWNA

MOŻLIWOŚĆ WSTĘPNEJ OBRÓBKI

ŻWIR, PIASEK - SPRZEDAŻ Z DOWOZEM OD 0,5 T

**USŁUGI TRANSPORTOWO-SPRZĘTOWE**

Samochodami marki KAMAZ

- wywrotki skrzyniowe z przyczepą, 20 tonowe oraz FADROMA L-200

PRZEWÓZ MATERIAŁÓW SYPKICH: ŻWIURU, WĘGLA, PIASKU, ZBOŻA I INNYCH, PIASKOWNIA OLSZANICA - 645-22-65

PRZEDSIĘBIORSTWO PRYWATNE ELŻBIETA KĘPROWSKA 82-500 Kwidzyn, ul. Owca 31 tel. (055) 279 48 48 kom. 0 602 733 387

TYGODNIK POWIATU KWIDZYŃSKIEGO

**KURIER**

82-500 Kwidzyn ul. Chopina 26 tel. (55) 261 17 51 fax (55) 279 40 63

**To nie tylko gazeta**

**Wykonujemy**

- ✓ foldery
- ✓ wizytówki
- ✓ kalendarze
- ✓ papier wizytowy

Nasze usługi to gwarancja solidności.





## REFLEKSJE NA TEMAT BUDOWNICTWA KOMUNALNEGO

Czytając w waszej gazecie artykuł o budżecie gminy Kwidzyn dotyczącej budownictwa komunalnego jest mowa o budynkach „dla biednych”. Ten wyraz nie znam z Kwidzyna i siedziesiątych - bloki były marne lub nie marne ale nie „dla biednych” lecz dla obywateli Kwidzyna „którzy potrzebowali mieszkań.

### CO TO ZA MIESZKANIA?

W Berlinie roku 2002 nie zna się określenia „mieszkanie dla biednych”. Tutaj albo budują firmy prywatne albo spółdzielnie na zlecenie członków spółdzielni. Inwestorzy starają się o uzyskanie zezwolenia na budowę „sozialwohnungen” (mieszkania socjalnych), gdyż senat żąda kredyty (niższe) oraz daje dotacje użyteczności publicznej np. dla rodzin wielodzietnych, inwalidów lub ludzi żyjących z zapożyczeń.

Te domy jednak nie odbiegają standardem od przeciętnych mieszkań budowanych przez prywatne firmy bez dotacji (nie mówię o prywatnych willach ani o siedziach firm). Taki blok wielorodzinny, który ma piwnicę, garaże w podziemiu, wyciąg, łazienkę, ubikację centralne ogrzewanie, wbudowaną kuchnię z meblami, ocieplone ściany, przedzielniki z kłombami kwiatów, drzewa, lampy ogrodowe, plac zabaw dla dzieci oraz zagwarantowane remonty co 10 lat. To jest norma.

### A JAK Z OPŁATAMI?

W tych domach mieszkańcy obok siebie zamocni czynsz (płaca średni obywatel danej dzielnicy - wynosi ok. 15 DM za m<sup>2</sup> w Berlinie). Jak i ludzie ubodzy. Ci ostatni otrzymują od senatu „wohngeld” - dopłatę mieszkaniową, a jak to nie star-

czy, otrzymują zapomogę z urzędu socjalnego do poziomu egzystencji minimum - ok. 1.200 DM. (Co prawda to ustawodawstwo przyciąga jak magnes ludzi wszystkich kontynentów w prawdziwym lub wymyślnym przesładowaniu).

Dla zamozniejszych obowiązuje jeszcze dodatkowa opłata w tych mieszkaniach w zależności od wysokości bilansu rocznego, lecz jest ona w likwidacji gdyż ucieczka zamożnych obywateli powoduje szybką degradację oraz dewastację tych domów.

Te komunalne domy są często sprzedawane podobnie jak w Polsce na własność co powoduje znów ucieczkę uboższych z tych domów. Każdy obywatel może też kupować w bankach lub przez internet udziały i akcje firm budowlanych albo konkretne domy.

Urząd finansowy popiera te działania poprzez dawanie zezwolenia na kupowanie udziałów za np. 25 proc. podatku należnego właścicielom państwu. Jak z tego widać gmina nie buduje sama mieszkań, a w ogóle nie ma na to środków.

Liczą gminy na pieniądze obywateli albo bezpośrednio - kupno udziałów lub pośrednio poprzez obrót oszczędnościami obywateli z banków. Tutaj domy komunalne były budowane w przeszłości, lecz w miarę bogacenia się obywateli oraz zadłużenia samorządu - ograniczają się one dotychczasowo budownictwa mieszkaniowego.

### ZESTAW KOSZTÓW

Przykładem na ten udział jest następujący zestaw kosztów i dotacji spółki projektującej oraz budującej dom na 20 lokatorów o 1718 m<sup>2</sup> powierzchni mieszkalnej.

- koszty gminy 619 000 DM
- budowy 6 086 000 DM
- piecyków 7 000 DM
- mebli kuchennych 55 000 DM
- boilerów 15 000 DM
- C.O. 235 000 DM
- wyciągu 58 000 DM
- anteny zb. 3 500 DM
- pralni zb. 5 000 DM

### A CO Z KAPITAŁEM?

- własny 3 200 200 DM
- pożyczony z banku 3 200 200 DM
- dotacja senatu dla rodzin wielodzietnych 110 000 DM
- dotacja za wjazdy wozków inwalidzkich 135 000 DM
- dotacja za mieszkania dla seniorów 60 000 DM
- pożyczka mieszkańcom 42 000 DM

### wszystko razem ok. 7 000 000 DM

Jak z tego widać udział państwa (senatu i gminy) wynosi ok. 5 proc. Najważniejszym czynnikiem dla inwestora jest jednak niski kredyt żyrowany przez senat (często ok. 4 proc). Tak więc gdyby się wzięło na przykład budownictwo za 1,5 do 2,0 milionów złotych w Kwidzynie (Dankowo) po przeliczeniu 2 zł równa się 1 DM - niewiele by się zbudowało, ok. 3-4 mieszkań o pow. 80 m<sup>2</sup> x 4 = 320 m<sup>2</sup> w Berlinie. Zaś przy zasadzie tu stosowanej (5 proc.), buduje się przy dotacji równej ok. 1 miliona DM ok. 3 budownictwa mieszkalnej 1,700 m<sup>2</sup> x 3 = 5,100 m<sup>2</sup>, co według tutejszych norm dalo by mieszkania dla ok. 60 rodzin. Jest to co prawda tylko sama dotacja wydana przez samorząd.

Były kwidzyski



## POMOCNOŚĆ JASNA W KLUBIE RADNYCH SLD

aby czym prędzej go przyjąć. Zależało na tym głównie panom z magistratu, bo a nuż mógłby ktoś z opozycji próbować coś mądrego wnieść do proponowanego projektu. Tym bardziej, że względnie gładko go projekt przeszedł w komisjach. Ale jak miał nie przejść, kiedy większość w nich stanowią rajcy z rządzącego KPS-owskiego ugrupowania.

Były szanse, jak czytamy w gazecie, by pośpiech tego „nerwowego budżetu” powstrzymać. Rolę głównego „hamulcowego” mógł tu odegrać klub radnych SLD, ale tego nie uczynił. W wypracowanym stanowisku dotyczącym projektu budżetu SLD-owscy radni dostrzegli kilka nieprawidłowości, a są nimi: zawyżone dochody ze sprzedaży gruntów, nie utworzenie rezerwy na niedokończoną sprzedaż działki przy ul. Słowackiego, koszty związane z pokryciem deficytu budżetowego oraz brak środków na budowę mieszkań czynszowych.

W świetle powyższego klub radnych SLD oświadczył, że

Mówi się, że pośpiech wskazany jest przy łapaniu pcheł, ale niekoniecznie przy uchwalaniu budżetu. Wygląda na to, że co niekiedy tym razem zależało, bo a nuż mógłby ktoś z opozycji próbować coś mądrego wnieść do proponowanego projektu. Tym bardziej, że względnie gładko go projekt przeszedł w komisjach. Ale jak miał nie przejść, kiedy większość w nich stanowią rajcy z rządzącego KPS-owskiego ugrupowania.

Były szanse, jak czytamy w gazecie, by pośpiech tego „nerwowego budżetu” powstrzymać. Rolę głównego „hamulcowego” mógł tu odegrać klub radnych SLD, ale tego nie uczynił. W wypracowanym stanowisku dotyczącym projektu budżetu SLD-owscy radni dostrzegli kilka nieprawidłowości, a są nimi: zawyżone dochody ze sprzedaży gruntów, nie utworzenie rezerwy na niedokończoną sprzedaż działki przy ul. Słowackiego, koszty związane z pokryciem deficytu budżetowego oraz brak środków na budowę mieszkań czynszowych.

będzie głosował za odrzuceniem tego projektu.

Po tym, co się stało później, nieodparcie nasuwa się myśl, że pracujących nad stanowiskiem klubu na ten czas objęła pomocność jasna. No bo jak wytłumaczyć fakt, że kiedy burmistrz A. Krzysztofak podruca SLD-owcom, jak dziecku lizaka na pocieszenie, 15 mieszkań czynszowych (a potrzeba co najmniej trzy razy tyle), wszystkie inne zastrzeżenia do tego budżetu stają się nagle nieważne. I klub głosuje za przyjęciem budżetu.

Najzabawniejsze jest jednak to, co powiedział po przewzięciu budżetu klubu radnych SLD: „Klub radnych SLD z uznaniem przyjmuje propozycje burmistrza. Rozumiemy, że gwarantem dla zapewnienia realizacji tego jest autorytet i urząd pana burmistrza, a także pan przewodniczący, który jest strażnikiem tego porozumienia” („KK” nr 52/547). Po przeczytaniu tego myślałem, że piękne za śmiechu. A to się udało panu przewodniczącemu klubu. Szkoda, że nie zadeklarował jeszcze intencji maszyny w dowód wdzięczności panu burmistrzowi za tak hojny dar. Szanowni radni Sojuszu Lewicy Demokratycznej, bądźcie wreszcie poważni.

Michał Bielawski

## PERYPETIE Z KREDYTEM

Po rozmowie osobistej z Panem Redaktorem pozwoliłem sobie, jako Wasz czytelnik, zwrócić się z prośbą o interwencję w sprawie nieotrzymania pożyczki z niesolidnej firmy, którą jest Biuro Finansowe „Akces”. Skargę swą piszę dlatego, że w miesiącu sierpniu 2001 r. składałem wniosek o pożyczkę 1000 zł i w miesiącu listopadzie również o kwotę 1000 zł.

Nadmieniam, że dwa razy obiecywano mi, że po tygodniu pożyczkę dostanę, więc opłaciłem koszty w wysokości 30 zł.

Po tygodniu zgłosiłem się po pożyczkę. Powiedziiano mi, że mam złe drukarki - i trzeba wypełnić nowe, na co ja nie

wyraziłem zgody, uważając firmę niepoważną. Odpowiedzią było obciążenie mnie kwotą 20 zł. Firma chciała oddać mi 10 zł, na co nie wyraziłem zgody i pieniędzy nie wzięłem, ządając kaucji, 30 zł, z czego o kolei oni nie wyrazili zgody.

Ta firma reklamuje się w Waszym piśmie, na tej podstawie napisałem do was o interwencji i zwrot 30 zł i wysłałem mi pocztą.

Z góry dziękuję

Ferdynand Zamoro

Wyjaśniamy, iż F. Zamoro zgłosił się do naszego biura w sierpniu 2001 r. z zapytaniem, czy otrzyma pożyczkę gotówkową. Niestety nie mogliśmy podpisać umowy z p. Zamoro, ponieważ nie mieliśmy żadnego banku, który przyjąłby kredytobiorcę z takimi niskimi dochodami i wiekiem powyżej 65 lat. Jednak P. Zamoro bardzo nas prosił o uzyskanie jakiegokolwiek pożyczki. Obiecaliśmy więc, że jak tylko uzyskamy nowy produkt z innego banku, spiszemy umowę. Produkt otrzymaliśmy - jest to Bank Pocztoowy, umowę spisaliśmy i wysłaliśmy do banku w listopadzie 2001 r., monitorowaliśmy efekt, czyli odpowiedź. Niestety, po około 8 dniach przyszła odpowiedź odmowna z banku. Powiadomiliśmy o tym klienta i jako profesjonalne biuro kredytowe zaproponowaliśmy inny bank. P. Zamoro zrezygnował, do czego ma pełne prawo, jednak zażądał zwrotu opłaty, którą uiszczył, w wysokości 30 zł. Ponieważ jesteśmy Biurem Pośredniczącym, mamy prawo do pobierania opłat za swoje usługi i koszty związane z wystaniem umowy, drukami, wkleśnięciem, monitorowaniem efektu rozpatrzenia umowy i telefonami innymi kosztami, które musimy ponieść sami. Ponieważ nie jesteśmy wolontariuszami i nie ponosimy odpowiedzialności za odmowę banku, nie możemy zwrócić klientowi kosztów, które już ponieśliśmy. Z racji tego, iż w ostatnich czasach odmów jest dość dużo, koszty przekraczająby zyski i biuro zostałoby zamknięte. W podobnej sytuacji są wszystkie biura kredytowe, które pobierają nawet

opłaty w wysokości 150 zł.  
P. Zamoro zapłacił 30 zł, z czego miał mieć zwrócone 10 zł. Pozostała kwota nie jest nawet pokryciem kosztów jego umowy, w końcu to klient przychodzi do nas i my wykonujemy swoją usługę pośrednictwa i nam również zależy, aby klient otrzymał kredyt. Ale to nie jest sklep z bułkami, gdzie płaci się i otrzymuje, tylko biuro usług pośrednictwa.

Oskarżenie klienta p. Zamoro jest więc bezpodstawne, oparte na wyobraźniach, niestety mylnych. I jeśli będzie więcej takich klientów, to idea pośrednictwa zaginie, biura przestaną istnieć i nie będzie możliwości uzyskania kredytu przez pośrednika, który negocjuje warunki bankowe dla klientów z niższymi dochodami, np. 600 zł, którzy nie mogą uzyskać kredytu w banku bezpośrednio ze względu na wymagania wysokiego dochodu, pozostaną firmy prywatne z oprocentowaniem 100 proc. w skali roku.

Chcemy jeszcze nadmienić, iż bezpodstawne oskarżenia firm podlegają sprawą sądowym wnoszonym z Urzędu przez firmy oskarżone, których przegranie nie jest możliwe ze względu na to, iż działamy zgodnie z Prawem Bankowym, Kodeksem Handlowym i innymi przepisami regulującymi pośrednictwo bankowe.

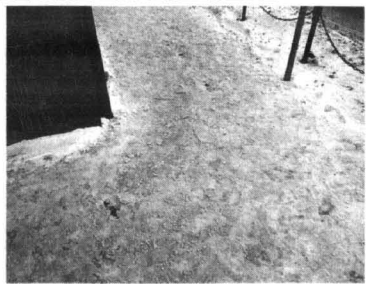
Z poważaniem

Emilia Sipa  
Właściciel Biura Finansowego „Akces”

## BEZ KOMENTARZA

07.01.2002 r.

## BEZ KOMENTARZA



### KWIDZYŃSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO WODOCIĄGOWO-KANALIZACYJNE OGŁASZA PRZETARG USTNY NIEOGRANICZONY

na sprzedaż nieruchomości niezabudowanych stanowiących własność Przedsiębiorstwa Wodociągowo Kanalizacyjnego w Kwidzynie położonych przy ul. Sportowej

Lp.	Położenie działki	Nr działki	Pow. działki	Cena wywoławcza	Wysokość wadium	Minimalne postąpienie
1.	Kwidzyn ul. Sportowa	45/41+1/6 45/47 (droga wewnętrzna)	1019 m <sup>2</sup>	22.500,00 zł	2.250	200
2.	Kwidzyn ul. Sportowa	45/42+1/6 45/47 (droga wewnętrzna)	1019 m <sup>2</sup>	23.500,00 zł	2.350	200
3.	Kwidzyn ul. Sportowa	135+1/6 45/47 (droga wewnętrzna)	1175 m <sup>2</sup>	26.500,00 zł	2.650	300
4.	Kwidzyn ul. Sportowa	45/45+1/6 45/47 (droga wewnętrzna)	1484 m <sup>2</sup>	32.500,00 zł	3.250	300
5.	Kwidzyn ul. Sportowa	45/46+1/6 45/47 (droga wewnętrzna)	1477 m <sup>2</sup>	32.500,00 zł	3.250	300
6.	Kwidzyn ul. Sportowa	45/36	210 m <sup>2</sup>	3.200,00 zł	320	50
7.	Kwidzyn ul. Sportowa	133	140 m <sup>2</sup>	2.100,00 zł	210	50

Są to nieruchomości niezabudowane, które zgodnie z planem zagospodarowania przestrzennego miasta przeznaczone są pod zabudowę jednorodzinna wolnostojącą.

1. Przetarg odbędzie się w dniu 18.01.02 o godz. 12.00 w Przedsiębiorstwie Wodociągowo Kanalizacyjnym, pokój Nr 6
2. W przetargu mogą brać udział osoby, które wpłacą wadium w wysokości, wyszczególnionej powyżej, na wybrany pozycję w terminie do dnia 16.01.02 gotówką, lub czekiem potwierdzonym w kasie przedsiębiorstwa lub przelewem na konto P.B.S Kwidzyn 8300009-82149-2700-11
3. Wpłacone wadium zostanie:
  - zaliczone na poczet ceny nabycia, jeżeli osoba wpłacająca wygra przetarg, przy czym płatność ceny wylicytowanej wymagana jest w całości do dnia zawarcia aktu notarialnego
  - zwrócone nie później niż przed upływem 3 dni od zamknięcia przetargu, jeżeli osoba wpłacająca wadium: nie wygra przetargu
4. Koszty związane z czynnościami notarialnymi ponosi nabywca
5. Wpłacone wadium przepada w przypadku nie stawienia się w oznaczonym terminie w Kancelarii Notarialnej
6. Dodatkowe informacje na temat przetargu pod nr tel. (055) 279 39-19 (Lida Ruszala)

# Zima w natarciu W KWIDZYNIE NIE NAJGORZEJ



foto. Justyna Szacht

## Mieszkańcy skorzyli się na oblodzone chodniki

**NAJLEPIEJ W MIĘSCIE**  
Kwidzyńskie ulice były w tym okresie przejezdne, choć kierowcy poruszali się z niewielką prędkością. Problem stanowiły natomiast chodniki, które w wielu miejscach były po prostu nie odśnieżone.

Jak zapewnił nas wiceburmistrz **Bogumił Wiśniewski** miasto jest przygotowane do ataku zimy i odpowiednie służby robią wszystko, by mieszkańcy mogli czuć się bezpiecznie.

Generalnie ulice były przejezdne, jednak pewien problem stanowiły odśnieżanie chodników. Bardzo różnie wyglądało to na odinkach w wielu punktach miasta. W myśl ustawy z 13 września 1996 i uchwały rady miejskiej odśnieżanie chodników wzdłuż nieruchomości należy do właścicieli. Nie wszyscy się do tego stosują, mimo naszych monitów. Straż Miejska patrolowała najbardziej zasypane obszary miasta, jednak nie chcemy tych właścicieli karać mandatami. Dlatego też apeluję, by właściciele posesji odśnieżali chodniki - stwierdził wiceburmistrz.

**GORZEJ W POWIECIE**  
Podobna sytuacja miała miejsce na drogach powiatowych. I tu ogromna warstwa śniegu utrudniała bezpieczny dojazd do domów, szkół, zakładów pracy.

Na przejazd z Sadłonek do Kwidzyna potrzebowaliśmy około pół godziny, co przy normalnych warunkach

po pogodowych zajmuje mi niecałe piętnaście minut. Co prawda droga była wcześniej odśnieżana, jednak silny wiatr powodował w niektórych miejscach powtórne nawianie śniegu, w innych zaś odsłonięcie oblodzonej nawierzchni. W takiej sytuacji, jak wiadomo, nietrudno o wypadek - mówi mieszkaniec Kwidzyna.

Po otrzymaniu tego i wielu innych sygnałów od kierowców, zwróciliśmy się do Wydziału Infrastruktury i Transportu Starostwa Powiatowego, z prośbą o komentarz. Jak się dowiedzieliśmy z 2 na 3 stycznia na odcinku około 200 km przy odśnieżaniu dróg pracowało

dziesięć pługociągarek oraz pięć koparek. Akcja usuwania skutków ataku zimy trwała przez całą noc. 3 stycznia udrudniony był jedynie dojazd do Watkowic i Straszewa, kłopoty miały być przewyżczone do godz. 15.00.

## AUTOBUSY OPÓZNIONE

Kwidzyński PKS starał się jak mógł, by swoich pasażerów dowieźć do celu podróży.

Wszystkie autobusy wyjechały z zajezdni, jednak nie wszystkie docierały na



foto. Justyna Szacht

Tak wyglądała ul. Konarskiego

# Odzyskane pieniądze ZA CO WYBUDOWANO SZKOŁĘ?

Władze miasta musiały radzić sobie same i udało się, bez obiecanych pieniędzy z budżetu państwa. Mimo wszystko w Prabutach została wybudowana nowa szkoła, a dopiero później sprawę oddano do sądu.

Wraz ze wzrastającą liczbą uczniów i ilością brakujących sal wyłonila się potrzeba stworzenia dodatkowego budynku szkolnego. Biuro Projektów Budownictwa Komunalnego w Elblągu zaprojektowało blok nauczania początkowego. Podpisano również z ówczesnym istniejącym kuratorium w Elblągu porozumienie dotyczące przekazania przez kuratorium kwoty 800 tys. zł na budowę szkoły z tytułu dofinansowania tej inwestycji.

W międzyczasie nastąpiła zmiany organizacyjne w naszym kraju, co znacznie utrudniło sprawę, gdyż kuratorium pomorskie - pod które obecnie podlegamy - nie chciało dofinansować inwestycji. Przez okres trzech lat z kuratorium pomorskiego otrzymano 240 tys. zł. Władze miasta musiały radzić sobie same, zaciągnięto kredyty, szukano pomocy w fundacjach. Taką też pomoc otrzymano od Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej Republiki Federalnej Niemiec. Koszt budowy wyniósł 3 mln 100 tys. zł. Budżet państwa dał tylko 340 tys. zł, a to była tylko kropa w morzu potrzeb. Mimo niezbyt dużej pomocy krajowa praca zakończona. Rozmowy na temat ewentualnego zwrotu kosztów za inwestycje nie przynosiły rezultatów. Na początku roku 2000 oddano sprawę do sądu. W październiku zapadł wyrok korzystny dla władz miasta Prabuty.

31 grudnia 2001 roku zarządy Prabut wypłaciło dług za inwestycje wraz z odsetkami, a było ich 165 tys. zł. Zda-



foto. Justyna Szacht

Nowy budynek dla klas I-III

nien burmistrza Włodzimierza Dawidowskiego tak szybko przekazanie pieniędzy było możliwe dzięki staraniom wojewody pomorskiego Jana Ryszarda Kurylewskiego.

**Klub Internetowy w Krzyżka**  
Serdecznie zapraszamy wszystkich do surfowania po Internecie. Klub oferuje stałe łącze o przepływności do 10 Mb/s, drukarkę, nagrywarke CD/RW. Organizujemy dla naszych klientów nocni po 10 godzin. Możliwość podłączenia własnego komputera (wskazana karta). U Krzyżka możecie kupić bilety z gwarancją od 12 do 36 miesięcy zarówno w autobusach, jak i pociągach. Przyjdź! Czekamy na Ciebie! Kwidzyn ul. Podjazdowa 8/2

**KREDYTY GOTÓWKOWE 1 - 15 TYS. ZŁ**  
- OPROCENTOWANIE OD 8%  
- BEZ PORĘCZYCIELI DO 8000 ZŁ  
- BEZ ZGODY WSPÓŁMAŁŻONKA DO 4000 ZŁ  
- BEZ OGRANICZENIA WIEKOWYCH  
- W OFERCIE BIURA RÓWNIŻ KREDYTY HIPOTECZNE - 7,8%, ORAZ LEASING - 0%  
tel. 645-70-00  
BIURO ul. Chopina 26 pokój 209  
II piętro (budynek dawnej POLICJI)

**Firma Handlowo - Usługowa AGRO-AKU AKUMULATORY**  
DO WSZYSTKICH TYPÓW SAMOCHODÓW PRODUKCJI POLSKIEJ I ZAGRANICZNEJ  
OFERUJEMY RÓWNIŻ:  
- OLEJE SILNIKOWE,  
- PŁYNY CHŁODNICZE DO WSZYSTKICH TYPÓW SAMOCHODÓW  
Kwidzyn ul. Toruńska 34, tel. 279 34 77, 261 64 94  
zapraszamy od 7.00 do 17.00



foto. Justyna Szacht

## Kierowcy zachowywali dużą ostrożność

ki do podróży PKP nie są złe. Jedynie 2 stycznia były spore opóźnienia w dojazdach i odjazdach pociągów - największe dochodziło do 1 godziny. Sytuacja na torach jest właściwie opanowana, jednak nie liczy tak do końca, że dostaniemy się wszędzie idealnie w czasie. Godziny odjazdów pociągów zależą także od stanu żelaznych dróg w innych częściach województwa i kraju.

## NA POGOTOWIU SPOKOJNIE

Ośnieżone, a gdzieś tam i oblodzone chodniki dały się również we znaki pieszym. Warunki tego typu sprzyjają złamaniom, zwichnięciom i skręconiom nogi czy też ręki. Kwidzyńscy jednak wykazali się dużą ostrożnością, choć było to niewatpliwe trudne. Przewoźnicy pieszych cieszyli się wszystkim służbę zdrowia, która nie miała tyle pracy, ile

## NIE WSZYSCY DOJECHALI

Uczniowie dojeżdżający do szkół, szczególnie ci korzystający z usług PKS, także odczuli skutki najbardziej snieżnej od dwudziestu lat zimy. Wioski były całkowicie odcięte od świata, autobusy nie kursowały w ogóle lub miały wielogodzinne opóźnienia. W dniach 2 i 3 stycznia z tego powodu największą absencję odnotowały szkoły ponadpodstawowe o profilach zawodowych, w których uczy się dużo młodzieży zamiejscowej. W gólniakach głównie uczy się kwidzyńscy, więc nie zauważono większych wahaní w listach obecności. Obfitość śniegu nie przeszkadzała dzieciom podstawkowym by dostać się do szkoły. Ewentualne czasowe „poślizgi” spowodowane były zabawami w śnieżki i „kapielami” w białym puchu.

AB, AL, JSZ

foto. Justyna Szacht



Śnieg spowodował duże utrudnienia przechodzącym deptakiem

**TFI | Ogólnopolski Otwarty Fundusz Mieszaniowy**  
**JESZCZE MOŻESZ ZDAĆ!**  
Jeśli jeszcze się nie zdecydowałeś na budowę, kupno, remont - pamiętaj  
**KOŃCZY SIĘ ULGA BUDOWLANA!**  
Jeśli nie masz środków finansowych, aby zdać przed jej zakończeniem - pamiętaj  
**NASZA PROMOCJA JESZCZE TRWA!**  
Oferujemy kwoty od 10 do 250 tys. zł  
Gwarantujemy konkurencyjne %  
**4% rocznie**  
Raty miesięczne w rozsądnej wysokości  
50 tys. - 375 zł, 100 tys. - 750 zł, 200 tys. - 1125 zł  
Możesz spłacać nawet do 20 lat  
Decydując się teraz otrzymasz bonus  
**1 rok spłaty bez odsetek !!!**  
Elbląg, ul. Bałuckiego 8 A  
tel. (055) 235-96-36, 235-96-35  
Gdańsk, ul. Długi Targ 38/40  
tel. 058 301-24-43, 301-27-79  
Gdynia, ul. Starowiejska 41/43  
tel. 058 781-92-85, 781-99-10 do 11  
Osztyn, ul. Starowiejska 16/2  
tel. 089 535-48-08, 535-48-09  
INFOLINIA 0601 603 603

**PROMOCJA WSZYSTKIE MARKI SAMOCHODÓW BEZPŁATNA WYMIANA W AUTORYZOWANYM SERWISIE**  
• Oleju silnikowego i przekładniowego  
• Klocków hamulcowych (JURID)  
• Amortyzatorów (SACHS, MONROE, KYB)  
• Akumulatorów (BOSCH, VARTA, CENTRA)  
Atrakcyjne ceny usług blacharsko - lakierniczych  
**KIA MOTORS Andrzej Śmigelski**  
nowe samochody do 20.000 zł taniej  
KWIDZYN 11-GO LISTOPADA 25 TEL. 279 15 00 / 279 63 40

ukończenie ze str. 1

## Po raz pierwszy w powiecie AMBASADOR

phot. archiwum



Jerzy Majewski jest związany z Kwidzynie od 1959 r., tutaj ukończył Szkołę Podstawową nr 1 oraz Liceum Ogólnokształcące im. S. Żeromskiego. W latach 1974-79 studiował na Politechnice Gdańskiej na wydziale budowy maszyn, a pracę w ZCP rozpoczął 15 sierpnia 1979 r i przeszedł

wszystkie szczeble od mistrza zmiany do stanowiska prezesa zarządu - mówi starosta Leszek Czarnobaj. Przypomniał również nagrody, jakie otrzymała zarówno firma (godło Teraz Polska, Nagroda Gospodarcza Prezydenta czy Przewodniczeństwo Fair Play), jak i sam prezes (Biznesmen

Roku oraz Dżentelmen Roku).

W uzasadnieniu swojej decyzji o nominowaniu Jerzego Majewskiego do tytułu Leszek Czarnobaj stwierdził:

- To dzięki osobistemu zaangażowaniu pana Jerzego Majewskiego chybą jesteśmy jedynym powiatem w Polsce, który zostaje nagradzany różnego rodzaju prezentami dla społeczności lokalnej. Był to pierwszy rok, gdzie wszystkim gminom powiatu kwidzyńskiego IP przekazywało pomoc w różnej postaci. Duże zaangażowanie firmy i pana prezesa jest również w dofinansowywaniu naszego funduszu stypendialnego. Dodatkowo przy firmie funkcjonuje fundacja, która również wspiera osoby w trudnej sytuacji.

Przyjęcie uchwały radni nagrodzili oklaskami. Jak zapowiedział Leszek Czarnobaj, nagroda dla prezesa Majewskiego zostanie wręczona pod koniec stycznia.

AB

## W ZSZ nr 1 NOWY OBIEKT

- Tu chyba Wajda kręcił swoją „Ziemię obiecaną” - tak określili Leszek Czarnobaj dawny wygląd dziś eleganckich, jasnych sal sportowych przy Zespole Szkół Zawodowych nr 1 i... wręczył w imieniu starostwa dyrektorowi Romanowi Szmelterowi czek na 10 tys. zł, by ten mógł kupić piłki i inny sprzęt sportowy dla swoich wychowanków.



Tak wygląda uwyremontowany obiekt

3 stycznia 2002 roku nastąpiło oficjalne otwarcie dwóch sal gimnastycznych przy Zespole Szkół Zawodowych nr 1. Na uroczystości zjawili się przedstawiciele lokalnych władz: przewodniczący rady powiatu Zygmunta Krukowskiego i starosta powiatu Leszek Czarnobaj wraz z członkami zarządu, burmistrzowie Andrzej Krzysztofiak i Roman Bera, prałat Wojciech Kruk, przedstawiciel kuratorium w Gdańsku Barbara Szykarczyn, dyrektorzy szkół ponadpodstawowych powiatu kwidzyńskiego, wiceprezes zarządu IP Marek Krzykowski, wykonawcy z firmy „Budrem” Mieczysław Kulesza i Jan Laszcza, dyrektorzy i kierownicy klubów i organizacji sportowych, członkowie rady szkoły, rodzice i wreszcie najbardziej zainteresowani uczniowie szkoły.

Zebranych powitał dyrektor ZSZ Roman Szmelter. Kró-



W uroczystości wzięli udział nauczyciele, uczniowie i zaproszeni goście

ko przypomniał pełną zakrętów dziejowych i ustrojowych historię budynków, z których powstały sale gimnastyczne. Błogosławieństwa dokonał ksiądz Wojciech Kruk i wyraził nadzieję, że dzięki temu nowemu obiektowi młodzież będzie stawiała się lepsza.

Wstąpił uroczystość przećli dyrektor szkoły i przewodniczący rady powiatu.

Zwienieniem całości był nawiązujący do kultury antycznej występ młodzieży szkolnej.

tekst i zdjęcia

Aleksandra Łyszkiewicz



Ksiądz prałat poświęcił oddany obiekt

## Żłobek prywatny OPIEKA NA DWIE ZMIANY

Już niedługo rozpocznie działalność prywatny żłobek, którego siedzibą mieścić się będzie przy ulicy Kollataja. Przypomnijmy, że we wrześniu radni miejscy podjęli uchwałę o likwidacji żłobka miejskiego. Zarząd zapewnił wówczas, że jeśli znajdzie się chętna osoba do prowadzenia prywatnej placówki, to zrobi wszystko, by jej pomóc.

Na konkurs ofertowy ogłoszony przez zarząd wpłynęły dwie oferty - NZOZ-u, reprezentowanego przez Grażynę Galkowską i Pawła Sobąński.

Pierwsza z ofert dotyczyła prowadzenia działalności związanej z profilaktyką antyalkoholową. Przypomnę, że rada miejska uchwałała preferencje dla osób, które w tych pomieszczeniach będą chciały prowadzić żłobek. Taką ofertą wpłynęła tylko jedna i właśnie ona wygrała - powiedział wiceburmistrz Roman Bera.

Jak zapewnił nas zwycięski oferent, nowa placówka będzie miała rozszerzoną ofertę usług i będzie proponowała rodzicom opiekę nad dziećmi do późnych godzin wieczornych.

Nowością w naszej placówce będzie stworzenie tzw. „Pogotowia żłobkowego”, czyli możliwości wyjścia z sytuacji dla tych rodziców, którzy z różnych przyczyn muszą

nagle wyjść i nie mają z kim zostać swojej rodziny - twierdzi Paweł Sobąński. Żłobek będzie funkcjonował na dwie zmiany: od 5.30 do 16.00, a potem 21.00, choć nie wykluczone jest również zmiana trzecia do 5.30 dnia następnego. Dodatkowo, jeśli będzie istniało zapotrzebowanie, żłobek będzie funkcjonował w soboty, niedziele i święta.

Naszym celem jest budowanie zaufania do tego typu instytucji zwłaszcza tych rodziców, którzy zostawiają pod opieką rodziny czy opiekunów. Pobyt w żłobku jest dla dziecka korzystny, ponieważ nawet najlepsza niania nie ma czasu i możliwości zapewnienia dziecku niezbędnego kontaktu z rówieśnikami i stymulowania rozwoju poprzez przemysłowy i specjalnie dla dziecka opracowany program poznawczy - twierdzi Paweł Sobąński.

Dodaje również, że największe czesne za pierwszy miesiąc wyniesie 80 zł, natomiast za każdy następny może obniżyć się do 70 zł. Opłata obejmuje bardzo bogaty program zajęć dydaktycznych i opiekuńczych, całoroczne ubezpieczenie dziecka, regularną opiekę lekarza pediatry, opiekę psychologa, gimnastykę korekcyjną dla chętnych, przedstawienia teatralne w przedszkolu, imprezy okolicznościowe dla dzieci oraz imprezy urodzinowe. Przewiduje się również nowe formy pracy z dziećmi. Grup będą małe, często łącząc się będzie dzieci młodsze ze starszymi, dzięki czemu szybciej osiągną one samodzielności. Placówka prowadzić będzie dodatkowo zajęcia z rytmiki, gimnastyki korekcyjnej, spotkania psychologa z dziećmi, rodzicami i opiekunami.

Placówka zostanie uruchomiona 1 lutego.

Anna Bińczak

## Komunikat policji POSZUKIWANI POSZKODOWANI

Komenda Powiatowej Policji w Kwidzynie w związku z postępowaniem przygotowawczym w sprawie dokonanych na terenie Kwidzyna kradzieży z włamaniem do samochodu poszukiwane osoby poszkodowane w niżej wymienionych zdarzeniach.

- Około pół roku temu włamano się do samochodu osobowego nieustalonej marki zachodniej, zaparkowanego przy ulicy Polomskiego 6 w Kwidzynie. Sprawca przy otwartej sztybrdach otworzył drzwi od środka i zabrał radiodiodę z BLAUPUNKT

- Na przełomie października i listopada 2001 r. włamano do samochodu marki Skoda lub Ford, zaparkowanego przy ulicy 11 Listopada (teren bylej jednostki wojskowej). Sprawca po wyjściu szyby w drzwiach przedostał się do środka i zabrał torebkę damską z zawartością m.in. pieniędzy w kwocie 420 zł.

- Około ośmiu miesięcy temu włamano do samochodu marki Polonez koloru bordowego, zaparkowanego na parkingu pomiędzy szpitalem a blokiem przy ulicy Kollataja 2. Sprawca otworzył drzwi dopasowanym kluczem i zabrał radiodiodę z „starego typu” z pokrętłami.

- Około czterech miesięcy temu włamano do samochodu Mercedes, zaparkowanego przy ulicy Chelmińskiej, na wysokości budynku przy ulicy Kościuszki 32. Sprawca po otworzeniu drzwi przy użyciu dopasowanego narzędzia zabrał dwa głośniki samochodowe z tylnej półki.

Ewentualne osoby poszkodowane proszone są o kontakt telefoniczny z prowadzącym w/w postępowanie mł. asp. R. Toczewskim pod numerem: 645 - 70 - 50 wew. 29 304.

AB

## ZNANE PRZEDSIĘBIORSTWO W BRANŻY BUDOWLAŃO-MONTAŻOWEJ POSZUKUJE KANDYDATÓW DO PRACY ZA GRANICĄ W ZAWODZIE:

- ELEKTRYK
- AUTOMATYK
- MECHANIK

Od kandydatów oczekujemy przede wszystkim 2-letniego doświadczenia w pracy na tych stanowiskach w przemyśle celulozowo-papierniczym, samodzielności i dobrej organizacji pracy oraz ważnego paszportu (co najmniej do 31.12.2002 r.).

### Oferujemy:

- atrakcyjne wynagrodzenie - w zależności od doświadczenia.
- pracę w nowoczesnym otoczeniu
- podczas pobytu za granicą zapewniamy wyżywienie, ubranie robocze, zakwaterowanie oraz transport do i z pracy.

Zainteresowane osoby prosimy o przesyłanie ofert (CV, list motywacyjny, zdjęcie) do dnia 25 stycznia 2002 r. na adres: BE&K Europe Sp. z o.o., ul. Lotnicza 1, 82-500 Kwidzyn, Dział Kadri i Szkoleń, z odpowiednim dopiskiem: ELEKTRYK, AUTOMATYK lub MECHANIK, bądź pocztą elektroniczną na adres: salackij@bekeurope.com

Wyslaną aplikację prosimy opatrzyć klauzulą: "Wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych zawartych w mojej ofercie pracy dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji (zgodnie z Ustawą o Ochronie Danych Osobowych z dn. 29.08.1997 r., Dz. U. Nr 133 poz. 883)".

Informujemy, że dokumentów nie zwracamy, a kandydatom zapewniamy całkowitą dyskrecję.

TYGODNIK POWIATU KWIDZYŃSKIEGO

**KURIER**

82-500 Kwidzyn  
ul. Chopina 26  
tel. (55) 261 17 51  
fax (55) 279 40 63

To nie tylko gazeta

Wykonujemy

- ✓ foldery
- ✓ wizytówki
- ✓ kalendarze
- ✓ papier wizytowy

Nasze usługi to gwarancja solidności.

**AUTO-KOMIS**

Zenon Klonowski  
www.klonowski.com.pl

- ✓ Skup za gotówkę
- ✓ Sprzedaż
- ✓ Zamiana
- ✓ Raty
- ✓ Niskie prowizje
- ✓ Atrakcyjne ceny
- ✓ Profesjonalna obsługa

14-200 ILAWA  
ul. Brzawska  
tel. (55) 47 25 425  
Kwidzyn  
ul. Młachowska 134  
tel. (55) 281 27 07

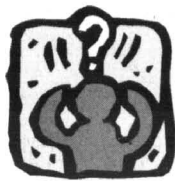
ALDO BI-AVANT czarna pol. 2000, rok 1993, WSP, CZ, RM, ABS, AIR BAG, SZYBERDACH, cena 20 000, FORD GALAXY srebrny met., rok 2000, 24V, rok 1998, pełna gama bez. woy, 5.0, 16V, 1900, cena 47 + VAT, MERCEDES 134 srebrny, rok 2000, rok 1992, WSP, CZ, ABS, EL, SZYBERDACH, cena 21 000, MITSUBI SRV czarna srebrny met., rok 1990, 00H, rok 1999, WSP, CZ, EL, SZ, KLIM, EL, L, ABS, 4 AIR, cena 4 900, OPEL VECTRA srebrny met., rok 1997, rok 1997, WSP, CZ-PILOT, RM, ABS, 2 AIR, KLIMA, MULTI, cena 26 900, RENAULT SCENIC biały met., rok 1990, TDI, rok 1997, WSP, CZ-PILOT, RM, EL, SZYBY, EL, LUST, ABS, cena 33 900, VW 126 biały, rok 2400 TDI, rok 1994, WSP, RM-CB, RADIO, HK HOLOWACZY, cena 19 500, VW 74 biały, rok 2400 D, rok 1992, WSP, RM, DOKA, 6 MIEJSC., 5 SKRZYŃKA, cena 19 500.

Centrum  
Finansowo Biurowe  
w Kwidzynie, ul. Chopina 26

oferuje do wynajęcia wolne pomieszczenia biurowe (II, III piętro)

- atrakcyjne położenie w centrum miasta
- wysoki standard pomieszczeń
- własny parking

tel. (055) 261-17-51  
0 605 284 438



## Przeczytaliśmy... CZERWONY = LEWICOWY?

Zosi Dembskiej nie udało się zrobić kariery. Pomiędzy jej pióro, nie wzbudzały one spodziewanego entuzjazmu. Tylko zdjęcie pani Zosi robiło u niektórych czytelników (plei męskiej) wrażenie.

Ponieważ Zosia w redakcji bardzo polubiła, uznaliśmy za stosowne pożegnać się w iscie dentelmenki sposób. Nasza pani od kochanego męża znalazła inną pracę i na pewno wyjdzie jej to na lepsze.

W zamian proponujemy teksty zapożyczone z dwóch ogólnopolskich dzienników. Zapewniamy, że zawierają one ogromną dawkę humoru (chyba niezamierzono go?), w sam raz na zagospodarowanie szpalu po Zosi.

Poniedziałkowa „Rzeczpospolita” (nr 5/6082) na stronie trzeciej w artykule „Wojewoda pomorski wymienia zarządców przedsiębiorstw - komisarzy z SLD” pisze: „Nowo powołani są

związani z obecną koalicją. I tak komisarzem w jednym z przedsiębiorstw w Helu został Zbigniew Rogala, działacz powiatowy SLD z Pucka i niedoszły parlamentarzysta lewicy, likwidatorem słupskiej firmy ceramicznej - Andrzej Obecnny, radny i wiceprezydent Słupska z SLD, a zarządcą Polmo w Kwidzynie - Marek Sidor, redaktor lewicującego tygodnika.”

Bardzo lubimy „Rzeczpospolitą”, ale spieszymy poinformować, że skoro tak, to chyba powinniśmy być uwzględnieni w księdze rekordów Guinnessa jako pierwszy „lewicujący tygodnik”, zamieszczający w każdym kolejnym wydaniu obszernie ogłoszenia duszpasterskie. Nota bene wprowadzone za rządów czerwonego „red-nacza”. Można to też uznać za wytyczenie drogi dla niektórych polityków z socjotechnicznymi instrumentami. Stąd być może wizyta premiera z całą rodziną u Jana Pawła II.

Z kolei „Gazeta Wyborcza” w numerze z dnia 5

stycznia zamieściła artykuł pod tytułem „Likwidatorzy bezrobocia”. „Wojewoda Jan Ryszard Kurylczuk odwołał 9 z 17 zarządców komisarzycznych i likwidatorów państwowych przedsiębiorstw i powołał na ich miejsce ludzi z SLD. (...) Sprawdziliśmy, że nowo powołani zarządcy i likwidatorzy są członkami SLD”.

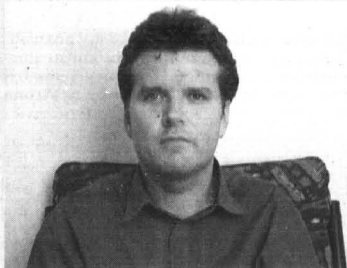
Długo się zastanawialiśmy, co może kryć się za skrótem SLD, bo zapewne nie chodzi o Sojusz Lewicy Demokratycznej, o czym większość kwidzyńskich powinna wiedzieć. Chyba że dziennikarze „Gazety” sprawdzili inne LSD... o, przemaszamy SLD, w co trudno uwierzyć nawet ludzom ściśle związanym z „Czerwonym Kurierem”.

Z niepokojem i niecierpliwością czekamy na kolejne publikacje prasowe. A ktoś kiedyś wymyślił, że to telewizja kłamie...

**Zespół redakcyjny (bynajmniej nie w komplecie)**

## FELIETON

### PEJZAŻ ZIMOWY



**Albert Duzinkiewicz**

Bardzo chciałbym z Nowym Rokiem napisać coś optymistycznego. Każdego wieczoru, po przełknięciu codziennej porcji niezbędnych do miarę zorganizowanego życia, postanawiam solennie, że nie już nie będzie w stanie mnie zdziwić. Świat jest jednak uparty przynajmniej tak samo jak ja, a może nawet bardziej. Nic z tego - dziś ja uprę się bardziej.

Nie dziwi mnie narodowa żałoba po niższych lotach Adama Małysza. Może w końcu z mitologicznego stwora latającego stanie się znakiem skoczkiem narciarskim, który pojeździe do Salt Lake City walczą o medale, a nie dopełnił formalności. Jerzy Pilch, rodak Małysza z Wisły, najsłuszniej zauważył, że teraz już będzie można polskiemu skoczkiemu kibicować. Zamiast narodowego postanictwa - sport. Cemu nie... Jeśli rodacy chcą rozpocząć, proszę bardzo. Powód doby jak inne. Chociaż gdyby tak jak Małysz w kryzysie latały polskie władze...

Nie dziwie się premierowi Millerowi, że jego jedynym pomysłem na odśnieżenie kraju jest wizyta u zaspanych, kłapa, rasia, wicie, rozumiecie... Co on, biedniusi, poradzi, jak dwadzieścia pięć plugów i trzydzieści piaskarek przejeżdżało tamtędy i nic? A biel śniegu stanowi znakomite to

dla rozumnych słów szefa rządu. Jeszcze bardziej utożsamili ze śniegiem nie tylko premiera, ale i wszystkich ministrów, studenci, ustawiając pod krakowskim urzędem wojewódzkim trzynaście balwanów. Miał rząd rację, że tym darmozjadom niższe na kolejej cołań. Rozejrzyjcie się tałałajstwo po całym kraju i tylko głupoty się ich trzymają. Studenci do książek, a nie...

Nie mam już nic do zarzuccenia telewizji publicznej; od kąd wygrałowaliśmy kontrast i dałem więcej koloru, od razu wydała mi się bardziej obiektywna.

Nawet wtedy, gdy słyszę, że w Stanach dwóch nastolatków zajął pod kinem kolejkę po bilety na premierę kolejnej części „Gwiezdnych wojen”, która odbędzie się w maju, nie dziwie się wcale. Nawet bardzo chciałbym, żeby nasi uczniowie posiadali choć cztery procent ich zapalu w obcowaniu ze sztuką. Nie musza robić namiotu pod kinem, wystarczy, by od czasu do czasu jakiś przejaw kultury choć na chwilę zajął ich uwagę. Nie dziwie się, że starożytność, średniowiecze i powstanie warszawskie należą do jednej prehistorii, która cechuje to, że nie jest dniem dzisiejszym i nie ma nic wspólnego z Big Brotherem.

Proszę, wystarczy odrobina dobrej woli - i wszystko jest możliwe. Jeśli dodamy do tego, że niedługo zagra Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy, że na drogach naszego powiatu można było poruszać się często jedynie dzięki uprzejmości i całkiem codziennej pomocy ludzi, które, w przeciwnieństwie do sprzętu ciężkiego i lekkiego, nie zmoże żaden żywioł, że w międzyczasie mieliśmy Sylwestra i że można chodzić z dziećmi na sanki (a także na spektakl teatru lalkowego w odnowionym Domu Kultury), możemy się nawet lekko uśmiechnąć. Żeby nie zapeszyć. Coraz częściej musimy szukać uśmiechu w drobniactwach.

Reformowanie reform (ministrom zdrowia i oświaty polecam klasyczne cerowanie) wstrzymajmy noworocznymi postanowieniami. Ja już swoje podjąłem. Od kilku dni bardzo się staram, żeby nie wyrocenić się podczas codziennych tańców na lodzie. Na razie oceniam się na 4,9 - niestety, nie opowiadałem jeszcze potrójnego axla.

foto. Aleksandra Łyszkiewicz



dopracowane i ciekawe, z niezbędną gwiazdą (robioną metodą origami) i szopką betlemiejską z żywymi postaciami.

Wszyscy zadbali o wytworzenie wyjątkowego nastroju, więc rodzice także się zaangażowali i zadbali, by ich pociechy przebrane były zgodnie z tematem koncer-

tu, czyli w pasterzy, królów i aniołów.

Duża frekwencja widzów świadczy może o zapotrzebowaniu na ten sposób spędzania przedświątecznego czasu, a także o wysokim poziomie wykonania zaproponowanych utworów.

**Aleksandra Łyszkiewicz**

## TVG w Kwidzynie „TU MIESZKAMY”

W miniona sobotę na terenie naszego miasta przebywali dziennikarze Telewizji Gdańsk z redaktorem Marią Mrozińską. Celem spotkania, które odbyło się w kwidzyńskim zamku, było pokazanie współpracy miasta z największymi firmami działającymi na naszym terenie.

Jak poinformował nas członek zarządu Wojciech Weryk, który opiekował się grupą telewizyjną, w spotkaniu uczestniczyli przedstawiciele IP, Philipsa, Urzędu Miejskiego i Starostwa Powiatowego.

Podczas spotkania poruszano również sprawę budowy mostu przez Wisłę i dodatkowo uczestniczyli w nim postowie Milgorzata Ostrowska oraz Janusz

Lewandowski. Obecny był również szef sejmiku województwa pomorskiego oraz wicestarosta tezewski - dodał Wojciech Weryk.

Dodatkowo w spotkaniu uczestniczyli przedstawiciele organizacji pozarządowych.

Program „Tu mieszkamy” zostanie wyemitowany na antenie gdańskiej Trójki w sobotę 12 stycznia. **AB**

## Tradycyjnie KOLEĘDY W SZKOLE MUZYCZNEJ

Nauczyciel fortepianu Gabriela Skoczylas od dwóch lat jest organizatorem dorocznego koncertu kołęd w kwidzyńskiej Szkole Muzycznej. To wydarzenie o charakterze szkolnym stało się imprezą dla mieszkańców miasta.

Pod zacerpnieniem z repertuaru Czerwonych Gitar tytułem „Jest taki dzień” znalazły się kołedy polskie opowiadające o narodzeniu Jezusa i pastorałki, których treść ściśle jest związana ze zwyczajami okolicznościowymi.

W przedsięwzięciu brało

udział prawie sześćdziesięciu uczniów od listopada przygotowywanych przez nauczycieli gry i wokalu.

Różnorodność wykonania wiązała się z rodzajem użytego instrumentu, ta sama kołęda mogła brzmieć na wiele różnych sposobów aranżacji: dynamicznie i

trochę rozrywkowo grana na perkusji, a refleksywnie i dostojnie na skrzypcach czy w duecie fortepianowym.

Szkolny zespół wokalny towarzyszył instrumentalistom swym śpiewem.

Dyrektor Jarosław Golder nie szczędził środków, dlatego też dekoracje były

## Konkurs „FOTO 74” SKĄD NASZ TEN BUDYNEK?



W każdym numerze przedstawimy zdjęcie budynku zasadniczo zmienionego, za pomocą obróbki komputerowej. Zadaniem jest odgadnięcie - jaki budynek poddałmy wirtualnej rekonstrukcji? Odpowiedzi prosimy nadsyłać na kartkach pocztowych z dopiskiem „FOTO 74”, na adres redakcji (w ciągu 5 dni od ukazania się numeru). Wśród nadesłanych prawidłowych odpowiedzi, rozlosujemy półroczne, darmowe prenumeraty naszego Kuriera.

W poprzednim konkursie umieściliśmy budynek przy ulic Warszawskiej. Szczęśliwym zwycięzcą została Pani Maria Bajerowska z Kwidzyna.

Gratulujemy!

Prenumeratę nadesłamy pocztą.

Opracowanie graficzne konkursu Katarzyna Sidor



Foto 73



Oryginał

## Drodzy Czytelnicy

Zapraszamy Was do udziału w naszej ankiecie, jest ona anonimowa, jednak, jeżeli chcecie wziąć udział w losowaniu nagród, prosimy dodać na końcu swoje nazwisko i imię. Czy kiedykolwiek zastanawialiście się, dlaczego co miesiąc kupujemy ten sam krem lub pastę do zębów?

Odpowiedź jest prosta: macie do nich zaufanie, pozostajecie wierni swemu wyborowi, ponieważ spełnia on wasze podstawowe potrzeby życiowe.

Kierujemy do Państwa ankietę z zapytaniem:

-jaki wartości i jakie marki produktów wzbudzają największe wg Waszej oceny zaufanie?

-jaki najchętniej kupujecie produkty znanych marek na rynku polskim?

KATEGORIA	KRYTERIA WYBORU		
	ZAUFIANIE	CENA	JAKOŚĆ
KOSMETYKI			
TELEFONY KOMÓRKOWE			
ZYWNÓŚĆ			
SPRZĘT AGD			
PASTA DO ZĘBÓW			
PIELĘGNACJA WŁOSÓW			
ŚRODKI PRZECIWBÓLOWE			
SPRZĘT RTV			
SAMOCZODY			
UBEZPIECZENIA			
BANKI			

\* w puste pola wpisujemy nazwy firm, po których produkty sięgamy najczęściej

Wypełnione ankiety prosimy przysyłać do 28 lutego pod adres: Kurier Kwidzyński (Dział reklamy), 82-500 Kwidzyn ul. Chopina 26 z dopiskiem: ANKIETA

IMIĘ.....NAZWISKO.....

ADRES.....

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych dla celów statystycznych oraz losowania upominków przez Kurier Kwidzyński z siedzibą w Kwidzynie ul. Chopina 26

DATA.....PODPIS.....

## Przegląd wydarzeń kulturalnych TO MIAŁO MIEJSCE

Koniec roku to czas, który u wielu ludzi wywołuje wspomnienia. Również i my pozwoliliśmy sobie na sporządzenie pewnego rodzaju przeglądu wydarzeń z życia kulturalnego. Śledząc owe kalendarium spróbujmy odpowiedzieć na pytanie: „Czy ubiegły rok był udany?” i przy okazji zastanów się nad tym, co warto było zrobić, żeby ta strona naszej egzystencji stała się jeszcze bogatsza.

### STYCZEŃ

#### IX FINAL WOŚP

7 stycznia w całej Polsce, a więc także w Kwidzynie, po raz dziewiąty zaprezentowała Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy. Ubiegłoroczny finał skierowany był na ratowanie życia najmłodszych - noworodków i niemowląt, ze szczególnym uwzględnieniem diagnostyki. Wielki koncert „sercem wyspiany” zabrał jeszcze donosińca, ponieważ do kwidzyńskiej WOŚP dołączyły wszystkie gminy powiatu.

W ubiegłorocznym finale uczestniczyło ponad 1500 uczniów, 250 nauczycieli i 200 rodziców. Każda kwidzyńska grupa wyposażona była w identyfikatory, skarbonki, dzwonek. Wszystkie szkoły powiatu przygotowały swoje programy. Wielkim wydarzeniem był towarzyszący mecz piłki ręcznej pomiędzy drużyną mistrza Polski DGT Wybrzeże Gdansk a MMTS Kwidzyn. Jak co roku na koncercie galowym wystąpiło wiele zespołów, a wśród nich: Decyma, Shury, Karat, DNA. Imprezy wspierały i patronowały władze miasta, powiatu i gmin. Ich przedstawiciele, a także parlamentarzysty, kwestowali razem z dziećmi.

W IX finale wzięły udział szkoły podstawowe z Kwidzyna



foto: organizatorzy

na i okolic.

Zebrała na terenie powiatu suma to ponad 93 tys. zł, ale jak powiedział Jerzy Pawluczuk organizatorzy przypuszczają, że przekroczy ona 100 tys. zł. Wszystkie złotówki (a zdarzały się także złoto, biżuteria waluty obce, w tym także bardzo egzotyczne) wpłacane były od razu za pośrednictwem „wyjazdowego” oddziału bankowego na konto Orkiestry.

### LUTY

#### „TRZYNAŚTY POSTERUNEK” W KWIDZYŃNIE

15 lutego mieszkańcy Kwidzyna mogli obejrzeć na żywo „Trzynasty Posterunek”. Inicjatorem i fundatorem spektaklu było Przedsiębiorstwo „Modex”. Wszystkie pieniądze

uzyskane ze sprzedaży biletów i zaproszeń przekazane zostały pani Justynie Dzierżak, chorej na białaczkę nauczycielce biologii w Szkole Podstawowej nr 14 w Kwidzynie.

Program oparty został na popularnym serialu telewizyjnym i tekstach Cezarego Pazury. W rolach głównych wystąpili: Cezary Pazura, Agnieszka Włodarczyk, Piotr Zelt i Arkadiusz Jakubik.

#### HITOMANIA

10 lutego w Pubie Muzycznym w Kwidzynie już po raz drugi odbyła się „Hitomania z Radiem PM FM”. Współorganizatorami imprezy były kwidzyńskie media, w tym „Kurier Kwidzyński”. Nad całością czuowali dziennikarze raper



dia: Łukasz Teofilak, Adam Fedak i Rafał Bujkowski.

Na licznie przybyłą publiczność czekała mowa atrakcji, z której każdy mógł wybrać coś dla siebie. Dużym powodzeniem cieszył się koncert znanego kulturysty z Prabut Jacka Dymka, popularnie zwanego Elvisem, który w brawurowym stylu wykonał największe przeboje Elvisa Presleya. Wśród par tańczących na parkiecie rozdane zostały karnety do wypożyczalni kaset video „Videoteka”, zaś najefektniej tańczące osoby otrzymały w nagrodę czapeczki. Wśród nagrodzonych znalazł się również sam Jacek Dymek. Wystąpił także rockowy zespół DNA.

Wiele emocji wzbudził konkurs na komentatora Formuły 1. Zadaniem każdego ze startujących było jak najlepsze udawanie komentatora wyścigów. Główną nagrodą był kurs prawa jazdy. Najlepszy okazał się Robert Chmielewski, który pobit konkurentów rapowym wykonaniem utworu o Artonie Sennie. Przybyła publiczność mogła również wziąć udział w konkursie filmowym, konkursie na radiomaniażkę FM oraz poprowadzonej przez Adama Kamińskiego z Telewizji Kablowej Numeriadzie. Między konkursami bawiono się przy muzyce z radia PM FM.

### MARZEC

#### NADANIE IMIENIA II LO

W piątek 9 marca w II LO imienia Stanisława Wyspiańskiego odbyła się uroczystość wręczenia dokumentu nadania szkole imienia. Przewodniczącą rady powiatu Mirosław Górski wręczył dokument dyrektorowi liceum Mariuszowi Królowi w obecności przedstawicieli starostwa powiatowego Jerzego Piórczyńskiego, przedstawicieli rady rodziców Kazimierza Korczyca, rady pedagogicznej oraz uczniów.

Szkola posiada imię już od momentu podjęcia uchwały przez radę powiatu, ale dokument po pewnych zdarzeniach losowych dotarł do nas dopiero dzisiaj. Jego tekst brzmi następująco: „Na podstawie uchwały Rady Powiatu w Kwidzynie nadaje się z dniem 15 stycznia 2001 roku II Liceum Ogólnokształcącemu w Kwidzynie imię Stanisława Wyspiańskiego”. To bardzo wybitny patron szkoły. Nośnię dumnie jego imię.



Przypominamy, że do wręczenia dokumentu nie doszło w czasie oficjalnych uroczystości w styczniu ubiegłego roku.

#### MIĘDZYNARODOWY DZIEŃ TEATRU

Z okazji Międzynarodowego Dnia Teatru 16 marca w Teatrze Miejskim w Kwidzynie odbył się program „Musical i muzyka filmowa”. Było to przedstawienie muzyczne, w którym zaprezentowali się „Combo Junior's Band” pod dyktando Eugeniusza Kizińskiego. Wiele emocji wzbudził żywiłowy występ Magdy Rzemek. Komentarz dotyczący historii musicalu przedstawiał Marcin Włodarczyk. W czasie programu wykonane zostały najpopularniejsze utwory z tak znanych musicali jak: „My Fair Lady”, „West Side Story”, „Metro”, „New York, New York” oraz między innymi z takich filmów jak: „Deszczowa piosenka”, „Rocky IV”.

Współorganizatorem imprezy było Kwidzyńskie Centrum Kultury

### KWIECIEŃ

#### WYSTAWA MIŁENIJNI REJS

11 kwietnia w holu Tatr Miejskiego w Kwidzynie nastąpiło uroczyste otwarcie wystawy fotograficznej „Milenijny rejs: Gdańsk-Kalininograd-Wilno 2000”. Organizatorem imprezy był Jacht Klub „Liwa” oraz Urząd Miejski. Wśród zaproszonych gości znaleźli się komandor Jerzy Rychter i wicekomandor Andrzej Śmigiełski z Jacht Klubu „Liwa” oraz autor zdjęć i organizator milenijnego rejsu Jerzy Wereszcyński.

Licznie przybyli goście mieli okazję obejrzeć zbiór fotografii, które swoim komentarzem opatrzył Jerzy Wereszcyński. Rejs rozpoczął się w Siemianach, gdzie swoją bazę ma Jacht Klub „Liwa”. Następnie poprzez Ebląg, Gdansk, Zalew Wiślany, Bałtyjsk, Kalininograd uczestnicy płynęli aż do Wilna.



### MAJ

#### TARGI STAROCI

26 maja Towarzystwo Kulturalne już po raz drugi zorganizowało Targi Staroci. Działka na ulicy Płaskiego od rana tętniła życiem, a to za sprawą przyjezdnych wystawców i przybyłych nie tylko z Kwidzyna kolekcjonerów staroci. Blisko 60 zbieraczy, rękodzielników i hobbystów prezentowało swe zbiory. Można było obejrzeć i kupić niemal wszystko - od antycznych mebli poprzez staromodne bibeloty, numizmaty, militaria aż... po piątą klepkę.

Asortyment prezentowanych przedmiotów był tak szeroki, że od samego oglądania już się kręciło w głowie. Wystawcy prezentowali swe skarby, wśród których były między innymi stare przedmioty codziennego użytku, widokówki i czasopiisma o historycznej już wartości, a także rzeźby



świętów, hafty ludowe, obrazy. Przechodząc od jednego stoiska do następnego nie zauważyliśmy, by były one ustawione w tematycznym porządku. Obok prezentowanych starych, szklanych, pięknie zdobionych naczyń stołowych przenosisiśmy się w czasy bliższe współczesności, gdzie podziwialiśmy rzeźby (to właśnie wśród nich można było nabyć piątą klepkę), ręcznie haftowa-

ne serwetki, itp. I to chyba między innymi sprawiło, że impreza zyskała na atrakcyjności. Tu i ówdzie słychać było targowanie się o cenę towaru, co świadczy, że kupujących nie brakowało. W rozmowie z wystawcami dowiedzieliśmy się, że klienci oprócz zainteresowania i fascynacji tym, co mogą zobaczyć, kupowali drobne przedmioty na pamiątkę.

### CZERWIEC

#### „KERYGMAT” PO RAZ TRZECI

Głoszenie Dobrej Nowiny poprzez muzykę i śpiew - to główne założenia Ogólnopolskiego Festiwalu Muzyki Chrześcijańskiej „Kerygmat”, który cieszył się

wśród mieszkańców Kwidzyna dużą popularnością, a utwory w wykonaniu gwiazd i laureatów nagrania zostały na płycie kompaktowej.

Ubiegłoroczny III Ogólnopolski Festiwal Muzyki Chrześcijańskiej „Kerygmat” - Kwidzyn 2001 odbył

się w dniach 8-10 czerwca. Miejscem konkursowych zmagani był plac przy zamy kwidzyńskim (od strony ulicy Gdańskiej). Gośćmi festiwalu byli: Goska Noego, „New Life M.” z Natalią Niemcewicz, „Etna” - laureat II Festiwalu „Kerygmat” oraz „Houk”.

#### PORTRET KWIDZYŃNIAKÓW

Niemalże dwie godziny trwało wyczekiwanie najwytrwalszych mieszkańców naszego miasta na osiem ujęć do historycznego zdjęcia - „Kwidzyńniaków portret własny”, którym mamy zapisać się w historii miasta. Czy został ustanowiony rekord ilości sfotografowanych osób? Nie wiadomo. Pewnie jest jedno, nie wszyscy byli na tyle cierpliwi, by dotrwać do ostatniego, ósmego ujęcia, które wykonane zostało przed godziną 18.00. (Przypominamy, impreza rozpoczęła się o godzinie 16.00).

Organizacja całego przedsięwzięcia sprawiła, że być może pobijemy rekord „najbardziej rozprzeczonych”, bo niezaprzeczalnym faktem jest, że po drugim ujęciu fala osób opuszczających teren pod Gdańskim cypla, a zadne środki porządkujące nie skutkowały. Bardziej kusząca okaza-



ła się „konkurencyjna” impreza - koncert „Arki Noego”, który miał rozpocząć się przy zamku po zakończeniu ujęcia do fotografii. Znaczną część osób wolała zająć strategicznie pozycje przy scenie, niż stać na mokrej murawie i wypatrywać chrogawki - sygnału od fotografa informującego, że oto za chwilę kolejne ujęcie. Ostatecznie, w ostatnim ujęciu uczestniczyła grupa twar-

dych i prawdziwych kwidzyńniaków, porównywalna liczbą osób w tym samym czasie oczekiwała przy scenie na koncert. I coś tu nie grało, „Kwidzyńniaków portret własny”, a kwidzyńnicy kilka metrów dalej, zupełnie inny świat, zupełnie co innego zaprzętało ich myśli... A przecież wszyscy wspólnie mogli uczestniczyć w tym przedsięwzięciu.

### LIPIEC

#### „LATO Z RADIEM” W KWIDZYŃNIE

W czerwcu po raz drugi odwiedziła nasze miasto ekipa „Lata z Radiem”. Koncert Perfectu i Czerwonych Gitar poprzedziły przygotowane przez organizatorów i sponsorów konkursy i występy artystyczne.

Dla najmłodszych uczestników festynu główną atrakcją był występ Krzysztofa Janczaka znanego powszechnie jako Pan Yapa. Dzieci biorące udział w proponowanych przez niego konkursach wykazywały się niespożytą energią, chęcią do zabawy i spontanicznością. W krótkim wywiadzie dla „KK” Pan Yapa przyznał, że w zasadzie każdy show przygotowany jest „na gorąco”, a jego powodzenie zależy głównie od tego, czy uda się nawiązać kontakt z publicznością. Zaangażowanie i poczucie humoru kwidzyńniaków sprawiły, że było to kolejne udane przedstawienie.

W czasie trwania imprezy często odwiedzanym punktem była „szkoła makijażu” prowadzona przez firmę Oriflame. Panie mogły tam uzyskać szczegółowe informacje dotyczące pielęgnacji cery, poznać tajniki prawidłowego makijażu

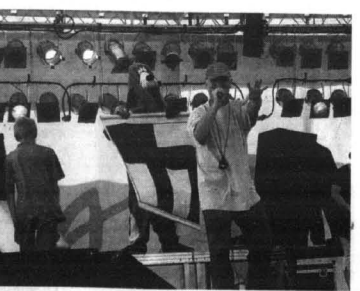
oraz otrzymać bezpłatne próbki kosmetyków.

Dużym zainteresowaniem cieszyła się rywalizacja o miano „Superlety roku 2001”. Przystało do niej około 30 meczyszyn, a najświeższym okazem był Zdzisław Tomczak, który podniósł 110 uboższych jedną na drugiej cegieł.

Na przygotowanym na bieżni stadionu torze odbył się, złożony z dwóch etapów, konkurs o tytuł „Mistrza kierownicy”. Po serii pytań dotyczących firmy i modeli samochodów Skoda, do części praktycznej zakwalifikowało się 5 osób. Zadaniem finalistów było pokonanie przygotowanego toru przeszkód, z którym najlepiej poradziła sobie Magdalena Ryś (wbrew krążącej powszechnie opinii, że kobie-

ta jest gorszym kierowcą). Pani Magda doskonale radziła sobie za kółkiem i to zadanie, jak stwierdziła, nie sprawiło jej wielkich trudności.

Powodzeniem cieszył się także konkurs wokalny pod hasłem „Mikrofon dla wszystkich”. W repertuarze uczestników znalazły się utwory grupy Bolter, Kayah i Bregovica oraz Maryli Rodowicz. Serca publiczności podbiła Karolina Zielińska, która zaśpiewała znaną wszystkim „Malgolkę”. Laureatka jest uczennicą drugiej klasy I Liceum Ogólnokształcącemu w Kwidzynie. Śpiewa w dwóch zespołach: szkolnym, pod kierunkiem Mieczysława Dziukowskiego oraz Dixieland Juniors Band.





# Przegląd wydarzeń kulturalnych TO MIAŁO MIEJSCE

## SIERPIEŃ

### COROCZNY FESTYN

Po przejściu powodziowej fali kulminacyjnej przez Korzeniewo, wśród mieszkańców Kwidzyna i okolic istniały obawy, czy festyn odbywający się co roku 15 sierpnia zostanie zorganizowany w tym samym miejscu. Woda jednak opadła, dopisała również pogoda i w ten prawdziwie letni dzień do Korzeniewa zjechały całe rodziny.

Na uroczystości obecni byli reprezentanci władz parlamentarnych i samorządowych. Po mszy i nominacjach komatantów scena opustoszała aż do godziny 16.00. Ludzie przyjeżdżali i odjeżdżali po średnio półgodzinnym pobycie, na który przeważnie składało się wypicie piwa i kupno balonika dla dziecka. Ci z kolei, którzy czekali do popołudniowego występu **Mareziarek i Powiańsk**, przez ponad dwie godziny „biwakowali” na trawie lub nad wodą.

Impreza ożywiła się ponownie dopiero około godziny 18.00 - zarówno dorośli jak i małe dzieci bawili się przy starych szlagierach w wykonaniu Teatru Muzycznego „Hals”, których mottom występu było hasło: „Piosenka jest



dobra na wszystko”. Podczas koncertu młodzieżowej grupy MJM, zapowiadanej jako gwiazda wieczoru, publiczność już tylko przysłuchiwała się biernie muzyce. Do tańca nie zmusiły ich nawet kłuszące niemilobnie komary.

## WRZESIEŃ

### OTWARCIE MŁODZIEŻOWEGO DOMU KULTURY

Dnia 19 września 2001 roku odbyło się otwarcie budynku Młodzieżowego Domu Kultury z udziałem znanych osobistości z życia kulturalnego i politycznego miasta.

Uroczystość rozpoczęła się powitaniem przybyłych gości przez dyrektora instytucji **Eligiusza Gędoła**, który wyraził zadowolenie z tak niespodziewanie licznej frekwencji. Następnie, co uchodzi za tradycję przy tego typu okazjach, dokonano symbolicznego przecięcia wstęgi.

Po szeregu okolicznościowych przemówień goście mieli okazję zapoznać się z działającymi w ośrodku sekcjami, imi



## PAŹDZIERNIK

### NADANIE IMIENIA GIMNAZJUM NR 2

27 września w kinoteatrze odbyła się uroczystość nadania imienia i wręczenia sztandaru Gimnazjum nr 2 w Kwidzynie.

Uroczystość rozpoczęła się o godzinie 11.00 mszą świętą w katedrze św. Jana Ewangelisty. Przybyli na nią poczty sztandarowe kwidzyńskich szkół, a także żołnierzy-weteranów Armii Krajowej nie tylko z Kwidzyna, ale i z okolicznych miast.

Dalsze uroczystości odbywały się w Teatrze Miejskim. Niezwykle realistycznie odegrana przez uczniów gimnazjum historia jednego z oddziałów Armii Krajowej spotęgowała nastrojów powagi i zadumy przed doniosłą chwilą nadania szkole imienia i prawa posiadania sztandaru.

Przewodniczącą Rady Miejskiej **Mirosław Potulski** odczytał uchwałę rady miejskiej dotyczącą nadania Gimnazjum nr 2 w Kwidzynie imienia Armii Krajowej i prawa do posiadania sztandaru. Na ręce dyrektorki szkoły **Da-**

200476

Po pierwsze: trzy dynamiczne modele!

**PRIMERA**

Po drugie: rabat nawet do **9000** złotych!\*  
\*Każde samochodow. ograniczone

**ALMERA SEDAN**

Po trzecie: odpowiadaj nam nawet w sobotę i niedzielę!

**ALMERA TINO** Należę do dealerów Nissan Poland

**DOTRZYMAJ NAM TOWARZYSTWA!**  
Autoryzowany Dealer **NISSAN Poland Ltd YAMA sp. z o.o.**  
Wszystkie modele wyposażone w ABS, EBD, BA i Klimatyzację  
P.Z. Mol Grudziądz ul. Kościuszki 25/27  
tel. (054) 462 35-25

Nieograniczone możliwości



**nuty Woronowicz** przedstawiciele władz samorządowych, kuratorium w Gdańsku i dyrektorzy kwidzyńskich placówek złożyli gratulacje.

## LISTOPAD

### JUBILEUSZ „POWIŚLA” ... I NIE TYLKO

W piątek, 16 listopada, o godzinie 17.00 w Teatrze Miejskim w Kwidzynie odbyły się uroczyste obchody 40-lecia Zespołu Piosenki i Tańca „Powiśle” i 5-lecie działalności „Combo Junior's Band” wraz z promocją płyty CD „Grand Cafe”.

Program obchodów obejmował część artystyczną, a w niej koncert zespołu „Powiśle” i promocję drugiej już



płyty CD „Combo Junior's Band”. Uroczystości zakończył bankiet w foyer teatru.

### PROMOCJA PŁYTY NA 5-LECIE

Po sukcesie pierwszej płyty, która ukazała się na rynku muzycznym w 1998 roku, zespół pod kierunkiem Eugeniusza Kizińskiego nagrał kolejną. Okazją do prezentacji nowych nagrań była uroczystość 5-lecia działalności „Combo Junior's Band”. Promocja miała miejsce przy okazji jubileuszu ZPT „Powiśle”.

Jednym z głównych powodów podjęcia tego przedsięwzięcia była, tak jak i poprzednio, promocja miasta Kwidzyna. Znaczną część

kosztów realizacji projektu pokrył samorząd miejski. Ponadto finansowego wsparcia udzielił także Philips i International Paper.

Na płycie zatytułowanej „Oye como va” znajduje się 6 utworów instrumentalnych i 19 instrumentalno-wokalnych, utrzymanych głównie w rytmach latyno-amerykańskich i popowych. Fakt nagrania krążka z elementami wokalnymi będzie, myślę, dużym zaskoczeniem dla śledzących działalność zespołu od początku - twierdzi **Eugeniusz Kiziński** - Głosu uzczyła nam **Magdalena**

**Rzemek**, która współpracuje z formacją od trzech lat. Ponadto gościnnie wystąpił: **Marek Szulc**, **Anna Głogowska-Firlej** i **Marcin Firlej**. Duże znaczenie miał również udział znanego saksofonisty **Przemysława Dyakowskiego**.

Wydawcą płyty jest spółka firma „Futurex”, której przedstawiciel wręczył szefowi kwidzyńskiego zespołu specjalny premierowy egzemplarz. Szeptowano również okazjonalny krzyk burmistrzowi naszego miasta.

## GRUDZIEŃ

### FRYZJERSKIE POPISY

14 grudnia w Teatrze Miejskim odbył się Powiatowy Konkurs Salonów Fryzjerskich. Uczestniczyło w nim 9 par z 5 salonów fryzjerskich z Kwidzyna i jednego z Prabut. Na licznie przybyłą publiczność czekała moc atrakcji, w tym prezentacja mody damskiej, męskiej i dziecięcej. Imprezę prowadziły nauczycielki SP nr 6 **Jolanta Kubiak** i **Elżbieta Sadurska**.

Do konkursu przystąpiło dziewięć zawodniczek, reprezentujących salony fryzjerskie z Kwidzyna i Prabut.

Uczestniczki konkursu miały wykonać dwa rodzaje fryzury (z krótkich i długich włosów) według własnego pomysłu. Dozwolone było kolorowanie włosów i stosowanie wszelkiego rodzaju dopinek.

Jury pod uwagę brało całość stylizacji czyli fryzurę, makijaż oraz ubiór modelki.

Ostatecznie **Puchar Starosty Powiatu Kwidzyńskiego** i **Puchar „Odkrycie roku 2001”** otrzymała **Anna Mroziń-**



**ska** z Salonu „Małgosia” z Kwidzyna. Zwycięzcy otrzymała również profesjonalny sprzęt fryzjerski i kupon na 3 dniowy pobyt w wybranym przez siebie hotelu.

**II miejsce** przypadło **Małgorzacie Burakowskiej** z Salonu „Małgosia” z Prabut, która w nagrodę otrzymała sprzęt audio i kupon na 3 dniowy pobyt w wybranym przez siebie hotelu.

Pozostałe uczestniczki konkursu otrzymały pamiątkowe dyplomy i kosmetyki. W trakcie trwania imprezy odbył się również pokaz mody najpiękniejszych sukien ślubnych, kreacji wizytowych i sylwestrowych oraz mody dziecięcej z Salonu mody „Katarzyna”. Zaprezentowano również kolekcję mody męskiej **Sanset Suits** ze sklepu oraz kolekcję płaszczy i kurtki ze sklepu „Dom towarowy na piętrze”.

Organizatorami konkursu był Salon Fryzjerski „Małgosia”, Kwidzyńskie Centrum Kultury i Szkoła Podstawowa nr 6.

Opr. JSZ

**LUNAR s.c.**

Kwidzyn ul. Żwirowa 10

... i już jesteś w domu **DRZWI**

**OFERUJEMY W CENIE PRODUCENTÓW**

OKNA PCV I DREWNIANE  
DRZWI wejściowe,  
wewnętrzne, antywłamaniowe  
BRAMY GARAŻOWE  
PRZESUWANE BRAMY POSESYJNE  
POKRYCIA DACHOWE  
OKNA DACHOWE VELUX  
PANELE PODŁOGOWE  
DOCIEPLENIA BUDYNKÓW  
SYSTEMY PRZECIWPÓŻAROWE

**LUNAR s.c.** **POMIAR MONTAŻ TRANSPORT**

Kwidzyn ul. Żwirowa 10  
tel: 279-63-31, 645-04-05

**STADNINA KONI "NOWA WIOSKA" SP. Z O.O.**

**INFORMUJE**

ZE W DNIACH 11 I 16 STYCZEŃ 2002 R. ORGANIZUJE AUKCJĘ NA SPRZEDAŻ KONI Z WARUNKAMI PRZETARGOWYMI MOŻNA ZAPOZNAĆ SIĘ POD NR TEL. 055 275 19 93

**FIRMA A.U.R.** poszukuje pracowników do pracy domowej, branża papierniczo-kartonowa. Zbyt, zaopatrzenie po umowie. Znaki 4,50 A.U.R. ul. Matejki 6, box 17 39-201 Dębica 3

**OGŁOSZENIE**

Zarząd Gminy Kwidzyn ul. Grudziądzka 30 ogłasza przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż ciągnika rolniczego Ursus C-360, rok produkcji 1983, nr rejestracyjny GKW-C011. Cena wywoławcza 4080 zł.

Przetarg odbędzie się w dniu 24 stycznia 2002 roku w siedzibie Urzędu Gminy w Kwidzynie ul. Grudziądzka 30 w sali nr 22 o godz. 10.00

Wadium w wysokości 408 zł. należy wpłacić w kasie Urzędu Gminy Kwidzyn do dnia 23.01.2002 r. do godziny 12.00

Ciągnik można oglądać w siedzibie Zespołu Rolników "Mareza" w Marezie ul. Jesionowa 3 w godz. od 9.00 do 13.00 w dni robocze

## Działalność sołecka na Marezie PODSUMOWANIE ROKU

**Podsumowanie osiągnięć przedstawiała nam Ewa Stec, przewodnicząca rady sołectwa w Marezie, inicjatorka spotkań rolników z przedstawicielami samorządu, firm i instytucji.**

Spotkania odbywały się dwa razy do roku: w marcu i listopadzie i uczestniczący w nich zarówno zainteresowani rolnicy, jak i przedstawiciele różnych firm i instytucji.

Te spotkania organizujemy od 1998 roku i mają na celu zwrócenie uwagi na problemy rolników. Zawsze zapraszamy na nie osoby, które w jakiś sposób mogą nam pomóc. Dzięki nim również i rolnicy mają możliwość dowiedzieć się o tym, co dzieje się w gminie i powiecie - powiedział Ewa Stec.

Jednym z ważniejszych tematów poruszanych podczas takich spotkań była sprawa budowy przepompowni na Liwie, dzięki czemu uda się wyeliminować podtopienia rolniczego arealu. Wiele emocji wzbudziła również sprawa firmy „Alcor”, o której już pisaaliśmy na naszych łamach. Przypomnijmy, że mieszkańcy Marezki skarżą się na nieprzyjemny zapach wydobywający się podczas procesu palenia kawy. W listopadzie na spotkanie przybyli przedstawiciele firmy Alcor Zbigniew Burczyk oraz przedstawiciel wydziału ochrony środowiska starostwa powiatowego Jolanta Klusek. Spotkanie zakończyło się obietnicą prezesa „Alcoru” dotyczącą zamontowania dopalacza.

W spotkaniu uczestniczyli również przedstawiciele władz samorządowych: wójt Edmund Wierzbą i radny powiatu Leszek Jerzy Świerczek.

Bardzo dobrze układa nam się współpraca z wójtem Edmundem Wierzbą, który zawsze znajduje czas, aby z nami spotkać. Bardzo nam pomaga w rozwiązywaniu naszych problemów, on po prostu żyje naszymi sprawami - twierdzi Ewa Stec.

Dodała również, że bardzo dobra współpraca istnieje między radą sołectwa w Marezie a policją. Podczas ostatniego spotkania obecny był również dzielnicy Marezki Mirosław Zuchowski. Wspólnie z rolnikami ustalono między innymi spotkanie raz na kwartał, podczas którego omawia-

ne będą sprawy bezpieczeństwa mieszkańców.

W ostatnim czasie w Marezie nasiliła się liczba włamań. Szerzył się chuligaństwo pijańskie, dlatego też ustaliliśmy te spotkania z policją. Poprosiliśmy również o wzmoczenie patroli policyjne na naszym terenie - dodała Ewa Stec.

Jej zdaniem tego typu spotkania przynoszą wiele korzyści. Bardzo niewiele firm czy instytucji odrzuca zaproszenia. Za naszym pośrednictwem przewodnicząca rady sołectwa pragnie podziękować wójtowi Wierzbie oraz wszystkim firmom i instytucjom, które uczestniczyły w spotkaniach organizowanych przez Radę Sołecką w Marezie.

tekst i zdjęcie  
Anna Bińczak



Jolanta Klusek i Leszek Jerzy Świerczek również uczestniczyli w spotkaniach z rolnikami

## Jak żyć z alergią? MOJA WALKA Z CHOROBA



### OBJAWY ALERGHII

Opiszę Państwu, jakie są objawy alergii oraz czynniki, pod wpływem których jest ona wyzwolona. Myślę, że są dwie główne przyczyny alergii: (oprócz czynników genetycznych i anatomicznych)

- pierwsza: niewłaściwa dieta oraz wszystkie skutki, jakie wynikają z nieprawidłowej diety
- druga: zanieczyszczenie środowiska naturalnego, które prowadzi do zachwiania równowagi nie tylko w przyrodzie ale też w organizmie człowieka.

O diecie oraz zanieczyszczeniu środowiska napiszę szerzej, jeśli Państwo pozwolicie, później. Teraz chciałabym Państwu przedstawić objawy alergii w szeroko rozumianym przeze mnie pojęciu.

Jak podaje Patrick Holford - założyciel Instytutu Właściwego Żywności w Londynie, niezależnej placówki oświatowej, zajmującej się pracą naukową i badawczą oraz praktyką w dziedzinie żywności - objawy alergii pokarmowej, która jest przedmiotem badań tego Instytutu, są bardzo szerokie i obejmują:

- bezsenność, bóle głowy, depresje, niepokój, stwardnienie rozsiane, zaburzenia snu, pamięci, koncentracji, moczzenie się w dzieci
- w zakresie zaburzeń układu pokarmowego: biegunka, choroba Crohna, choroba trzewna, cukrzyca, kolka jelitowa, zapalenie jelit
- w zakresie zaburzeń układu oddechowego: astma, zapalenie migdałków, zapalenie błony śluzowej nosa, zapalenie oskrzeli, katar sienny
- zapalenie skóry, wypryski skórne, zapalenie stawów, zespół chronicznego zmęczenia, zapalenie ucha
- Jeśli chodzi o moje obserwacje to dodabym następujące objawy alergii (nie tylko pokarmowej): nadmierne gromadzenie się płynu w tkankach
- stan zapalny języka
- nadzkerki w jamie ustnej
- paradontoza
- zaburzenia emocjonalne
- hipoglikemia (stan niedocukrzenia organizmu)
- zapalenie zatok
- niskie ciśnienie krwi
- oraz choroby związane z alergią:
- zakażenie grzybiczne
- drożdżycza
- bóle kręgosłupa

Podobne objawy alergii spotkałam w wielu publikacjach m. In. Ośrodka Alergologicznego w Yorkshire w Anglii. Natomiast pani doktor Ewa Dąbrowska pisze, że alergię związane są z nadmiarem toksyn w organizmie, szczególnie ze złą detoksykacją np. ze trawieniem, dysfunkcją jelit, osłabioną funkcją eliminacji toksyn przez wątrobę i nerki, układ oddechowy, skórę.

### WSTRZĄS ANAFILAKTYCZNY

Najważniejszym i najpoważniejszym (ze względu na zagrożenie życia) objawem alergii jest wstrząs anafilaktyczny.

Wstrząs anafilaktyczny został opisany w 1902 r. przez Charlesa Richeta, francuskiego laureata nagrody Nobla w dziedzinie medycyny, oraz Poula Portiera.

Jak dochodzi do takiego wstrząsu? Następuje bardzo szybkie uwolnienie histaminy (histamina - substancja odpowiadająca za prężkę skutki reakcji alergicznej) z komórek tucznych. Nie jest to reakcja miejscowa, wstrząs paraliżuje cały organizm. Na podstawie własnych obserwacji stwierdzam, że pierwszym objawem wstrząsu jest świąd i obrzęk warg, obrzęk języka, świąd nosa, oczu i jamy ustnej oraz zgrybienie na tylnej ścianie gardła. Występuje strach, lek, nudności, bóle brzośca, może wystąpić gorączka. Następem jest zaburzenie oddychania na skutek skurczu oskrzeli, tępo staje się słabe, spada ciśnienie.

Literatura medyczna podaje, że może wtedy nastąpić całkowita zapaść krążeniowo-oddechowa, dzięki Bogu u nas do niej nie doszło.

Co wtedy należy robić? Przede wszystkim nie wpaść w panikę - co jest niezwykle trudne. Kiedy wystąpią pierwsze objawy anafilaksji, należy wezwać pomoc medyczną. Przed przyjazdem lekarza należy ułożyć chorego na boku w taki sposób, aby zapewnić mu drożność dróg oddechowych.

Zauważyłam u synka, że podczas wstrząsu sam położył się na boku, aby lepiej mógł oddychać. Myślę, że uwidacznia się tu ogromna mądrość naszego organizmu, który sam przyjmuje pozycję obronną w chwili zagrożenia. Do chwili przybycia pomocy medycznej nie należy zostawiać chorego samego. Następnie należy zaobserwować, co wywołowało wstrząs i należy unikać takich pokarmów, substancji i sytuacji w przyszłości.

Na szczęście wstrząs anafilaktyczny, według danych medycznych, występuje bardzo rzadko.

### DALSZE OBJAWY

Następem dość poważnym objawem alergii, który może też mieć prężkę skutki, jest obrzęk naczyńnowyrotowych,

na, kuszące lśniły chromowane elementy. Coś targnęło chłopską duszę. Okradli go, więc i on ukradnie! Bez namysłu, jak w transie ruszył po zdobycz. A niech tak! Wkroczył do akcji perlepin, jak filmowy Arsen Lupin. Bezcennie, od niechcenia wsiadł na rower i odjechał. Coraz szybciej, coraz dalej. Po kwadransie dotarł do chałupy. W siatce ukrył złodziejskie trofeum i wziął się za rozpakowywanie torby. Zawierała chleb,

kiełbase, papierosy, nową polbię, zyletki... Podjął sobie z burkami i zasznił snem sprawiedliwych.

Późnym rankiem rozszedł się psy. Ujadają co-rak zajądła. Wyjrzał przez szpizę. „O rany, milicja!” No proszę... Jego złapał natychmiast. Cóż, mówi się „trudno” i kocha dalej. Honorowo wyłaził na ganek.

Obywatelu, pozwolicie z nami.

Podprowadzili do gazika, podnieśli brezent:

który objawia się tym, że w tkankach następuje nadmierne gromadzenie się płynu, co powoduje obrzęk. Obrzęk ten występuje najczęściej na twarzy, wargach, na powiekach.

Bardzo poważnym i również mogącym mieć poważne następstwa objawem alergii jest astma. Uważam, że głównym czynnikiem w powstaniu astmy jest - oprócz alergii pokarmowej - alergii na substancje chemiczne, oraz zakażenie bakteriami i wirusowe.

- Objawy astmy to:
- uporczywy kaszel
- świsły i fuczzenie w płucach, szczególnie nad ranem
- uczucie ścisłości w klatce piersiowej
- Astmę można wykryć poprzez wykonanie badania zwanego spirometrią

Choroba Crohna - zapalne schorzenie jelita. W różnych częściach jelit (przedstawiająca obrzęki) powstają owrzodzenia, które mają skłonności do tworzenia ropni i zwięzienia jelit.

Choroba trzewna (celiakia lub spruce) - choroba spowodowana nietolerancją glutenu, tj. białek zawartych pszenicy, owsie, żyta i jęczmieniu.

Dieta bezglutenowa powoduje ustąpienie objawów.

Stwardnienie rozsiane - choroba ta polega na tworzeniu się w obrębie mózgu i rdzenia rozsypanych ogniw patologicznych, które uszkadzają czynności komórek i włókien nerwowych.

Wszystkie objawy alergii są bardzo ważne i żadne z nich nie należy lekceważyć. Według mnie te choroby, które wymieniam szerzej, należy do najważniejszych ze względu na to, że mogą wywołać poważne komplikacje zdrowotne.

### Alergia u dzieci

Żeby zadbać o zdrowie dziecka, trzeba dbać o nie już od chwili poczęcia. Bardzo ważna jest dieta kobiety ciężarnej, zapewnienie jej spokoju, nie przemieszczanie jej zarówno fizycznie jak i psychicznie. Bardzo ważny jest odpowiedni ubiór kobiety ciężarnej, szczególnie zimą. Nie raz wdziałam kobiety ciężarnej zimą podczas dużych mrozów z gołą głową (a przecież przez głowę tracimy bardzo dużo ciepła).

Organizm dziecka jest bardzo wrażliwy i bardzo szybko reaguje różne substancje chemiczne dostające się do jego przewodu pokarmowego. Dlatego bardzo ważne jest, aby karmienie dziecka piersią trwało jak najdłużej. Na przykładzie mojego synka mogę podać, że dzieci są bardzo wrażliwe na sztuczne witaminy, którymi tak hojnie je obdarowujemy, poza tym cukier, orzechy ziemne, konserwy, nadmiar słodyczy (a przecież mówimy, że chemy w ten sposób oszczędzają dzieciom życie - czy naprawdę?) owoce cytrusowe (myślę, że jest to związane z ich nieodpowiednim zbiorom np. banany, żeby dotarły do Polski, muszą być zerwane nie bardzo dojrzale, bo inaczej by się popsuły i takich bananów nie trawi wrażliwy organizm dziecka; lepiej dać mu nasze polskie jabłuszko lub soczek z czarnej porzeczki - prawdziwa skarbnica witamin).

To często my, dorośli, naszym nieodpowiednim postępowaniem doprowadzamy dzieci do różnych chorób, również alergicznych poprzez nadmierne obdarowywanie ich słodyczami, niewłaściwą pielęgnację, palenie w ich obecności papierosów, przez co stają się biernymi palaczami.

Następnym czynnikiem, który wywołuje alergię u dzieci, są leki a raczej nie zawsze potrzebne ich stosowanie, szczególnie antybiotyków.

- Objawy alergii u dzieci:
- układ nerwowy: nadmierna aktywność, zaburzenia emocjonalne, bezsenność, nocne moczenie, zaburzenia mowy, u niemowlaków-zaciskanie piąstek
- układ pokarmowy: kolki, biegunka, bóle żołądka, nadmierne gromadzenie gazów, śluz lub krew w kale, brak laktacji, apetytu
- skóra, oczy, uszy - wypryski skórne, wysypka, pokrzywka, obrzęki powiek, ciemne pod oczami, zapalenie ucha
- układ oddechowy - kaszel, astma, obrzęk migdałków, ból gardła, częste zakażenia dróg oddechowych

Przedstawiając Państwu te wszystkie objawy alergii pragnę zaznaczyć, że nie każdy ból głowy czy kaszel jest alergią. Te stany mogą oznaczać alergię, jeśli utrzymują się przez długi czas i wywołują pewne dolegliwości.

Pragnę zaznaczyć też, że często nie dany pokarm wywołuje objawy alergii pokarmowej, ale sposób hodowli czy uprawy w myśl zasady „burak burakowi nierówny”. Z własnego doświadczenia wiem, że nie kurczak wywołuje u mnie objawy alergii ale sposób jego hodowli. Mieszo hodowlane z ferm skazane jest antybiotykami, używanymi nie tylko w celach leczniczych, ale też przeciw psuciu się mięsa w czasie jego przetwarzania. Ponadto na fermach używa się preparatów hormonalnych podawanych w celu przyspieszenia procesu wzrostu. Również uprawy pozostawiają wiele do życzenia. Na skutek niewłaściwej uprawy, ziemia się wyjąława wydając gorsze plony, bardziej ubogie w substancje odżywcze.

Bardzo ważnym czynnikiem wywołującym alergię jest stres oraz brak poczucia bezpieczeństwa.

Mam nadzieję, że w wystarczający sposób przedstawiłam Państwu objawy alergii. Jeśli coś napisałam nie tak lub w sposób Państwa niezadawalający, proszę o wszystkie uwagi i konstruktywne krytykę.

### ŻYCZĘ DUŻO ZDROWIA

Z poważaniem

Zenobia Tacha

- Czy to wasz rower?  
- Nie, mój całkiem nowy, czerwony...  
- Szalado, wasz pech...  
- Zasadulowali i tyle ich widział.

Dopiero teraz oprzytomniał. Ponownie wyszedł na dróżkę, upewnić się, czy czasem gniarlinie nie wracają. Wyciszyony, trochę radośnie wygrał rower z kopy siana. Był taki sam. Prawie taki sam jak ukradziony. Różnił się bogatszym wyposażeniem. Posiadał inną

lampę, uchwyty, pompę i chromowany bagażnik.

Teraz Jędrzej miał pewnością, że nie mu zrobić nie mogą. Dysponował rachunkiem zakupu i sklepowa z Kwidzyna poświadczą w razie potrzeby, co i jak.

Sięgnął jeszcze pod siedelko do torebki narzędziowej po klucz, żeby znieść kierownicę. Wewnątrz spokojnie leżał zwitek banknotów. Krawcica, którą tu włożył wczoraj rano.

Jerzy Wiśniewski

## NIEPRAWDOPODOBNY PRZYPADK CZŁOWIEKA DO WSZYSTKIEGO

Kilka kilometrów za Kwidzynem, na obrzeżu leśnej osady, sterczy wypławiła chałupka. Skrzypy, gdy ścisła mroź, drży, gdy mocniej zawiewie wiatr i słucha, gdy przemawia władca - pan. A gadać może godzinami. Sam do siebie, bądź do psów, których po izbie gania cała sfora.

Zatwardziały kawaler Jędrzej postrzegany jest przez sąsiadów jako sympatyczny odułdek, ale kiedy był młodszy, serdecznie kumał się z osadnikami. Uważano go za osobę ze wszech miar pożyteczną i niezbedną.

Co ranoek wyczekiwał cierpliwie na placu przy magazynach GS-u, by za raczej niewielką zapłatę pomoc rolnikom w zaladunku węgla, koks, nawozów pasz. Sprzątał także rampy, układał złom, czasami we się dawał się do młocki, obrządku, rabania drew. Nawet dzieci pinował, ale tylko raz. Nie da na niego niarzenie przedszkolaków.

Co dziennie po robocie, na fajrant, obliczono go, częstowano jadłem, nierzadko wręczano na drogę flaszkę czystego swojskiego wina. Początkowo wzbierał się przed picciem „procentowych cieczy”, ale już w tym były chłopskie rozumy, żeby ascetycznego pomonika wyprzewadzić na ludzi. Nastuchał się Jędrzej nauk w gospodzie, przy furmankach, na spędach:

Różowiutki jak posładki noroworka, prawiwszy się jak lejlija średniowieczna, a prawdziwym mien powinien być trochę nieumytny, droczy nieobity, trochę nieodpity! Chwytaś nasze intencje? Jędrzej nie chwytal...  
Być może uległby do końca „zyciucom”, lecz stwórcą czuwał nad chudzią wyposażając w powściągliwość i spryt. Nagabywany zbyt natarczywie wymykał się do swoich psów. Zdawał sobie bowiem sprawę, że piąkanie łatwo można przekrecić.

Kiedys dorwała go biuralistka SKR-u.

Stanałby Jędrzej dla mnie w kolejkę po lodówkę. Wynagrodził jak trza za te kilka dni mitęgi. Sadażąc po kolekcji złotych blaszek na paluszkach klientki zgodził się. Po tygodniu wystwał w Kwidzynie nie tylko okazała „Silesia” dla urzędniczek, ale także dla siebie, całkiem nieoczekiwanie, ruski rower, jakich rzucili na sklepy bardzo dużo. Wydał co prawda większość zaskórników, co to wreszcie wywołało się od autobusów, podciągów i siemiężnych nogokilometrów.

Następnego dnia schował resztę gotówki do torebki narzędziowej pod siedelkiem i popedałował w dziewizy rejs do Kwidzyna.

Pod górki, na Sztumskiej, zadzwalił się i zsiadł z maszyny. Odwiedził znajomka w żelaznym sklepie. Pogadali kilka minut we wnetrzu, a gdy wyszli na dwór oberzeć nabytek, pod rowerzeż nie zostal żaden ślad! zdęgotowany magazynież zawrócił na pięcie:

- Zarty ci w głowie? Tymczasem Jędrzej zręczny miał się po placu wzbudzając sensacje „Odbilo mu? Jaki rower? Na posterunku spisano protokół, nie czyniąc pokrzywdzonym żadnych nadziei na odzyskanie zguby. Trudno, ani butki, ani wódkę. Stracił wszystko. Pozbierał z kieszeni niedobitki bilonu i siadł w „Hotelowej” przy małym piwie jak odrętwiały. Opadała pianka i emocje, gdy z boku usłyszał: „Kłopot?”

Zaprosił nieznanego do stolika! Pozwolił wypić swój kufelek tylko po to, aby się wyzalić. Kolega wysłuchał drętwę mowy, beknął, pod czym filozoficznie stwierdził:

- Malo to stoi ruskich rowerów na mieście... Ilez to roboty?

Jędrzej obruszył się, zgorszony, lecz po całodziennym, bezowocnym poszukiwaniu gotów był odbić strażę za wszelką cenę. Szarzał już, gdy pusty jak bęben, pełen gorczy, Malborski wracał „na kamasz” do domu. Na rogu ulicy brzęczyły rj piwośy okupował pawilon. Zapatrzeni w butelki kiwali się na różne strony światła. Od latarni strzamywały się byle jakie świetliśko. Nagle Jędrzej dostrzegł rower pod ścianą. Przy kierownicy wisiała wypchana torba turystycz-

# Ogłoszenia drobne

REKLAMA

**SKK KREDYT**  
POŻYCZKI GOTÓWKOWE:

- do 4.000 zł bez poręczycieli
- okres spłaty do 24 miesięcy
- niskie oprocentowanie
- promocje dla stałych Klientów

Informacje w Kwidzynie:  
ul. Korcza 3A, ☎ (055) 261 18 65  
ul. Krancowa 1, ☎ (055) 261 26 78

**BIURO RACHUNKOWE "MASTER"**  
Krzysztof Liszewski  
Licencjonowane biuro rachunkowe nawiąże współpracę z solidnymi przedsiębiorcami.

Kwidzyn ul. Wiślana 9/1  
tel. 261 03 37 lub 806 703 476

**KANCELARIA DORADZTWA PODATKOWEGO**  
DORADCA PODATKOWY  
Jolanta Czapkowska

82-500 Kwidzyn  
ul. Grunwaldzka 9  
tel. (055) 261-11-11  
0605-436-343

ŚWIADCZYMY USŁUGI KSIĘGOWO-PODATKOWE

**ZŁOMOWANIE**  
ZŁOMOWANIE POJAZDÓW  
WYDAJMY ZAŚWIERZCZENIA  
DO WYREKOSTROWANIA W  
DZIAŁE KOMUNIKACJI  
ODBIÓR WŁASNYM  
TRANSPORTEM  
KWIDZYN GÓRKI  
279-79-75 0608-396-028

**RZUC PALENIE !!!**  
TERAPIA  
ANTYNIKOTYNOWA  
JEDNORAZOWA, BEZBOLESNA  
SKUTECZNOŚĆ 90%  
AUTORYZOWANY OŚRODEK  
BIORZONANSU

50 ZŁ  
KWIDZYN  
UL. KOCHANOWSKIEGO 42  
REJESTRACJA (055) 279-41-13  
JAKO JEDYNY POSIADAMY  
CERTYFIKAT FIRMY  
200351 "MONADITH-BIOMED"

**KOMUNIKAT DO DOSTAWCÓW W SPRAWIE  
ZMIANY ADRESU NASZEJ SPÓŁKI**

informujemy naszych Dostawców,  
iż z dniem 19 grudnia 2001 r.  
zmienia się adres siedziby naszej spółki  
z dotychczasowego  
przy ul. Batalionów Chłopskich 23  
na nowy  
przy ul. Słonecznej 1

Do nowej siedziby  
przeniesione zostaną wszystkie służby spółki  
łącznie z Pogotowiem Ciężkopomocnym.

Pozostałe dane spółki  
(nazwa i numery telefonów) pozostają bez zmian.

**DOMY** 02

DIŻALKE 2200 m2 przy jeziorze „Kamień” w Gardel, uzbrojona z punktem handlowym, tel. (034) 314 88 32. KO308/17.12

**GARAŻE** 06

SPRZEDAM garaż, tel. (055) 645 11 27. KO30204/01

**LOKALE** 03

KWIDZYN - sprzedam mieszkanie 1-pokojowe, 36 m2, tel. (055) 232 72 68, 234 34 29. KO302/17.12

KUPIE mieszkanie M-5, tel. (055) 645 28 91 lub 0 603 950 916. KO302/17.12

SPRZEDAM mieszkanie w Kwidzynie, dwupokojowe, berchynzowe, własnościowe, cena 49 000 zł, tel. (055) 277 17 05, dzwoniczko 19-tej. KO303/17.01

MIESZKANIE 57 m2, nowe budownictwo, 2 pokoje, tel. 0 603 334 923, (055) 261 24 43 po 17.00. KO303/17.01

PAWILON 90 m2, 1 piętro, sprzedam-wydzierżawię, Kwidzyn, ul. Kopernika 25A, „Jamnik”, tel. 0 601 656 036. 180002



**Centrum Finansowo Biurowe**  
w Kwidzynie, ul. Chopina 26

disponuje salą konferencyjną z przeznaczeniem na:

- konferencje,
- szkolenia,
- prezentacje,
- spotkania firmowe itp.

atrakcyjne położenie, wysoki standard

tel. (055) 261-17-51  
0 605 284 438

M-3 zamienię na M-2, (055) 279 11 75. KO306/07.01

**MOTORYZACYJNE** sprzedaż 11

SPRZEDAM samochód Opel Astra II 1600, rok produkcji 1999 tel. 279 68-32 po 20.00. KO302/03.01

POLONEZ Atu z instalacją gazową, rok 1997, tel. 0 603 312 467 lub (055) 278 26 81. KO305/07.01

SPRZEDAM lub zamienię Opel Astra combi 1.6i, 1996 rok, przebieg 117 tys, sprawdzony w całości, pełne wyposażenie, hak, tel. (055) 261 22 76, 0 607 211 955. KO307/07.01

**ROŻNE**

TELEFONY komórkowe - nowe, wszystkie modele: Siemens 540-600 zł, Nokia 6250-650 zł, tel. 0 691 285 711. KO303/17.12

BIŁCOTERMINOWY kredyt od 1.000-30.000 zł, bez poręczyciela z ubezpieczeniem na życie kredytobiorcy - tel. 0 605 348 901. 180134

**USŁUGI**

FABRYKA okien „Veka” - promocja: okno 1465x1435= 690,00 złotych, Markizy, motokłerty, montaż żaluzji, rolet gratis, tel./fax. (055) 279 61 18. KO311/10.09

ODNAWIANIE i kolorowanie wani w łazienkowych, tel. (055) 278 18 76, 0 600 835 788. KO301/19.12

TRANSPORT osobowo-bagażowy, 0 503 667 284, 279 31 12. 180136

CEKOLANOWANIE, malowanie, tapetowanie, tel. (055) 275 18 50. KO301/128.12

KAFELKOWANIE, remonty, tel. (055) 645 12 44, 0 502 385 249. KO303/03.01

**WYNAJEM** 04

WYNAJME lokal na sklep w Kwidzynie, 46 m2, osobne wejście, parking, Kwidzyn, 0 503 828 277, (055) 279 16 75. KO302/28.12

WYNAJME mieszkanie dwupokojowe, tel. 0602 573 731 KO301/03.01

WYNAJME pokój na zimę, tel. (055) 277 45 79, 0 605 784 888. KO301/04.01

**ZWIERZĘTA**

**OGŁOSZENIA DROBNE**  
DO KURIERA KWIDZYŃSKIEGO PRZYJMOWANE SA W BIURZE REKLAM I OGŁOSZEŃ

KWIDZYN ul. Chopina 26 (partier)

**CHCESZ RZUCIC PALENIE ?**  
TERAPIA PRZECIWNIKOTYNOWA JEDNORAZOWA, BEZBOLESNA

KWIDZYN UL. 11 LISTOPADA 29 (LANCET) OD 23 LIPCA PRZYJECIA W KAŻDY PONIEDZIAŁEK W GODZ. 12.00 - 18.00 REJESTRACJA 279-89-33 DO GODZ. 15.30 JESTEŚMY FILIA GABINETU Z GRZDZIADZA (TYWOLI-MED)

# INFORMATOR OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

## Parafia Konkatedralna Św. Jana Ewangelisty

Porządek Mszy Św.  
- w niedziele: 7.30, 9.30, 11.00, 12.30, 18.00  
- w dni powszednie: 7.00, 18.00

Przy parafii istnieją wspólnoty i grupy modlitwowe: Odnowa w Duchu Świętym, Caritas, Żywy Różaniec, Trzeci Zakon, Zdrza ministrantów i lektorów.  
- W przyszłą niedzielę Święto Chrztu Pańskiego. Zakończenie okresu Bożego Narodzenia - rozpoczyna okres zwykły.  
Tradycję kołędową u nas w Polsce przedłużamy do 2 lutego- dnia Matki Bożej Gromniczej.

- W niedzielę ofiary zebrane na tańc przeznaczony będą na ogrzewanie Katedry.

- Trwają kołedy - coroczne wizyty duszpasterskie. W czasie kołęd kapłan rozmawia z rodziną na tematy religijne, błogosławi dom i rodzinę. Stół powinien być nakryty białym obrusem, a na nim krzyż, Pismo Święte, woda święcona, zeszyt dzieci uczęszczających na lekcje religii.

Program kołęd:  
9 stycznia (środa)- od godz. 15.30: ul. 3-go Maja  
10 stycznia (czwartek)- od godz. 15.30: ul. Zdunska, Żelazna, Kręta, Widok  
11 stycznia (piątek)- od godz. 15.30: ul. Piłsudskiego, Sztumska, Żwirki i Wigury

12 stycznia (sobota)- od godz. 10.00: ul. Graniczna  
13 stycznia (niedziela)- od godz. 14.30: ul. Podjazdowa, Podgórna, Mylna, Mała  
- Do odebrania są gazety:

„Lamigłowska” dla dzieci  
„Apostolstwo chorych”  
- Przy wyjściu z Katedry można nabyć prasę katolicką: „Mitujcie się” i „Wspólnotę” - pismo naszej diecezji.

## Parafia p.w. Św. Brata Alberta Chmielowskiego

Porządek Mszy Św.  
w niedziele: 8.00, 10.00, 11.30, 18.00  
w dni powszednie: 8.00, 17.00

- Kancelaria parafialna czynna jest od 15.30 do 16.30.  
Przy parafii istnieje grupa ministrantów i lektorów oraz zespół muzyczny pod kierownictwem Anny Głogowskiej-Firlej.

- Chrztę w naszej parafii odbywają się w I i III niedzielę miesiąca.  
- W każdy wtorek po Mszy św. o godz. 18.00 odprawiane jest Nabożeństwo do Miłosierdzia Bożego.

- W parafii ze spowiedzi lub rozmów z ks. proboszczem mogą korzystać ludzie głuchoniemi.

Program kołęd:  
9 stycznia - od 15.30: ul. Bolka i Lolka, Porazińskiej  
10 stycznia - od 15.30: ul. Tuwima, Makuszyńskiego  
11 stycznia - od godz. 15.30: ul. Owcza (od strony lasu do mostu)  
13 stycznia - od godz. 9.30: ul. Czerwonego Kapturka, Jacka i Agatki  
14 stycznia - od godz. 15.00: ul. Sokola 50,48,46,42,40,20, Żabia, Lubawska  
- Niech Dobry Jezus błogosławi i wszystkim da pokój serca.

## Parafia p.w. Świętej Trójcy (OO. Franciszkanie OFM Conv.)

Porządek Mszy Św.  
- w niedziele: 7.30, 9.30, 11.00, 12.30, 16.00, 18.00  
- w dni powszednie: 7.00, 18.00

Kancelaria parafialna czynna jest w wtorki i piątki w godz. 15.00-17.00.  
Przy parafii istnieje pięć Wspólnot Neokatechumenalnych, Odnowa w Duchu Świętym, Oaza dla Dzieci Bożych, Franciszkański Zakon Świeckich, Oddział Caritas, Wspólnota „Betaniam”, Duszpasterstwo Trzeźwości, ministranci i lektorzy, Duszpasterstwo Młodzieży: Ruch Światło-życie (młodzieży szkolnej), Franciszkańska Wspólnota „Pokój i Dobro” (młodych uczących się, studujących i pracujących).

- Informujemy, że Pierwsza Komunia Św. w naszej parafii odbędzie się 26 maja o godz. 9.00 (pierwsza grupa) i o 11.00 (druga grupa).

- W czasie kołęd kancelaria parafialna czynna jest tylko w piątki od godz. 15.00 do 17.00.

- W niedzielę 13 stycznia po Mszy św. o godz. 12.30 w sankach przy ul. Słowiańskiej odbędzie się mierzenie dzieci w celu uszycia alba do Pierwszej Komunii Świętej. Przy pobraniu miary wpłacamy zaliczkę w wysokości 35 zł.

- Wizyty duszpasterskie w dni powszednie od godz. 16.00, a w soboty od 15.00.

Program kołęd:  
9 stycznia - ul. Kamienna 1b do 21, Odrowskiego 1,2,3,4  
10 stycznia - ul. Odrowskiego 5,6,7,8, Chopina  
11 stycznia - ul. Piłsudskiego, Kopernika, Grudziądzka (numery parzyste od 4 do 22 włącznie)  
12 stycznia - ul. Grudziądzka (numery parzyste od 24 do końca oraz numery nieparzyste), Miedziana 1  
14 stycznia - ul. Miedziana 3, Kościuszki, Chelmińska

## Parafia p.w. Św. Wojciecha

Porządek Mszy Św.  
- w niedziele: 8.00, 9.15, 11.00, 12.15, 18.00  
- w dni powszednie: 18.00

Przy parafii istnieją: oddział Caritas, Koło Różańcowe, Oaza Dzieci Bożych oraz ministranci i lektorzy.

- W niedzielę, jak w każdą drugą niedzielę miesiąca, zbierac będziemy ofiary na budowę naszej świątyni oraz domu parafialnego, za które składamy serdeczne Bóg zapłać.

- Dziękujemy za ofiary składane na kołędzie, czy to na budowę kościoła, czy też za rączy wizyty duszpasterskiej. Prosimy również o wypełnienie deklaracji.

Program kołęd:  
9 stycznia - ul. Kasprowicka 20a,20b, Korcza 5,7,9,20  
10 stycznia - ul. Gębika  
11 stycznia - ul. Korcza 4,6,8,10  
12 stycznia - (od godz. 10.00) ul. Korcza 11,18

**KAM KUCHNIE**

Gwarantujemy:  
- krótki termin  
- wysoka jakość  
- szeroki asortyment  
- RABATY

D.H. "JAMNIK"  
82-500 Kwidzyn  
ul. Kopernika 25  
tel. (055) 261 22 33

TYGODNIK POWIATU KWIDZYŃSKIEGO

**KURIER**

82-500 Kwidzyn  
ul. Chopina 26  
tel. (55) 261 17 51  
fax (55) 279 40 63

To nie tylko gazeta

Wykonujemy

- foldery
- wizytówki
- kalendarze
- papier wizytowy

Nasze usługi to gwarancja solidności.

## Informator kulturalny DOKĄD PÓJŚĆ?

**Kino**  
Program na styczeń:  
9 „Gulczas, a jak myślisz”, godz. 18.00, 20.00  
10-12 „Gulczas, a jak myślisz”, godz. 18.00  
„Wyścig szeszurów”,  
USA, od 1. 15, godz. 20.00  
12 „Tryumf pana Kleksa”,  
Polska, b/o, godz. 16.00  
17,19,20 „Nikomu ani słowa”,  
USA, od 1. 15, godz. 17.30  
„Kod dostępu”, USA, od 1. 15, godz. 20.00  
24,26,27 „Ułubienicy Ameryki”,  
USA, od 1. 15, godz. 18.00  
24-27 „Amores perros”,  
Meksyk, od 1. 15, godz. 20.00  
26-31 „Mali agenci”, USA, b/o, godz. 16.00  
28-31 „Straszny film 2”,  
USA, od 1. 15, godz. 18.00  
„Stygmaty”, USA, od 1. 15, godz. 20.00

**Dyskusyjny Klub Filmowy**  
zaprasza wszystkich miłośników kina na seanse w każdy poniedziałek o godz. 19.00  
Dnia 14 stycznia zostanie wyświetlony film „Suzhou”. Przed seansami można nabyć karnety w cenie 20 zł, uprawniające do wstępu na cztery wybrane przez siebie pozycje, lub też kupić pojedynczy bilet w cenie od 10 do 12 zł.

**Świąteczny Koncert**  
Zespół Szkół nr 1 w Kwidzynie i Parafia p.w. Świętej Trójcy serdecznie zapraszają młodzież gimnazjalną i szkół średnich na II Edycję Koncertu Świątecznego pod nazwą „Czas radości - czas uwielbienia”, który odbędzie się dnia 10 stycznia br. o godz. 12.00 w Teatrze Miejskim.  
W programie przewidziano występy zespołów: Etna i Apostolos. Wstęp bezpłatny.

**X finał WOŚP**  
Teatr lalkowy zaprasza wszystkich mieszkańców Kwidzyna i okolic na przedstawienie „Tymoteusz Rymcimi”, któ-

ry odbędzie się dnia 12 stycznia (sobota) o godz. 12.00 w Młodzieżowym Domu Kultury przy ul. Słowiańskiej w ramach X finału Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Dobrowolne opłaty za wstęp zasilają konto akcji.

**Recital fortepianowy**  
W poniedziałek 14 stycznia o godz. 16.30 w sali koncertowej Państwowej Szkoły Muzycznej w Kwidzynie wystąpi z recitalem fortepianowym Elmira Miranda z Chile. W programie znajdują się dzieła wybitnych kompozytorów chilijskich i hiszpańskich. Koncert jest bezpłatny.

**Machalicia w Kwidzynie**  
Kwidzyńskie Centrum Kultury zaprasza na spektakl Teatru Stu z Krakowa „Solo na dwa głosy” w wykonaniu Henryka Machalicy i Grażyny Barszczewskiej, który będzie miał miejsce w Teatrze Miejskim dnia 18 stycznia br. o godz. 17.00 i 19.15. Bilety w cenie 20 zł, można nabywać Biurze Informacji KCK ul. Katedralna 18.  
Dla widzów przewidziano liczne konkursy.

**Biblioteka Miejska**  
wypożyczalnia i czytelnia dla dzieci czynna jest od poniedziałku do piątku w godz. 11.00-17.00 natomiast dla dorosłych w godz. 11.00-18.00. Placówka czynna jest również w każdą pierwszą sobotę miesiąca od 11.00 do 15.00.

**Ankieta**  
Biblioteka prowadzi wśród czytelników ankietę, której tematem jest kondycja lokalnych tygodników, „Kuriera Kwidzyńskiego”, „Kuriera Powiatu Kwidzyńskiego” oraz „Dziennika Kwidzyńskiego”. Ankiety otrzymają również filie biblioteki. Chętni do wzięcia udziału w ankiecie mogą ją wypełnić w bibliotece głównej przy ulicy Piłsudskiego, w filii nr 1 przy płytynie, w filii dla osób niepełnosprawnych przy SP 6 i w filii środowiskowej przy ul. Kamiennej.

**Centrum Komputerowo-Językowe**  
informuje, że w dalszym ciągu można nadsyłać strony internetowe własnego autorstwa. Propozycje będą rozpatrzone i nagrodzone.  
Czytelnia komputerowa dla dorosłych czynna jest codziennie w godz. 10.00-18.00.

JSZ

## CENY PALIW

	ON	Unia	Pb 98	Pb 96	Gas
Kwidzyn „DEA” ul Sportowa 4	2,62	3,07	3,07	3,34	-
Kwidzyn „Insubud” ul.11 Listopada	2,52	3,07	3,07	3,32	-
Kwidzyn „Insubud” ul. Lotnicza	2,52	3,06	-	-	-
Kwidzyn PKN ul. Sportowa	2,52	3,07	3,07	3,37	1,26
Kwidzyn PRIMO ul. Malborka	2,57	3,07	3,07	3,37	-
Kwidzyn ul. Żelazowa	2,52	3,07	-	1,15	-
Kwidzyn Rafinaria Gd.	2,57	3,07	3,07	3,37	1,25
Gardaje - Lenkiewicz	2,49	3,04	3,04	3,30	1,15
Sadłnicki - Lenkiewicz	2,52	3,04	3,04	-	-
Satom Górk	2,49	3,05	3,05	-	-
Stetum ul. Czarnckiego	2,50	3,09	3,09	-	-
Strum ul. Jagielly	2,51	3,05	3,05	3,35	-
Prabuty ul. Malborka	2,50	3,07	3,07	-	-
Prabuty ul. Warszawska	2,55	3,09	3,09	-	-
Rakowice BAK	2,51	3,07	3,07	-	-
Brachlewo - Dudziński	2,54	3,14	3,14	-	-
Ryżewo - Dudziński	2,54	3,14	3,14	-	2,42 o.o.p.
Nebrowo - PRIMO	2,52	3,04	3,04	-	-
Nowy Dwór Kw. EXPOM	2,57	3,07	3,07	-	-

opr. KM

## Program TKK

### 9 stycznia ŚRODA

17.15 Wiadomości Kwidzyńskie  
17.30 Teleturniej FUKS  
20.00 Wiadomości Kwidzyńskie

### 10 stycznia CZWARTEK

08.15 Wiadomości Kwidzyńskie  
10.00 Powtórka programu

### 11 stycznia PIĄTEK

17.15 Wiadomości Kwidzyńskie  
17.30 Magazyn Lokalny  
20.00 Wiadomości Kwidzyńskie

### 12 stycznia SOBOTA

08.15 Sobotni przegląd tygodnia

### 13 stycznia NIEDZIELA

09.30 Transmisja Mszy Św. z Katedry  
10.30 Magazyn kibica

### 14 stycznia PONIEDZIAŁEK

17.15 Wiadomości Kwidzyńskie  
17.30 „Moje Miasto”  
20.00 Wiadomości Kwidzyńskie

### 15 stycznia WTOREK

08.15 Wiadomości Kwidzyńskie  
10.00 Powtórka programu

## Dyżury Aptek

- 9.1 Apteka „Eskulap”, ul. Kamienna 11 F
- 10.1 Apteka „Centralna”, ul. Chopina 6
- 11.1 Apteka „Nowa”, ul. Chopina 9
- 12.1 Apteka „Słoneczna”, ul. Lotnicza 1
- 13.1 Apteka „Cefarm”, ul. Korczaka 10 B
- 14.1 Apteka „Melisa”, ul. Słowackiego 16
- 15.1 Apteka „Św. Kosmy i Damiana”, ul. Bratostwa Narodów 52
- 16.1 Apteka „Staromiejska”, ul. Targowa 5/1
- 17.1 Apteka „Milenium”, ul. Mieszka I 12
- 18.1 Apteka „Vademecum”, ul. Braterstwa Narodów 46
- 19.1 Apteka „Lek”, ul. Sokola 7 A
- 20.1 Apteka „Pod Żółtą Wagą”, ul. Kozłowska 25 A
- 21.1 Apteka „Medica”, ul. Staszica 22

ROZKŁAD JAZDY PKP		WAŻNY OD 06.01.2002	
PRZYJAZDY	STACJA	ODJAZDY	
9:58	<b>ŚLUPSK</b>	7:40	
9:58 16:03	<b>GDYNIA</b>	7:40 15:29	
6:04 7:33 9:58 13:00 14:35 16:03	<b>MALBORK</b>	5:32 6:34 7:40 11:16 14:02 15:29 17:02 18:29 21:31	
6:32 7:36 11:15 15:28 16:57 18:28	<b>GRUDZIĄDZ</b>	6:05 9:58 13:01 14:36 16:04 18:01 20:10	
11:15 16:57 21:31	<b>TORUŃ</b>	6:05 13:01 14:36 16:04 18:01	

① Kursuje w E oraz 1 XI 2002 oprócz 2,4,31 V, 16,17 VIII 2002  
② Kursuje w D oraz 1 XI 2002 oprócz 15 VI, 24,31 XII 2001, 2,31 V, 16, VIII 2002  
③ Kursuje w B oprócz 31 III, 30 IV, 1-3,29-31 V, 14-16, VIII, 10 XI 2002  
④ Kursuje w E oprócz 22 VI - 1 IX 2002

B - kursuje od poniedziałku do piątku i niedziele (codziennie oprócz sobót)  
D - kursuje od poniedziałku do piątku oprócz świąt  
E - kursuje od poniedziałku do soboty oprócz świąt

**INFORMACJA**  
(055) 273 10 14

## DYŻURY RADNYCH RADY MIEJSKIEJ

środa godz. 15.00-16.00

9 stycznia  
Leszek Plewiński  
Józef Zarczyński

## DYŻURY PRZEZYDIUM RADY MIEJSKIEJ

czwartek godz. 15.00-16.00

10 stycznia  
Mirosław Potulski - Przewodniczący  
Rady Miejskiej w Kwidzynie

## „Anonimowy Alkoholicy” w Kwidzynie

zapraszają na meetingi:  
wtorki - godz. 17.00 ul. Słowackiego 29  
czwartki - godz. 19.00 ul. Słowiańska 6 (I piętro)  
piątki - godz. 17.00 ul. 11-go Listopada 28

W każdą niedzielę  
od godziny 17.00  
dwugodzinna  
audycja na żywo  
z muzyką rockową  
z lat 70-tych.



## Program autorski Marka Sidora

Wybieramy najlepsze rockowe nagrania głoszące za pomocą SMS-ów na Listę Przebojów Rockowego Wapna. Przedstawiamy notowanie z 06 stycznia 2001 r.

1. Deep Purple „Smoke On The Water”
2. Led Zeppelin „Whole Lotta Love”
3. Pink Floyd „Wish You Were Here”
4. Budka Suflera „Cień wielkiej góry”
5. Gary Moore „Still Got The Blues”
6. Black Sabbath „Iron Man”
7. Sweet „Fox On The Run”
8. ELO „Don't bring me down”

9. Moody Blues „Nights In White Satin”
10. Trzy Korony „Nie przejdziemy do historii”

W tym tygodniu głoszący na osiem pierwszych utworów i dwa nowe nominowane.

Wysłany (do soboty włącznie) SMS-a na numer 0-609 532 100 Wstukujemy hasło: ROCKOWE WAPNO i umieszczamy odpowiednią cyferkę (np. ELO to 8).

SMS-y z identyfikacją numeracyjną udział w losowaniu nagrody - płyty CD. Ostatnio wygral numer 0-608 414 091.

Nagrodę ufundował sklep muzyczny „Music-Box” Grzegorz Ludewa w Kwidzynie.

ROZKŁAD JAZDY PKP		WAŻNY OD 15.10.2001	
PRZYJAZDY	KIERUNEK	ODJAZDY	
9:33 17:33	<b>BYDGOSZCZ</b>	7:45 16:20	
7:40 13:55 16:17	<b>ELBLĄG</b>	8:00 9:35 17:35	
10:55 14:20 20:40	<b>GDANSK</b>	6:00 12:45 15:20	
9:56 11:48 13:26	<b>GRUDZIĄDZ</b>	7:30 8:30 10:30	
9:52 13:31	<b>ŁAWA</b>	9:00 11:30	
9:42	<b>MALBORK</b>	10:50	
5:20 6:25 6:40 7:28 7:34 8:35 8:50 9:30	<b>PRABUTY DK</b>	4:15 5:15 8:00 8:35 9:30 10:10 11:00 11:40 12:15 12:45 13:45 14:00 14:20 14:30 15:10 15:30 15:30 15:15 17:15 18:20 19:25 20:00 20:40 22:30	
10:40 11:40 12:30 13:20 14:00 15:05 15:15 15:45 16:45 18:05 18:50 19:55 20:45 21:20 22:00 23:45	<b>SUSZ</b>	12:45 15:30	
6:25	<b>SZTUM</b>	12:00	

⊖ - Kursuje w dni robocze od poniedziałku do piątku  
⊖ - Nie kursuje 25 XII, 1 I w pierwszy dzień Wielkanocy  
⊖ - Kursuje w dni nauki szkolnej (pierwszeństwo przejazdu dla młodzieży szkolnej)  
⊖ - Pierwszeństwo przejazdu dla posiadających bilety miesięczne  
⊖ - Nie kursuje w niedziele i święta  
⊖ - Kursuje w soboty niedziele i święta  
⊖ - Kurs przyspieszony  
⊖ - Nie kursuje 24,31 XII i w sobotę przed Wielkanocą  
⊖ - Obowiązuje ulga 50% dla studentów  
⊖ - w wakacje i ferie szk. kursuje w soboty, niedziele święta poza tym codziennie

18:37 NOWY DWÓR GD. 14:10  
**INFORMACJA** (055) 279 20 06

## RAMÓWKA RADIA PM

Poniedziałek	Wtorek	Środa	Czwartek	Piątek	Sobota	Niedziela
6.00 - 9.00 - Program poranny /Rafal Pawlowski/ 9.00 - 10.00 - Przeboje trzech dekad /Leszek Teofilak/ 10.00 - 11.00 - Echo Dolnego Powiśla /Maria Bagart/ 11.00 - 12.00 - Radiowy program „Auto-Swiat” /Logart/ 12.00 - 13.00 - Panorama dnia cz.1 /Andrzej Fedak/ 13.00 - 14.00 - Sportowy flash /Andrzej Fedak, Rafal Cybulski/ 14.00 - 15.00 - Konkurs /Andrzej Fedak/ 15.00 - 16.00 - Panorama dnia cz.2 /Andrzej Fedak/ 16.00 - 17.00 - Magazyn po 16 /P.M., Infor, Autorodeo, Cztery kąty, Dowcipy Alkisy A/ 17.00 - 18.00 - Mirek Zieliński zaprasza 18.00 - 19.00 - Panorama dnia cz.3 /Mirek Zieliński/	6.00 - 9.00 - Program poranny /Rafal Pawlowski/ 9.00 - 10.00 - Lista przebojów dla odblójów /Leszek Teofilak/ 10.00 - 11.00 - Radiowy program „Komputer świat” /Logart/ 11.00 - 12.00 - Panorama dnia cz.1 /Andrzej Fedak/ 13.15 - 13.45 - „Videoteka” - nowości video i DVD 14.10 - 14.40 - „Inny świat” - magazyn zwiast niewyjaśnionych /Andrzej Fedak/ 14.50 - 15.00 - Konkurs cz. 2 /Andrzej Fedak/ 15.00 - 16.00 - Panorama dnia cz.2 /Andrzej Fedak/ 16.00 - 17.00 - Magazyn po 16 /P.M., Infor, Autorodeo, Cztery kąty, Dowcipy Alkisy A/ 17.00 - 18.00 - Panorama dnia cz.2 /Mirek Zieliński/ 18.00 - 19.00 - Wieczorne nastroje Mieczysława Dzikowskiego	6.00 - 9.00 - Program poranny /Rafal Pawlowski/ 9.00 - 10.00 - W muzycznym świecie Leszka Teofilaka 10.00 - 11.00 - Przegląd pras lokalnej /Maria Bagart/ 11.00 - 12.00 - Radiowy program „Cienie i blaski” lub „Sekrety serca” /Logart/ 12.00 - 13.00 - Panorama dnia cz.1 /Andrzej Fedak/ 13.15 - 13.45 - „Videoteka” - nowości video i DVD 14.10 - 14.40 - „Inny świat” - magazyn zwiast niewyjaśnionych /Andrzej Fedak/ 14.50 - 15.00 - Konkurs cz. 2 /Andrzej Fedak/ 15.00 - 16.00 - Panorama dnia cz.2 /Andrzej Fedak/ 16.00 - 17.00 - Magazyn po 16 /P.M., Infor, Autorodeo, Cztery kąty, Dowcipy Alkisy A/ 17.00 - 18.00 - Panorama dnia cz.2 /Mirek Zieliński/ 18.00 - 19.00 - Wieczorne nastroje Mieczysława Dzikowskiego	6.00 - 9.00 - Program poranny /Rafal Pawlowski/ 9.00 - 10.00 - Niezapomniane wykonawcy /Leszek Teofilak/ 10.00 - 11.00 - Echo Dolnego Powiśla /Maria Bagart/ 11.00 - 12.00 - Radiowy program „Za kulis” /Logart/ 12.00 - 13.00 - Panorama dnia cz.1 /Andrzej Fedak/ 13.00 - 13.30 - Konkurs cz. 5 i finał konkursu /Andrzej Fedak/ 13.30 - 14.00 - Poczekalnia /proponuje do listy przebojów/ 14.00 - 14.50 - Videoteka - nowości video i DVD 14.50 - 15.00 - Konkurs cz. 4 /Andrzej Fedak/ 15.00 - 16.00 - Panorama dnia cz.2 /Andrzej Fedak/ 16.00 - 17.00 - Magazyn po 16 17.00 - 18.00 - Vademecum damskiej torebki czyli świat według baby 18.00 - 19.00 - Panorama dnia cz.3 /Mirek Zieliński/ 19.00 - 20.00 - Muzyka klubowa	6.00 - 9.00 - Program poranny /Rafal Pawlowski/ 9.00 - 10.00 - Gosiec Mirka Zielińskiego 10.00 - 11.00 - Informator weekendowy /Maria Bagart/ 11.00 - 12.00 - Radiowy program „Komputer świat” /Logart/ 12.00 - 13.00 - Panorama dnia cz.1 /Andrzej Fedak/ 13.00 - 13.30 - Konkurs cz. 5 i finał konkursu /Andrzej Fedak/ 13.30 - 14.00 - Poczekalnia /proponuje do listy przebojów/ 14.00 - 16.00 - Lista Top Power Music /Andrzej Fedak/ 16.00 - 17.00 - Magazyn po 16 17.00 - 18.00 - Mirek Zieliński zaprasza 18.00 - 19.00 - Panorama dnia cz.2 /Mirek Zieliński/ 19.00 - 6.00 - Dziękuj Bogu, już piątek /retro dance/	7.00 - 10.00 - Program poranny /Rafal Pawlowski/ 10.00 - 12.00 - Przeboje non stop 12.00 - 13.00 - Radiowy program „Komputer świat” /Logart/ 13.00 - 14.00 - Magazyn - Sobota /kalendarium, horoskop, inf. o imprezach itp./ 14.00 - 16.00 - Płoki plotek weekendu /Andrzej Fedak/ 16.00 - 18.00 - Przeboje non stop 18.00 - 8.00 - Gorączka sobotniej nocy /n/c z muzyką dance/	9.00 - 10.00 - Magazyn katolicki /Maria Bagart/ 10.00 - 11.00 - Program dziecięcy „Bombeleki” 11.00 - 13.00 - Niedziela u Ani 13.00 - 17.00 - Niedzielną popołudnie muzyczne z Radiem PMFM 17.00 - 19.00 - Rockowe wapno /Marek Sidor/

\* Za zmiany w programie odpowiada stacja radiowa

## CO W WODZIE PISZCZY? ZASPA

Chyba upiekło się okoniom. Pierwszy lód był krótko, a tym samym i wyprawy nie trwały długo. Lód szybko stracił jednolitą, czarną strukturę, pokryty zamarzniętym i śniegiem, nie jest już tym, co lubią okonie i za czym tęsknią okoniarze.



fol. Zbigniew Frelek



Minus 15°C i wolna woda na Batorym (3.01.2002.)

Jakby na przekór okoniom do roboty wzięły się szczupaki. Brały dobrze na Martwym, Sarnówku, łachach i rewelacyjnie „w Polu”. Coś tam im (szczupakom) się widać przestało i zamiast w sezonie jeściennym, zaczęły szaleć zimno. Dobre i to, grunt, że biorą i nadrabiają zaległości. No więc ruszyliśmy nad jezioro. Rok 2001 się skończył i to było jedyne wytumaczenie tego kroku. O pogodzie nie piszę, każdy ją widział, padało, wiało i było ślisko. Pierwsza potężna zaspą (rozbita) przywiała mnie przy wyjeździe z Bądek. Jeżdżąc tą trasą od wiatu, ale takiej jeszcze tam nie widziałem. Szybko okazało się, że zaspą w Bądkach przy zaspie przed Nową Wioską, jest maleńkie piwko. Żeby mi utrudniać, można by powiedzieć, że prezentowała się pięknie. Ze trzynaście metrów przed wioską, zasyły tworzyły się zawały, ale nie takie. Tylko determinacja mieszkańców pozwoliła ją rozbić i udrożnić przejazd, z czego skwapliwie skorzystałem. Na wszelki wypadek zaczynam z sobą wózki łopatek, wozeczki ze zwierem i starą derką. Kto z sobą nosi, nikogo nie proszę.

Na Kłasztornym dmuchało jak „sto diabłów”, wędkarzy szybko wywiał, a ryby „nie brały”. Z tym nie brały” to tak do końca nie jest prawdą. W dołku, który od lat jest moją „ostatnią deską ratunku”, złapałem dwa, wielkości palca, okonki, a choć przy mor-

mysze kręciło się wiele większych, psu braty nie chcieli brać. Szukając szansy na skraj trzcin, nadzieliłem się na szczupaczkę kontre, która kosztowała mnie trzy wychuchane mormyszkę i parę metrów szczupaki uderzyły po pierwszych drganiach mormyszkę, trzeci, najbardziej głodny, uderzył od razu, ale na wędec dał się potrzymać tylko chwilę. Oczywiście i on przyniósł zabierając na pamięć ostatnią mormyszkę. I to był cały efekt wyprawy. Słabutki, jak słabym był mijający 2001 rok.

A teraz poważniej - lód niby dość gruby i twardy, ale nie wszędzie i że struktura do kitu. Na wszelki wypadek za daleko nie wychodziłem, bo i po co? Część pierwotnego litego lodu przelazła jest warstwą porowatej zamarzliny po roztopieniu śniegu, a całość przykrywa koldra świeżego śniegu. Właśnie on jest obecnie największym zagrożeniem tak dla ryb, jak i wędkarzy. Utrudniony dostęp światła do organizmów fotosyntetyzujących stwarza niebezpieczeństwo przydychy szczególnie dla mniejszych, bezodpornych jezierek i stawów. Kończąc temat jakości lodu ostrzegam, że ostatni śnieg zwiększył ilość pułapek, na które narazony jest wędkarz. Jego duża pokrywa światła izoluje dostęp morzu i mimo niskich temperatur brak jest dalszych przystosowań, często pod śniegiem pojawia się woda (parzeliska, źródła ujścia), która wraz ze śnie-

giem sporo wazy i obciąża osłabiony lód. Jeśli uda nam się dojechać bezpiecznie nad wodę, pamiętajmy o tym.

Pierwsze miesiące roku to czas, w którym odbywają się walece zebrania większości organizacji wędkarskich. Niestety uczestnicy w nich zaledwie od 5 do 10 proc. wędkarzy. Dużo to, czy mało? Takie jest nasze podejście i myślę, że procenty nie mają tu nic do rzeczy. Nauczyliśmy się opłacać tylko składki, całą resztę składac na barki zarządów. Może jest to poprawne rozumowanie, płacimy wszak sporo nie za kłopoty, a za zezwolenia na połów ryb. Z drugiej strony, jak można należeć do jakiegoś stowarzyszenia i nie brać udziału w jego pracach? Wylewanie swoich żalów lub kapitalnych pomysłów wśród trzcin jest tyle warte co zeszlorzoczenie śniegu. Nie od dziś wiadomo, że nieobecni nie mają racji. Niech ta maksyma będzie zaproszeniem na organizacyjną zebranie 2002 roku. Miejęmy nadzieję, że w tym roku zmienię się powiedzenie, że w Polsce z wyjątkiem ryb wszyscy biorą. Może w końcu, ku uciesze wędkarzy, tylko ryby będą brały, czego kolegom serdecznie życzę. Wierząc, że nasze wyniki będą nas częściej zadawać niż złościć, uchylam rąbką tajemnicy i serwuję przepis zony na pyszną rybę w curry.

Przepis na 1,5 kg ryby (lin, karp, pstrąg).

Porcję ryby solimy i pieprzymy a następnie posypujemy sporą ilością curry (ziołowego). Przesmażamy do zeszklenia trzy drobno skrojone cebule (na masło). Filety panierujemy w mące i krótko smażymy na dobrym oleju. Do zaropdornego naczynia przekładamy rybę, na nią cebule i garść rodzynek, polewamy 1/2 kostki roztopionego masła i całość piekamy około 25 minut w piekarniku. Podajemy ze smacznym pieczywkiem. Kulinarny odłot gwarantowany. Smacznego!

Polamania kija żreć  
Zbyszek Frelek

## W KNIEL...

## MAGIA I PRZESADY



fol. Leszek Parus



Pies myśliwski - źródło przesądów

Wiedza tajemna o trofeach myśliwskich rozwijała się przez wieki i dopiero rewolucja naukowo-techniczna zaczęła ją spychać do lamusa. Mimo wszystko wiele przesądów związanych z trofeami przetrwało do dziś. Pierwsze pojawiły się przeżońce maskotki, amulety i talizmany myśliwskie mające chronić „od złej przyrody”, od nieszczęścia. Stanowiły je zbyty niedowiedzia, kły wilka, racie łosia, pazury rysia czy szable dzika. Noszone jako wisiorki na szyi, bransolety lub pierścienie z magicznym elementem, miały przynieść szczęście i powodzenie (głównie na łowach). Niektóre z nich przyjmują charakter talizmanów, spełniając podobną do amuletów rolę. Zawieszano je na ścianach komnat i kaciokach łowieckich. Były to zazwyczaj trofea nie nadające się do przemieszczania, których nie sposób było zabrać z sobą na polowanie. Amulety i talizmany mają chronić przed zawiścią, przeciwnościami losu, szkodami na zdrowiu. Mają przy tym potęgować czułość, wzmacniać energię i sprawiać pewność sukcesu. Jednym z myśliwskich talizmanów jest hubertka. Talizman-symbol. Z serc starych osobników zwierzyń płow lub pasturkiej wyrwaną skostniałą ścięgna, które po wysuszeniu przybierały kształt krzyża. Krzyż ten nosi nazwę kostki serdecznej, kostki św. Huberta lub po prostu hubertki. Wierzono, że hubertka ma moc talizmanu, bo posiada kształt krzyża.

Szczęście myśliwskie miały przynosić kule odlwane guślarzskimi sposobami. Większą wartość posiadały jednak kule wyjęte z upolowanego zwierza. Te natchnione przez dobrego ducha łowcy miały zapewnić powodzenie przy następnych spotkaniach ze zwierzyń. Nie pozabawiona przesądów jest figura psa myśliwskiego. Jego związek z myśliwym ma charakter emocjonalny. Jeśli się do swego pana przywiąże, to nie bacząc na krzywdy doznawane od niego, ufa mu trwale. Jest przy tym również symbolem odwagi i czujności. Przez dawnych myśliwych pies traktowany był jako przewodnik po śmierci. Przodkowie nasi wyznawali pogląd, że pies myśliwski nie powinien mieć styczności z niewiastami, bo straci walory łowieckie. Z tego też względu psami przeznaczonymi do polowań opiekowali się wyłącznie mężczyźni. Im tylko powierzano dworskie funkcje psiarzyków i kotlowych. Oni przygotowywali psy do polowań, karmili je i w razie potrzeby leczyli. Psom przypisywano umiejętność sygnalizowania i jakby przepowiednia wydarzeń przyszłości. Wróżono, że gdy pies gryzie trawę, wznosiące to rychny opad deszczu. Dziś także można

się spotkać z taką opinią. Gdy pies wyje, wkrótce będzie nieszczęście, powódź, pożar lub śmierć. Wiara taka trwa w niektórych kręgach do dziś, choć niektóre zachowania psa można wytłumaczyć racjonalnie.

Po zachowaniu się psa, wybierając się z nim na polowanie, można przewidzieć wyniki łowów. Jeżeli nasz czwornożny towarzysz łowów swą fizjologiczną potrzebę zwołania zwrócić powyskiem do myśliwego - niechybnie jego właściwości powroci z polowania bez upolowanej zwierzyny. Jeżeli czynność tę wykona odwrócony zadkiem do myśliwego - sukces łowiecki w tym dniu gwarantowany.

Na koncie fetyszów, tj. wizerunków i fantastycznych wyobrażeń zwierząt i ludzi w formie figurki i posągów. Mogły nimi być niezwykle uformowane korzenie drzew czy kamiki. Wierzono, że te przedmioty mogą myśliwemu przynieść powodzenie w określonej dziedzinie. Oniś fetysze były wcieleniem jakiegoś bóstwa lub bożka - dziesiątą maskotkami obdarzonymi niezrozumiałą czcią.

Współcześni myśliwi magię i przesady traktują z przymrużeniem oka. Wybierając się jednak na polowanie, za konny unikają jak diabeł święconej wody. Wolać spotkać młodą dziewczynę, która pokaze kolano, niż wiekową sąsiadkę, zyczącą im szczęścia na polowaniu.

Tym, którzy w magię i przesady wierzą oraz tym, którzy nie wierzą  
łowieckie Darz Bór!

Leszek Parus



Las w zimowej scenerii ma w sobie coś z magii i tajemniczości

## Urząd oddłużony OBIETNICE SPEŁNIONO

Urząd Pracy w Kwidzynie, podobnie jak inne tego typu jednostki administracyjne w Polsce, został oddłużony. Dowiedzieliśmy się od kierownika urzędu Kwidzynie Jerzego Bartnickiego, że dzięki otrzymanej z Krajowego Urzędu Pracy sumie 27 miliona złotych udało się spłacać wszystkie długi za 2000 i 2001 roku.



fol. archiwum

**PIERWSZY WIERZCIELE**  
Zadłużenie kwidzyńskiego UP wyniosło do zobowiązań wobec ZUS-u za osoby bezrobotne bez prawa do zasiłku - jest to kwota około 1,7 miliona bez odsetek. Tak duży dług powstał wskutek niedofinansowania - pieniędzy wystarczyło tylko na pierwszą połowę roku. Za-

dużenie urzędu nie dotykało bezpośrednio bezrobotnych, gdyż są oni ustawowo ubezpieczeni i mogą korzystać ze wszystkich należnych ubezpieczonemu świadczeń.

**ZOBOWIĄZANIA WOBEC BEZROBOTNYCH**  
Kolejne zobowiązania urzędu wynikały z podejmo-

### TRUDNO PRZEWDZIĘC

Z powodu braku informacji nadal pozostaje tajemnicą sytuacja finansowa UP w tym roku. Wszelkie wiadomości o ich finansowaniu płynęły z Krajowego Urzędu Pracy, który jest w stanie likwidacji i nie chce już rwać namierzać na ten temat, natomiast Ministerstwo Pracy jeszcze nie bardzo potrafi. Szef biura zapewnia, że

będą pieniądze, lecz ich kwota jest nieznana, w związku z czym trudno zaplanować wydatki.

### NOWE POMYSŁY

W tym roku kwidzyński „pośrednik” planuje stworzyć swoją stronę internetową, która stanie się częścią systemu informacyjnego dla poszukujących zajęcia. Będzie to spore ułatwienie dla osób chcących nawet zmienić miejsce zamieszkania, by podjąć wymarzoną pracę. W planach (może niedoścignionych przy sprawnym finansowaniu) są szkolenia wraz z nauką języka angielskiego, np.: spawacza, który będzie znał elementarne słownictwo fachowe i potoczne, by mógł sprawnie wykonywać swój zawód w obcym środowisku językowym.

Z danych przedstawionych przez Jerzego Bartnickiego wynika, że w zeszłym roku pośrednictwa naszego urzędu skorzystało około 50 osób, które znalazły pracę poza granicami państwa. Co ciekawe, żoną z tych osób nie była pielęgniarka, mimo że sprawa etatów w Norwegii była nagłażniana przez media.

Informujemy również o nowym numerze telefonu do Urzędu Pracy: 645 19 00

## Kwidzyńska WOŚP JUBILEUSZOWY FINAL

13 stycznia 2002 r. będzie miał miejsce dziesiąty jubileuszowy finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Pieniądze zebrane podczas akcji przeznaczone będą jak zwykle na szczytny cel: „Dla ratowania życia dzieci z wadami wrodzonymi, a w szczególności leczenia operacyjnego noworodków i niemowląt”.

Przedstawiamy Państwu program imprez związanych z akcją:

10.30. Inauguracja F finału - plac teatralny

„Parada Rycerzy WOŚP” - plac teatralny, ul. Braterstwa Narodów, ul. Siedziwa Starostwa Urzędu, Miasta (wieloletni uczestnik WOŚP Bractwo Rycerskie Ziemi Kwidzyńskiej, Bractwo Rycerzy Ziemi Sztumskiej, Nadwiślańska Drużyna Rycerska, Tereny Rekreacyjno-Wypoczynkowe Miłosna)

11.00-12.00. Przejazdki konne w rycerskim siodle lub bryczką z pamiętkowym zdjęciem - skwer przy ul. Braterstwa Narodów koło teatru

12.00 - Pokazowe walki rycerskie w SP nr 5, ZS nr 1, ZS nr 2, II LO

Pokazowe tańce historyczne w ZS nr 3

14.30 - 10-te urodziny Orkiestry ora pokazowa walka rycerska w SP nr 2

15.00-22.00 - Koncert galowy i imprezy towarzyszące - występy estradowe m.in. M.M. SHURY, Jack Dymek „ELVIS”, KAMPYFKA, aukcje ze sceny kawiarenki, loterie, wystawy, prezentacje, ognisko i wiele innych atrakcji - plac teatralny, teatr, MZB

A także: KINO NON- STOP:

12.00, 14.00 - projekcje dla najmłodszych

16.00 - kino familijne

18.00 - film dla młodzieży (bilety w kasie cenie 5 zł.)

16.00-16.45 - Mecz piłki

nożnej Rada i Zarząd Miasta kontra Rada i Zarząd Powiatu - sala gimnastyczna na ZS nr 3

18.00 -18.45 - Festyn Rycerski (m.in. tańce historyczne, pokazowe walki rycerskie)

20.00 - „Świąteczko do Nieba” w oprawie muzycznej Marka Szulena

Od godz. 10.30 transmisja na żywo w Radiu FM FM oraz Studiu Telewizyjnym Kamena przy współudziale dziennikarza „Kuriera Kwidzyńskiego”. Od godz. 17.00 organizatorzy zapraszają na transmisję i udział w finale licytacji ze studia telewizyjnego w sali kameralnej KCK.

Numer telefonu odnośnie licytacji 261-90-00 czynny od godz. 10.30

opr. JSZ

## KOMUNIKATY

### Pilka koszykowa

Hala sportowa ul. 11 Listopada  
12.01. (sobota) 12.00  
Liga młodzików - gr. A i B8  
MTS Kwidzyn - Czarni Słupsk  
12.01. (sobota) 14.00  
Liga młodzików - gr. B i 89  
MTS Kwidzyn - SKS Starogard Gdański

### Pilka siatkowa

Hala sportowa ul. 11 Listopada  
12.01. (sobota) 10.00  
Liga wojewódzka juniorów  
MTS Kwidzyn - Stocznowiec Gdańsk

### Brydż

Restauracja Miła ul. Katedralna  
15.01. (wtorek) 17.00  
XI turniej par

### Liga miejska tenisa stołowego

Sala gimnastyczna ZS nr 1 ul. Chopina  
09.01. (sobota) 19.15  
Relax II Ryjewo - IP Kwidzyn

Relax I Ryjewo - ZNP Gardeja  
Kawiarnia Miła - Straż Pożarna  
Nitel - Multi Service  
Relax III Ryjewo - Skrocki  
14.01. (poniedziałek) 19.15  
Nitel - Relax III Ryjewo

Skrocki - Nadleśnictwo Kwidzyn  
IP Kwidzyn - ZNP Gardeja  
Kawiarnia Miła - Relax II Ryjewo

### Liga miejska halowej piłki nożnej

Hala sportowa ul. Mickiewicza  
11. 01. (piątek) 20.35  
Podravka Mr Elbląg - Trzeźwym Okiem 20.55  
Emeryci i Renciści - Łatwe Punkty 21.20  
Podravka Mr Elbląg - Firma Iza 21.40  
PPH Tor Pal - Tor Pal II

### Liga miejska piłki siatkowej

Hala sportowa ul. 11 Listopada  
08.01. (wtorek) 21.10  
Pocztowiec - Nova Bis  
09.01. (środa) 21.05  
Super Bull - Kamieniec 21.35  
Nova Bis - Delikatesy Plus  
10.01. (czwartek) 21.10  
Delikatesy Plus - Straż Pożarna  
Perła - Iglotech 21.35  
11. 01. (piątek) 21.10  
Samobrona - Delikatesy Plus  
14.01. (poniedziałek) 21.10  
Profit Ryjewo - Iglotech 21.10  
15.01. (wtorek) 21.10  
Kamieniec - Pocztowiec

### Zbiak (dwa ognie)

Kierownictwo KCSiR zaprasza wszystkich chętnych do udziału w mistrzostwach szkół podstawowych w zbijaku (dwa ognie). Odbędzie się one 19 stycznia (sobota) o godz. 13.00 w hali sportowej przy ul. 11 Listopada. Reprezentację stanowi 11 osób (9 i 10 i młodsi), w tym co najmniej 5 dziewcząt (plus 2 rezerwowych). Szkołę może reprezentować kilka ekip. Obowiązuje aktualna legitymacja szkolna oraz strój sportowy.

### Kule

Kwidzyńskie Centrum Sportu i Rekreacji zaprasza do udziału w Halowych Indywidualnych mistrzostwach Kwidzyna w kule. Odbędzie się one 20 stycznia (niedziela) o godz. 14.00 w hali sportowej przy ul. Mickiewicza. Zgłoszenia przyjmowane będą na miejscu w godz. 13.45 - 14.00. Wpisowe wynosi 3 złote od osoby. Mecze rozgrywane będą do 15-tu punktów. Obowiązuje obuwie sportowe. W imieniu organizatora serdecznie zapraszamy.

### Ślizgawka

W miejscu kortów tenisowych przy ul. Sportowej KCSiR urządziło lodowisko. Korzystanie ze ślizgawki jest bezpłatne ale oczywiście uzależnione od warunków pogodowych. Ze ślizgawki można korzystać w dni powszednie od godz. 15.00 - 21.00, natomiast w soboty i niedziele w godz. 13.00 - 21.00.



## REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI

### Liga miejska piłki siatkowej TRZY CZWARTE SPOTKAŃ ZA NIMI



Czy zespół Pocztowca stanie na podium?

Już czternastą rundę (w ramach rewanżowej) rozegrały zespoły uczestniczące w rozgrywkach ligi miejskiej piłki siatkowej. W dalszym ciągu nie można jednak wskazać konkretnie na ostatecznego triumfatora, gdyż zespoły rozegrały niejednakową ilość meczów. W ostatnich spotkaniach zanotowano jednak jedną niespodziankę, jaką wydaje się być wygrana Iglotechu ze Sklepem Efekt - póki co, jednak ta ostatnia ekipa prowadzi stawce jedenastu drużyn.



Głównego faworyta upatrzuje się w Super Bull-u

#### Wyniki rund VIII - XIV

Sklep Efekt - Delikatesy Plus	2-0
Samobrona - Iglotech	0-2
Delikatesy Plus - Pocztowiec	1-2
Iglotech - Kamieniec	1-2
Iglotech - Super Bull	0-2
Profit Ryjewo - Samobrona	2-0
Straż Pożarna - Nova Bis	2-0
Iglotech - Sklep Efekt	2-0
Perła - Samobrona	2-1



Tęcza Kamieniec również w czołówce tabeli

#### Tabela

1. Sklep Efekt	18	32	31-11
2. Super Bull	16	31	31- 8
3. Iglotech	14	24	22-11
4. Pocztowiec	14	24	22-12
5. Tęcza Kamieniec	16	24	18-20
6. Perła	17	24	15-24
7. Straż Pożarna	15	23	19-17
8. Profit Ryjewo	17	22	16-26
9. Delikatesy Plus ZSA	15	21	16-21
10. Nova Bis ZSA	16	20	12-26
11. Samobrona	16	16	6-32

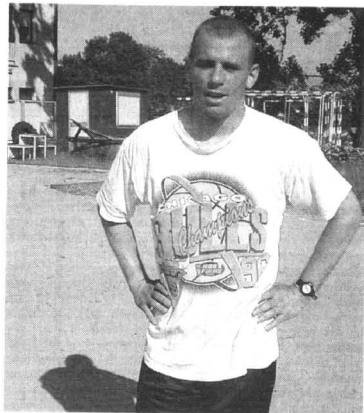


Reprezentanci Straży Pożarnej

### Co słyhać u kwidzyńskich piłkarzy ZBIGNIEW KOBUS W KOP - RODLE!

Lider grupy II pomorskiej klasy okręgowej, kwidzyńskie KOP Rodło wznawia cztery dni temu treningi pod okiem dotychczasowego trenera Józefa Bujki. Odbывают się one cztery razy w tygodniu, a ich celem jest wyrobienie przede wszystkim siły i wytrzymałości. To, łącznie z zaplanowanymi na luty zajęciami powinno przynieść efekt w postaci dobrej kondycji.

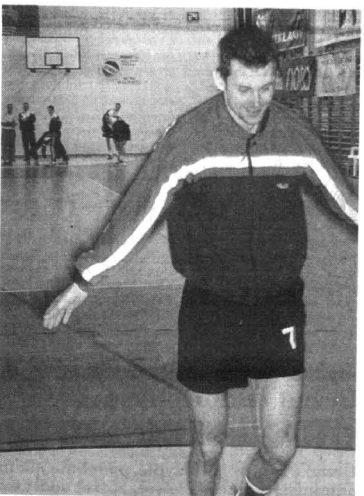
Treningi urozmaicane są luźnymi grami i ćwiczeniami ogólnorozwojowymi. Okres ten piłkarze zakończą grami kontrolnymi, najprawdopodobniej z Powiślem Dzierżoń, Pomezanią Malbork, Polonią Pasłęk, Olimpią Sztum, Olimpią Gruzdyńską oraz Sokotem Maresa. Wielu kibiców interesuje sprawa „nowych twarzy”. Na obecnym etapie rozmów, definitywnie o ewentualnych rozsadach jeszcze pisać nie wypada. Jedno jest jednak pewne. Po dwuletniej przerwie w barwach kwidzyńskiego klubu zobaczymy ponownie Zbigniewa Kobusa, któremu wygasa aktualnie kontrakt z Ceramicą Opoczno. W perspektywie ugrupowanego awansu do IV ligi (być może do III - reorganizacja rozgrywek w Polsce - przyp. SW) będzie to niewątpliwie bardzo duże wzmocnienie dla zespołu.



Tutaj Zbigniew Kobus na kwidzyńskim stadionie miejskim

### Plebiscyt Dziennika Bałtyckiego NASZ JEDYNAK NA SZESNASTYM

Zwyciężyła lekkoatletka gdańskiej Lechia Monika Pyrek, a jedynym przedstawicielem z kwidzyńskiej spośród kandydatów na najlepszego sportowca Pomorza ubiegłego roku, szarymniasta Piotr Frelek, zajął w opinii czytelników 16 pozycję. Na brązową medalistkę ubiegłorocznych mistrzostw świata w Edmonton oddano 31886 głosów. Nasz reprezentant zebrał ich 9840, co stanowi najlepszy wynik spośród przedstawicieli piłki ręcznej. Sportowca roku wybierali również kibice mający dostęp do Internetu. Za ich pośrednictwem oddano aż 54345 głosów. Wyniki internautów różniły się zasadniczo od czytelników prasy, gdyż zwycięzcą został Maciej Grabowski z YKP Gdynia (20685 głosów) przed Jospem Vrankovicem (koszykówka - Prokom Trefl Sopot 20159) i Mariuszem Justką (hokej na lodzie - Stocznowiec Gdańsk 3771). Piotr Frelek otrzymał w tym przypadku 21 głosów i uplasował się na pozycji 29.



Piotr Frelek podczas przedmeczowej rozgrzewki

#### Wyniki 49 plebiscytu (pierwsza trzydziestka)

1. Monika Pyrek	(lekkoatletyka - Lechia Gdańsk)	31866 pkt.
2. Leszek Blanik	(gimnastyka - AZS AWF Gdańsk)	24709
3. Adrianna Dąbci	(judo - AZS AWF Gdańsk)	18951
4. Mariusz Siembida	(pływanie - AZS AWF Gdańsk)	17613
5. Iwona Guzowska	(kick boxing - PBP)	15747
6. Krzysztof Cegielski	(zuzel - Wybrzeże Gdańsk)	15466
7. Przemysław Miarczyński	(żeglarstwo - SKZ Sopot)	15027
8. Małgorzata Dydek	(kosz - Lotos VBW Olimpia Gdynia)	14885
9. Maciej Grabowski	(żeglarstwo - AZS AWF Gdańsk)	14810
10. Mariusz Justka	(hokej - Stocznowiec Gdańsk)	14225
11. Sylwia Gruchała	(kosz - Lotos VBW Olimpia Gdynia)	13790
12. Joanna Cupryś	(lekkoatletyka - Lechia Gdańsk)	13789
13. Adam Kolasa	(szermierka - AZS AWF Gdańsk)	11543
14. Magda Mroczkiewicz	(szermierka - AZS AWF Gdańsk)	11267
15. Jarosław Dymek	(sporty siłowe - SMP)	10803
16. Piotr Frelek	(piłka ręczna - MMTS Kwidzyn)	9840
17. Dariusz Ulanowski	(piłka nożna - Arka Gdynia)	9567
18. Milena Rosner	(siatkówka - Gedania Gdańsk)	9326
19. Sebastian Suchowicz	(piłka ręczna - Wybrzeże Gdańsk)	9169
20. Josp Vrankovic	(kosz - Prokom Trefl Sopot)	8720
21. Stanisław Sawko	(żeglarstwo - YKP Gdynia)	8667
22. Kamila Augustyn	(badminton - Piast B Słupsk)	7783
23. Maciej Zdunek	(motocross - GAMK Gdańsk)	6424
24. Wojciech Szczerbiński	(kick boxing - Probe Starogard)	6417
25. Karol Piątek	(piłka nożna - Lechia Polonia G-sk)	4799
26. Agnieszka Pogorzewska	(lekkoatletyka - Jantar Ustka)	4174
27. Janusz Urbanowicz	(rugby - Lechia Gdańsk)	4063
28. Wojciech Szuclnicki	(szermierka - AZS AWF Gdańsk)	4002
29. Waldemar Szwichenberg	(rugby - Arka Gdynia)	3268
30. Galina Lotariewa	(piłka ręczna - AZS AWF Gdańsk)	2023

Sport \* Sport \* Sport \* Sport \* Sport \* Sport \* Sport

REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI

Z akademikami do jednego kosza

**BASKET KWIDZYN - AZS SZCZECIN**

**118 : 68 (31 : 13, 37 : 25, 24 : 15, 26 : 15)**

Skład: Nieszczuk 22, Puncewicz 17, Olszewski 15, Urbaniak 13, Mielczarek 12, Skiba 11, Świech 9, Miecznikowski 8, Lipiński 7 i Kulik 4.



Rzuty osobiste wykonuje Roman Olszewski

W kolejnym już, szesnastym spotkaniu o mistrzostwo II ligi, koszykarze kwidzyńskiego Basketu nie mieli większych problemów z osiągnięciem piętnastego zwycięstwa nad zajmującym ostatnią pozycję w tabeli szczecińskim AZS-em. Uczynili to pod wodzą trenerów Zamośnego i Litwina, gdyż pierwszy szkoleniowiec Jan Jargiello przebywał w szpitalu po przebytej operacji serca, która miała miejsce tuż po Świętach. Do pełnienia obowiązków przystąpił nie wcześniej, niż w połowie lutego.

Pierwsza kwarta przyniosła 18 punktów prowadzenie naszym koszykarzom. W kolejnej, na parkiecie pojawiają się rezerwowi, a przewaga wzrasta do 30 punktów. Kwidzyńscy górnicy nad przeciwnikiem pod każdym względem. Lepiej grają w obronie, więcej zbierają z tablicy i wyprowadzają szybką, skuteczną kontratak. Duża przewaga jeszcze wzrasta i wynosi po pół godzinie czystej gry 92 : 53. Setne punkty zdobywa zdobywa w trzy minuty później Łukasz Nieszczuk, a mecz kończy się ostatecznie wysokim, 50 punktowym zwycięstwem Basketu. Era trudna wyjazdowa konfrontacja w Zielonej Górze z miejscowym Zastalem. Najbliższy nasz przeciwnik mierzy również (oprócz walbrzyskiego Górnik) wysoko, bo w szeregach I ligowców. Jak ona wypadnie - trudno jednoznacznie orzec. Nam się jednak wydaje, że przy pełnej mobilizacji to ważne spotkanie nasi koszykarze rozstrzygną na swoją korzyść. A przebywający aktualnie w szpitalu trener Jargiello po prostu w to wierzy.



W akcji na kosz szczecinian Tomasz Lipiński

**Koszykówka juniorów**

**MTS KWIDZYN - UKS CHWARZNO**

**110 : 44(21 : 17; 26 : 14; 37 : 6; 26 : 7)**

Punkty dla MTS-u: Wilczewski (32), Dąbrowski (22), Tucholski (14), Bartzczak (13), Krupa (9), Rozalski (6), Kania (4), Puncewicz (4), Karasiewicz (4), Kosidowski (2), Belka, Hiszycyński.

Kolejne zwycięstwo odnieśli koszykarze kwidzyńskiego MTS-u, występujący w lidze juniorów - pokonali oni zespół UKS-u Chwarzno różnicą 66 punktów i tym samym umocnili się na trzeciej pozycji w tabeli.

Pierwsza kwarta spotkania była wyrównana. Większa mobilizacja gospodarzy sprawiła, że następne części spotkania były ciekawsze. Za sprawą ciężkiej pracy w obronie



W akcji pod koszem gości Wilczewski z Bartzczakiem



W chwilę po celnym trafieniu Dariusza Puncewicza

Wyniki 16 kolejek

Basket Kwidzyn - AZS Szczecin	118-68
Legion Legionowo - Viking Rumia	79-68
Sudety Jelenia Góra - Polonia II Warszawa	85-92
WTK II Włocławek - Astoria Bydgoszcz	66-76
Górnik Wałbrzych - Polpak Świecie	110-62
Orzeł Białogard - Zastal Zielona Góra	63-84

Tabela

1. Basket Kwidzyn	16	31	1333-1145
2. Zastal Zielona Góra	16	30	1333-1081
3. Górnik Wałbrzych	16	28	1352-1290
4. Astoria Bydgoszcz	16	27	1377-1278
5. Viking Rumia	16	25	1309-1214
6. Polonia II Warszawa	16	23	1136-1150
7. Orzeł Białogard	16	22	1109-1212
8. Polpak Świecie	16	21	1210-1287
9. Sudety Jelenia Góra	16	21	1234-1294
10. Legion Legionowo	16	20	1156-1195
11. WTK II Włocławek	16	20	1313-1484
12. AZS Szczecin	16	19	1140-1361



Za chwilę dwa punkty dopiszemy Karolowi Miecznikowskiemu

Pożyteczne sparingi w Świeciu

**DOPIERO W KOŃCÓWCE**

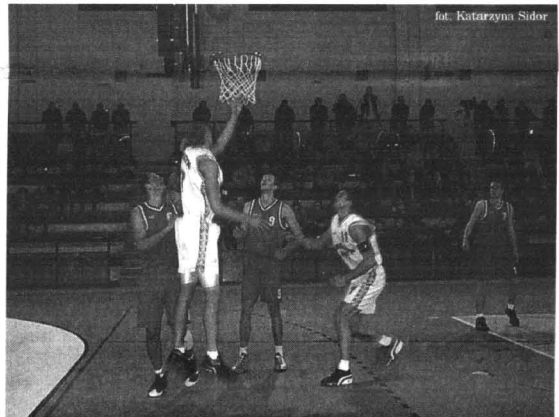
**ODDALI PIERWSZE MIEJSCE**

Punkty dla Basketu: Lipiński 55 (13+25+17), Puncewicz 54 (22+15+17), Urbaniak 39 (12+19+8), Mielczarek 34 (1+18+15), Skiba 26 (12+8+6), Świech 21 (15+6+0), Nieszczuk 19 (2+15+2), Miecznikowski 17 (14+3+0) i Kulik 0.

Dwa zwycięstwa i jedną porażkę zanotowali koszykarze II ligowego Basketu, którzy pod wodzą trenerów Bogdana Zamośnego i Dariusza Litwina wzięli udział w przedświątecznym turnieju w Świeciu n/Wisłą. Nie wzięli natomiast udziału trener Jan Jargiello (przebywający aktualnie w szpitalu) oraz podpora kwidzyńskiego zespołu i czołowy snajper Roman Olszewski z powodu dolegliwości kolonowych. Nasz drugoligowiec występował więc w dziewięciocobowym zestawieniu. W pierwszym spotkaniu przeciwnikiem był rumki Viking, którego Basket pokonał 91 : 76 (16 : 20, 26 : 21, 19 : 17, 30 : 17). Do końca 3 kwarty wynik oscylował wokół remisu, jednak końcówka należała już bezsprzecznie do kwidzyńców. Z powodzeniem zaprezentowali się w tym meczu Karol Miecznikowski i Krystian Świech. W kolejnym przeciwnikiem był świecki Polpak - i tu również do 30 minut wszystko wydawało się możliwe. Jednak w czwartej odsłonie kwidzyńciani udowodnili swą wy-



W Świeciu Basket bardzo dobrze zagrał w obronie zność zwyciężając ostatecznie gospodarzy 109 : 92 (34 : 25, 23 : 31, 22 : 20, 30 : 16). W tym spotkaniu brylowali Lipiński, Urbaniak i Mielczarek. Trzeci pojedynek z I ligowym Mirpolem Białystok był jednak najbardziej zaciętym, a kwidzyńscy toczyli równorzadną walkę do 36 minut, w której zresztą prowadzili 54 : 48. Następnie było 60 : 54, kiedy to do końca meczu pozostało za ledwie 130 sekund. Szczecińscy dopisali jednak białoścoczanom, którzy w samej końcówce zdobyli zwycię-



W akcji pod koszem przeciwnika Roman Olszewski i Marek Urbaniak

**Koszykówka kadetów**

**MTS KWIDZYN - UKS CHWARZNO**

**96 : 29**

**(25 : 7; 22 : 8; 19 : 9; 30 : 5)**

Punkty dla MTS-u: Puncewicz (53), Pendryk (17), Sobolewski (7), Meler (7), Morus (6), Piwowarek (2), Żuk (2), Maruszak (2), Przybojewski, Bartzczak.

Kwidzyńscy kadeci podobnie jak ich starsi koledzy znaczną różnicą pokonali drużynę z Chwarzna. MTS prowadził już od pierwszych minut spotkania. Goście nie byli w stanie nawet przez

chwile zmienić wyniku. Prawdziwy koncert strzelczyki zaprezentował Damian Puncewicz, zdobywając 53 punkty!

Przewaga naszego zespołu mogła być większa, gdy-

by akcje podkoszowe moi młodzi koszykarze wykorzystali do końca - powiedział Mirosław Dudek (trener MTS-u).

Lech Halabiś

**Sparingi z Islandią**

**DWA GOLE PIOTRA FRELKA**

W drugim spotkaniu towarzyskim z Islandią w ramach przygotowań do finałów mistrzostw Europy w piłce ręcznej, które odbędą się pod koniec stycznia w Szwecji, nasza reprezenta-

cja narodowa zwyciężyła przeciwnika 27 : 24 (10 : 14). W Plocku występował reprezentant kwidzyńskiego MMTS-u skrzydłowy Piotr Frelka, który zdobył dwa gole. Następnego dnia w

Warszawie rozegrano trzecie spotkanie kontrolne, w którym nasza reprezentacja uległa wyspiarzom 24 : 30 (12 : 16) a Piotr Frelka tym razem nie zapisał na swoim koncie żadnej bramki.

# Sport \* Sport \* Sport \* Sport \* Sport \* Sport \* Sport \* Sport

REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI

## Liga miejska halowej piłki nożnej ROZPOCZĘLI DECYDUJĄCĄ RUNDE

Zespoły występujące w rozgrywkach grupowych ligi miejskiej halowej piłki nożnej zakończyły rundę wstępną. Sześć najlepszych (po 3 z każdej grupy) utworzyło tzw. grupę mistrzowską i dalsze spotkania rozgrywać będzie systemem każdy z każdym o miejsca 1-6, pozostałe z tzw. grupy rekreacyjnej o miejsca 7-13 również każdy z każdym. W tej fazie rozgrywek punkty zdobyte w rundzie wstępnej nie są zaliczane do dorobku a ostateczne lokaty będą decydowały o rozstawieniu drużyn w kolejnym sezonie rozgrywek halowej piłki nożnej.

### Wyniki IX rundy (ostatniej z rundy wstępnej)

Podravka Mr Elbląg - Tor Pal II	4-4
Emeryci i Rencisci - Trzeźwym Okiem	1-3
Philips - Multi Service	2-2
PPH Tor Pal - PSM Renawa	1-1

### Tabelki końcowe rundy wstępnej

Gr. A			
1. FC Bolek	6	16	17-2
2. Firma Iza	6	16	18-6
3. Trzeźwym Okiem	6	10	10-12
4. PSM Renawa	6	8	15-7
5. PPH Tor Pal	6	7	17-9
6. Łatwe Punkty	6	3	8-22
7. Emeryci i Rencisci	6	0	4-31

Gr. B			
1. Podravka Elbląg	5	13	16-7
2. Solidarność IP	5	9	9-3
3. Philips	5	8	16-6
4. Multi Service	5	7	15-11
5. OHP	5	3	4-23
6. Tor Pal II	5	2	8-18

Najlepsi strzelcy rundy: Marek Mazur (Firma Iza - 8 bramek), Adam Łukaszewski (PPH Tor Pal - 8), Grzegorz Babis (Firma Iza - 7), Grzegorz Rybski (Philips - 7), Piotr Wierzbicki (Philips - 5) i Rafała Cybulski (FC Bolek - 5).

W ubiegłym tygodniu wznowione zostały rozgrywki w ramach ligi miejskiej piłki nożnej. W grupie mistrzowskiej zwycięstwa FC Bolka oraz Firmy Iza, natomiast w rekreacyjnej po trzy punkty zdobyły PSM Renawa oraz Multi Service.

### Wyniki X rundy

FC Bolek - Philips	4-3
Firma Iza - Solidarność IP	2-1
PSM Renawa - OHP	8-2
Multi Service - PPH Tor Pal	2-1

### Tabele rozgrywek

Grupa mistrzowska			
1. FC Bolek	1	3	4-3
2. Firma Iza	1	3	2-1
3. Philips	1	0	3-4
4. Solidarność IP	1	0	1-2
5. Podravka Elbląg	-	-	-
6. Trzeźwym Okiem	-	-	-

Grupa rekreacyjna			
1. PSM Renawa	1	3	8-2
2. Multi Service	1	3	2-1
3. PPH Tor Pal	1	0	1-2
4. OHP	1	0	2-8
5. Łatwe Punkty	-	-	-
6. Tor Pal II	-	-	-
7. Emeryci i Rencisci	-	-	-

W klasyfikacji na najlepszego strzelca przewodzi Grzegorz Rybski (Philips - 9 bramek) przed Markiem Mazurem (Firma Iza - 8), Grzegorzem Babisem (Firma Iza - 8) oraz Adamem Łukaszewskim (PPH Tor Pal - również 8 goli).



Multi Service ubrew przewidywaniom znalazł się tylko w grupie rekreacyjnej i będzie walczył o miejsca 7 - 13



Łatwym Punktom, jak się okazuje, zdobywanie punktów nie przychodzi tak łatwo w rozgrywkach ligowych

## Liga miejska darta A TERAZ RUNDA REWANŻOWA



Uważnie obserwujący lotkę Janusz Świder

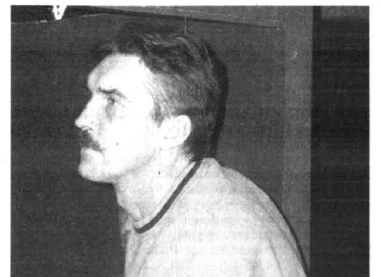
Uczestnicy rozgrywek ligi miejskiej darta osiągnęli półmetek. Na prowadzeniu Bartczak & Moch przed FC Lolkkiem, którego wyprzedzają jednym punktem oraz Konicą Photo Kucharska, który to zespół w siedmiu pojedynkach zgromadził 9 punktów. Już jutro miłośnicy darta spotkają się podczas turnieju indywidualnego a do rundy rewanżowej zespoły przystąpią 17 stycznia.

### Wyniki 7 rundy

SM Pomezania - FC Bolek	6-2
Handball Club - FC Lolek	1-6

### Tabela I rundy

1. Bartczak & Moch	7	11	39-27
2. FC Lolek	7	10	38-24
3. Konica Photo Kucharska	7	9	36-33
4. Handball Club	7	8	32-29
5. SM Pomezania	7	7	32-33
6. FC Bolek	7	6	30-33
7. Solidarność IP	7	3	25-38
8. Kwartet Piwny	7	2	25-40



Członek Kwartetu Piwnego Marek Sroka

R E K L A M A

## BMS S.C.

**Kwidzyn, ul. Staszica 22,**  
tel./fax 279 72- 63

**Sklep RTV-AGD**

**Oferujemy: miniwieże od 399 zł,**  
telewizory od 599 zł,

**kuchnie mikrofalowe od 299 zł, odkurzacze od 179 zł,**  
zmywarki od 1299 zł, zestawy kin domowych.

## INVEST KREDYT

**Na wszystko  
znajdzie się  
RATA!**

- cztery palniki gazowe  
ze stabilizacją płomienia  
- termoregulator  
- wyjmowane drzwi piekarnika  
z szybą panoramiczną

**MK-1512 599 ZŁ**

MOżliwość zamóWienia kaŻdej marki sprzętu  
TYLKO MY ZAWIEZIEMY,  
WNIESIEMY I ZAMONTUJEMY SPRZĘT GRATIS

**Tylko u nas  
negocjujesz cenę !!!**

Raty bez wplaty, bez poręczycieli od 3 do 36 rat  
HONORUJEMY WSZYSTKIE KARTY RABATOWE I RATALNE

FFH-262 AD 699 ZŁ

PF-400 999 ZŁ

TYLKO MY ZAPEWNIAMY WŁASNY SERWIS GWARANCYJNY I POGWARANCYJNY **wskocz po kredyt!**  
ORAZ CZĘŚCI ZAMIENNE AGD AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR CANAL +, POLSKA PLATFORMA CYFROWA, CYFRA +, POLSAT cyfrowy

JUŻ TERAZ!

**Wszystko o nas w Internecie! [www.wpomorskie.com.pl](http://www.wpomorskie.com.pl)**

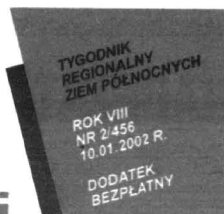
**aktualności, ogłoszenia drobne, przetargi od teraz w sieci**

**KURIER**  
kwidzynski

Kurier Kwidzyński. Tygodnik informacyjno-publicystyczny powiatu kwidzyńskiego. 100 proc. kapitału polskiego. Redakcja: ul. Chopina 26, 82-500 Kwidzyn. Tel. (055) 279 30 59, fax (055) 279 40 63, e-mail: kurier.kwidzynski@wpomorskie.pl Redaguje zespół w składzie: Marek Sidor (red. nacz.), Krystyna Manciewicz (sekr. red.), Paweł Kuniec (skład), Albert Duzinkiewicz (korekta artykułów). Biuro Reklamy i Ogłoszeń: ul. Chopina 26 82-500 Kwidzyn, tel. (055) 261 17 51, fax (055) 279 40 63 (za treść reklam redakcja nie odpowiada). Kołportaż i prenumerata: kierownik: Marek Lewandowski, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel. (058) 532-81-70. Prenumeratę dla zakładów pracy i instytucji przyjmują jednostki kolportazowe „Ruch” na terenie całego kraju (bezpłatna infolinia 0-800-150-047). Wydawca: Czupa Wydawnictwo Pomorskie sp. z o.o., ul. Gdańska 32, 83-110 Tczew, tel. (058) 530-24-62, fax (058) 531-25-70, skr. poczt. 93, e-mail: biuro@wpomorskie.pl, www.wpomorskie.pl. Prezes Czesław Czyżewski tel. (058) 532-40-02. Ćyr. ds. prasy Krzysztof Myjkowski tel. (058) 530-24-69. Druk: WP - Zakłady Graficzne im. Józefa Czyżewskiego, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel. (058) 532-81-66, fax (058) 532-42-57. Indeks 324965, ISSN 1232-0099



# Dziennik Pomorski



## Jednolite opłaty

Zniesiono już obowiązek przedstawiania tytułu prawnego do lokalu, gdzie prowadzona jest działalność. Jednolite w całym kraju będą też opłaty administracyjne pobierane w związku z wpisem czy zmianą w gminnej ewidencji. Za wpis zapłacimy 100 zł, za zmianą - 50 zł. Dotychczas gminy samodzielnie ustalały te opłaty (w Gdańsku było to 114 zł, a w Sopocie - 100 zł).

## Odzież skontrolowana

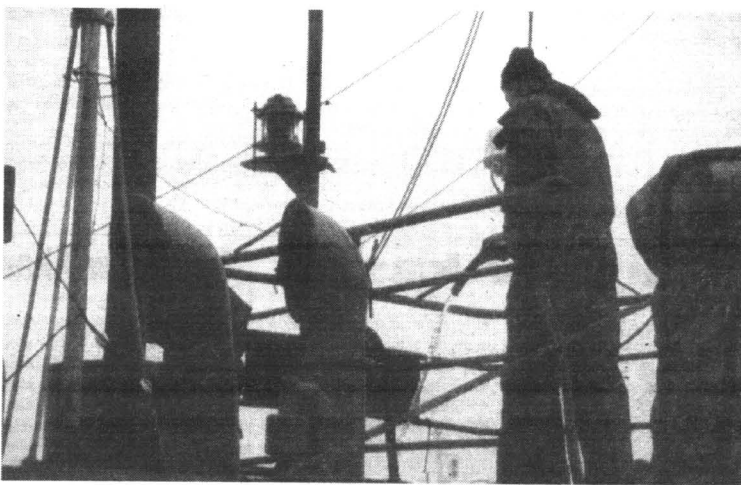
Elbląska delegatura inspekcji handlowej skontrolowała 10 sklepów z odzieżą dziecięcą w Elblągu, Braniewie, Pieniężnie, Pastęku, Ornecie i Rychlikach. Kontrolę jakości odzieży dziecięcej przeprowadzono także w jednym z elbląskich zakładów produkcyjnych.

Sprawdzono wnikliwie wygląd, wymiary, skład i oznakowanie odzieży dla dzieci. Stwierdzono tylko jeden przypadek fa-

szywego składu materiału, który wbrew deklaracjom producenta nie zawierał 100 procent bawełny, ale miał domieszki sztucznych materiałów. Kontrolowano zarówno wyroby krajowe, jak i importowane. Nie budzi żadnych zastrzeżeń zarówno jakość, jak i sposób wykonania. Natomiast wątpliwości nasuwają wysokie ceny bez względu na to, czy ubranka są krajowe, czy pochodzą z importu.

Coraz większą popularnością cieszą się sądy arbitrażowe rozpatrujące spory między firmami z zakresu gospodarki morskiej, żeglugi oraz handlu i transportu międzynarodowego. Sądem arbitrażowym (polubownym) jest sąd niepaństwowy, powołany przez firmy do rozstrzygnięcia konkretnego sporu. Nie może brać w nim udziału sędzia zawodowy. Wyrok sądu polubownego ma moc prawną równą wyrokowi sądu państwowego. Przedsiębiorcy coraz chętniej korzystają z tej formy załatwiania sporów ze względu na znacznie szybsze rozpatrywanie spraw niż przed sądami powszechnymi i dużo niższe koszty postępowania.

## MORZE W ARBITRAŻU



**Na Wybrzeżu do arbitrażu kierowane są przede wszystkim sprawy o roszczenia związane z pokryciem kosztów remontów, usług holowniczych i ratowniczych. Na pewno na ich finały czeka się kilkakrotnie krócej niż na werdykty sądowe**

## Wolne hektary

Niemiec bądź Holender, który po przystąpieniu Polski do Unii Europejskiej będzie chciał kupić ziemię na Warmii i Mazurach, będzie musiał wylegitymować się jej wcześniejszą siedmioletnią dzierżawą. Według danych Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa w Olsztynie w ostatnich 10 latach w rejonie jej działania cudzoziemcy wykupili zaledwie 78 hektarów. W tym samym czasie 7188 hektarów kupiły polskie spółki z kapitałem zagranicznym. Z braku chętnych do dzierżawy duża część wolnych zasobów, czyli ok. 150 tys. hektarów, zostanie zalesiona. Cena ziemi ornej w regionie Warmii i Mazur, która od trzech lat się nie zmienia, wynosi średnio 3200 zł za hektar.

## Służbowo

Od 1 stycznia jest możliwe zaliczenie do kosztów uzyskania przychodów wyższych odpisów amortyzacyjnych i składki ubezpieczeniowych firmowych samochodów. Dotychczas limit dotyczył tej części wartości samochodu, która nie przekracza 10 tys. euro. Od nowego roku wzrasta on do 20 tys. euro.

Nie będzie natomiast możliwe zwolnienie z podatku udostępnienia lokalu mieszkalnego pracownikom zatrudnionym poza miejscem zamieszkania. Dotychczas limit taki wynosił do 2100 zł. Wartość rzeczowych świadczeń z funduszu socjalnego została obniżona i wyniesie do ok. 700 zł, czyli wysokość najniższego wynagrodzenia.

## Łatwiej do Internetu

Telekomunikacja Polska SA, Fujitsu Siemens Computers, Lukas oraz Europejski Fundusz Leasingowy wprowadzają na terenie Gdańska i okolic program Qmpel. Ma on ułatwić dostęp do Internetu. Uczestnikom pilotażowego programu umożliwi się wymianę starego łącza internetowego PSTN (tradycyjna linia telefoniczna) na ISDN za 1 zł netto. Osoby, które wezmą udział w promocji, będą mogły na korzystnych warunkach zakupić markowy komputer oraz otworzyć rachunek bankowy z dostępem przez Internet. Więcej informacji na temat programu na stronach [www.tpinternet.pl](http://www.tpinternet.pl) i [www.gdansk.tepsa.pl](http://www.gdansk.tepsa.pl)

## Małe firmy bez VAT

Od początku tego roku przedsiębiorcy rozliczający się z fiskusem na podstawie karty podatkowej są zobowiązani do płacenia podatku VAT. Od obowiązków zostali zwolnieni tylko podatnicy, którzy w poprzednim roku sprzedali towary i usługi za

mniej niż 100 tys. euro. Do limitu zatrudnienia uprawniającego do opodatkowania na zasadach karty podatkowej włączono także emerytów i rencistów, co zasadniczo może zmienić system zatrudniania pracowników w małych firmach.

Jednym ze stałych sądów arbitrażowych jest Międzynarodowy Sąd Arbitrażowy dla Żeglugi Morskiej i Śródlądowej w Gdyni (MSA). Orzeka w sporach wynikających z handlu i transportu zagranicznego, gospodarki morskiej oraz żeglugi. Sąd polubowny w większym stopniu niż sąd państwowy opiera swoje wyroki na zasadach słuszności, dobrej wiary oraz zwyczajach obowiązujących w danej dziedzinie. Oczywiście stosuje także właściwe przepisy prawa - mówi Zbigniew Jaś, wiceprezes MSA w Gdyni, działającego przy Krajowej Izbie Gospodarki Morskiej.

Arbitrzy wybierani są dowolnie z listy MSA. Zazwyczaj są nimi osoby specjalizujące się w dziedzinie, której dotyczy spór.

Istotną zaletą sądu polubownego jest rozstrzygnięcie sporów według z góry ustalonych zasad. To przedsiębiorcy wybierają sobie arbitry. Ma to szczególne znaczenie w przypadku sporów między firmami z różnych krajów, które mogłyby mieć trudności z dochożeniem swych roszczeń przed sądami państwowymi obcego państwa. Ponadto zależy im na szybkim i tanim załatwieniu sporu. Dlatego decydują się na arbitraż.

Do gdyńskiego sądu wpływają sprawy głównie o roszczenia wynikające z umów o pokrycie kosztów wykonanych remontów, o zapłatę za usługi holownicze, świadczeń wynikających z umów o ratownictwo okrętowe itp. Są to sprawy o sporej wartości przedmiotu sporu. Nierzadko MSA rozstrzyga spory o wartości dochodzącej nawet do miliona dolarów. Wartość sporu rzutuje oczywiście na wysokość opłaty arbitrażowej. Jednak o

atrakcyjności Międzynarodowego Sądu Arbitrażowego decyduje fakt, że rozstrzyga on sprawy najpóźniej w ciągu 2-3 miesięcy. W tego typu sprawach na wyroki sądów państwowych nierzadko trzeba czekać nawet kilka lat.

Warunkiem skutecznego poddania sporu pod rozstrzygnięcie sądu arbitrażowego jest odpowiednio sformułowany zapis na sąd polubowny, czyli umowa o taki sąd.

[cd. na str. 2](#)

## Likwidacja szpitala

Zadłużenie tczewskiego Zespołu Opieki Zdrowotnej sięga 10 mln zł. Mimo realizowanego programu restrukturyzacji, szpital nie jest w stanie się utrzymać. Grozi mu likwidacja. Trzeba było zapłacić podwyżkę wprowadzoną przez rząd, na którą tczewski ZOZ nie otrzymał refundacji. Proponowany kontrakt na 2002 rok nie uwzględnił podwyżek plac, które otrzymali pracownicy w ubiegłym roku, a także wzrostu cen leków, opłat za wodę i ścieki. Oprócz zwolnień pracowników, w tczewskim szpitalu zmniejszono liczbę łóżek na oddziale pediatricznym z 65 do 25. Wykonano też kociołnię gazowo-olejową, podjęto decyzję o prywatyzacji kuchni szpitalnej, jednak podczas dwóch przetargów nie udało się wyłonić firmy chętniej do żywienia chorych. Starostwo powiatowe w swoim budżecie na 2002 rok przeznaczyło 100 tys. zł na budowę łącznika między oddziałem chirurgicznym i pediatricznym.

# GDZIE ZGŁOSIĆ SIĘ PO NADPŁATĘ **Trudno ocenić**

**O**d 1 stycznia zmienia się właściwość urzędów skarbowych w sprawach stwierdzenia nadpłaty podatku od czynności cywilnoprawnych pobieranego przez płatnika. Obecnie organem podatkowym właściwym miejscowo w sprawach dotyczących stwierdzenia nadpłaty podatku od czynności cywilnoprawnych pobieranego przez płatników, np. przez notariuszy, są urzędy skarbowe właściwe ze względu na siedzibę płatnika,

a w sytuacji braku siedziby, ze względu na miejsce jego zamieszkania.

Niniejsza zmiana spowoduje natomiast, że organem podatkowym właściwym miejscowo w sprawach nadpłaty w podatku od czynności cywilnoprawnych od umów, dotyczących np. przeniesienia własności nieruchomości, będzie urząd skarbowy właściwy ze względu na miejsce położenia nieruchomości (zob. art. 12 ust. 1 ustawy z dnia 9 września 2000 r. o podatku od czynności cywilnoprawnych,

Dz.U. nr 86, poz. 959 z późn. zm.).

Jednocześnie od 1 stycznia 2002 r. we wszystkich sprawach dotyczących stwierdzenia nadpłaty w VAT oraz podatku akcyzowego, pobieranych przez płatników, a nie jak dotychczas tylko z tytułu importu towarów, organami podatkowymi właściwymi miejscowo będą urzędy skarbowe właściwe dla podatnika z tytułu rozliczeń VAT oraz podatku akcyzowego.

W rodzinach zastępczych w powiecie tczewskim wychowuje się 146 dzieci. Mieszkańcy Tczewy stworzyli dzieciom 57 rodzin zastępczych. W gminie wiejskiej Tczew jest 5 rodzin zastępczych, w Pelplinie 14, w Gniewie 22 i w Subkowach 3.

Przynajmniej raz w roku powinno być sprawdzane przez pracowników Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie, w jakich warunkach żyją i przebywają dzieci. Dokonywana jest też ocena sytuacji opiekuńczo-wychowawczej dziecka będącego w rodzinie zastępczej. Jak twierdzi dyrektor PCPR Jacek Wojtuszkiewicz dotąd nie odnotowano wię-

szczych uchybień. Mimo to wychwycono kilka przypadków zaniedbań, natomiast w jednym przypadku PCPR zmuszone zostało do wstrzymania świadczenia dla rodziny, której zostało oddane pod opiekę dziecko, ponieważ nawet nie mieszkało z tą rodziną.

W ub. roku pięcioro dzieci opuściło Dom Dziecka w Tczewie i trafiło do dwóch rodzin zastępczych. Niestety braki kadrowe powodują, że niektórzy opiekunowie mogą czuć się bezkarnie, trudno jednemu pracownikowi trafić do wszystkich rodzin i ocenić sytuację podczas jednej wizyty.

## Końskie Zdrowie upada

Na zimę hipoterapię w Elblągu trzeba było zawiesić. Fundacji „Końskie Zdrowie” nie udało się sprzedać koni i wykupić od miasta dzierżawionych przez siebie gruntów.

Zarząd fundacji zwrócił się do władz miasta z prośbą o przedłużenie dzierżawy o kolejne dwa lata. O wykupienie dzierżawionych przez siebie gruntów Fundacja Leczenia Dzieci Hipoterapią Końskie Zdrowie stara się od kilku lat. Niestety problem tkwi w funduszach. Przy zakupie ziemi jednorazowo musieliby zapłacić ok. 40 tys. zł. Aby

zgrupować taką sumę, fundacja wystawiła nawet na sprzedaż dwa konie sportowe. Na razie jednak nie znalazł się kupiec.

W ciągu miesiąca z hipoterapii korzysta w Elblągu ok. 50 niepełnosprawnych dzieci. Zimą hipoterapia nie może się jednak odbywać, gdyż brakuje odpowiedniego pomieszczenia.

## Dla emerytów

Na sesji sylwestrowej w Kisielicach radni ustalili stawki opłat administracyjnych na 2002 rok. Za sporządzenie testamentu mieszkańcy zapłacą 20 zł, natomiast za wypis z miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego 50 zł. Emeryci i renciści zapłacą tylko połowę tych stawek. Opłaty będą pobiera-

nie bezpośrednio przy sporządzeniu tych dokumentów i trafią do kasy Urzędu Miasta w Kisielicach. Stawki te będą jednak obowiązywały dopiero po ogłoszeniu uchwały w Dzienniku Urzędowym Województwa Warmińsko-Mazurskiego, co może to potrwać nawet do kilkanastu tygodni.

## Dziura w kasie

Pomorskiej Regionalnej Kasie Chorych, jako jednej z trzech w kraju, grozi zarząd komisaryczny. W związku z tym, że Urząd Nadzoru Ubezpieczeń Zdrowotnych ma wątpliwości, czy kasa dobrze gospodaruje pieniędzmi, jego nowy dyrektor Michał Żemojda kilka dni temu przyjechał do Gdańska.

Sytuacja finansowa kasy jest tragiczna. Zadłużenie sięga 140 mln zł, uruchomiono całą rezerwę budżetową, czyli 50 mln zł, gdyż kasa traciła płynność finansową i zalegała ze spłatą zobowiązań wobec szpitali. Pieniądzy na ten rok będzie jeszcze mniej. Czy zarząd komisaryczny zmie-

ni tę sytuację na lepsze? Zdaniem dyrektorów szpitali oraz przedstawicieli Urzędu Marszałkowskiego w pomorskiej kasie wciąż brakuje jasnych i zrozumiałych dla wszystkich zasad finansowania placówek służby zdrowia oraz kryteriów, według których dzieli ona pieniądze. Plan naprawy finansów kasy przewiduje przede wszystkim ograniczenie wydatków na administrację. Plan ten jednak musi zaakceptować UNUZ. Jeżeli go nie przyjmie w Pomorskiej Kasie Chorych rządzący będzie komisarz. Groźba wstrzymania pracy pomorskich szpitali jest coraz bardziej realna.

## Zmiany w Akademii Medycznej

Wkrótce mieszkańcy Gdyni zamiast Instytutu Medycyny Morskiej i Tropikalnej będą mieli Szpital Kliniczny nr 4, który wchodzi w skład gdańskiej Akademii Medycznej.

Taką decyzję podjął minister zdrowia Mariusz Łapiński 16 listopada ub.r. Z nieoficjalnych źródeł wiadomo, że trwały przygotowania do prywatyzacji instytutu. Przerwała je decyzja ministra zdrowia.

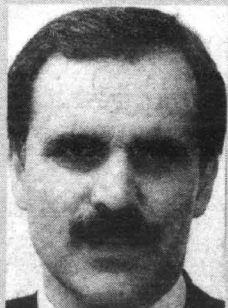
Do 21 grudnia miano też przedstawić projekt restrukturyzacji dyrekcja Szpitala Klinicznego nr 3 AMG. Projekt ten ma uratować placówkę przed likwi-

dacją. Słynny szpital przy ul. Kieturakisa od dawna popada w coraz większe długi. Klinika leczy chorych z zaburzeniami elektrolitycznej pracy serca, którym nie może pomóc żaden inny szpital w województwie pomorskim. Rocznie trafia tu około 1500 pacjentów, a i tak trzy razy więcej zgłasza się do poradni przy klinice. Prof. dr hab. Grażyna Świątecka, kierownik II Kliniki Chorób Serca AMG, napisała już list protestacyjny do profesora Religi. Nie chce pozwolić na likwidację ośrodka, który służy również wszystkim mieszkańcom Polski północnej.

## Ograniczona rehabilitacja domowa

Ubezpieczeni, zwłaszcza ci niepełnosprawni, mają ograniczony dostęp do rehabilitacji środowiskowej – zasygnalizował Rzecznik Praw Obywatelskich prezowski Urzędu Nadzoru Ubezpieczeń Zdrowotnych. Do RPO nadchodzi liczne sygnały od ubezpieczonych pacjentów, że tylko nieliczne kasy chorych i to w ograniczonym zakresie, zapewniają im możliwość rehabilitacji medycznej w domu. Możliwe są oczywiście usługi prywatne, ale ich cena prowadzi do znacznego uszczuplenia i tak małych dochodów osób niepełnosprawnych.

## Morze w arbitrażu



**Zbigniew Jaś, wiceprezes MSA w Gdyni, działającego przy Krajowej Izbie Gospodarki Morskiej**

cd. ze str. 1

W takiej umowie strony muszą oznaczyć przedmiot sporu, stosunek prawny, z którego spór wynika lub może wynikać. W

klausuli arbitrażowej można wskazać także arbitrow, ich liczbę lub sposób ich wyboru. Podobnie jak w MSA, klauzule arbitrażowe stosowane są np. przed Londyńskim Sądem Arbitrażu Międzynarodowego, Amerykańskim Stowarzyszeniem Arbitrażu, Duńską Izbą Arbitrażu Handlowego.

Z przepisów kodeksu postępowania cywilnego wynika, że dopóki strony związane są zapisem na sąd polubowny nie mogą żądać rozpoznania sporu przez sąd państwowy. Klauzule wykonano wyrokom sądów polubownych nadają sądy powszechne. Podczas gdy uzyskanie rozstrzygnięcia w MSA zabiera niewiele czasu, to uzyskanie klauzuli wykonano w zwykłym sądzie ciągnie się miesiącami.

P.B.

## Szybciej i wygodniej

Kilka dni temu na ulicach Tczewa pojawiło się 8 nowych miejskich autobusów marki Mercedes i jeden mikrobus Jelcz. Kursują one na najbardziej obciążonych liniach nr „3” i „50”.

Nowe autobusy kursować będą również na liniach „4” i „8”. Mikrobus pojawi się na linii nr „7”, „9” i linii nocnej.

Od nowego roku nie zmienią się ceny biletów jednorazowych. Najbliższa podwyżka może być we wrześniu tego roku.

W przyszłym roku do Zakładu Komunikacji Miejskiej ma trafić 5 kolejnych autobusów. Od stycznia 2004 roku średni wiek autobusów w tczewskim ZKM nie może być większy niż 8 lat. Natomiast do 2007 roku ma być zrealizowany plan odnowy taboru autobusowego.

## Ciepło, woda i szalety

Nowy rok to dla Kociewia również wyższe ceny. Więcej zapłacimy m.in. za ciepło dostarczane do naszych mieszkań, za wodę oraz odprowadzanie ścieków.

Ceny i stawki opłat za usługi świadczone przez Zakład Energetyki Ciepłej w Tczewie wzrosły o 14,57 proc. Najmniej za ogrzewanie placą mieszkańcy nowych budynków.

Od stycznia 2002 roku w Tczewie zapłacimy drożej za wodę pobraną z urządzeń wodociągowych i za odprowadzenie ścieków. Wzrost cen dla gospodarstw domowych i sfery produkcji niematerialnej wyniesie 22,78 proc.

O 100 proc. więcej trzeba będzie zapłacić z początkiem roku w Starogardzie Gd. za skorzystanie z szalety miejskiej. W sylwestra stawka wyniosła 50 gr za jednorazowe skorzystanie z szalety, teraz placimy złotówkę.

**zak**

**CENTRUM NAUKI I BIZNESU**

NAJNIŻSZE CENY W TRÓJMIEŚCIU  
zaprasza bez ograniczeń wstępnych do  
LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCEGO  
PO SZKOLE PODSTAWOWEJ  
I ZASADNICZEJ

**Dwuletniego  
Policealnego  
Studium**

- Ekonomicznego
- Handlowego
- Prawno-Administracyjnego
- Architektry
- Informatycznego
- Kosmetycznego
- Turystycznego
- Hotelarskiego
- Organizacji Reklam i Techniki Multimediałnej

**Jednorocznego  
Policealnego  
Studium**

- Marketingu i Reklam
- Architektury Wnętrz
- Dziennikarskiego
- Rachunkowości i Finansów
- Zarządzania Personalem
- Menedżerskiego
- BHP
- Sekretarsko-Asystenckiego
- Wyższej i Małarstwa
- Wyższej i Aktorskiego

GDANSK  
Wąły Piastowskie 24  
308-42-97  
308-42-97

GDYNIA  
10 Lutego 33  
620-00-80, 621-76-87

**B**iskup Tadeusz Pieronek w ostatnich latach parokrotnie zwracał się do polskiego duchowieństwa z apelem o zdjęcie welonu tajemnicy z parafialnych dochodów i wydatków. Szczególnie dobitnie mówił o tym w krakowskim seminarium duchownym na sesji poświęconej 50-leciu kapłaństwa Jana Pawła II. Sekretarz episkopatu z naciskiem podkreślał, iż zaufanie wiernych „można zyskać tylko uczciwością i jawnością w sprawach materialnych”. Brak informacji w tym zakresie powoduje „rozmaite podejrzenia” i rodzi atmosferę nieufności.

**W Rzeczypospolitej nie od wczoraj, ale od stuleci szerokie i głośnie propagowanie programów ideowych pozostaje w stałym kontekście z milczeniem na temat źródeł oraz wysokości środków finansowych, które mają służyć realizacji celów stawianych sobie przez instytucje czy bardziej ambitne jednostki. Polska nie odbiega w tym względzie od Europy.**

## TAK SIĘ TOCZY „LEWY PIENIĄDZ”



**Współcześni „spekulanci” na warszawskiej giełdzie. W szybkim tempie dołączyli do elit towarzysko-biznesowych. Nie tylko grają, ale też zajmują się doradztwem i pośrednictwem finansowym**  
 Fot. Agencja Gazeta

Kościół polski jednak wciąż pozostaje wierny tradycji nieujawniania skali dochodów płynących z posiadanych przez siebie dóbr, jak również otrzymanych od wiernych w charakterze darowizn czy szeroko rozumianej jałmużny. W związku z tym już w dobie reformacji krążyły na ten temat najbardziej fantastyczne pogłoski; ulubionym zajęciem szlachty było zestawianie ze sobą liczby wsi kościelnych i należących do świeckich posiadaczy; tych pierwszych miało być dwakroć więcej.

Za przykładem magnaterii duchownej (biskupów) szła i świecka, o której bajecznych dochodach często i z zawzięcią w kręgach szlacheckich rozprawiano. Obok tych, które płynęły z posiadanych na własność i dzierżawionych dóbr (tak zwanych królewskich), już w XVII stuleciu coraz poważniejszą pozycję stanowiły pensje otrzymywane od obcych dworów. Pod tym względem trudno było o Katornów, skoro na „liście plac” dworu francuskiego jedno z pierwszych miejsc zajmował Jan Sobieski, później notabene jeden z najbogatszych królów polskich. Jak się jednak wydaje, aż do połowy XVIII stulecia pobieranie pensji z Petersburga, Wiednia czy Berlina nie było czymś w odczuciu społecznym hańbiącym. W 1790 r., kiedy takie postępowanie zaczęło już ponad wszelką wątpliwość pachnieć zdradą stanu, tłumaczono, iż „obywatele polscy” bardzo długo brali pensje od „zagranicznych monarchów”, przy czym „ani ci co płacili, ani ci co brali, nigdy się z tym nie talli”.

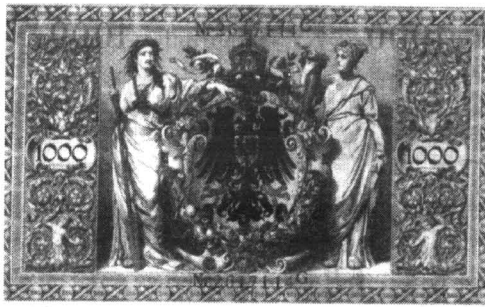
Dopiero w dobie Sejmu Czteroletniego jurgenitnicy znaleźli się pod pręgierzem patriotycznej opinii, choć i wówczas nie bardzo wiedziano, ile i o kogo biorą. Jerzy Łojek, który na portrecie Stanisława Augusta Poniatowskiego dostrzegł same tylko plamy, twierdził, iż ostatni król Rzeczypospolitej otrzymał olbrzymią sumę od Moskwy za przegranie kampanii 1792 r. Przy czym miał być tak dalece nieostrożny, że wystawił nawet pokwitowanie, którego Łojek aż do śmierci daremnie poszukiwał. Od siebie dodam, iż przy tak znacznej proporcji sił na niekorzyść armii koronnej oraz litewskiej i słabym wykształceniu i wyekwipowaniu wojsk Rzeczypospolitej byłoby to ruble wyrzucone w błoto. Zarówno wojna 1792 r. jak i o dwa lata późniejsza insurekcja były przecież nie do wygrania. Obie klęski pociągnęły za sobą masową

emigrację, do której kieszeni wypadałoby z kolei zajrzeć.

### Z CZEGO ŻYLI „BEZDOMNI TUŁACZE”?

Wbrew rozpowszechnionemu opinii, pierwszym polskim wychodźstwem nie byli wcale

uczestnicy przegranej konfederacji barskiej (1768-1772), ale socynianie (bracia polscy), zwani przez przeciwników arianami, wygrani z ojczyzny na mocy edyktu sejmowego z 1658 r. Stanisław Kot, wybitny znawca ich dziejów, bardzo ubolewał nad losem ludzi, którzy musieli opuścić



**Pruski banknot 1000-markowy**

mi, które pożyczali na spory procent, dochodzący do 25 proc. w skali rocznej. Czynił tak m.in. Stanisław Lubianiecki, który tą samą ręką pisał wniosły traktaty teologiczne (oraz dzieje polskiej reformacji) i... prowadził (mówiąc dzisiejszym językiem) skrupulatnie obszerną buchalterię. Sytuacja powtórzyła się zresztą w dwieście lat później, kiedy to Juliusz Słowacki będzie łączył pisanie „Króla Ducha” z bardzo umiejętną grą na paryskiej giełdzie. Obok sum otrzymanych od matki, te właśnie dochody stanowiły jeden z filarów budżetu wielkiego romantyka. Dawniejsi historycy literatury uważali wręcz za nietakt zagładanie do skądinąd wieszczów. Nikt wprawdzie nie suponował Zygmuntovi Książkiemu ubóstwa, ale już o nędzy, w jakiej miał stać żyć Mickiewicz, chętnie się rozpisywano. A przecież pensje profesora uniwersytetu w Lozannie, następnie wykładowcy w Collège de France, wreszcie pracownika Biblioteki Arsenalu nie były wcale takie małe. Tym bardziej że demoniczny Xawera Deybel, z którą autor „Pana Tadeusza” spłodził nieślubnego syna, zażądała alimentów dopiero od Władysława Mickiewicza („na wychowanie dziecka twego ojca”).

Mimo wszystko Adam Mickiewicz nie mógł nawet marzyć o sfinansowaniu „Trybuny Ludów” („La Tribune des Peuples”), która ukazywała się codziennie przez znaczną część 1849 r. Zastraszony się o hrabia Ksawery Branicki, zbliżony do nurtu myśli socjalistycznej, tenże sam, który przedtem opłacał wydawanie pism P.J. Proudhona, głoszącego z kolei idee zbliżone do anarchizmu. Branicki był człowiekiem niesłychanie bogatym i na tyle wybitnym finansistą, że choć rząd rosyjski skonfiskował mu dobra w cesarstwie, zdołał znaczenie pomnożyć kapitał, który przedtem wywiózł z ojczyzny. Oprócz tego Branicki wyłożył znaczne sumy na zorganizowanie oddziałów polskich na emigracji (w dobie Wiosny Ludów). Po śmierci Mickiewicza stanął na czele funduszu pomocy finansowej dzieciom poety, który to fundusz pochodził przede wszystkim z własnej kieszeni „czerwonego arystokraty”.

### KAPITAŁY MARKSA I LENINA

Mniejsza o intencje, jakimi kierował się Ksawery Branicki; zdaniem niektórych, ten zagorzały przeciwnik galicyjskich konserwatystów i antykerkał chciał przede wszystkim „zrobić na złość krewnym, dostojnikom austriackim i watykańskim” (A. Lewak). Nie zmieni to w niczym faktu, że z magnackich pieniędzy była opłacana propaganda idei socjalistycznych (oczywiście w ówczesnym rozumieniu tego słowa), uprawiana także na łamach „Trybuny Ludów”. W tym samym mniej więcej czasie przebywający od 1849 r. w Londynie Karol Marks, będąc w ciężkich warunkach materialnych, musiał przez wiele lat „korzystać z ofiarnej pomocy Engelsa”.

cd. na str. 4

**Tylko 731,30 PLN miesięcznie \***

**Promocja - 5%**

**Volkswagen... i coś więcej!**

**VOLKSWAGEN LEASING POLSKA**  
Bezpośredni w kontaktach



**VW Transporter**

Volkswagen Leasing

cena samochodu: 57 808 PLN  
opłata wstępna: 26 000 PLN  
okres leasingu: 60 miesięcy



\* leasing denominowany w Euro (1 euro=3,90 PLN)  
\* oferta ważna do wyczerpania zapasów



**Kulikowski**

Gdynia, ul. Morska 314

salon, tel. 663-99-98  
servis, tel. 663-99-84

**cd. ze str. 3**

Wielka Encyklopedia Powszechna PWN, z której został zaczerpnięty ten cytat, nie wspominała dyskretnie o źródłach dochodów Engelsa. Był on zaś współwłaścicielem fabryki włókienniczej w Manchesterze. Podobnie więc jak radykalną ideologię braci polskich szerzono za dochody płynące z humanitarnego wyzysku chłopów pańszczyźnianych, tak i na kapitalistycznych pieniądzach budowano teorię komunizmu. Sytuacja ta miała się na przełomie XIX i XX w. powtarzać jeszcze parokrotnie.

Od dawna wiadomo, że prawicę polskiego socjalizmu wspomagał pieniężnie m.in. potomek bogatych ziemian z guberni mińskiej Witold Jodko-Narkiewicz (1864-1924), na partię socjaldemokratycznąłożył natomiast hojnie małżonek Róży Luksemburg Leon Jogiches (1867-1919), pochodzący z kolei z zamożnej rodziny kupieckiej. Czynił to zresztą również po rozwodzie. Wspominają o tym zarysy dziejów myśli socjalistycznej, ale na ogół marginalnie, bo - jak już zaznaczałem na wstępie - nie programy partyjne, ale źródła ich finansowania są rzeczą wstydliwą. W żadnej chyba publikacji, jaka ukazała się w byłym Związku Radzieckim na temat historii Wszechzwiązkowej Komunistycznej Partii (bolszewików), nie znajdziemy informacji o źródłach jej finansowania. Dotyczy to przede wszystkim dochodów samego Lenina.

Jedynie na emigracji mogła się okazać książeczka jego ekspryzjaciela N. Walentiniowa (pseudonim Wolskij), mówiąca, z czego utrzymywał się towarzysz Uljanow („Małoznakomyj Lenin”, Paryż 1972). Otóż obok honorariów autorskich, wypłacanych także przez niektóre wydawnictwa rosyjskie, poważnym źródłem dochodów były pieniądze przesyłane mu przez matkę, która oprócz emerytury po mężu, wynoszącej aż 100 rubli miesięcznie, posiadała spore sumy ulokowane w banku na wysoki procent. Na samą partięłożyli hojnie dwaj bogaci fabrykanci moskiewscy, Sawwa Morozow oraz jego bliski krewny Nikołaj P. Szmít. Morozow był zaciełym przeciwnikiem panującego

ustroju, gotowym do wspomaganiania każdego, kto pragnął go obalić. Przyjaźnił się z Maksymem Gorkim, któremu ok-

pełnić samobójstwo. Przed śmiercią zdążył jednak zapisać swój otrzymany majątek partii bolszewickiej, czyniąc to

niejszy komisarz spraw zagranicznych) został w Paryżu przy ich wymianie aresztowany. Lepiej powiodło się Organizacji Bojowej PPS, która najpierw zagarnęła pod Pruszkowem (1906) 170 tys. rubli, a następnie, w słynnej akcji pod Bezdunami (1908), którą kierował sam Józef Piłsudski, aż 200 tys. rubli (co prawda tylko ich część zdolano zabrać). Warto dodać, że owe „eksy” nie tylko w społeczeństwie, ale i w samej partii nie spotykały się z jednomyślną aprobatą.

### KTO SFINANSOWAŁ REWOLUCJĘ PAŹDZIERNIKOWĄ?

Już po rewolucji lutowej

kim. Zabójca Mirbacha miał rzekomo działać na osobiste polecenie Lenina; pieniądze niemieckie nadal bowiem nie byływo do Moskwy, a pośrednikiem w ich przekazywaniu miał być właśnie poseł niemiecki, który został zlikwidowany jako niewygodny świadek.

Całkowicie odrębny temat stanowią tajne fundusze wypłacane prasie przez obce rządy. W pamiętnikach Wacława Solskiego („Moje wspomnienia”), polskiego komunisty, który w 1924 r. kierował faktycznie radziecką ambasadą w Paryżu, czytamy: „Iz odwiedzała ją tłumnie dziennikarze francuscy, najwyraźniej czekający na jakieś propozycje. Solski poznał cel tych wizyt dopiero po ogłoszeniu tajnych dokumentów z archiwum carskiego MSZ. Wynikało z nich niezbitcie, że niemal cała francuska prasa była regularnie opłacana przez to ministerstwo.

Również dzięki otwarciu archiwów udało się ustalić, iż dwa pisma rewolucyjne, wydawane w latach 1881-1883 w Genewie, mianowicie „Wolnoje Slowo” (a później „Prawda”), były subwencjonowane przez Ochronę, która za ich pośrednictwem chciała przenikać do środowisk rewolucyjnych. Związszcza „Prawda” Izłya Aleksandra III (i cały rząd carski) w najkroplejszy sposób. Po latach Jan Chucharszewski napisał, iż czytając te gazety, trudno oprzeć się wrażeniu, że chuligańska natura ich redaktorów znajdowała swoistą satysfakcję w tym zuchwałym pluciu „na mym i najmniejszych świata, z chwilą, gdy ta awanturka zabawa była nie tylko bezkarna, ale i dobrze opłacana.”

Styk wnioskowości z finansami daje zresztą niekiedy zabawne rezultaty. Henryk Sienkiewicz, poproszony przez „Tygodnik Ilustrowany” o artykuł na temat świeżo zmarłej Marii Konopnickiej, miał oddepešzować: „Głęboko wstrząśnięty. Stop. Wielka strata. Stop. Zgodą: dziesięć kopiejek od wiersza. Stop” (za wysokość honorarium nie reze - JT).

Opr. N.J. na podst. J. Tazbir „Ukryta kieszeń”



Rosyjski rubel z przełomu XIX i XX w.

## TAK SIĘ TOCZY „LEWY PIENIĄDZ”



Przedwojenne 100 złotych polskich

1905 r. przekazał ponoć kwotę aż 100 tys. rubli - na owe czasy horrendalnie wysoką. Gorki oddał ją bolszewikom, uwieczniając po latach dobroczynię w postaci tytułowej sztuki „Jegor Bułyczow i inni” (1932). Gdyby autor dramatu pozostawał w bliższym kontakcie na przykład z eserami, suma ta zasililiby zapewne ich kasę. Sam Gorki wspomógł prasę bolszewicką kilkoma tysiącami rubli.

Zdecydowanym zwolennikiem bolszewików był Szmít, którego fabryka znalazła się w ogniu walk rewolucyjnych 1905 r. (do jej zdobycia użyto nawet artylerii). Wielu robotników zabiło, innych zesłano, sam Szmít dostał się zaś do więzienia, w którym zmarł w 1907 r. (prawdopodobnie po-

oczywiście przez podstawione osoby. Wydostanie tych pieniędzy oraz ich transfer za granicę kosztowało bolszewików wiele starań, które szczegółowo opisuje Walentinow.

Kasę działających w podziemiu partii zasyliły także tak zwane „eksy” (ekspropriacje - napady na banki państwowe czy konwoje z pieniędzmi). Czasami były bardzo udane (w 1906 r. lewemu skrzydłu eserów udało się zagrabić w prywatnym banku aż 875 tys. rubli), kiedy indziej kończyły się raczej niepowodzeniem. Tak więc wprawdzie bolszewicy zrabowali w 1907 r. w Tyflisie 341 tys., to jednak przy ich wymianie za granicą okazało się, że numery pięćsetrublowych banknotów były rejestrowane i Litwinow (póź-

roku 1917 zarzucano Leninowi oraz jego partii, iż jest subwencjonowana przez rząd niemiecki. Zarzut ten historiografia bolszewicka przez wiele lat odpierała jako niegodną kalamunię. Dopiero ostatnio również w Rosji zaczęły wychodzić prace, wykazujące na podstawie dostępnych obecnie archiwaliów, iż Berlin istotnie wyasygnował poważne sumy, pozwalające bolszewikom na prowadzenie intensywnej propagandy przeciwko Rządowi Tymczasowemu. Na pewno nie wręczano ich osobście Leninowi; pośrednikami byli tu zapewne polscy komuniści Jakub Hanecki i Karol Radek, przede wszystkim zaś Aleksander L. Parvus, który tak często występuje w powieściach Solżenicyna poświęconych prologowi rewolucji (por. m.in. „Lenin w Zurychu”).

Do legend wypadnie natomiast zaliczyć rewelację ogłoszoną ostatnio przez prasę moskiewską, a przedstawiającą w zupełnie nowym świetle zabójstwo Wilhelma Mirbacha, posła niemieckiego w Moskwie (1918), przez eserowca Jakowa G. Blumkina. Zdaniem niektórych dziennikarzy - ten ostatni był już wówczas powiązany z PGU. Dlatego też pierwotnie skazany na śmierć, dość szybko opuścił więzienie (Blumkina stracono dopiero w 1929 r. za kontakty z Troc-

**M**inister finansów określił katalog zwolnień z podatku akcyzowego m.in. dla sprzedawców, nabywców i posiadaczy wyrobów akcyzowych.

Zgodnie z nowelizacją ustawy o podatku od towarów i usług oraz o podatku akcyzowym, która weszła w życie 31 października ub.r., obowiązek podatkowy w zakresie akcyzy ciąży nie tylko na producencie, importerze, lecz również na sprzedawcy wyrobów akcyzowych, podmiocie świadczącym usługi w zakresie wyrobów akcyzowych, a także na nabywcy oraz posiadaczu wyrobów akcyzowych, od których nie pobrano podatku akcyzowego lub pobrano w kwocie niższej niż należna.

Katalog zwolnień z podatku akcyzowego wprowadzony nowelizacją z 31 października ub.r. dotyczy m.in. nabywców wyrobów akcyzowych, producentów, osób fizycznych, sprzedawców samochodów i oleju opalowego.

## Katalog zwolnień z akcyzy

W rozporządzeniu z dnia 26 października ub.r., zmieniającym rozporządzenie w sprawie podatku akcyzowego, minister finansów określił katalog zwolnień z tego obowiązk.

Zwolnienia te dotyczą m.in. nabywców wyrobów akcyzowych, od których nie pobrano podatku akcyzowego lub pobrano podatek w wysokości niższej od należnej (z pewnymi wyjątkami dotyczącymi m.in. osób zużywających olej opalowy na inny cel niż opalowy), producentów lub importerów gazu płynnego do tankowania samochodów i napełniania butli turystycznych o masie do 5 kg (jeśli nie są sprzedawcami dokonującymi jednocześnie czynności tankowania), niektórych sprzedawców wyrobów akcyzowych oraz świadczących usługi w zakresie wyrobów ak-

cyzowych (jeśli nie polegają one na wykonaniu wyrobu akcyzowego w ramach np. umowy o dzieło).

Ze zwolnienia korzystać mogą również osoby fizyczne nie prowadzące działalności gospodarczej, posiadające wyroby akcyzowe bez akcyzy, jeśli wyroby te przeznaczone są na własne cele konsumpcyjne.

Rozporządzenie przynajmniej również podatnikom sprzedającym samochody osobowe na terytorium Polski przed ich pierwszą rejestracją prawo do obniżenia należnego podatku akcyzowego o podatek zapłacony w cenach zakupu, a także zapłacony od importu. Również podatnicy sprzedający lub zużywający olej opalowy dla innych celów niż opalowe mogą obniżyć należny podatek akcyzowy o akcyzę zawartą w cenie zakupu oraz zapłaconą od importu tych olejów.

Minister finansów określił także moment powstawania obowiązku podatkowego w przypadku sprzedaży, nabycia lub zużycia oleju opalowego na cele inne niż opalowe.

**N**ie jest to specjal na każdą kieszeń. Wygląda jak pieczarka bez nożki. Są tak bardzo do siebie podobne, że łatwo je pomylić. Nie ma korzeni, rośnie pod ziemią i to w najbardziej jałowej glebie, na polu lub pod drzewami. W odróżnieniu od pieczarki z trudem pozwala się hodować. W encyklopedii polskiej figuruje mimo wszystko jako grzyb z klasy workowców, owocnik podziemny. Po łacinie nazywa się *Tuber melasporum*.

Trufle hodowlane są małe, brązowe i nie mają owego tak przez smakoszy cenionego aromatu. Dzięki potrafią osiągnąć wielkość pomarańczy i są czarne jak smoła. Zdarzają się wprawdzie czasami brązowe, a nawet białe, ale czarne są najwyższej cenie.

A jak pachną? Pachną lekko lukrecją. Jeżeli się nie wie, jak pachnie lukrecja, należy powąchać dziką trufle.

Trufli się nie zbiera. Na trufle się poluje. We Francji ze świnią, we Włoszech z małym myśliwskim psem. W Rosji z niedźwiedziem.

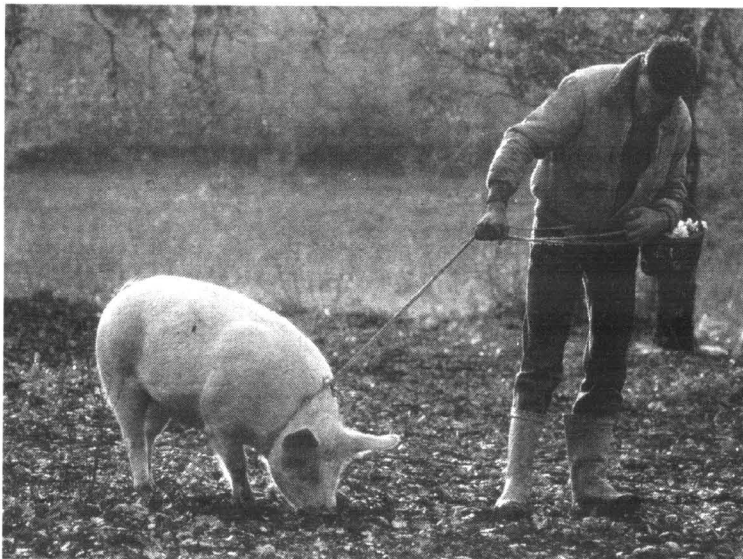
Ojczyzną trufli jest Francja, ściślej mówiąc okrug Perigord na krańcu Dorgogne, ze swą stolicą Perigueux. Tam trufla jest głównym miejscowym produktem i powodem do narodowej dumy. Jeżeli turysta, czytając jadłospis w eleganckiej restauracji, zauważy że potrawa określona jest jako a la perigourdine, to niechaj wie, że będzie z trufkami w takiej czy innej formie.

Mieszkańcy tej części Francji mają na punkcie trufli bzika. Raczej uzasadnionego. Zarabiają bowiem na nich mnóstwo pieniędzy i dzięki nim wstawili się na cały świat.

Trufle zawsze były piekielnie

Kulinarnym przebojem mijających świąt i karnawału na Wybrzeżu, Warmii i Mazurach są trufle. Zanim więc je skosztujemy, powiedzmy sobie - co jemy. Podobno ich smak poznano dzięki temu, że uwielbiały je... świnię. Ile w tym prawdy - trudno powiedzieć. Prawdą jest natomiast, że zwierzęta te, od wieków średnich do dziś używane są do poszukiwania „czarnych diamentów”, jak jeszcze w ubiegłym wieku nazywano w Polsce trufle. Obecnie grzyby te ponownie pojawiają się na polskich stołach, uświetniając szczególnie uroczystości.

## POLOWANIE NA TRUFLE



Trufia może siedzieć pod powierzchnią ziemi nawet na głębokości 75 centymetrów. Pachnąca lukrecją zostanie odkryta przez świnkę, mającą do grzybów nosa

ma nosa do tych grzybów nie grzybów. Idzie się więc na targ z kawałkiem trufli w kieszeni i lustruje prosiaczki. Dyskretnie podsuwa im się trufle albo tylko palce, które trufli przed chwilą dotknęły i obserwuje się ich reak-

nie zżarła. A trufia może siedzieć tuż pod powierzchnią ziemi albo nawet na głębokości 75 centymetrów. W kluczowym momencie trzeba trzepnąć świnkę kijem po ryju, przy czym dobrze jest rzucić jej na ziemię garść kukurydzy i samego dokończyć dzieła, czyli wygrzebać trufle i umieścić ją delikatnie w koszyku.

Poza Francją trufle rosną w kilku europejskich krajach i w Północnej Afryce. W Polsce prawdziwych trufli nie ma, zdarzają się jednakże ich sobowtóry, zwane trufkami rzekomymi. Wyglądają jak niewielkie pieczarki i są bez zapachu.

Pamiętam, jak przed laty zbraliśmy rzekome w lasu brzozywym, ciągnącym się pomiędzy Jastarnią i Juratą na półwyspie Hel. Zanosiliśmy je do pensjonatowej kuchni, ale pani kucharka za żadne skarby świata nie chciała z nich korzystać. Toteż nigdy nie poznałam ich smaku.

Ale za to miałam przygodę z prawdziwą truflą. W Paryżu, kiedy jako młoda dziewczyna została



Omlot z drobno posiekaną truflą to jedno z popularniejszych dań francuskiej kuchni

prozona przez zamożnego przyjaciela rodziców do kilkunastoletniej restauracji. Kelner podał mi kartę wielkości karcianego stolika, gęsto zapisaną nazwami nie znanych mi przeważnie potraw. Na dodatek po francusku. Przyrzekłam sobie jeszcze w Warszawie, że jeżeli uda mi się odwiedzić dobrą paryską restaurację, będę tam jadła wyłącznie nieznanne mi potrawy, żeby móc później opowiadać o moich kulinarnych przygodach. Zamówiłam więc na zakąskę sałatkę z krabów, a na główne danie trufle. W życiu trufli nie widziałam, wiedzia-

łam tylko, że istnieje i że jest danie rzadkim, wytwornym i bardzo drożym.

Ani kelner, ani przyjaciel rodziców nie skomentowali mojego wyboru. Sałatka z krabów była przepyszna, po czym kelner zawiązał się z dużym talerzem nakrytym srebrnym kloszem. Zjął go oczywiście zamasztyłym ruchem i postawił przede mną talerz, na którym leżał samotny czarny grzyb bez nożki, wielkości włoskiego orzecha. I tyle.

Jadłam go powoli, odkrawając plasterki po plasterku, zagryzałam białą bułką i popijałam wytrawnym winem. Zdawało mi się, że pachnie lekko anyżkiem. Był dość twardy i potem przez wiele godzin „leżał” mi na łożądku. Był to jeden z najpoważniejszych błędów dietetycznych, jaki zdarzyło mi się popełnić. Zapamiętałam go!

Trufle nie są przeznaczone do tego, żeby je jadać osobno, a nawet dodawać w zbyt dużej ilości do innych potraw. Są po prostu dodatkiem, wspaniałym i bardzo treściwym. Nadają się doskonale do pasztetów, szczególnie do tych słynnych, strasburskich, zwanych foie gras trufle.

Francuzi, najwięksi smakosze na kuli ziemskiej, opracowali wiele wysmienionych dań z dodatkiem trufli i jedzą je głównie z okazji specjalnych fet, takich jak wesela, chrzciny, uroczyny i stypy - może ze względu na ich piękną czerń.

Dodają je w niewielkich ilościach do różnych potraw i twier-



Dorodny okaz czarnej jak smoła, jednokilogramowej trufli. Zdarzają się brązowe albo białe, ale czarne cenią się najbardziej

drogie i oena ich stale rośnie. Również jednakże równie trudny związek z ich zdobyciem. Z roku na rok bywa ich mniej, a sezon ich występowania staje się coraz krótszy.

Jako się rzekło, Francuzi polują na trufle z młodymi świnkami. Jednakże nie każda świnka

cię. Jeżeli zwierzę niucha i ożywia się szaleńczo, kupuje się je bez wahania, prowadzi do chlewika i pilnuje jak oka w głowie.

Na polowanie idzie się do lasu lub w pole ze świnką na smyczy. Gdy zaczyna rozgrzebywać ziemię, trzeba uważać, żeby trufli

dżę, że już kilka kropel truflowego soku czy trochę obierzonej nasycy danie swoistym, wręcz luksusowym zapachem.

Do najpopularniejszych dań francuskiej kuchni należy omlot z drobno posiekaną truflą, trufle gotowane przez 20 minut w szampanie (sic!), zawinięte w lekkie drożdżowe ciasto i przez dalszych 20 minut pieczone w gorącej piecu.

Wspaniałe są filety z soli w sosie na bazie białego wina, do którego dodaje się pokrojony w kostkę szalotkę, takież pieczarki i kilka plasterków trufli.

cd. na str. 24

## DOM WIEJSKI

Bardzo dobrym przykładem takiego potraktowania architektonicznego zamysłu jest własny dom architekta znajdującej się w Podkowie Leśnej. Położony jest na słoneczkowo niewielkiej, jak na miejskowe warunki, narożnej działce liczącej 1600 m<sup>2</sup> powierzchni. Sztuka zakomponowania całości polegała na tym, żeby nie tylko umiejętnie wtopić bryłę domu w otaczającą ją krajobraz, zdominowany przez cenny starodrzew, lecz także uzyskać wrażenie większej przestrzeni od strony frontu zwróconego ku południowej stronie. Architekt cofnął zatem dom niemal do samej granicy działki – od ogrodzenia dzieli o metr wolnej przestrzeni. Było to możliwe, ponieważ dom został wzniesiony na początku lat siedemdziesiątych, kiedy nie obowiązywały współczesne rygory dotyczące sytuowania budynków na działce, a ponadto sąsiednią posesję zajmowała najbliższa rodzina. Jednocześnie chodziło o stworzenie enklawy intymności, o takie usytuowanie siedziby wraz z ogrodem, aby całe założenie maksymalnie uniezależniło od sąsiednich posiadłości. Dlatego siedziba jest odwrócona do nich tyłem.

Ten dom, a właściwie zespół budynków, architekt zaprojektował z myślą o rodzinie dwupokoleniowej. Inspirowany jest „warownymi” zagrodami, charakterystycznymi dla Normandii. Jednokondygnacyjne budynki, zgrupowane wzdłuż linii stanowiącej po-

Dziś - o zawodowych dokonaniach Wojciecha Mieszkowskiego. Sztukę tego znanego architekta domów jednorodzinnych cechuje - poza swobodą posługiwania się formą architektonicznego wyrazu - wielki szacunek dla przyrody otaczającej projektowany dom. Jest on zawsze z nią powiązany wieloma niezwykle subtelnie zaplanowanymi szczegółami, często niezauważalnymi dla niezbyt wprawnego oka. Stwarza to wrażenie jedności i harmonijnego współistnienia domu z ogrodem. Podnosi też niezwykle urodę całości, a mieszkańcom siedziby stwarza komfortowe warunki bytowania.

## SUBTELNOŚĆ HARMONII



wę wydłużonego czworoboku, w części zostały zagłębione w gruncie, aby zwiększyć powierzchnię mieszkalną (w tamtych czasach obowiązywały normy metrażowe:

mieszkalna suterena uchodziła za piwnicę, a zatem nie obciążała metrażowo dopuszczalnej przepisami części użytkowej).

Dom składa się z czterech po-

łączonych ze sobą fragmentów: garażu, łącznika w formie półpatia i dwóch niezależnych części mieszkalnych. Pierwsza z nich miała służyć młodszy m członkom rodziny, stąd jej bardziej otwarty układ, pozwalający między innymi na prowadzenie życia towarzyskiego; druga, o charakterze bardziej zamkniętym, intymniejszym, przeznaczona była dla rodziców. Pierwszy zatem fragment budynku stanowił jednoprzestrzenne wnętrze, składające się z hallu z aneksem kominkowym, do którego wchodził się z łącznika - patia, a także z kuchni, pokoju dziennego z antresolą, za którą znajduje się sypialnia z łazienką. Całość liczy ponad 80 m<sup>2</sup> powierzchni, w

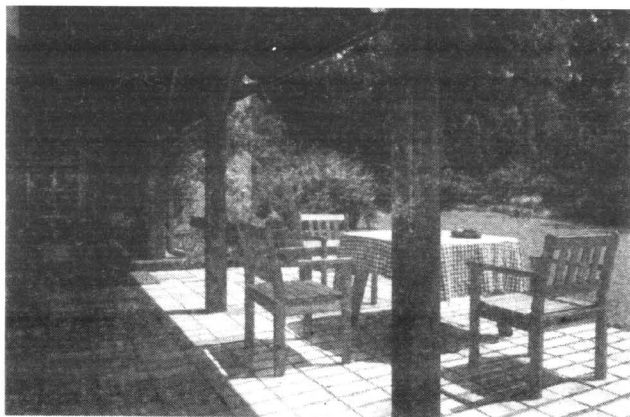
tym: część rekreacyjna - ok. 50 m<sup>2</sup>, sypialnia - 10 m<sup>2</sup>, łazienka - 5 m<sup>2</sup>. Ta partia domu łączy się przez patio z garażem. Patio jest przedłużeniem pokoju dziennego. Moż-

na tu jeść śniadanie, spędzać popołudnie na lekturze, przyjmować gości, podziwiać piękno bujnego ogrodu.

Po drugiej stronie zbudowano część przeznaczoną dla rodziców, stanowiącą formę obszernej garsoniery z kuchnią i samodzielnym wyjściem do ogrodu. Obecnie mieści się tu pracownia pana domu. Na poddaszu umieszczono niewielką sypialnię, przejściowy pokój i łazienkę. Ta część domu jest podpiwniczona. We wspomnianej już mieszkalnej suterenie, pełniącej funkcję niskiego parteru, mieści się pokój telewizyjny z niewielkim barkiem.

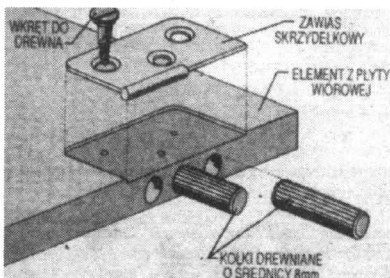
Opisywana siedziba stanowi typowy przykład swoistej rozrzutności projektowej, charakterystycznej dla epoki taniej energii. Stąd rozległość założenia, która nie odpowiadała rzeczywistym potrzebom użytkownika, a także współczesnym zasadom projektowania, które muszą uwzględniać – bardziej niż kiedykolwiek w przeszłości – rachunek ekonomiczny. Niemniej właśnie ta rozrzutność pozwoliła spełnić zamierzenia twórcy domu, w konsekwencji zaś stworzyć siedzibę harmonijną w swojej prostocie, a jednocześnie wygodną, stwarzającą wrażenie zasobności – i to nie tylko przez układ wnętrz, lecz także dzięki pełnej ich symbiozie z pięknym, przez kilkadziesiąt lat pielęgnowanym ogrodem.

**Za tydzień  
o willi  
z przełomu wieków.**



## Mocowania zawiasów

Bezpośrednie zamocowanie zawiasów skrzydełkowych wkrętami do płyt wiórowych nie ma większego sensu. Już po krótkotrwałym użytkowaniu połączenie rozluźnia się na tyle, że wkręty same wypadają. Jedyne trwałe zamocowanie uzyskamy, wprowadzając wkręty tak, aby ich trzpienie przeszły przez wklejone kołki meblowe. Wcisnąć je w bok płyty, prostopadle do wkrętów.



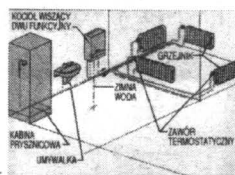
## Podatek VAT

Nowo budowane mieszkanie przez deweloperów zostanie obciążone 7-proc. podatkiem VAT. Natomiast z 3 proc. do 22 proc. podwyższona została stawka VAT na meble będące wyrobem rękodzieła ludowego i artystycznego.

Z 7 proc. do 22 proc. wzrasta VAT na opony naprawiane i bieżnikowane oraz na usługi bieżnikowania i wulkanizacji opon i dętek.

Plaćć VAT będą rozliczający się według karty podatkowej. Natomiast zwolnieni z tego obowiązku będą podatnicy, których sprzedaż krajowa i zagraniczna nie przekroczyła 10 tys. euro.

## Dwufunkcyjny kocioł c.o.



Podstawowe rodzaje kotłów gazowych do centralnego ogrzewania to jedno- i dwufunkcyjne. W tych drugich, stacjonarnych lub wiszących, woda zostaje ogrzana do odpowiedniej temperatury i jedna jej część trafia do instalacji centralnego ogrzewania, druga zaś, tzw. woda użytkowa, jest doprowadzona do baterii zamontowanych przy wannach i innych urządzeniach.

**J**ak większość młodych „na dorobku” skorzystali z możliwości zaadoptowania do potrzeb mieszkalnych strychu na jednorodzinny domku teściów. Typowy domek pochodził z lat 70., i tylko jego nadbudowanie z zastosowaniem zewnętrznych drewnianych schodów- pozwalało młodym małżonkom zachować niezależność. Pojawienie się córki i syna oznaczało konieczność zastosowania dodatkowych przepierzeń- stało się zatem trochę ciasno.

Monika i Stefan zaplanowali więc powiększenie swojego piętra nad dalsze części domku zbudowanego na planie litery L.

**Zgodnie - rzeczyby trzeba - już z naszą tradycją zaglądamy do mieszkań osób znanych i lubianych, bądź też... znających się na rzeczy. Tak jest i w tym przypadku: dzięki „dojściom” Agnieszki Hyc gościmy w „botanicznym” gniazdku małżeństwa architektów - Moniki i Stefana.**

## GNIAZDKO BOTANICZNE

Dotychczasowe pomieszczenie postanowili przeznaczyć na sypialnię, nowe - na pokój dzienny.

Nowe schody prowadzą wprost na werandę. Zielony pokój, pełen donic i roślin, to terytorium pani domu, zapalanej ogrodniczki. Fikus, papirusy, monstera, asparagusy i draceny tworzą ten wciąż rozrastający się ogród botaniczny.

A o wszystkim zdecydowały szklane drzwi znalezione na śmietniku. Zainspirowani znaleźli właściciela wymyślił całoroczny ogród wewnątrz domu. W ciepłe dni można rozsunąć cztery przesuwane panele i pozwolić zajrzeć do środka ozdobnym drzewom wokół domu. Gdy robi się zimno, trzymając w ręku kubek gorącej herbaty i ciesząc się zielenią liści, łatwo zapomnieć o słońcu i cieple za oknem.

Szklane drzwi zielonej werandy prowadzą do salonu-kuchni, miejsca domowych i towarzyskich zajeżdżeń miłośników. Wędrując słońce zmienia nastroje i kolory w tych pomieszczeniach. Rano pada śnieg na werandzie, w południe mocnymi strugami światła, rzucającymi przez okna połaciowe, rozświetla cały dom. Wieczorem chowa się za drzewa widoczne z okien kuchni i rysuje ich cienie na ścianie jadalni. Kolory ścian zmieniają się nawet w ciągu dnia. To także efekt użycia złamanych barw: szaroniebieskiej w pokoju-ogrodzie i dwóch odcieni beżu w kuchni i salonie.

**Werandę, zamkniętą zimą w lecie otwiera się, rozsuwając ruchome panele. Ogród zimowy łączy się z salonem i kuchnią szerokimi szklanymi drzwiami**

Mebel, choć kontrastowe, współgrają ze sobą. Większość to wiekowe drewniane przedmioty, których dekoracja to echo secesji z motywami roślinnymi o płynnych liniach. Część Monika i Stefan odziedziczyli, resztę dokupili na targu staroci. Kanapa, kuchnia i stół są z Ikea. W kuchni antyczna szafa służy za kredens, współczesny brzoźowy stół otaczają stare krzesła. Na jasnym szafkach leży ciężki blat z ciemnego afrykańskiego drewna iroko.

Wśród roślin na werandzie stoją tylko komoda i dwa fotele przy niedużym, prostym stołku, który kiedyś był głównym stołem w domu. W jednej ze ścian wydrążono

wnęki, w których domownicy umieścili ulubione przedmioty: stare lustro w ozdobnej ramie, świeczniki.

Jasna sofa, ciemna skrzynia i komoda tworzą umeblowanie salonu. W ściannej wnęce stoją książki. W kącie stara krata gęstymi liniami tworzy kowalski rysunek na tle ściany.

Starsza część domu, w której mieszczą się pokoje dzieci i sypialnia rodziców, leży kilka stopni niżej od dziennej. Różnica poziomów zaważyła na kształcie łazienki, dostępnej i z salonu, i z sypialni. W wyższej części znajduje się garderoba, w niższej - właściwa łazienka. Drewniany słup i żelazny na oknem nad wanną równoważą chłód białych i niebieskich kafli. Kontrast barw na schodkach podkreśla ich geometrię.

W prawdziwie ascetycznej, niewielkiej sypialni gospodarzy jest trochę książek, w oknie powiewa delikatna zasłona, na podłodze pod krawką podpierającą dach oparte o ścianę stoją obrazki. Rolę szafy pełnią mlecznobiałe półprzezroczyste pudełka umieszczone we wnętrzu ściany.

Zakamarki strychu wykorzystali na spiżarnię i garderobę. Zastąpiły wiele przypadkowych mebli, które służyły Moni-



**Schody, skosy i różnice poziomów stworzyły dużo miejsca na schowki**



**W kuchni meble z pierwszego dwudziestolecia XX wieku koegzystują z Ikea. Jako kredens służy stara szafa. Ciąg kuchenny z prawej (niewidoczny na zdjęciu) jest tradycyjny**



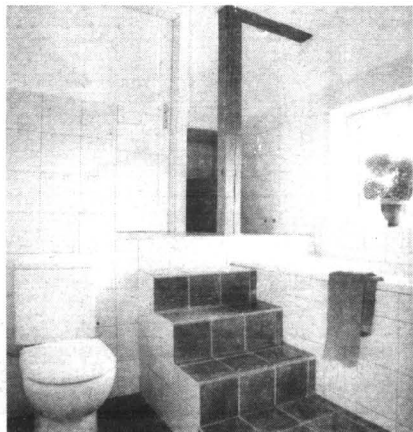
**Werandę, zamkniętą zimą w lecie otwiera się, rozsuwając ruchome panele. Ogród zimowy łączy się z salonem i kuchnią szerokimi szklanymi drzwiami**



**Sypialnia gospodarzy. Czysta forma i bardzo jasne kolory to sposób na powiększenie optyczne. Gdyby grafiki wisiały na ścianie, przestrzeń wydawałaby się jeszcze mniejsza**

ce i Stefanowi, gdy byli jeszcze małżeństwem studenckim. Pozbyli się ich w czasie przebudowy. Powstało jasne wnętrze w nieagresywnych kolorach. Wiosną Monika przesadza rośliny i szykuje miejsce nowym.

**Różnica poziomów określiła urządzenie łazienki. Na dole - część toaletowa, trzy schodki wyżej mieści się garderoba**



# POWSZECHNA TAKSACJA NIERUCHOMOŚCI

Znane są już zasady przeprowadzenia powszechnej taksacji nieruchomości, która będzie wstępem do wprowadzenia podatku od wartości nieruchomości, czyli podatku katastralnego. Normuje je rozporządzenie z dnia 19 października 2001 r. w sprawie powszechnej taksacji nieruchomości.

**W**szystkie nieruchomości w danej strefie taksacyjnej zostaną wycenione według wartości nieruchomości reprezentatywnych.

Wymóg przeprowadzenia powszechnej taksacji wynika z ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (tj. Dz.U. z 2000 r. nr 46, poz. 543 ze zm.), ale termin jej przeprowadzenia określi odrębny akt prawny. Informację o terminie rozpoczęcia taksacji, a także o podjęciu czynności z nią związanych, podaje się do publicznej wiadomości (poprzez obwieszczenia, miejscową prasę albo w inny sposób przyjęty zwyczajowo w danej miejscowości). Dokonuje tego organ prowadzący kataster w porozumieniu z zarządem właściwej gminy. Obwieszczenie zawiera m.in.:

- określenie osób, które muszą uczestniczyć w procedurach aktualizacyjnych podejmowanych na wniosek właściciela lub użytkownika wieczystego lub osoby obciążonej obowiązkiem podatkowym lub z urzędu,
- rodzaje oraz termin i miejsce złożenia dokumentów i informacji niezbędnych do przeprowadzenia taksacji (imię, nazwisko, adres lub siedziba, oznaczenie nieruchomości według księgi wieczystej, ak-

tualny sposób użytkowania i rodzaje części składowych gruntu),

- pouczenie o obowiązku dostarczenia dokumentów organowi prowadzącemu taksację.

Podstawą do ustalenia wartości katastralnej są mapy i tabele taksacyjne (wykonywane są one na podstawie oszacowania nieruchomości reprezentatywnych, które dokonują rzeczoznawcy majątkowi i w zgodzie z procedurą określoną w art. 169 ustawy).

Nieruchomości reprezentatywne wybiera się z uwzględnieniem charakterystycznych cech dla danego rodzaju nieruchomości w danej strefie taksacyjnej na obszarze gminy. W procesie taksacji wartość nieruchomości ustala się z uwzględnieniem charakterystycznych cech wpływających na wartość katastralną. Na potrzeby taksacji rozporządzenie wyodrębnia dwa rodzaje gruntów: grunty zabudowane lub przeznaczone pod zabudowę (w tym też grunty przeznaczone na inne cele niż rolne i leśne) oraz grunty rolne i leśne.

Na mapie taksacyjnej każdej strefy należy podać jej granice, wartość 1 mkw. powierzchni (ustaloną na podstawie oszacowania nieruchomości reprezentatywnych) oraz jej cechy. Natomiast tabelę taksacyjną sporządza się na podstawie wykazów jednostek

taksacyjnych o jednakowych wartościach powierzchni 1 mkw. części składowych gruntu.

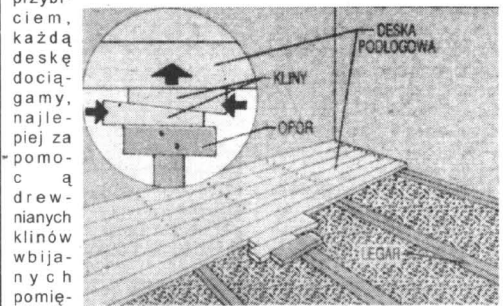
Rozporządzenie określa też charakterystyczne cechy tych gruntów, cechy budynków oraz lokali. Natomiast źródłami danych o nieruchomościach są: kataster, księgi wieczyste, miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego, dane o cenach transakcji, czynszach i dochodach z nieruchomości, mapa zasadnicza, geodezyjna ewidencja sieci uzbrojenia terenu, dokumenty niezbędne do przeprowadzenia taksacji, informacje od m.in. jednostek podatkowych, ustalenia z oględzin.

Za dodatkowe źródła można uznać m.in. wyniki inwentaryzacji, oświadczenia właścicieli i użytkowników wieczystych, rejestry pozwoleń na budowę i dokumentacje budowlane oraz dane statystyczne GUS. Pó ustaleni wartości katastralnej następuje jej wpisanie do katastru nieruchomości (co oznacza nadanie im mocy danych urzędowych), a następnie ogłoszenie w wojewódzkim dzienniku urzędowym. W ciągu pięciu lat od przeprowadzenia taksacji dokonuje się kontroli wartości katastralnych nieruchomości, dla których taka wartość została ustalona.

## Dosuwanie desek podłogowych

Przy układaniu desek podłogowych ważne jest staranne ich dosunięcie, tak aby jak najmniejsza była szerokość szczeliny między nimi. Przed

przybięciem, każdą deskę docierać najpierz za pomocą drewnianych klinów wbijanych



Pruszcz Gdański  
ul. Podmiejska 7  
tel. 682 20 15

**OFERUJEMY:**



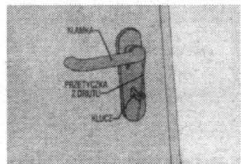
- PURMO**
  - grzejniki płytowe,
  - ogrzewanie podłogowe,
  - armatura grzewcza,

- INSTALACJE z TWORZYW**

**ZAPRASZAMY**  
w godz. 8.00-16.00

## Zabezpieczenie klucza

Prostym zabezpieczeniem przed wypchnięciem klucza z zamka i otwarciem drzwi jest kawałek wygiętego drutu. Przytyka-



my go przez ucho klucza i zaczepiamy o kłamekę. Druć uniemożliwia obrócenie i wypchnięcie klucza z drzwi zamkniętych.

## Otwór na puszkę

Główny otwór pod wmontowanie zawiasu puszkowego można wykonać wierząc kilkanaście otworów mniejszych, bokami dotykających wytrasowanego okręgu. Pozostały materiał da się łatwo usunąć wąskim dłutem. Nim też wyrównujemy boki otworu głównego.

# BYSEWO

PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWE

**BUDOWLANE  
MATERIAŁY  
WYKOŃCZENIOWE**

Białe i kolorowe farby emulsyjne, olejne, akrylowe

Wylewki samopoziomujące

Narzędzia i akcesoria malarskie

Kleje do glazury, styropianu i wełny mineralnej

Białe szpachłówki gipsowe

Pianki poliuretanowe, Silikony

Uszczelki do okien i drzwi

80-426 Gdańsk, ul. Hallera 16  
tel./fax 341 50 65, 344 55 77

80-043 Gdańsk, Trakt św. Wojciecha 57  
tel./fax 309 49 09, 309 00 13 w.26



**DRODZY CZYTELNIKU!**

Proponujemy Państwu nową formę zamieszczania ogłoszeń drobnych. Każdy może nadać ogłoszenie z miejscowości, w której mieszka, bez potrzeby udawania się do naszych biur ogłoszeń. Wystarczy wyciąć z gazety i wypełnić kupon, liczbę słów - maks. 20 - należy pomnożyć przez cenę jednego słowa - 76 gr dla osób fizycznych i - sumę wpłacić na nasze konto przekazem pocztowym. Dowód wpłaty i kupon prosimy przesać pod adresem naszej redakcji. Termin realizacji zlecenia w ciągu 7 dni od otrzymania kuponu.

OGŁOSZENIA DROBNE OGŁOSZENIA DROBNE

**DZIENNIK POMORSKI KUPON DZIENNIK POMORSKI**

Imię i nazwisko: .....  
 Adres: .....  
 Dział: .....  
 Treść ogłoszenia (do 20 słów) .....

Cena 1 słowa: 76 gr brutto - dla osób fizycznych.

Kupon z dowodem wpłaty na konto: BWP UNIBANK S.A. o/w Tczewie 14101030-201029-270-10 prosimy

przesłać pod adresem: GRUPA WYDAWNICTWO POMORSKIE sp. z o.o. 83-110 Tczew, ul. Gdańska 32 skr. poczt. 63

OGŁOSZENIA DROBNE OGŁOSZENIA DROBNE

**NIERUCHOMOŚCI** 01

LICENCJONOWANE Biuro Obrotu Nieruchomościami "Parcela" Starogard Gd., ul. Kopernika 34/52, tel./fax (058) 561 06 85, 0606 312 919

SPRZEDAM hale magazynowe o pow. 240 m<sup>2</sup> + 70 m<sup>2</sup> piwnica. Droga Owidzka, Starogard Gd., tel. 0502 326 969

SPRZEDAM: Starogard - Centrum dom handlowo - mieszkalny o pow. 223 m<sup>2</sup>. Dwa sklepy czynne o pow. każde po 45 m<sup>2</sup>. Garaż, część mieszkalna do wykończenia, tel. (058) 562 37 13

SPRZEDAM grunty orne 5,5 ha atrakcyjnie położone - Klonówka (przy wjeździe nowo powstającej autostrady), tel. (058) 562 16 49

KWADRAT Nieruchomości, Tczew, ul. Obrońców Westerplatte 24. Czynne od 12.00 do 16.00. Kredyty, projektowanie. Tel. (058) 532-17-97, www.kwadrats.pl

SPRZEDAM rozpoczętą budowę w Subkowach. Tel. 0502-034-475.

SPRZEDAM nieruchomość w Szpegawie k. Tczewa (działka 0,95 ha, budynek mieszkalny, pomieszczenia warsztatowe). Tel. (058) 531-59-50.

SPRZEDAM ziemię 5 ha, las sosnowy 3 ha. Tel. 0604-340-585.

NIERUCHOMOŚCI Władzisz sprzedaje: 3 pokoje na os. Staszica, dwupoziomowe na Rokickiej. Domy: w Damaszcze, Szpegawie, Gniew-Nicponia, Lubiszewie, Tczew, os. Za Parkiem, na Górkach. Zamienię dom w Lukocinie na mieszkanie. Działki budowl. - Tczew, ul. Sportowa, Rybaki, Szpegawa. Biuro Tczew, ul. Korczaka 1, tel. (058) 532-07-50, 0502-445-605.

SPRZEDAM gospodarstwo rolne 17 ha, nowe, duże zabudowania, 4 stawy zarybione. Dalwin, tel. (058) 536-77-34, dzwonić po 20.00. SPRZEDAM część segmentu w budowie, nadająca się na mieszkanie lub lokal handlowy (70 m<sup>2</sup>), usytuowany na rogu ulic Nowowiejskiej i Czyżykowskiej. Tczew, tel. (058) 531-68-58.

**DOMY** 02

NAD JAREM domek sprzedam, tel. 0600 138 039

SPRZEDAM kamienicę o pow. mieszkalnej 140 m<sup>2</sup> w centrum Starogard Gd., cena 160 tys. zł, tel. (058) 561 01 01

SPRZEDAM w atrakcyjnym punkcie domek na wsi, tel. (058) 562 02 08

KUPIĘ poddasze (strych) do zabudowy mieszkalnej w Starogardzie, tel. 0501 628 153

SPRZEDAM domek jednorodzinny w Starogardzie Gd., cena 150 tys. zł. Wiadomości (058) 562 53 55 telefon po godz. 18.00

OKAZJA! budynek wolnostojący 260 m<sup>2</sup> w Prabutach na działce 12 ar, cena 120.000 zł, tel. 0 609 899 385.

SPRZEDAM nowy dom w Prabutach o pow. 130 m<sup>2</sup>, wszystkie media, wolnostojący, zadbane, zagospodarowany ogród, tel. (055) 278 27 66

MERMET - domek letniskowy; tel. 0604 844 008

DOM w stanie surowym na działce 0,17 ha; Grobelno; tel. (055) 273-12-22

SPRZEDAM dom w Uśnicach. Tel. (055) 277-29-89 do 15.00, po 16.00 277-76-95, całą dobę 0606-263-087.

SPRZEDAM wolno stojący, duży dom ze sporą częścią warsztatową lub usługową w stanie zaawansowanym - zamiana, inne propozycje. Tczew, tel. 0608-291-087.

DOM, 175 000. Tel. 0602-448-765.

SPRZEDAM dom w stanie surowym, wolno stojący, Gniszewo 28, tel. 0503-436-624.

SPRZEDAM 1/2 domu w Szpegawie. Tel. (058) 533-79-68.

SPRZEDAM budynek mieszkalny do remontu, wieś Wielkie Walichnowy. Tel. (058) 535-16-20, po 15.00.

SPRZEDAM dom w stanie surowym, z działką w Kokoszkowach, po atrakcyjnej cenie. Tel. 0600-118-239.

SPRZEDAM dom 80 tys. Tel. (058) 535-15-64, po 18.00.

TCZEW, ul. Pułaskiego, dom 150 m<sup>2</sup>, na działce 600 m<sup>2</sup>, z garażem wolno stojącym - sprzedam. Tel. 0601-663-900, cena 195000 zł.

SPRZEDAM dom, os. Staszica lub zamienię na M-3, M-4 w bloku 4 p. Tel. (058) 530-22-02, 0607-204-556.

SPRZEDAM dom piętrowy z 2 garażami + domek gospodarczy o pow. 42 m<sup>2</sup>, działka 800 m<sup>2</sup>. Tel. (058) 531-14-83, po 17.00.

**LOKALE** 03

SPRZEDAM mieszkanie 4 pokoje, 92 m<sup>2</sup> w Starogardzie Gd., tel. (058) 561 43 62

SPRZEDAM mieszkanie kawalerkę 30 m<sup>2</sup>, I p, w Starogardzie, ul. Kopernika, tel. (058) 562 41 17

STAROGARD - sprzedam mieszkanie 3-pokojowe, tel. Po 18.00, (058) 562 70 53

SPRZEDAM mieszkanie 67 m<sup>2</sup> z garażem lub oddzielnie na os. Piastów 6/12 - Starogard, tel. (058) 563 92 88

SPRZEDAM mieszkanie 43 m<sup>2</sup>, 2 pokoje/III p, Starogard Gd., tel. 0608 357 729 lub wieczorem, tel. (058) 562 27 00

ZAMIENIĘ mieszkanie własnościowe M-4, 3 pokoje IV p, na M-2, 1 pokojowe lub sprzedam w Starogardzie, tel. (058) 562 64 38

MIESZKANIE 57 m<sup>2</sup>, dwa pokoje, (055) 261 24 43 (po 18), 0 603 334 923.

PAWILON 90 m<sup>2</sup>, I piętro, sprzedam-wydzierżawię, Kwidzyn, ul. Kopernika 25A, „Jamnik”, tel. 0 601 656 036.

MIESZKANIE 57 m<sup>2</sup>, nowe budownictwo, 2 pokoje, tel. 0 603 334 923, (055) 261 24 43 po 17.00.

SPRZEDAM pawilon handlowy 36 m<sup>2</sup>; MOŻLIWOŚĆ PŁATNOŚCI RATALNEJ; tel. (055) 272-75-37

ZAMIENIĘ mieszkanie spółdzielcze 3-pokojowe; 46,20 m<sup>2</sup> w Malborku na podobne w Trójmieście; tel. 0504 917 072

SPRZEDAM kawalerkę. Tel. 532 66 19.

**GAZETA ELBŁĄSKA**

**GAZETA GRUDZIĄDZKA**

**GAZETA KOCIEWSKA**

**GAZETA MALBORSKA**

**GAZETA NADMORSKA**

**GAZETA POWIŚLA**

**GAZETA Tczewska**

**GAZETA Żuławska**

**GŁOS OSTRÓDY**

**KURIER Iławski**

**KURIER**

**KURIER WEJHEROWSKI**

**Dziennik Pomorski**

**Dziennik Warmii i Mazur**

Grupa **WYDAWNICTWO POMORSKIE** Sp. z o.o.  
 83-110 Tczew, ul. Gdańska 32

**oferuje do wynajęcia wolne pomieszczenia biurowe w budynku w Tczewie przy ul. Gdańskiej 32**

- atrakcyjne położenie
- własny parking

Zainteresowanych prosimy o kontakt pod numerem telefonu  
 530 24 79  
 532 40 02, 530 24 62

**Firma Golden Bell**  
 zajmuje się kompleksową organizacją

- wesel i innych imprez okolicznościowych
- dla firm: konferencji, szkoleń, wyjazdów integracyjnych
- dla klubów: obozy sportowe
- wyjazdy zagraniczne na narty

w ofercie włoskie dolomity za 1150 PLN (apartament, autokar LUX, 6 dni skipass, ubezpieczenie, 2 wyjazdy do Madonna di Campiglio, basen)

**Ceny wyjątkowo konkurencyjne**  
 Informacje pod nr. tel. (058) 531 07 27, 0501 319 129, 0605 890 087, 0609 576 267

**W tych tytułach znajdziesz swoje ogłoszenie drobne**

## OGŁOSZENIA DROBNE - OGŁOSZENIA DROBNE - OGŁOSZENIA DROBNE - OGŁOSZENIA DROBNE

**ODDAM** w najem sklep, centrum Tczewa - Starówka. Tel. 0504 60 40 60. 020196

**SPRZEDAM** 2-pokojowe IV/IV 38 m<sup>2</sup> - Suchostrzygi, 54 000. Tel. (058) 533 71 74. 01/08/27.12

**SPRZEDAM** mieszkanie 120 m<sup>2</sup> (garaż) 72,8m<sup>2</sup>, 1469 zł/m<sup>2</sup>, możliwe raty. Tel. 532 76 46, 0604 348 069. 01/44/10.12

**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe, 2 pokoje, 1 piętro, blok 4-piętrowy. Tczew-Suchostrzygi, tel. 0605-531-348. 01/3.12

**MIESZKANIE** M-5 + garaż w Gniewie - sprzedam. Tel. (058) 535-36-05. 01/02/7.12

**SZUKAM** lokalu w centrum Tczewa, 20-80 m<sup>2</sup>. Tel. 0601-255-897. 020192

**SPRZEDAM** pawilon - 30 m<sup>2</sup>, Tczew, al. Zwycięstwa. Tel. (058) 531-15-73. 01/03/11.12

**SPRZEDAM** 4 pokoje, 64 m<sup>2</sup>, po remoncie, piwnica 20 m<sup>2</sup>. Tel. 683-33-38. 01/04/7.01

**SPRZEDAM** lub wynajmę kawalerkę z garażem. Tel. (058) 531-44-18. 01/09/4.01

**ZAMIENIĘ** mieszkanie własnościowe, 3-pokojowe, VII piętro, na 2-pokojowe. Tel. (058) 533-80-19, po godz. 17. 04/12/31.12

**SPRZEDAM** M-4 w Tczewie. Tel. (034) 361-38-55. 05/41

**SPRZEDAM** mieszkanie koło Paszczółek, działka 400 m<sup>2</sup>, cena 25000 zł. Tel. 682-91-90. 01/29/7.01

**SPRZEDAM** komfortowe, pięciopokojowe, Starówka Tczew. Tel. 0692-247-998. 01/13/7.01

**SPRZEDAM** mieszkanie: Tczew, Suchostrzygi, dwupokojowe (41 m<sup>2</sup>), IV/ X p., 60 tys. zł. Tel. 0501-165-301, po godz. 16.00. 05/15/7.01

**ODDAM** w najem powierzchnię sklepową 70 m<sup>2</sup>, w centrum Tczewa lub inne propozycje. Tel. (058) 531-29-11, 0601-677-554. 020003

**OKAZJA!** Sprzedam pawilon handlowo-usługowy, piętrowy, wolno stojący, "Manhattan", 54 m<sup>2</sup>. Tel. 0607-649-927. 01/43/7.01

**WŁASNOŚCIOWE**, 60 m<sup>2</sup>, komfortowe z garażem - sprzedam. Tel. (058) 533-81-94. 43/05/4.01

**WYNAJEM** 04

**KAWALERKI** pełnostandardowe - Starogard, cena od 550 zł, z ogrzewaniem, faktura, tel. 0604 171 042 02/8350

**LOKAL** o pow. ok. 30 m<sup>2</sup> na działalność usługowo - handlową w Starogardzie, ul. Gdańska, tel. 0602 208 894, 300 88 94 02/8454

**ODDAM** w najem pomieszczenia na hurtownię o pow. 170 m<sup>2</sup>, Droga Owidzka, Starogard Gd., tel. 0502 326 969 02/8492

**WYNAJMĘ** lokale handlowo - biurowe, Starogard Gd. Rynek - tanio, tel. 0601 850 981 02/8574

**WYNAJMĘ** mieszkanie samotnym, bezdzietnym, tel. 562 52 63 02/8580

**ODDAM** w najem kawalerkę w Starogardzie, os. Kopernika, tel. 0606 468 784 02/8570

**POKÓJ** dla osoby samotnej, Starogard, tel. 562 47 04 02/8587

**ODDAM** w najem kawalerkę - Starogard, tel. (058) 562 05 40 02/8595

**MIESZKANIE** 2-pokojowe w Starogardzie wynajmę samotnej osobie, bezdzietnemu małżeństwu, tel. 550 34 13 02/8617

**ODDAM** w najem kawalerkę, Starogard, tel. (058) 562 21 05 02/8619

**ODDAM** w najem pomieszczenia na biuro, gabinet, usługi, tel. (058) 775 44 75, Starogard 02/8621

**ODDAM** w najem mieszkanie 2-pokojowe, tel. (058) 775 44 75, Starogard 02/8621

**LOKAL** na działalność handlową lub usługową, Starogard, os. Kopernika 230 zł, tel. 0502 386 844 02/8625

**STAROGARD** centrum na każdą działalność oddam 52 m<sup>2</sup>, tel. 0605 409 824 21/0004

**ODDAM** w najem dwupokojowe mieszkanie w Kwidzynie tel. (055) 261 03 11 po 20.00. 03/01/03.01

**WYNAJMĘ** mieszkanie w Węjherowie, 3 piętro, 70 m<sup>2</sup>, tel. (055) 261 09 23, 0601 509 679. 03/02/27.12

**WYNAJMĘ** mieszkanie, tel. (055) 645 47 32 po 16.00. 03/06/03.01

**WYNAJMĘ** lokal w centrum Kwidzyna 25m<sup>2</sup>, (055) 645 50 65. 03/03/03.01

**ODDAM** w najem lokal na działalność handlową, 46 m<sup>2</sup>, ul. Słowiańska 11, tel. (055) 645 14 16. 03/02/07.01

**NOCLEGI** - przytulnie, niedrogo; Malbork; tel. (055) 272-30-81 04/02/26/09

**MALBORK - PARTER DOMKU, POKOJE, LOKALE - WYNAJEM;** tel. (055) 272-44-59 04/08/26/11

**WYDZIERŻAWIĘ** pomieszczenie 100 m<sup>2</sup> na działalność, warsztat, hurtownię itp.; tel. 0606 281 957 04/03/02/01

**MIESZKANIE** 3 pokoje, Tczew, od zaraz. Tel. (058) 531 73 16, kom. 0504 633 810. 01/05/24.12

**WYNAJMĘ** kamieniczkę na Starówce w Tczewie - tanio. Tel. (058) 536 69 75. 03/004

**BOKS** odnajmę lub sprzedam 16,5 m<sup>2</sup>, Manhattan, Tczew. Tel. (058) 777 65 37. 01/02/27.12

**POMIESZCZENIE** biurowe - wynajmę. Tczew, pl. Hallera 23, tel. 0609-353-554. 02/01/95

**DO WYNAJĘCIA:** pomieszczenia biurowe oraz handlowo-usługowe, ul. 30 Stycznia 40, Tczew (teren kompleksu motoryzacyjnego Opel). Tel. (058) 532-08-00. 04/0767

**LOKAL** 42 m<sup>2</sup>, ogrzewany, centrum, 450 zł. Tel. (058) 532-72-46. 01/01/17.12

**WYNAJMĘ** mieszkanie jednopokojowe na osiedlu Garnuszkowskiego, k. dworca PKS w Tczewie. Tel. (058) 532-67-50. 43/02/5.01

**ODNAJMĘ** mieszkanie M-2 z umeblowaniem lub bez. Tel. 0606-210-578. 01/06/7.01

**POKÓJ** (kuchnia + łazienka do wspólnego użytkowania) wynajmę od zaraz. Tel. (058) 533-76-68. 01/05/31.12

**3-POKOJOWE** odnajmę. Tel. (058) 532-16-57, 0607-78-58-59. 01/06/31.12

**BOKS** Manhattan Tczew, wynajmę korzystnie. Tel. (058) 531-68-99. 04/0766

**MIESZKANIE** w domu do wynajęcia. Tczew, tel. 0606-120-525. 02/01/97

**DO WYNAJĘCIA** kiosk 10 m<sup>2</sup>, os. Bajkowie, Tczew, tel. (058) 531-11-95, 777-15-95. 05/03/31.12

**MIESZKANIE** dwupokojowe, w Tczewie, do wynajęcia. Tel. 0601-955-065. 05/01/31.12

**ODNAJMĘ** mały sklep przy ul. Gdańskiej 44, na okres 6-mcy. Tel. (058) 533-79-68. 01/07/3.01

**FIRMA** poszukuje mieszkania w Tczewie w celu wynajmu. Tel. (058) 531-05-37, 0609-707-876. 02/0002

**POKÓJ** umeblowany dla samotnej osoby. Tel. 0504-502-278. 05/03/3.01

**ODNAJMĘ** mieszkanie na os. Bajkowie, 2 pokoje, 50 m<sup>2</sup>, nowe, parter. Tel. 0502-285-100. 01/08/4.01

**ODDAM** w najem lokal handlowy, centrum Tczewa, 60 m<sup>2</sup>. Tel. 0602-364-748, (058) 777-68-34. 04/0005

**PAWILON** handlowo-usługowy, wolno stojący przy Manhattanie wynajmę lub sprzedam. Tel. kontaktowy, tel. (058) 532-61-69. 01/16/7.01

**MIESZKANIE** nowe, 42 m<sup>2</sup>, w Tczewie, wynajmę. Tel. (058) 531-19-22. 01/17/7.01

**ODDAM** do wynajęcia duży pokój w domku. Tel. (058) 532-42-45, 531-78-19. 05/19/7.01

**DO WYNAJĘCIA** 2-pokojowe. Tel. 0603-691-339 lub (058) 536-27-36. 05/09/4.01

**TCZEW**, pokój umeblowany - odnajmę. Tel. (058) 531-34-20, 0502-241-530. 05/14/7.01

**ODDAM** w najem mieszkanie umeblowane, osiedle Suchostrzygi, płatne z góry. Tel. 0604-560-150. 05/22/7.01

**ODDAM** w najem firmie mieszkanie umeblowane, 3 pokoje na Suchostrzygach. Tel. 0604-560-150. 05/21/7.01

**OKAZYJNIE** sprzedam działkę budowlaną w Około od 600 do 3 800 m, tel. (058) 561 36 94 02/7979

**SPRZEDAM** działki budowlane k. lasu - pięknie położone, częściowo uzbrojone, Bytonia, ul. Główna 2, gm. Zblewo. 02/8442

**SPRZEDAM** działkę letniskową 1500 m<sup>2</sup> w Małym Bukowcu, tel. (058) 588 48 45 02/8461

**DZIAŁKA** budowlana 702 m<sup>2</sup> uzbrojona, Osiedle Leśne, tel. (058) 562 92 44 02/8521

**STAROGARD** działki 1 - 2 ha, sprzedam, tel. 0602 644 150 02/8612

**SPRZEDAM** działkę budowlaną 1,414 m<sup>2</sup> na ul. Grybka w Starogardzie Gd., tel. 0503 997 388 02/8620

**DZIAŁKI** budowlane w Starogardzie Gd. sprzedam, tel. 0601 515 127 02/8638

**SPRZEDAM** działkę budowlaną w Malborku przy ul. Szerokiej; tel. 0602 441 329 04/11/07/01

**SPRZEDAM** działkę, Rokitki. Tel. 0049 172-596-5915, 0049 440-358-017. 01/08/28.12

**SPRZEDAM** dwie działki budowlane w Swarzędziu, pow. 1192 m<sup>2</sup> - razem. Tel. (058) 533-71-32, po 18.00. 01/07/2.01

**1400 m<sup>2</sup>**, uzbrojona, zaczęta budowa, fundamenty. Tel. 0601-968-646. 01/01/3.01

**SPRZEDAM** działkę rekreacyjną w Cocyplu o pow. 400 m<sup>2</sup>, woda, prąd. Tel. (058) 533-79-55. 04/0001

**DZIAŁKĘ** budowlaną, Dąbrówka K. Tczewa - sprzedam. Tel. (058) 533-85-78, wieczorem. 01/32/7.01

**SPRZEDAM** działkę, Rokitki. Tel. 0049 172-596-5915, 0049 440-358-017. 01/08/28.12

**SPRZEDAM** dwie działki budowlane w Swarzędziu, pow. 1192 m<sup>2</sup> - razem. Tel. (058) 533-71-32, po 18.00. 01/07/2.01

**1400 m<sup>2</sup>**, uzbrojona, zaczęta budowa, fundamenty. Tel. 0601-968-646. 01/01/3.01

**SPRZEDAM** działkę rekreacyjną w Cocyplu o pow. 400 m<sup>2</sup>, woda, prąd. Tel. (058) 533-79-55. 04/0001

**DZIAŁKĘ** budowlaną, Dąbrówka K. Tczewa - sprzedam. Tel. (058) 533-85-78, wieczorem. 01/32/7.01

**GARAŻE** 06

**GARAŻE** blaszane produkcja, montaż, te. 0 602 337 317 210011

**GARAŻ** do wynajęcia na os. 60-lecia w Starogardzie, tel. 0602 649 072 02/8590

**SPRZEDAM** garaż - tanio przy szpitalu św. Jana, Starogard, tel. 562 33 57 02/8621

**SPRZEDAM** garaż. Tel. (058) 533-85-92. 04/0776

**GARAŻ** - sprzedam. Tel. (058) 533-81-94. 43/02/2.01

**GARAŻ** - sprzedam, ul. Targowa. Tel. (058) 531-42-31. 01/67/7.01

**SPRZEDAM** garaż, Gryfa Pomorskiego za PKS. Tel. (058) 777-15-29. 01/07/31.12

**GARAŻ** w Tczewie, os. Czyżykowskiego - sprzedam. Tel. (058) 531-62-84. 05/03/28.12

**GARAŻ**, ul. Targowa. Tel. (058) 531-66-50. 01/24/7.01

**GARAŻ** sprzedam przy Intermarche. Tel. (058) 531-77-29 lub (058) 532-64-93. 01/27/7.01

**POSZUKUJĘ** garażu do wynajęcia. Czyżykowskiego, tel. (058) 531-22-13. 05/17/7.01

**KUPNO** 07

**STAROCIE**, tel. 775 43 69 02/8005

**STARE** meble - antyki oraz inne starocię, Starogard, tel. 0606 213 621 02/8077

**AUTOMAT** do lodów. Tel. 0603 984 085. 180136

**ANTYKI** - stare meble, lampy, zegary, militaria i inne starocię; Malbork; tel. 0601 898 004, (055) 272-48-54 04/16/07/01

**KUPIĘ** większą ilość pszenicy paszowej, tel. (023) 657-90-25, 0604 191 316 04/20/07/01

**PRACA** 08

**POSZUKUJĘ** panią do odbierania telefonów. Znajomość języka niemieckiego konieczna, tel. 0503 47 8446 02/8646

**PRACA** na etat, wysokie zarobki. Wymagania - wiek do 36 lat i wykształcenie średnie, tel. 561 74 86, 0608 311 693 210001

**ZATRUDNIĘ** technika telekomunikacji do serwisu urządzeń biurowych, Pestar, Starogard Gd., tel. 562 37 19 210002

**ZATRUDNIĘ** osobę do obsługi kawiarenki internetowej z umiejętnością projektowania stron www., Pestar, Starogard Gd., tel. 562 37 19 210002

**FIRMA** wydawnicza zatrudni do rozsyłania reklam, godzisz zarobki, stała współpraca. Zaliczacz znaczki 2,80 zł, Biusser skr. 4, 83 - 202 Starogard 210002

**FIRMA** transportowa "Gregor - Trans" zatrudni mechanika samochodowego. Wymagana dyspozycyjność 24 godziny na dobę, tel. 562 22 06 210003

**CHALUPNICTWO**, składanie długopisów, dilerstwo 3000 zł miesięcznie, zapewniamy materiały, umowę, zbyt. Zgłoszenia listownie. koperta zwrotna + znaczki 2x1zł, „Clean-Business” 82-500 Kwidzyn, ul. Kasprzowicza 20G/13, (10 osób), pilnie. 03/04/21.09

**CHALUPNICTWO** - województwo pomorskie, tel. 0 603 713 199. 03/04/15.11

**PRACA** dla kobiet od 18 do 30 lat; tel. 0604 298 802 04/01/02/01

**SPECJALISTA** ds. BHP posiadający uprawnienia prowadzenia spraw PPOŻ przyjmie pracę na umowę zlecenia lub inne (frencista); tel. (055) 272-62-95 04/23/07/01

**ZATRUDNIMY** 5 osób na stanowisku ankietera i teleankietera; tel. (055) 273-29-56, 0607 866 006, 0607 839 733 04/88001/07/01

**ZATRUDNIMY** 5 osób (pośredników finansowo - ubezpieczeniowych), przeszkolony. Praca stała; tel. (055) 273-29-56, 0607 866 006, 0607 839 733 04/88001/07/01

## Przedsiębiorstwo Handlowo-Usługowe „IGLOTECH” s.c. z siedzibą w Kwidzynie przy ul. Kopernika 25A poszukuje kandydatów na stanowiska:

**Specjalista ds. marketingu  
wymagania**

- wykształcenie wyższe
- doświadczenie na ww. stanowisku
- biegła znajomość j. angielskiego
- obsługa komputera
- prawo jazdy
- dyspozycyjność
- komunikatywność i umiejętności pracy w zespole

**Specjalista  
ds. importu i dystrybucji  
wymagania**

- wykształcenie wyższe
- doświadczenie na ww. stanowisku
- biegła znajomość j. angielskiego
- obsługa komputera
- prawo jazdy
- dyspozycyjność
- umiejętności negocjacji i planowania

### OFERUJEMY:

Pracę w kreatywnym zespole, możliwość dalszego rozwoju zawodowego w dynamicznie rozwijającej się firmie.

Osoby zainteresowane, spełniające powyższe warunki prosimy o przysłanie podania, listu CV wraz z zdjęciem pod adresem:  
**PHU „IGLOTECH” s.c., ul. Kopernika 25A, 82-500 Kwidzyn**  
z dopiskiem: **dział kadry i zatrudnienia**

**ZATRUDNIĘ** fryzjerkę damsko-męską. Tel. (058) 533 77 26, po 19.00.

01/02/21.12

**MŁODYCH** chętnych do pracy fizycznej przy okretówce. Tel. 536 93 02, 536 93 03, kom. 0606 23 34 36.

040784

**MONTERÓW** oraz ślusarzy - konstrukcje stalowe, elektryka z uprawnieniami SEP. Tel. 536 93 02, 536 93 03, kom. 0606 23 34 36.

040784

**CHAŁUPNIKÓW**, kilkanaście ofert pracy, zarobek do 2900 miesięcznie. Informacje listownie, bezpłatnie. Prosimy znaczkami za 5 zł luzem. Remus, Osiedle Wybickiego 29/38, 83-300 Kartuzy.

04/125/10.12

**ODZYSKAJ** niemiecki podatek lata 1989-2000-2001. Informacje, tel. (058) 533-80-01.

43/30/2.01

**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem. Tel. (058) 532-23-88.

01/02/22.01

**EMERYTA** z umiejętnością naprawy silników wysokoprężnych. Tel. (058) 532-80-15, kom. 0502-043-174.

040001

**FIRMA** zatrudni współpracowników. Kontakt osobisty. Tczew, ob. Westerplatte 24, pok. 3.

02/0002

**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem lub dziećmi. Tel. 0609-542-243.

05/05/2.01

**PRACE** w domu na pełen lub pół etatu zdyscyplinowanym zlec Media Press. Tel. 0606-85-20-65.

040002

**PRACE** w domu na pełen lub pół etatu zdyscyplinowanym zlec Media Press. Tel. 0606-85-20-65.

040002

**POSPRZĄTAM**, zrobię zakupy. Tel. (058) 532-68-71.

01/07/04.01

**KONKRETNA** praca dla pani (pomoc domowa) do lat 45. Informacja tel. 0607-877-444.

01/7.01

**POPROWADZĘ** księgi podatkowe przychodów i rozchodów oraz rozliczenia ZUS. Tel. (058) 562-75-46.

PO543

**MŁODA**, średnie wykształcenie, bardzo dobra znajomość jez. rosyjskiego, pr. kat. B poszukuje pracy, chętnie zaopiekuje się dzieckiem, posiadam referencje. Tel. (058) 683-82-77, 0505-692-275.

PO542

**RENCISTA**, malarz, 40 lat, z 20-letnim stażem. Dyspozycyjny, abstynent i niepalący podejmie pracę od zaraz. Tel. 0600-570-991.

01/20/07.01

**KIEROWCA** z sam. dostawczym mercedes max, własna działalność. Tel. 0503-101-445.

01/26/01

**SAMOTNEGO** do gospodarstwa z zakwaterowaniem przyjmę. Marian Jurczyński, Czarnin 14, 83-110 Tczew, tel. (058) 536-69-24.

01/28/7.01

**BLACHARZA**, mechanika najlepiej w jednej osobie, z 10-letnim stażem przyjmę, może być rencista. Tel. (058) 531-07-91.

01/30/07.01

**HURTOWNIA "Sad"** w Tczewie zatrudni księgową. Wymagania: znajomość pełnej księgowości, wiek do 35 lat, wykształcenie min. średnie. Kontakt osobisty Tczew, ul. Baldowska, tel. (058) 532-05-96.

040009

**PRZYJMĘ** do pracy krawcową - praca samodzielną. Tel. po 18.00 (058) 531-69-90.

05/09/7.01



**SPRZEDAM** silnik 1,6 D audi passat; tel. (055) 272-50-42

04/01/18.12



**NAPRAWA** stacyjek i zamków samochodowych, dorabianie kluczy wszystkich typów, także z immobiliserem. Awaryjne otwieranie samochodów, Starogard Gd., ul. Hallera 16, tel. (058) 775 53 15, 0602 688 508, 562 41 12

210176

**SPAWANIE** plastików samochodowych, lampy, zderzaki, itp., sprzedaż części samochodowych - zderzaki, lampy, błotniki, maski, itp. Starogard, ul. Zachodnia 4, tel. (058) 562 77 94, 0604 453 233 9.00 - 17.00

210138

**AUTOGAZ** montaż, pierwsze tankowanie gratis, Trąbki Wielkie, tel. (058) 682 83 35

2100239

**AUTOBLACHARSTWO**: konserwacja (rama), solidnie i tanio, tel. 0605 884 475, (058) 561 04 05 po 19.00.

02/8510

**SYSTEMY** alarmowe "DALLAS" oferuje: kompleksowe zabezpieczenie przed kradzieżą, montaż dodatkowego wyposażenia; Malbork, ul. Głowackiego; tel. 0602 837 123

04/13/0701

**AUTO** na gaz, montaż, serwis, raty, homologia, certyfikat montażu. Swarżyn, ul. Działkowa 20. Tel. (058) 536 91 13, 0603 174 374.

040747

**AUTO-GLAS** Tczew - szyby samochodowe: osobowe, ciężarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż. Tczew, ul. Głowackiego 6 (STW), tel. kom. 0601-61-84-73.

11 VAT

**AUTO-GLAS** Malbork - szyby samochodowe: osobowe, ciężarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż, serwis opon Dębica, autoryzowana stacja. Malbork, ul. Rakowiec 4, tel. (055) 272-82-99.

11 VAT

**SAMOCODOWE** instalacje gazowe - montaż, serwis. Tczew, ul. Wiśłana 9, tel. (058) 531-24-30, 0502-150-790.

01/03/31.12

**SKUP** powypadkowych, zniszczonych, uszkodzonych, osobowe - dostawcze. Tel. 0502-240-597.

01/10/7.01



309 części. Tel. 0602-215-178.

040010

**AUDI** 80, 92 r., bogata wersja, 18 500 w rozliczeniu może być Cienko, tel. 536 18 45, 0501 625 195

02/8640

**AUDI** 80 1,6 benz., 1983/84 rok, stan bdb, sprzedam lub zamienię, tel. 0602 574 011 lub (058) 563 07 94

02/8634

**AUDI** 80; 1,8 S; benzyna; 1990 rok; 136 tys. km; garażowany; stan dobry; cena do uzgodnienia; tel. (055) 272-51-99

04/10/0701

**AUDI** coupe. Tel. (058) 536-77-31.

05/12/7.01

**AUDI** B-4, 1,9 TDI, kombi, golf 89 r., GTD. Tel. (058) 533-85-78, wicezorem. tel. (055) 272-51-99

01/32/7.01

**BMW** 520i, 91 r., 11 tys. Tel. 0603-063-445.

01/02/3.01

## UMOWA KUPNA-SPRZEDAŻY SAMOCHODU

zawarta w dniu ..... pomiędzy

### SPRZEDAJĄCYM:

(imię i nazwisko) ..... (ulica, nr domu) .....

(miejscowość) ..... (kod poczt., poczta) .....

(dokument tożsamości, numer, wydany przez...)

### a KUPUJĄCYM:

(imię i nazwisko) ..... (ulica, nr domu) .....

(miejscowość) ..... (kod poczt., poczta) .....

(dokument tożsamości, numer, wydany przez...)

### §1 PRZEDMIOTEM UMOWY JEST SPRZEDAŻ SAMOCHODU (INNEGO POJAZDU)

Marka: ..... Nr silnika: .....

Rok produkcji: ..... Nr podwozia: .....

Dodatkowe ustalenia identyfikacyjne: .....

§2 i 3 SPRZEDAJĄCY oświadcza, że pojazd będący przedmiotem umowy stanowi jego własność, jest wolny od wad prawnych oraz praw osób trzecich, iż nie toczy się żadne postępowanie, którego przedmiotem jest ten pojazd, że nie stanowi on również przedmiotu zabezpieczenia. STRONY ustaliły wartość przedmiotu umowy na kwotę: .....

słownie ..... Verte

**CITROEN** CX, 88 r., 2,5 benz. + gaz, 1900 zł. Tel. 0502-240-597.

01/10/7.01

**CITROEN** C15, 1,8 diesel, 1996, zakupiony w salonie, bez wypadku, 11500 zł. Tel. 683-56-21.

01/02/7.01

**DAEWOO** lanos; 1999 rok; 1,6; 16 V; wspomaganie kier.; poduszka powietrzna; radio; el. szyby; el. lusterka; el. antena; immobiliser; alarm; centralny zamek; pilot; fotele welur; bezwypadkowy; garażowany; 16500 - cena uzgodnienia; Malbork; tel. (055) 273-10-71

04/25/0701

**DAEWOO** Tico 800 poj., 1999 r., zielony metalik, auto - alarm, centralny zamek, multilock, immobilizator, 1 właściciel, stan b. Dobry., tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873

02/8633

**DAEWOO** Tico, 1999, 1 właściciel, tel. (058) 562 96 31

02/8635

**DAEWOO** Matiz 2000 r-14.500 zł, Opel Combo 1997 r - 14.500 zł, Fiat Seicento benz/gaz 2000 r-17.500zł, VW Golf III 1997r-27.000 zł, Ford Mustang 1994 r-24.000 zł, tel. 0603 984 085

180136

**SPRZEDAM** Fiat Punto 96 r. 75 ELX 95 tys., poj. 1.2. Tel. (058) 531 64 59 lub 0604 24 39 21.

01/02/28.12

**FIAT** Seicento 1999 r., poj. 899 cm<sup>3</sup>, 1 właściciel, dobre wyposażenie, 15 900 zł. Tel. 532 13 86, 0604 75 65 70.

01/03/27.12

**KUPIĘ** fiat 126p, 87-93 r., do remontu. Tel. (058) 536-92-32, 0504-069-352.

01/38/10.12

**FIAT** 126 p, rok 1994, alarm na pilota, oryginalny lakier, stan bardzo dobry, nowe opony, tel. (058) 562 16 35

02/8628

**SPRZEDAM** FIAT 126 EL, rok 1995, tel. (058) 562 10 76

02/8623

**FIAT** 126 p, 1985 rok, pełen FL, cena 1400 zł w dobrym stanie, tel. 0692 190 185

02/8626

**FIAT** 126 p, 1993 - oryginalny lakier, zadbane, tel. (058) 588 56 24

02/8631

**CINQUECENTO** 700, 1994, tel. (058) 562 45 40, 0503 930 552

02/8632

**CINQUECENTO** 704, katalizator, rok 1996, 1 właściciel, bogata wersja, stan bardzo dobry, oryginalny, cena 8 800 zł, tel. (058) 562 16 35

02/8628

**126 p, I lakier**, 1991, tel. (058) 562 00 52

02/8627

**SPRZEDAM** Fiat 126 p, rok 1986, po pełnej blacharce, ciemne szyby, Jabłonek, tel. 0606 736 175

02/8684

**SPRZEDAM** Fiata 126 p, 93 XII. Cena do uzgodnienia. Znakowany, alarm, tel. (058) 562 00 08

02/8633

**CINQUECENTO** 1998 r., kolor srebrny metalik, stan b. Dobry, kupiony w salonie, tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873

02/8631

**SPRZEDAM** Fiat Ducato 2,5 TDI, wersja MAX, 1997 r., tel. (058) 562 16 11, 0601 621 483

02/8604

**MALUCH** w całości lub na części 350,00 Pompa wtryskowa VW 250,00 Bobowo, tel. 0692 432 583

02/8608

**FIAT** Uno, 1997 r., 5 drzwi, bordo metalik, stan b. Dobry, auto - alarm, 1 właściciel, tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873

02/8633

**PUNTO**, poj. 1,1 1997 r., zakupiony w salonie, 5 drzwi, metalik, zadbane, cena 14 900 zł, tel. (058) 588 50 72, 0504 555 838

02/8639

**FIAT** 126 p, elegant, 1996 r., zadbane. Cena 4 300 zł, tel. (058) 588 50 72, 0504 555 838

02/8639

**FIAT** Punto, 1996 r., 5 drzwi, kupiony w salonie, szyby elektryczne, centralny zamek, auto - laram, stan bardzo dobry, tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873

02/8633

**FIAT** Cinquecento 1998, mały przebieg, idealny stan, tel. (058) 562 94 53

02/9635

**FIAT** 126 p, 89, cena 1 500 zł, tel. 0502 845 679

02/8624

**126 p**, 1988, cena 1 500 zł, tel. (058) 561 67 24

02/8619

**FIAT** Uno 1,0i, 1994 r., czerwonny, 5 drzwi, cena 9 400 zł, tel. (058) 561 11 72, 0504 985 523

02/8637

**FIAT** 126 p, 1987 r., pilnie, tanio, po 18.00, tel. (058) 563 34 75

02/8612

**SPRZEDAM** FSO 150 1987 r., stan dobry, tel. 0502 859 827

02/8621

**FIAT** 126 p; 1989/90 rok; stan dobry; tel. (055) 272-46-76

04/01/1912

**FIAT** 126p, 91 r., stan bdb. Tel. (058) 536-92-32, 0504-069-352.

01/18/07.01

**FIAT** tipo, 1,4, 1995 r., zielony metalik, z salonu, 11500. Tel. 683-56-21.

01/02/7.01

**FIATA** cinquecento 704, rok 1994. Tel. (058) 532-14-05.

01/38/07.01

**FIAT** fiorino, 92 r., sprowadzony w całości, diesel 1,7, cena 7,5 tys. Tel. 0608-229-057.

01/35/7.01

**FIAT** 126p, szt. 2. Tel. (058) 536-77-31.

05/13/7.01

**FIAT** 126p, rok 1996, przednie błotniki do wymiany, 3500. Tel. (058) 533-10-10.

05/02/14.01

**UNO** 84 r., 1,1, poj. 1800 zł. Tel. (058) 532-07-73.

05/05/07.01

**FIATA** 125p. Tel. (058) 536-69-76.

05/08/07.01

**FORD** escort, 1,8D, 1991, 5-drzwiowy, czerwonny, stan dobry, 8500 zł. Tel. (058) 536-95-93, 0502-311-003.

01/17/7.01

**FORD** escort, 1,8D, 1991 r., czerwonny, 3 drzwi, ABS, hak, szyber., spr. w XI 2000 r., cena 9900 zł. Tel. (058) 536-85-02.

05/05/4.01

## STR. 2

§4 SPRZEDAJĄCY przenosi na rzecz KUPUJĄCEGO własność pojazdu, określonego w §1 niniejszej umowy na kwotę określoną w §3 niniejszej umowy, której otrzymanie SPRZEDAJĄCY kwituje; KUPUJĄCY kwituje jednocześnie odbiór ww. pojazdu.

§5 KUPUJĄCY oświadcza, że stan techniczny pojazdu jest mu znany.

§6 STRONY ustaliły, że wszelkiego rodzaju koszty transakcji wynikające z realizacji ustaleń niniejszej umowy oraz koszty opłaty skarbowej obciążają KUPUJĄCEGO.

§7 W SPRAWACH nie uregulowanych w niniejszej umowie zastosowanie mają obowiązujące w tym zakresie przepisy Kodeksu cywilnego.

§8 NINIEJSZĄ umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

## MIEJSCE NA UWAGI I WPISY URZĘDOWE:

## PODPISY

Sprzedający

Kupujący

FORD sierra, kombi, 1991 r., 2,0 benzyna, automat, central, wspomaganie, 6000 zł. Tel. 0608-229-057.

FORD transit, 2,5D, 1995, średni, 22500. Tel. 683-33-38.

FORD sierra, 2,3D, 1984 r. - tanio. Tel. (058) 531-67-54.

FORD transit, 81 r., 2,4D, 1900 zł. Tel. 0502-240-597.

ESCORT - części. Tel. 0602-215-178.

FORD scorpio 2,0; 1995 rok; combi; bogata wersja; cena do uzgodnienia; tel. 0606 281 957

FORD fiesta; 1993 rok.; sprzedawczony; stan idealny; tel. 0604 548 911, (058) 533-18-33

FORD transit 2,5 TD; 1997 rok; podwyższony; przedłużony; przeszkolony; 9-osobowy; ABS; airbag; H; RM; AA; WK; stan b. dobry; cena 35 tys. zł; tel. 0601 677 570

SPRZEDAM Ford Fiesta, poj. 1.1, rok prod. 1979, tel. 536 91 11, 0600 426 533, 0600 426 536

FORD Escort 1,8 diesel kombi, sprzedam lub zamienię, tel. 0602 574 011 lub (058) 563 07 94

FORD Fiesta 1994, salonowy, stan b. Dobry, tel. (058) 562 94 53

ESCORT 1,3 83/84, 5 drzwi, tel. 0502 468 680

FORD Fiesta 92r, ocłony, 7,800, (055) 645 68 14.

SPRZEDAM Ford Mondeo combi 1,8, rok produkcji IX.1994, tel. (055) 279 40 51.

SPRZEDAM Jelcz ciągnik siodłowy, 1990 r. po wymianie silnika, tel. (058) 588 43 73

KOMPLET kół zimowych 135/13 w bardzo dobrym stanie, tanio, tel. (055) 279 22 32.

ŁADA 88 r., 1200 poj., 2500 zł. Tel. (058) 532-07-73.

MAZDA 323 combi; 1,7 D; stan b. dobry; 1988 rok; cena 6200 zł; tel. 0606 281 957

MERCEDES 123, 200D, 88 składak, stan bardzo dobry. Tel. (058) 532-01-74.

MERCEDES 207, 86 r., białe tablice, 5900 zł. Tel. 0502-240-597.

MERCEDES 124 kombi, 1992 r., 23500 zł lub w rozliczeniu tańszy. Tel. 683-56-21.

MERCEDES 310 D, 1993 skrzyniowy, podwójna kabina, tel. (058) 562 96 74

SPRZEDAM Mercedesa 190 D, rok 1987, tel. (058) 562 82 69

OPEL Corsa 1,5 diesel, rok 1991, serwisowany, dokumenty, 5 biegów, stan bardzo dobry. Cena 8 900 zł, tel. (058) 562 16 35

OPEL Astra 1,4 16 V, 1997 XI, I właściciel, tel. (058) 562 94 53

OPEL Astra Classic, 1999 r., I właściciel, tel. (058) 562 96 31

OPEL Astra 1,4i, 1993 r., bordo met., 5 drzwi, cena 13 000, tel. (058) 561 11 72, 0504 985 523

SPRZEDAM Opel Astra 1,4i, 1992 r., tel. (058) 562 72 50

OPEL Corsa 91 r., 1 500 D, cena 7 500 zł, ford fiesta 91 r., cena 7 500 zł, tel. 0501 059 405

OPEL Corsa diesel, 1997 r., I właściciel, zadbaną, tel. (058) 588 50 72, 0504 555 838

OPEL Kadett 1,3 benzyna, rok 1981, kombi, cena 1950, tel. (058) 561 32 07

SPRZEDAM samochód Opel Astra II 1600, rok produkcji 1999, tel. (055) 279 68 32, po 20.00.

OPEL kadett (leżka); 1985 rok; 1,3; benzyna - TANIO; tel. (055) 277-59-87

OPEL kadett, 91 r. diesel, kombi, 7,0 tys. Tel. 0608-229-057.

OPEL kadett, 1,6D, 1984, po blacharce i lakierniku, cena do uzgodnienia. Tel. 0609-087-969, 531-61-83 (po 19.00).

OPEL kadett, 85 r., 1,3, stan bardzo dobry. Tel. (058) 532-01-74.

SPRZEDAM opel corsa, 1,2, 1991 r., tydzień w kraju, cena 7600 zł. Tel. (058) 536-67-39.

OPEL vectra sport, 90 r., 2,0i, 16V, DOHC, stan bdb., elektr. szyby, lusterka, szyberdach, podłokietnik, alufelgi, komputer pokład., drewno, kubelkowe siedzenia, czarny, zimowe opony, 12500 zł. Tel. 0607-976-121.

POLONEZ caro, 1,5, 1993, czerwony, stan dobry, 2500 zł. Tel. (058) 536-95-96, 0600-316-619.

POLONEZ 1992 rok, stan bdb., 1,6 GLE. Tel. (058) 531-62-91.

SPRZEDAM Polonez, gaz, 1993 r., radio magnetofon, oznakowany, stalowy metalik, cena do uzgodnienia, tel. 562 40 94, 0604 211 673, 502 791 745

POLONEZA 1,5 E, 1990 r., benzyna/gaz, sprzedam, tel. 0609 048 652

PEUGEOT 405 1,6 1990, tel. 0502 468 680

PEUGEOT 306; dużo dodatków, lekko uszkodzony tył; cena 11 tys. zł do uzgodnienia; tel. (055) 273-15-70, 0607 479 673

PEUGEOT 106, 93, cena 9300 zł. Tel. 0501-405-850.

PEUGEOT J-5, 91 r., max, 7200 zł, uszkodzony silnik. Tel. 0502-240-597.

RENAULT laguna, rok 1994, zadbany, sprzedawczony. Tel. 0501-477-553.

RENAULT 19, 93/95, 1,7, CZ, ES, EL, ES, WK, przegląd 5.12.2002, 6500 zł. Tczew, tel. (058) 777-66-08.

RENAULT 19, 1,8 1992, tel. 0502 468 680

RENAULT Clio 1,2 1993, w rozliczeniu może być tańszy, 10 300 zł, tel. (058) 561 67 24

RENAULT Clio 1,2 1992 cena 7 500 zł, tel. (058) 562-96 74

RENAULT 19 D, 1992, 5 drzwi, tel. 0602 321 747 tydzień w kraju

RENAULT 19 1993 r., instalacja gazowa, cena 12 500. Tel. (058) 532 09 85.

FAVORIT 1991, I lakier, tel. (058) 562 00 52

SKODA Favorit, rok 1991, alarm, bezwypadkowa, garażowana, stan bardzo dobry, zadbaną. Cena 5 300 zł, tel. (058) 562 16 35

SKODA Octavia, 1998, I właściciel (możliwość zamiany), tel. (058) 562 96 31

SKODA Felicia, 1998 XII, I właściciel, z instalacją gazową, stan idealny, tel. (058) 562 94 53

SKODA Felicia, 1996 r., granatowa + dodatki, tel. (058) 561 39 78, 0501 675 382

SPROWADZAM samochody na zamówienie, tel. 0602 321 747

TOYOTA 1,8 D, 1986/87, tel. 0502 468 680

TOYOTA corolla, 1,8 diesel, 1986 r., 5200 zł. Tel. 683-56-21.

TRANSIT - części. Tel. 0602-215-178.

GOLF III, rok 92/93, stan dobry, czerwony. Tel. 0501-477-553.

VW passat kombi, 1989 r., 1,8 benzyna + instalacja gazowa, 195 tys. km, 11 tys., czerwony, stan idealny. Tel. 0607-306-976.

VW passat 89, bdb. Tel. 0604-450-677.

VW golf, 90 rok, TD 1.6 - tanio sprzedam. Tel. 0608-357-169.

PILNIE sprzedam VW passata, rok prod. 1992, 1800, srebrny metalik, WK, AA, R, zadbany. Tel. (055) 271-21-14.

VW passata kombi, rok prod. 1990, cena 13500. Tel. (058) 531-22-13.

GOLF II, 87, 1,6 benz., 5,5 tys. Tel. (058) 533-85-55.

VW passat kombi, 1984 r., 1,6 diesel, do remontu w całości lub na części, cena 3200 zł. Tel. (058) 536-85-02.

VW Polo, 1,4, 1995 r., czarny met. Tel. (058) 536-92-17.

VW T4, 1993, 1,9 D, blaszak, cena 22 500 zł, tel. 0602 321 747

VW Golf III 1,8 1992 r., 5 drzwi, tel. 0502 468 680

VW Golf I 1, 8, 1978/79, tel. 0502 327 476

VW Jetta 1,6 D, 1984, tel. (058) 561 42 09

VW T4, 2,4 diesel, 91 r., oszklony, krótki, drzwi z tyłu, 5 bieg., przebieg 220 tys. km, cena 21 500 zł, tel. (058) 562 95 21, 0602 320 810

SPRZEDAM VW Polo 1,0 benzyna. Rok produkcji 1998. 2xairbag, ABS, wspomaganie kierownicy + regulacja, immobilaiser, kolor zielony, 3 drzwi. Cena 23 500 zł, tel. (058) 561 01 17

VW Golf, rok produkcji 1983, po 1,1, b lub zamiana, tel. 0692 177 230, (058) 561 80 83

VW Golf II 1991, 1,6 D, 5-drzwiowy, tydzień w kraju, tel. 0602 321 747

VW bus T2 w b. Dobrym stanie - sprzedam lub zamienię na osobowy; tel. (055) 272-89-95

VW passat combi; 1992 rok; D; sprzedawczony; stan bdb.; tel. 0604 548 911, (058) 533-18-33

VW passat; 1990 rok; combi; 1,8 benzyna; 9,8 tys. zł; tel. 0605 346 034

"ŻUK" rok prod. 1991, plandeka wydźzta, stan bardzo dobry, tel. 562 91 47 od 7.00 do 18.00, (058) 562 94 14 po 18.00



KUPIE POWYPADKOWE USZKODZONE ZNISZCZONE  
0-602-483-765  
0-602-189-334

PLACĘ NAJWIĘCEJ

KUPIE auta za gotówkę - ceny konkurencyjne - Fiata Seicento, 126, Elegant, Cinquecento (700 - 900), Uno, Punto, Siena, Daewoo, Tico, Matiz, VW Golf, Polo, Passat, Opel, Astra, Corsa, Kadett, Skoda Felicia, Favorit, Toyota Corolla, Carina, Mazda, Renault 19, Megane, Peugeot 405 lub inne auta do kosmetyki lub lekko uszkodzone, płatne gotówką (ceny konkurencyjne), tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873

OPEL astra combi; TDI; 1995/97 rok; za rozsądną cenę; tel. 0606 612 838

ORYGINALNA lawetę do samochodów; tel. 0604 548 911

SKUP wszelkich aut powypadkowych, zniszczonych, płatne gotówką, transport gratis. Tel. 0602-653-288, 0606-424-761, (058) 531-28-56, (058) 777-28-23.

SKUP samochodów powypadkowych, (055) 279 59 20.

USZKODZONY. Tel. 0602-215-178.

SPRZĘT rolniczy 13

SPRZEDAM Cyplok C 360, rok 1980, tel. (058) 588 55 94

KUPIE kabina do Ursusa C-360 oraz tylne ogumienie, tel. (058) 588 22 49

CIĄGNIK Zetor 3011, stan dobry, cena 4 500 zł, tel. (058) 563 76 68

ROZRZUTNIKI - piaskarki, agregat uprawowy, 0603 984 085.

KOMBAJN bizon rekord; 1989 rok; garażowany; 42 tys. zł; tel. 0606 612 838

PRZYCĘPA wywrotka 4,5 t do remontu; tel. 0606 612 838

**PLUG** 3-skibowy; śrutownik bijakowy 5,5 KW; tel. (055) 272-69-69  
04/08/1012

**SIENNIK** do buraków "Gama"; tel. (055) 271-14-91  
04/01/3112

**WYBIERAK** do sianokoszonki "wóz paszowy"; ciągnik Case 1455, 150 KM, rok 1993; wóz asenizacyjny 4000 litrów; prasa rolująca; prasa kostkująca; przyczepa 9 ton; tel. (055) 272-90-13  
04/02/20301

**SPRZEDAM** ciągnik Ursus 12-12; rok prod. 1984; stan dobry; tel. (055) 271-35-66  
04/01/0401

**POMPA** Alfaal do dojarki - duża; maszyna do strzyżenia bydła; rozrzuśnik obornika 2-osiovy; plug 3-skibowy; tel. (055) 273-28-96  
04/15/0701

**SPRZEDAM** ciągnik U-1201, rok prod. 1980, stan b. dobry, cena 16500 zł. Tel. 0602-750-998.  
01/04/14.12

**KUPIĘ** kombajn Bizon lub Rekord, Ursus 914-1014. Tel. 0501-624-644.  
01/02/13.12

**KUPIĘ** opryskiwacz 2000 l, może być do remontu, przyczepę 6-8 t, nową wywrotkę, kombajn zbożowy Rekord. Sprzedam części do ciągnika Zetor, 6-cylindrowy, wał korbowy, Białorus nowy z panewkami. Tel. 0501-625-012.  
01/05/2.01

**SPRZEDAM** Zetor 12145, 90 r., stan bdb. Ursus 1222, 88 r., stan bdb, agregat uprawowo-siewny Becker + Hassia, 97 r. Tel. 0600-951-137.  
01/04/3.01

**SPRZEDAM** kombajn buraczany Neptun 413, 81 r., bdb, 3800, Nagórski Krzysztof, Rożental 66, tel. (058) 536-35-54, 0607-488-900.  
01/09/3.01

**SPRZEDAM** przyczepę HL-80-11, z zakładkami, stan bdb., rolnicza, 1989 r. Przyczepę D-735, 4 tony, wywrotka, stan bdb. Tel. (055) 271-28-23, 0604-661-427.  
05/08/4.01

**ARTYKUŁY rolnicze 14**

**PSZENŻYTO** sprzedam, tel. (058) 562 17 69  
02/8295

**SPRZEDAM** superkoncentraty 10% trzodowe, presteratry, worki jutowe nowe, tel. 0607 501 249  
02/8515

**SPRZEDAM** Ursus 12 24 1997 r., (skł.), cena 37 000 zł, tel. 0504 095 401  
02/8629

**SPRZEDAM** pszenżyto i mieszanekę, Bobowo, tel. 562 02 78  
02/8612

**SIANO** prasowane; tel. (055) 271-14-91  
04/01/3112

**W. RÓŻNE 15**

**ZESPÓŁ** - wesela, zabawy; tel. (055) 647-31-14, (055) 272-93-65  
04/02/2711

**ZESPÓŁ** - wesela - tanio; tel. (055) 272-71-42  
04/24/0701

**BRZOZA** kominkowa. Tczew, tel. (058) 531-77-69.  
01/06/12

**NIERUCHOMOŚCI** "Daw" oferuję klientom szeroki zakres usług (zakup, wynajem, zamiana). Kredyty hipoteczne na zakup nieruchomości. Przeprowadzki od A do Z. Zapraszamy do współpracy, codziennie 9.00 - 17.00, ul. Jagiellońska 21, tel./fax (058) 533-80-01. Gwarantujemy miłą i profesjonalną obsługę.  
43/20/2.01

**SOLARIUM** wstawię do salonu fryzjerskiego, kosmetycznego, inne propozycje. Tel. (058) 531-07-30, 0504-099-945.  
01/08/3.01

**ZWIERZĘTA 16**

**KRÓLIKI** kupię, tel. (058) 582 47 22  
02/8182

**ROTTWEILERY** sprzedam, tel. 0600 312 795  
02/8586

**SPRZEDAM** krowę, tel. (058) 588 55 94  
02/8589

**ZAGINAŁ** pies rasy Foxterier szorstkowłosy z tatuażem w uchu. Na znalezcę czeka nagroda, tel. 562 26 02  
02/8594

**SPRZEDAM** jałowąkę wysokocielną, tel. (058) 562 12 27  
02/8610

**SZCZENIĘTA** owczarka niemieckiego sprzedam, tel. (058) 561 19 55  
02/86189

**SPRZEDAM** ogierka 6-miesięcznego z papierami, tel. (058) 562 96 74  
02/8622

**KLACZ** gnjada, lat 5, bardzo spokojna, pod siódło - skacze, ogierka 6 miesięcy sprzedam, tel. 0606 734 784  
02/8629

**OWCZARKI** kaukazkie szczenięta sprzedam, tel. (058) 562 83 37  
02/8636

**OWCZARKI** niemieckie sprzedam, suka trzy lata długowłosa, suka piętnaście miesięcy długowłosa, pies trzy lata, tanio, tel. (058) 562 83 37  
02/8636

**OWCZARKI** niemieckie sprzedam szczenięta, tanio, tel. (058) 562 83 37  
02/8636

**MASTIFO** napolitano rodowodowa suka osiemnaście miesięcy sprzedam tanio, tel. (058) 562 83 37  
02/8636

**ROTTWEILERY** - szczeniaki, rodowodowe, bardzo tanio, pinie, (500 zł), (055) 279 59 50, 0 606 275 844  
03/02/16.05

**ROTTWEILERY** - szczeniaki, bez-rodowodowe, połeżne, tanio, pinie, 150-250 zł, (055) 261 00 09, 0 606 609 636.  
03/06/26.10

**SPRZEDAM** jałowąkę cielną, tel. (055) 275 11 07.  
03/01/04.01

**SIBERIAN HUSKY** po synu zwycięcy cy świata, 0603 099 070.  
03/01/28.12

**SPRZEDAM** psa rottweilera 6-miesięcznego; Malbork, ul. Wejhera 23  
04/02/1912

**JAMNIK** szczeniaki 3-miesięczny, brązowy; tel. (055) 272-76-43  
04/01/0791

**KUPIĘ** prosiaki i warchlaki. Tel. 0609-542-126.  
01/05/7.12

**PROSIAKI** - kupię. Tel. 0605-358-956.  
01/07/14.12

**SZCZENIĘTA** rottweilera, 8 tygodni - sprzedam. Tel. (058) 531-14-50.  
01/19/7.01

**PROSIĘTA** - kupię. Czarlin, tel. (058) 536-69-24.  
01/28/7.01

**SPRZEDAM** loszki hodowlane, rasa PBZ x WBP. Mogą być prośne. Jurczyński, tel. (058) 536-69-51, 0601-937-950.  
01/42/7.01

**SPRZEDAM** prosięta. Tel. (058) 536-68-73.  
05/02/7.01

**SPRZEDAM** jałowąkę cielną. Tel. (058) 533-16-54.  
05/07/3.01

**SPRZEDAM** kury nioski, 1-roczne. Cena 5 zł sztuka. Tczewskie Łąki, ul. Wałowa 4, tel. (058) 531-23-65.  
05/01/7.01

**100% SPRZEDAŻ 17**

**BLACHODACHÓWKI** najtańsze, białych trapezowe, pomiary, kosztorys gratis, gotówka, raty, montaż, transport. Dach Serwis, tel. 0602-643-006.  
04/85/7.09

**BLACHODACHÓWKI** i blachy trapezowe najwyższej szwedzkiej jakości oferuje wyłączny przedstawiciel firmy „Traffic”, akcesoria dekarskie, orynnowanie, okna dachowe, dachówki ceramiczne, cementowe, ceny producentów, gotówka, raty, sprzedaż, montaż. Dach Serwis, tel. 0602-643-006.  
04/85/7.09

**BOAZERIA** 18 zł. Subkowy, tel. (058) 536-85-51, 0601-664-586.  
04/37/29.03

**SIATKA** ocynkowana, powlekana PCV, druty, napinacze i inne akcesoria do montażu. Słupki metalowe i powlekane PCV. Bramy, furtki, przęsła. Tczew, ul. Wyspiańskiego 5, tel. (058) 532-03-13.  
04/10/26.10

**TARTAK** oferuje więźby dachowe, kantówki,łaty, deski, tel. 0609 105 192, 0609 105 193  
02/8166

**PPHU "JANKA"** oferuje ogrodzenia od "A" do "Z" betonowe, metalowe, drewniane i inne. Altanki meble ogrodowe. Pustaki, bloczki, kostkę i płytki różnego rodzaju, Starogard Gd., ul. Skośna 20 k/Pomu, tel. (058) 562 86 19  
02/8396

**DREWNO** opałowe, tel. (058) 562 58 89  
02/8471

**SPRZEDAM** solarium - tanio, tel. 0606 649 212  
02/8474

**BOAZERIA**, listwy, tralki, ramki drzwi, regały, deski podłogowe, Starogard Gd., ul. Bukowa 11 (Przylesie), tel. (058) 563 72 22  
02/8575

**SPRZEDAM** rower rehabilitacyjny "Alexis", tel. (058) 562 94 51  
02/8601

**KOMPLET** skórzany na stelazu dębowym, tel. (058) 588 25 23  
02/8604

**ORGANY** Yamaha PSR 420 st. bdb, tel. (058) 582 48 68  
02/8613

**DREWNO** opałowe z transportem, tel. 0606 838 265, (058) 561 14 92  
02/8624

**BRYCZKĄ** kutą 1 500 zł, tel. 0502 386 844  
02/8625

**TOKARKĘ** TUZ, 0603 984 085.  
180136

**TV** 34 cale 1650 zł; 29 cali 1000 Hz 1600 zł; 28 cali Panasonic 650 zł; pralki; zmywarka; tel. (055) 272-56-33, 0605 346 034  
04/14/0701

**SPRZEDAM** ciśnieniomierz automatyczny z pamięcią do zakładania na przegub ręki o wym. 10 x 10 cm. Tel. (058) 536 21 27, po godz. 18.00.  
01/02/27.12

**SPRZEDAM** wciągarkę budowlaną oraz dźwig budowlany, ręczny aluminiowy - udźwig 300 kg, podnoszenie 5,5 m, pilę tarczową gospodarczą 2,2 kW. Tel. (058) 531 14 13.  
04/0780

**SPRZEDAM** niemieckie pianino Betting - tanio. Tel. 0609-427-526.  
88/14/12w

**SPRZEDAM** starocie, zegarek srebrny "Omega" kieszonkowy. Tel. (058) 531-11-95, 77-15-95.  
05/02/31.12

**SPRZEDAM** wagę elektroniczną na gwarancji za 900 zł. Tel. (058) 533-79-68.  
01/07/3.01

**SOLARIUM** Miami Sun 35/4, idealny stan. Tel. (058) 531-07-30, 0504-099-945.  
01/08/3.01

**BEZCKI** metalowe 200 l, 10 zł/szt. Zbiornik plastikowy 1000 l 300 zł. Malbork, tel. (055) 648-28-99, 0601-442-164.  
01/06/4.01

**AKORDEON** "Wellmeister" sprzedam, 80-basowy, czerwony, stan bdb. Tel. (058) 533-77-66.  
01/12/7.01

**KOMPUTER** Celetron 850 - tanio. Tel. 0603-25-40-66.  
01/10/7.01

**YAMAHA** PSR 410 + futerał + zasłazki, 800 zł. Tel. 0601-640-752.  
05/10/7.01

**SPRZEDAM** piecyk łazienkowy gazowy, do wody, nowy. Tel. (058) 531-72-61.  
05/07/7.01

**SPRZEDAM** jasną sypialnię: łóżko + trzydziwiośa szafa, stan b. dobry. Tel. (058) 533-78-99.  
01/40/7.01

**USŁUGI 18**

**DACHY** kompleksowo z materiałami, akcesoriami, gotówka i raty, przęsła. Tczew, ul. Wyspiańskiego 5, tel. (058) 532-03-13.  
04/85/7.09

**PRODUKCJA** ozdobnie kutych elementów do ogrodzeń, balustrad wew. i zewnątrz, bram, krat itp. Kompletnie ogrodzenia, balustrady, bramy przesuwne, automatycznie. "CARO" Tczewskie Łąki k. Tczewa, tel. 0602-72-44-36, (058) 531-36-00.  
04/39/30.03

**ŻALUZJE**, rolety, bardzo krótkie terminy. Tel. 0602-64-60-75.  
04/40/21.12

**ROLETY**, duży wybór. Tel. 0602-64-60-75.  
04/40/21.12

**VIDEOFILMOWANIE**. Tel. 536 16 95, 0602 381 511.  
04/0760

**ZESPÓŁ** muzyczny "PIK" wesela, zabawy, tel. 0606 734 576, 0608 592 007  
02/8106

**REMONTOWO** - budowlane, glazura, panele, gładź szpachlowa, tel. 0502 328 682  
02/8330

**ZESPÓŁ** "Wenom" - wesela, studniówki, repertuar na życzenie, tel. 0604 345 265, 0604 967 758 Starogard  
02/8393

**PŁOTY**, bramy, balustrady, tel. 0607 866 503  
02/8452

**GRANIE**, wesela, imprezy, sylwester, tel. (058) 588 56 03  
02/8536

**REKLAMA** - kompleksowa obsługa reklamowa firm. Reklama dla małych i dużych, Afisz Studio, tel. 561 19 79, 0605 400 810  
04/18/0701

**KOMPUTEROWE** przepisywanie tekstów. Taniol, tel. 561 19 79, 0605 400 810  
210282

**KOMPUTEROWE** przepisywanie tekstów. Taniol, tel. 561 19 79, 0605 400 810  
210286

**AUTO SZYBY SAINT GOBAIN SEKURIT**

**OSOBOWE, DOSTAWCZE, CIĘŻAROWE, AUTOBIFY.** Profesjonalny montaż naprawa, przeszkolenie, przyćmianie szyb, montaż lusterek.  
01/18/0701

**AUTOVER POLSKA** sp. z o.o. Tczew, ul. Głowackiego 6 tel./fax (058) 532 01 80 lub tel. 94 49  
01/18/0701

**NAPRAWA** pralek, lodówek, zamrażarek wszystkich typów, Bezpłatny dojazd, tel. (058) 562 29 27, 0605 320 844  
02/8563

**USŁUGI** ogólnobudowlane, stawianie budynków, klinkier, tel. (058) 562 76 97, 0606 979 122  
02/8585

**BUDOWA** domów, remonty, kafelkowanie, tel. (058) 562 97 29, 0601 320 453  
210263

**KAFELKOWANIE**, cokolowanie, malowanie, podłogi szwedzkie, tel. 562 94 63 po 17.00, kom. 0602 179 395  
02/8593

**TŁUMACZENIA** ustne, pisemne, angielski, niemiecki, tel. (058) 562 79 21, 0603 293 102  
02/8603

**USŁUGI**, malowanie, cokolowanie - montaż okien, tel. 0600 964 369  
02/8613

**MALOWANIE**, tapetowanie, cokolowanie, tel. (058) 562 01 61  
02/8614

**ZESPÓŁ** muzyczny "O.K." - tanio, tel. (058) 588 07 85  
02/8615

**KAFELKOWANIE** i inne usługi, tel. 0503 524 458  
02/8616

**REMONTY** mieszkań od A do Z, tel. (058) 587 15 38, 0503 098 023  
02/8618

**WYKOŃCZENIA** wnętrz, szpachlowanie, malowanie, Dariusz, tel. (058) 755 11 85  
02/8619

**HYDRAULICZNE**, tel. (058) 561 18 30, 0608 176 164  
02/8624

**MALOWANIE**, tynkowanie, posadzki, szpachlowanie, malowanie, tel. (058) 562 94 64  
02/8626

**KAFELKOWANIE**, cokolowanie, tapetowanie, malowanie, tanio, tel. 0502 468 680  
02/8627

**PLYTY** gipsowe, cokolowanie, podłoga szwedzka, kafelkowanie, tel. (058) 562 15 81  
02/8630

**MATEMATYKA** i j. Angielski - korepetycje, tel. 562 93 31, 0503 490 396  
02/8632

**SPAWIANIE** PLASTIKU; Malbork, Armii Krajowej 101; tel. (055) 272-26-59, 0606 279 818  
04/68004/0701

**VIDEOFILMOWANIE**, tel. (055) 273-39-59, 0602 237 779  
04/02/2712

**TRANSPORTOWE** - IVECO 1,5 t; tel. 0603 792 741, (055) 272-14-03  
04/7.01

**"RESTORO"** - konserwacja zabytków, opinie, ekspertyzy, rachunki; Malbork, ul. Dworcowa 17, tel. 0603 457 191  
04/230085/1012

**ŻŁOTA** rączka + remonty; tel. (055) 272-59-52  
04/01/2712

**KAFELKOWANIE**, regipsy, szwedzka, malowanie; tel. (055) 503-610-453  
04/22/0701

**SZPACHLOWANIE**, montaż płyt k/g, panele, tapetowanie; tel. 0602 499 639  
04/18/0701

**BRYGADA** budowlana - wykończenia, gipsy, konstrukcje metalowe, blacharstwo. Tel. (058) 531 14 13.  
04/0780

**KAFELKOWANIE**, hydraulika - szybko, tanio. Tel. (058) 532 57 73.  
01/07/27.12

**PHU HASCOLD S.C.** MALBORK-RAKOWIEC (Płaski) wyjazd na Elbląg - magazyn "JAWENTU"

**URZĄDZENIA** CHEMNICZNE I GASTRONOMICZNE  
MEBLE SKLEPOWE  
WAGI ELEKTRONICZNE  
01/18/0701

Zapraszamy codziennie w godz. 8.00-16.00, soboty 8.00-13.00  
tel./fax (055) 272 76 03

## OGŁOSZENIA DROBNE - OGŁOSZENIA DROBNE - OGŁOSZENIA DROBNE - OGŁOSZENIA DROBNE

KOMINKI. Tel. (058) 531 12 80.

05/01/21.12

NAPRAWA: pralki, chłodnictwo  
Zbigniew Rasmus. Tczew, tel.  
(058) 531-01-51, 0604-818-423.

040691

TRANSPORT do 1,5 t, przepr-  
wadzk. Tel. 0502-144-258.

01/03/35.11

KAFELKOWANIE, hydraulika, specja-  
lizacja - modernizacja łazienek. Tel.  
(058) 531-05-42, 531-23-05, 0603-  
407-523.

04/03/37.11

HYDRAULIKA od A do Z. Tel. (058)  
531-05-42, 531-23-05, 0603-407-523.

04/03/37.11

„IMPULS” Zespół Muzyczny, wideofil-  
mowanie. Tel. 0601-640-752, (058)  
777-26-40.

05/01/16.11

WIDEOFILMOWANIE i fotografowa-  
nie, profesjonalnie, bardzo tanio. Tel.  
(058) 533-82-73.

01/04/12.11

KAFELKOWANIE, cokolowanie,  
malowanie, hydraulika, szybko,  
tanio, solidnie. Tel. (058) 777-18-  
87, 0603-526-029.

040746

TASST - szafy, kuchnie. Tel. 0600-  
811-741.

040736

NAPRAWA sprzętu RTV u klien-  
ta. Tel. (058) 533-70-89, 777-  
03-04.

01/09/09.11

USŁUGI RTV. Szpegawa. Tel.  
(058) 533-79-95.

01/22/10.12

TRANSPORT krajowy ford transit,  
2,5 D, 1 t. Tel. (058) 536-37-97, 0600-  
595-919.

01/18/10.12

WIDEOFILMOWANIE, fotografowa-  
nie - Mirosław Szyca. Tel. (058) 533-  
75-28, 0609-022-080.

01/20/10.12

TRANSPORT ciężarowy Jeicz 8 ton  
+ przyczepa 10 ton. Tel. (058) 531-  
25-46, kom. 0601-635-439.

04/12/31/10.12

AUTO na gaz, montaż instalacji,  
blacharstwo i lakierowanie. Auto-  
caros - Swarżyn, tel. (058) 536-  
93-16, kom. 0504-618-091.

01/16/17.12

PANELE podłogowe, ścienne, ceko-  
lowanie, kafelkowanie, tapetowanie.  
Tel. (058) 532-63-20, 0504-535-580.

05/07/10.12

ZESPÓŁ Muzyczny. Tel. (058)  
531-58-06, 0606-312-685.

01/05/17.12

KUCHARKI. Tel. (058) 531-58-06.

01/05/17.12

TRANSPORT 1,5 L. Tel. 0602-215-178.

04/00/10

KAFELKOWANIE. Tel. (058) 532-79-  
56.

01/09/31.12

KAFELKOWANIE, usługi remontowo-  
budowlane - tanio, szybko. Tel. (058)  
531-28-92.

01/03/21.02

CYKLINOWANIE i polerowanie. Tel.  
(058) 532-13-24, 0600-982-932, 530-  
28-63, 0605-947-648.

01/08/2.01

KOMINKI - budowa, montaż. Tel.  
(058) 531-67-54.

01/03/3.01

WYKONUJĘ tloczenie, frezowanie,  
spawanie, ogrodzenia. Tel. (058) 532-  
80-15, kom. 0502-043-174.

04/00/11

KAFELKOWANIE, cokolowanie. Tel.  
(058) 531-28-92.

01/03/4.01

ROBOTY ogólnobudowlane, dociepl-  
nia, stany surowe, płyty k/g, płytki.  
Tel. 0602-452-551, 531-42-16.

04/00/4

KAFELKOWANIE, malowanie, pane-  
le podłogowe - solidnie i tanio.  
Tel. 0600-675-209.

01/02/11.12

BUDOWLANO-remontowo-wykończe-  
nie, kompleksowo domy, biura, ada-  
ptacja pomieszczeń. Tel. (058) 683-  
59-94, 322-11-84, 0501-962-712.

PO544

ADAPTACJA pomieszczeń, malowanie,  
szpachlowanie, tapetowanie, montaż  
płyt gipsowych, boazerii, podłóg i inne.

PO545

SERWIS komputerowy u klienta.  
Masz problem z komputerem w domu,  
firmie? Zadzwon. Dojazd na terenie  
Tczewa bezpłatny. Tel. (058) 777-44-  
37, 0603-639-963.

01/21/7.01

BRYGADA: montaż stolarki PCV, ALU,  
transport, wieloletnia praktyka. Tel.  
(058) 536-67-29.

04/00/7

MASZ problem z oknami, dzwiami-  
zadzwon. Regulacje, uszczelnianie,  
serwis, doradztwo, fachowo. Tel. (058)  
536-67-29.

04/00/7

CYKLINOWANIE - stare deski, parki-  
ety. Tel. 0609-112-625, 0603-883-  
607.

01/23/7.01

NAPRAWA maszyn do szycia, pralek  
itp. Tel. (058) 531-77-29.

01/27/7.1

KOMPUTEROWE przepisywanie tek-  
stów. Tel. (058) 531-10-67, 0501-955-  
974.

04/00/8

USŁUGI hydrauliczne. Tel. (058) 531-  
24-39.

01/36/7.01

PANELE podłogowe, ścienne, ceko-  
lowanie, kafelkowanie, tapetowanie. Tel.  
(058) 532-63-20, 0504-535-580.

01/37/7.01

PRZYSTOSOWUJĘ piece CO do  
spalania mialu węglowego, uzysku-  
jąc 50% oszczędności w stosunku  
do węgla. Tel. (058) 531-25-11, 0601-  
677-554.

02/00/3

BUDOWA domków pod klucz. Remonty  
mieszkań, sklepów, rachunki VAT. Tel.  
(058) 531-75-17, po 19.00, tel. kom.  
0605-683-336.

02/00/4

KAPITAŁNE remonty mieszkań: gla-  
zura, płyty k/g, szpachlowanie, hydrau-  
lika, instalacje elektryczne, podłogi  
panelowe, elewacje, tapetowanie. Tel.  
(058) 531-75-17, tel. kom. 0605-683-  
336.

02/00/4

KOMINKI. Tel. (058) 531-12-80.

05/18/4.01

HYDRAULICZNE. Tel. 0606-728-299.

05/06/7.01

KREDYTY  
I UBEZPIECZENIA 19KREDYTY hipoteczne, mieszkani-  
owe i na dowolny cel - rolnikom rów-  
nież, tel. (058) 562 39 28

02/8459

KREDYTY nie bankowe, tel. 0607 095  
321, 0607 883 141KREDYTY Kredytowy dla rolnictwa, tel.  
0607 095 321, 0607 883 141KREDYTY gotówkowe 1000-25000.  
Bez pierwszej wpłaty! Bez poręczy-  
ciela i zgody współmałżonka. Szybki ter-  
min realizacji, spłaty miesięczne.Tczew, ul. Westerplatte 24, p. 3, tel.  
(058) 531-05-37.KREDYTY do 7000 zł bez poręczy-  
ciela; dochód emeryt, rencista 400  
zł, pracujący 580 zł; kredyty hipotecz-  
ne - mieszkaniowe, remontowe oraz  
spłata długów; Zatrudnimy osoby do  
zawierania wniosków kredytowych Ma-  
lborok - Kaldowo, "Edeka", tel./fax.  
(055) 273-37-51, (055) 272-94-26,  
0607 253 364KREDYTY gotówkowe, hipoteczne na  
lokale. Tczew, tel. (058) 532-16-09,  
0606-968-815.

05/04/31.12

KREDYTY gotówkowe, bez poręczy-  
ciela, także emeryci, renciści, rolnicy,  
marynarze. Tel./fax (055) 648-28-99,  
kom. 0601-442-164.

01/05/4.01

EKSPRESOWE kredyty gotówko-  
we, minimalny dochód 400 zł. Mi-  
nimium formalności. Tczew, ul. Wy-  
szyskiego 18 (róg Sambora) i  
piętro. Tel. (058) 777-68-34, 10 00  
- 16.00.

04/00/5

DŁUGOTERMINOWE kredyty od  
1000 do 30000 bez poręczyciela z  
ubezpieczeniem na życie kredyto-  
biorczy. Tel. 0605-348-901.

04/07/8

KREDYTY gotówkowe, hipoteczne,  
także rolnicy. Tczew, tel. (058) 532-  
16-00, 0606-96-88-15.

05/20/7.01

KREDYTY gotówkowe, hipoteczne,  
także rolnicy. Tczew, tel. (058) 532-  
16-00, 0606-96-88-15.

05/20/7.01

NAUKA  
21MATEMATYKA - szkoła podstawowa,  
gimnazjum, tel. 562 44 28KOREPETYCJE - matematyka, tel.  
562 15 87, 0602 257 847KOREPETYCJE - j. angielski. Tel.  
(058) 533-81-14.KOREPETYCJE - j. polski. Tel. (058)  
533-79-55.KOREPETYCJE - matematyka. Tel.  
(058) 533-81-14.JĘZYK polski - korepetycje. Tel. 0606-  
88-34-75.

MATEMATYKA. Tel. (058) 777-04-84.

MATEMATYKA - korepetycje. Tel. (058)  
532-27-49.INFORMATYKA, matematyka. Tel.  
0505-700-482, 533-81-14.MATEMATYKA - nauczyciel. Tel. 0608-  
553-041.JĘZYK polski. Tel. (058) 777-13-61,  
wieczorem.MATRYMONIALNE  
23POŚREDNICTWO zawierania znajom-  
ości, ul. Kościuski 47, Starogard,  
tel. (058) 562 83 47

02/8163

ZDROWIE  
22GINEKOLOG dyskretnie, profesjonal-  
nie, tel. 0605 387 805

02/8264

GAB. Stomatolog, lek. Stom.  
Rafał Wojtkowski, Starogard, os.  
60-lecia 14 (pawilon PSS - I pię-  
tro) wtorki, piątki 16.00 - 20.00,  
tel. 0501 621 329

210256

GABINET Akupunktury i medycyny  
naturalnej - lek. Med. Aleksander Bia-  
łocerkowski od 13.00 - 19.00, Staro-  
gard Gd., ul. Skarszewska 10 A, tel.  
562 77 81.UROLOG Adamkiewicz, USG jamy  
brzuszej, ul. Kościuski 5 w Starogar-  
dzie, w godz. 16.00 - 18.00KONCHOWANIE - chińska metoda  
leczenia chorób uszu - zatok, tel. (058)  
562 01 16GINEKOLOG - zabiegi. Tel. 0605-  
389-680.

01/01/27.09

GINEKOLOG - bezzabiegowo.  
Tel. 0605-389-680.

01/01/27.09

BADANIA kierowców, okresowe, profi-  
laktyczne, wysokościowe, świadectwa  
zdrowia marynarzy, rybaków, pletno-  
nurków. Tel. (058) 777-41-98, 0603-  
548-079.CENTRUM odchudzania poszukuje 30  
osób chętnych stracić 5-10 kg. Tel.  
0503-974-378.

01/04/4.01

GABINET ginekologiczny - Przy-  
chodnia "Twoje zdrowie" Tczew, 1  
Maja 18 - dawne pogotowie kolejo-  
we. Lek. Tadeusz Sikorski przyjmuje  
wtorki, czwartki, piątki 16.00 -  
17.00, umawianie wizyt tel. (058)  
531-06-93, 0604-237-647.

01/11/7.01

RODZICÓW Z DZIEĆMI na które pobierają  
ZASILEK PIELEGNACYJNY oraz osoby  
posiadające grupę inwalidzką zapraszamy  
PO ZDROWIE NAD BAŁTYK14-dniowy TURNUS REHABILITACYJNY  
pokoje z luz, TVSAT i telefonem  
OD 30 ZŁ OD OSOBY/TURNUSOśrodek Rehabilitacyjno-Wypoczynkowy "PANORAMA"  
76-107 Jarosławiec, ul. Bałtycka 9  
☎ (071) 344-73-43  
ZATRUDNIMY LEKARZY REHABILITACJIZGUBY  
24ZAGUBIONO legitymację Politechni-  
ki Gdańskiej nr 61479/WM na nazwi-  
sko Grzegorz Sojka

02/8616

ZNALAZCĘ biletu miesięcznego  
PPKS Sławomira Sadowskiego pro-  
szę o kontakt: tel. kom. 0503-503-  
747.ZAGINAŁ bilet miesięczny PKS na  
nazwisko Anna Łatocha.

01/10/3.01

ZAGINĘŁY dokumenty, bilet mie-  
sięczny PKS, legitymacja PKP na  
nazwisko Magdalena Wojsło. Tel.  
(058) 533-72-16.

01/01/4.01

ZAGINAŁ pies rasy Foxterier szorst-  
kowsky z tatuażem w uchu. Na zna-  
lazcę czeka nagroda, tel. 562 26 02

02/8594

TURYSTYKA  
25IMPREZY - różne, tel. (058) 588 48  
26

02/8399

OCYPEL: pokoje, konie, kulig, do wy-  
najęcia, tel. kom. 0605 884 483, tel.  
dom (058) 582 13 85

02/8616

KULIG, tel. (058) 588 49 33

02/8589

ŁEBA. Wolne pokoje - tanio, do-  
bry standard, cały rok. Tel. (059)  
866-11-78.

67/3.08w

Za treść ogłoszeń  
redakcja  
nie odpowiadaBIURO  
OGŁOSZEŃGrupa  
Wydawnictwo Pomorskie  
Sp. z o.o.ul. Gdańska 32  
83-110 Tczew

tel. 530-24-68

## HURTOWNIA BHP „MEGA” s.c.

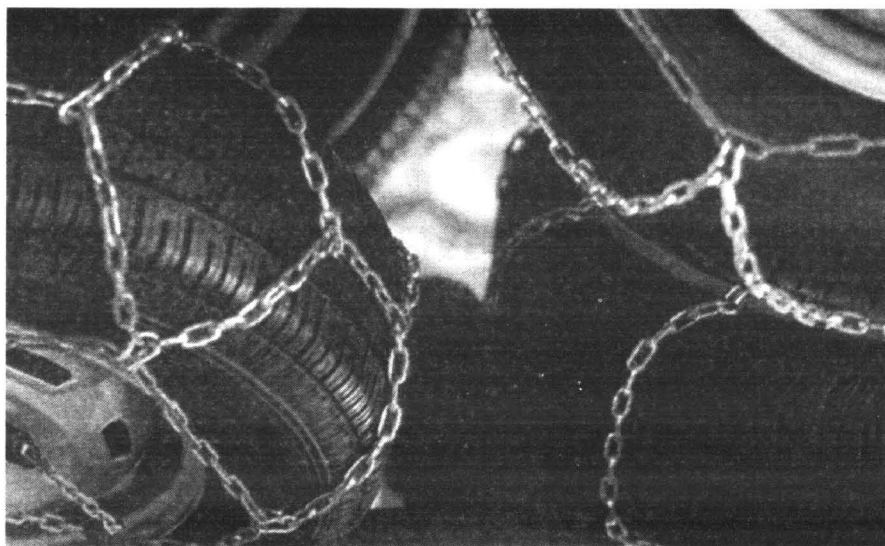
Tczew, ul. 30 Stycznia 47 (obok salonu OPLA)  
tel./fax 532 09 80, kom. 0604 09 45 61  
Przedstawiciel handlowy firmy „MERIDA”Ofertujemy: ■ ODZIEŻ ROBOCZĄ,  
■ BUTY PRZEMYSŁOWE, RĘKAWICE,  
■ ELEKTRODY, SPRZĘT P.POŻ.  
■ CHEMIĘ GOSPODARCZĄ,  
■ SPRZĘT DO PRACY NA WYSOKOŚCI.Prowadzimy sprzedaż obuwia roboczego z Zakładu Pracy Chronionej.  
PROMOCJA KURTEK PRZECIWDRESZCZOWYCHPHU  
HASCOLD s.c.  
MALBORK-RAKOWIEC (Piaski)  
wyjazd na Elbląg - magazyn „MAWENTU”  
URZĄDZENIA CHŁODNICZE  
I GASTRONOMICZNE  
MEBLE SKLEPOWE  
WĄGI ELEKTRONICZNE  
Zapraszamy codziennie  
w godz. 8.00-16.00, soboty 8.00-13.00  
tel./fax (055) 272 76 03

# SIĘGNIJCIE PO ŁAŃCUCHY

**C** oraz więcej kierowców przekonuje się nie tylko do opon zimowych, ale i łańcuchów – niezastąpionych w szczególnie trudnych warunkach śniegowo-drogowych. Na rynku jest dostępnych wiele modeli łańcuchów. Kupując je, należy dobrać ich rozmiar do wielkości kół. Dodatkowo łańcuchy mają różne wzory i są wykonane z różnych ogniw.

Najprostsze to „drabinkowe”, w których opona jest tylko poprzecznie. Przeznaczone są one głównie do małych aut z małymi silnikami i sprawdzają się na kopnym śniegu. W splocie „diamentowym” łańcuchy biegną gęściej, także wzdłuż opony, co pozwala bezpieczniej jeździć po śniegu i lodzie. Najlepsze mają ogniwa w ostrych krawędziach. Wzynały się w lód i ubity śnieg lepiej niż ogniwa z okrągłego drutu.

Dróższe wersje mają także dodatkowe, poprzeczne ogniwa, poprawiające przyczepność, zwłaszcza podczas jazdy po lodzie. W ostatnich latach stosuje się coraz mniej łańcuchów. Zamiatasz znanych już 14- lub 16-mm, powszechnie stają się 12-milimetrowe. Przed rokiem pojawiły się łańcuchy o przekroju 10, a nawet 9 mm pasujące do samochodów



mających mały prześwit między oponą a nadkolem. Łańcuchy o mniejszych ogniwach są tęższe i poprawiają komfort jazdy.

Część łańcuchów ma kolorowe oznaczenia łączonych ele-

mentów, co ułatwia montaż. Dawniej po zamontowaniu i przejechaniu kilkunastu metrów trzeba było zatrzymać się i poprawić naciągnięcie łańcuchów. Przed dwoma laty pojawiły się łańcuchy

samonaciągające z serii Konig Magic. W tym roku pojawi się Konig Super Magic, które nie tylko łatwo się zakładają, ale też zdejmują jednym pociągnięciem specjalnego cięgła.

W Polsce nie ma obowiązku certyfikowania łańcuchów. Dla własnego bezpieczeństwa lepiej jednak poszukać na opakowaniach oznaczeń zagranicznych certyfikatów. Patrząc na ogniwa, nie sposób zgadnąć, jakim procesom poddawano metal, z którego je zrobiono. Obróbka ma zaś wpływ na trwałość łańcuchów

nakłada się na koła napędzające. Ograniczają prędkość maksymalną do 50 km/h. Prawo zabrania jeździć w nich bezpośrednio po asfalcie.

(wg Auto-Swiat)

## Do trzech razy cena



**PRIMERA**

Po pierwsze:  
**PRIMERA**

za **54 950** zł\*

automatyczna klimatyzacja  
elektrycznie opuszczane szyby  
z przodu i z tyłu, ABS, EBD, BA  
4 poduszki powietrzne, radio,  
nowoczesny silnik NVCS

Po drugie:  
**ALMERA**

za **47 950** zł\*

dwie poduszki powietrzne,  
klimatyzacja, centralny zamek  
i elektrycznie opuszczane szyby z przodu  
ABS, EBD, BA

KOMPLET OPON ZIMOWYCH GRATIS!



**ALMERA SEDAN**

Po trzeciej:  
**ALMERA TINO**

za **9 000** zł taniej\*

4 poduszki powietrzne,  
ABS, EBD, BA  
nowoczesny silnik NVCS  
klimatyzacja, radio



**ALMERA TINO**

... trzy bardzo niskie ceny na trzy bardzo dobrze wyposażone samochody.  
Śpiesz się do salonów. Liczymy do trzech ...

**K M J**

GDĄŃSK, Grunwaldzka 303,  
fax 552 26 44

Salon - tel. (058) 552 17 28, 552 19 92  
Serwis - tel. (058) 552 21 36, 552 13 17

GDYŃIA, Wielkopolska 250  
Salon - tel. (058) 771 47 24-25  
Serwis - tel. (058) 771 47 26



Nieograniczone  
możliwości

www.nissan.oda.pl

## Tylko 289 EUR miesięcznie

**VOLKSWAGEN BANK POLSKA**  
Bezpośredni w kontaktach



**VW Transporter**

- cena samochodu 58 600 zł
- opłata wstępna 11 720 zł
- okres leasingu 60 rat



Rekomendujemy oleje Shell

Volkswagen Leasing



**Gajos**

Sopot, Kasztanowa 4  
tel. (058) 551 33 17, fax (058) 551 52 02  
tel. kom. 0602 108 789,  
www.gajos.com.pl

Leasing denominowany w Euro. 1Euro -3,9 zł, ceny netto + 22%VAT



Na aucie welcome - dach typu webasto

## DACH WEBASTO

**T**ego chyba nikt się nie spodziewał. Niemiecka firma Webasto zajmująca się głównie produkcją otwieranych dachów oraz dodatkowych zestawów ogrzewania do samochodów wpadła na pomysł zbudowania także własnego pojazdu! Okazją do tego było 100-lecie powstania przedsiębiorstwa zajmującego się początkowo produkcją... dru-

tu i artykułów metalowych. Pierwsze wyroby zgodne z dzisiejszym profilem produkcji pojawiły się w 1932 roku. 37 lat później Webasto było już najważniejszym poddostawcą składanych dachów w Europie.

Pojazd o nazwie welcome podczas tegorocznego Frankfurtu był powodem do zazdrości dla jednej firmy desingerskiej. Produkcja jednak nie jest przewidywana.

## Kto niszczy drogi

Zdaniem Najwyższej Izby Kontroli 10 proc. dróg w Polsce nie nadaje się do użytku, a 40 proc. jest w stanie alarmująco złym. Winne tego są przeładowane ciężarówki pojawiające się regularnie na naszych szosach. Jeżdżą one po Polsce niemal całkowicie bezkarnie, bo nie istnieje żaden system kontroli samochodów, który ujawniałby ich przeciążenie.

Najprostszym sposobem badania jest ważenie ciężarówek. Zarządcy dróg nie mają jednak odpowiedniego sprzętu. Na przejściach granicznych pojazdy ważone są sporadycznie. Kontrola ujawniła, że tylko na 2 spośród 25 przejść ważenie odbywa się regularnie. Na in-

nych kontrolę przeprowadza się wyrzkowo, np. waży się co dwusetny samochód. Całości dopełnia fakt, że ciężarówki przyjeżdżające do nas z zagranicy mogą mieć zgodny z prawem Unii Europejskiej nacisk na os 11,5 tony. W Polsce za ledwie nikły procent szos krajowych wytrzymuje takie obciążenie.

Instytut Badawczy Dróg i Mostów szacuje, że coroczne niszczenie dróg można szacować na 1,9 mld zł. Generalna Dyrekcja Dróg Publicznych ma w swym tegorocznym budżecie na budowę, renowację i modernizację szlaków komunikacyjnych 1,65 mld zł, czyli niemal o 350 mln za mało.

## Punkty karne

Punkty karne towarzyszą nam już od siedmiu lat, jednak wciąż wzbudzają wiele wątpliwości. W tej sytuacji istotne jest krótkie przypomnienie obowiązujących przepisów.

Aktualnie obowiązują dwa dopuszczalne limity: 21 pkt. dla tzw. młodych kierowców, czyli takich, którzy prawo jazdy posiadają nie dłużej niż rok, oraz 24 pkt dla wszystkich pozostałych. Oznacza to, że problemy rozpoczyna się z chwilą otrzymania odpowiednio 22 i 25 pkt. Przyznane nam punkty obowiązują przez rok, ale w systemie krocącym, czyli po roku od daty popełnienia wykroczenia kasowane są punkty za to właśnie wykroczenie. Raz na pół roku możemy uczestniczyć w przeszkoleniu organizowanym przez Wojewódzki Ośrodek Ruchu Drogowego, po którym liczba posiadanych punktów zmniejsza się o 6.

Warto pamiętać, iż policjant nie przypisuje nam punktów na drodze. Liczą się one dopiero od wprowadzenia ich do systemu informatycznego. Stąd jeśli mamy już na koncie 22 pkt., a zatrzymani zostaniemy za wykroczenie, za które otrzymamy kolejne 5 pkt. (co razem daje 27 pkt.), to i tak prawa jazdy nie stracimy na drodze. Policjant sporządzi kartę informacyjną, która trafi do systemu, i dopiero wtedy każda rutynowa nawet kontrola oznaczać będzie utratę prawa jazdy. Ponadto, na wniosek policji starosta wyda decyzję o skierowaniu na egzamin sprawdzający obejmujący część teoretyczną i praktyczną.

## Audi zyskuje

Pomimo rosnącego kryzysu w branży motoryzacyjnej, Audi może zaliczyć minione półrocze do udanych. Przez pierwszych 6 miesięcy koncern z Ingolstadt sprzedał łącznie 523 261 aut (o 7 proc. więcej niż w analogicznym okresie zeszłego roku). W Polsce przysto sprzedaży wyniósł 57 proc. Tylko w pięciu krajach firma zanotowała spadki: w Szwecji, Holandii, Japonii, Belgii i RPA. Wzrost o 18,2 proc. zanotował także należący do Audi Lamborghini (o 18,2 proc.).

## NOWOROCZNA PROMOCJA!

### Samochodów VW i Audi



Volkswagen Kredyt



## Groblewski

Gdańsk, ul. Jagiellońska 12 A. Tel. (058) 557 55 15



formuła RENAULT

## Cenowe szaleństwo.

Połącz kredyt z rabatem, a otrzymasz RENAULT w rekordowo niskiej cenie.

Zgodnie z naszą formułą oferty rabatowej i kredytowej można łączyć. Dzięki temu stać Cię na więcej, bo wszystkie modele Renault są teraz dostępne w dużo niższej cenie. Decydując się na przykład na kredyt ROK BEZ RAT wystarczy wpłacić 80% ceny samochodu z rabatem. Reszta po roku, bez odsetek. Nasze oferty dostosowują się do Twoich możliwości.

Oferta ograniczona w czasie. Dotyczy całej gamy Renault.

www.renault.com.pl



Thalía od 24 900 zł\*



Kangoo od 29 900 zł\*



Mégane od 34 900 zł\*



Scénic od 42 900 zł\*



Laguna od 47 900 zł\*

Renault Credit Polska

\*20% ceny brutto z rabatem, dotyczy samochodów z produkcji 2001

## PUH ZDUNEK Sp. z o.o.

Gdańsk, ul. Miałki Szlak 43/45  
tel. (058) 301 90 12, 320 21 33  
fax (058) 305 87 87  
www.zdunek.com.pl



**K**ompakty z modelu na model nabierają nie tylko coraz większych pojemności, ale i energii. Tak też jest w przypadku fiata stilo. Auto kreowane jest na pełnego temperamentu przyjaciela całej rodziny. A jeśli pełnego temperamentu, to przede wszystkim w wersji 1.8 16V dynamic.

Lekkość stylistyczna na pewno nie jest cechą charakterystyczną tego pojazdu, ale jego masywny wygląd daje poczucie bezpieczeństwa. A także – solidności. W zamian za nią Fiat oczekuje sporego zainteresowania największej grupy – średnio zamożnych klientów nie tylko w Polsce, ale całej Europy.

Już podczas wsiadania auto zdobywa naszą sympatię. Solidne klamki otwierają drogę do wygodnie wyścielanych siedzeń. Dzięki regulacji wysokości foteli oraz regulacji położenia koła kierownicy w dwóch płaszczyznach nawet osoby wysokie znajdą dla siebie wygodną pozycję. Jedyne oparcie ma nie najlepsze wyprofilowanie.

Za to nienaganna jest ilość

miejsca w kabine. Szczególnie z tyłu mamy dużo przestrzeni. Dzielona kanapa tylna da się przesunąć do przodu i do tyłu o 16 centymetrów, ponadto oparcia z tyłu można ustawiać od wygodnego ukośnego położenia aż po prawie pionowe (dla powiększenia przestrzeni bagażowej).

Kto zatem posadzi swoje dzieci na tylnych siedzeniach, ten pomieści w bagażniku (maksymalnie 410 litrów przestrzeni bagażowej) kufer oraz wózek dziecięcy. Dorosłym musi wystarczyć miejsca na tylko 335 l bagażu.

Oparcie przedniego siedzenia pasażera daje się położyć do przodu, co umożliwi przewóz deski surfingowej lub kompletu wódek. Drobiazgi można wrzucić do praktycz-



Fiat stilo

## LEPSZY I INNY

nych szuflad pod przednimi siedzeniami.

Niezbyt nowatorskie, ale za to bardzo praktyczne rozwiąza-

nia dotyczą czytelności, ale zupełnie nie włoskiego kokpitu. Schudna, miękko wyścielana deska rozdzielcza przytlacza nieco swoją masywnością.

Za to miękko zestrojony układ jezdny z delikatnym komfortem resorowania uprzyjemnia codzienne użytkowanie auta. Większość dziur w jezdni zostaje całkowicie wytłumiona przez zawieszenie, zanim dotrze do pasażerów. Dopiero w warunkach ekstremalnych ujawniają się minusy zbyt słabego tłumienia, czego efektem są piekielnie hałasujące koła na wszystkich co większych wybojach i garbach. Wówczas też, podobnie jak na ostrzejszych zakrętach, auto zdradza

tendencję do kołysania.

Do silnika – mimo że ma on moc 133 KM – również można mieć pewne zastrzeżenia. Jest ślamazarny na niższych obro-

tach, dopiero powyżej 3000 zwrótnie się możliwościami z podobnej klasy motorami o szesnastu zaworach. Do osiągnięcia „setki” potrzebuje blisko 11 sekund, a dużo więcej czasu potrzeba ponadto, aby wykazać się możliwością pędzenia z prędkością 200 km/h. Niestety, dzieje się to przy sporym hałasie oraz wyżej niż



**Tylko 718 PLN miesięcznie\***

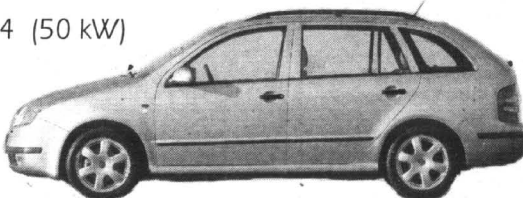
**VOLKSWAGEN BANK POLSKA**  
Bezpośredni w kontaktach

### Škoda Fabia Combi

**Škoda Fabia Combi Classic 1.4 (50 kW)**

cena samochodu: 40 380 PLN  
wkład własny: 4 000 PLN  
okres kredytu: 72 miesiące

**OPONY ZIMOWE GRATIS**



\* kredyt denominowany w EURO wg kursu 1 EUR = 3,7 PLN

ŠkodaKredyt



**GROBLEWSKI JR**

godziny otwarcia salonu: 8.00-18.00, serwis 8.00-17.00  
<http://www.skoda.groblewski.com.pl>

Sopot, al. Niepodległości 954  
tel./fax (058) 550 36 19, tel. 0604 600 600

Sopot, ul. Bitwy pod Płowcami 54  
tel. (058) 550 37 38, fax (058) 555 07 49

średnim apetycie na paliwo (średnio spali ok. 10 l/100 km).

Na pewno natomiast fiata stilo wyróżniać będzie wysoki poziom bezpieczeństwa (m.in. sześć airbagów, ABS z ESP oraz możliwość zainstalowania bocznych kurtyn powietrznych). Polską premierę zaplanowano na luty 2002 r.

#### DANE TECHNICZNE FIATA STILO 1.8 16V

Silnik (typ/cylindry (zawory))  
- benz./R4/16  
Pojemność skokowa (ccm)  
- 1747  
Stożenie sprzężania  
- 10,3  
Moc maks.  
(kW/KM/obr./min)  
- 98/133/6400  
Maks. mom. obr.  
(Nm/obr./min)  
- 162/3500  
Pojemność bagażnika (l)  
- 335  
Poj. zb. paliwa (l)  
- 58  
Dł./szer./wys.  
- 4253/1756/1525  
Masa własna (kg)  
- 1375  
Ładowność (kg)  
- 430 kg

# ZIMOWE PIELEGNACJE



Każdemu kierowcy życzymy takich dobrych warunków zimowej jazdy. Praktycznie jednak trzeba być przygotowanym także na dużo gorsze

Zima to pora roku najtrudniejsza nie tylko do jazdy, ale także do prawidłowej eksploatacji samochodu. Opady deszczu, śniegu, niskie i często zmieniające się temperatury – to wszystko powoduje, że auto potrzebuje sporo zabiegów pielęgnacyjnych i konserwacyjnych, by nas nie zawiodło w najmniej oczekiwanym momencie.

O tej porze roku przede wszystkim powinniśmy pamiętać o kontroli i ewentualnej wymianie płynów, które mogą zamarznąć w niskich temperaturach. Są to płyn w układzie chłodzenia i płyn do spryskiwaczy. W większości obecnie używanych pojazdów w chłodnicy stosuje się już odporne na niskie i wysokie temperatury płyny do układów chłodzenia. Stosowanie wody jest już rzadkością, choć w tym przypadku powinniśmy wykazać się szczególną przecznością, bo zamrożenie wody w układzie może być bardzo kosztownym doświadczeniem. Płyn w układzie chłodzenia należy regularnie, co dwa lata, kontrolować (temperaturę jego zamrożenia). Dobrze jest też wymienić go po 2-3 latach. Bez wątpliwości należy także zlać letni płyn do spryskiwaczy, a zastosowanie nowego o odpowiednio niskiej temperaturze zamrożenia nie jest wcale przesadą. Przy okazji sprawdzimy, czy we wnętrzu auta (np. w bagażniku) nie przewożymy preparatów zawierających wodę, które mogą zamarznąć. Często zdarza się, że ich opakowania na mrozie pękają, a oczyszczenie po tym tapicerki jest pracochłonne. Przed nastaniem mrozów dobrze jest oczyścić i zabezpieczyć przed pęknięciem wszystkie uszczelki gumowe (drzwiowe i od bagażnika). Na rynku dostępnych jest wiele preparatów silikonowych lub glicerynowych.

Przyszła teraz pora na wymianę preparatów, które powinniśmy wozić w bagażniku. Oprócz odmrażacza do szyb

samochodowych powinniśmy zaopatrzyć się także w preparaty zapobiegające oblodzeniu szyb, a także odraszacze do wnętrza. I tu dwie ważne uwagi: po pierwsze lepiej jest stosować odmrażacz niż plastikową paczkę, bowiem może ona rysować szybę, a po drugie bardzo dokładnie posprzątajmy wnętrze auta. Kurz, a przede wszystkim piasek osadzający się na dywanikach jest, bowiem higroskopijny i chłonec wodę powoduje, że ciągle będziemy mieli problemy z parującymi szybami.

W zestawie zimowych akcesoriów, które mogą nam pomóc, powinniśmy też mieć przewody rozruchowe, łopatkę, koc, a najlepiej także łańcuchy przeciwśnieżne (nawet, gdy mamy założone opony zimowe). Łańcuchy nie są wbrew pozorom przesadą, bowiem warunki atmosferyczne mogą zaskoczyć nie tylko drogowców, ale i nas samych.

Zawsze o tej porze roku pojawiają się problemy z zamrażającymi zamkami drzwi i bagażnika. Ogrzewanie kluczyków (np. zapalniczka) to tylko półśrodek niegwarantujący nam, że podobna sytuacja nie pojawi się za kilka dni. Odmrażacz trzymajmy więc przy sobie (a nie w czy wnętrzu auta). Dobrze jest też wtrząsnąć do zamków sproszkowany grafit, co zabezpieczy je przed zamrożeniem.

Oczywiście najlepsze dla kondycji lakieru naszego auta będzie regularne usuwanie z niego wszelkich zabrudzeń (kurz, błoto pośniegowe, sól). Trzeba jednak zdawać sobie sprawę, że o tej porze roku powinniśmy myć auto w słoneczny i ciepły dzień, najlepiej rano, tak by samochód mógł wyschnąć. Jednak nawet wtedy czeka nas żmudne osuszanie uszczelki i zamków i ich ponowne zabezpieczenie. Lakier natomiast dobrze jest wywoskować. Na wiosnę będzie błyszczący jak nowy, ciesząc oko właściciela.

(na podst. „Auto-Świata”)

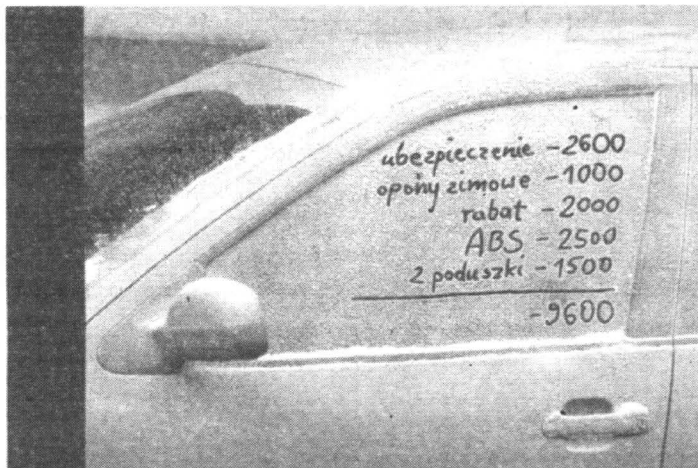
## Citroeny dla Japończyków

Francuzi są obecni ze swoimi produktami na ponad 80 rynkach świata. W celu dalszego zwiększenia sprzedaży kierownictwo firmy postanowiło rozpocząć szerszą ekspansję. Po doświadczeniach z tworzeniem sieci sprzedaży w Chinach, środkowej Europie przyszła kolej na bardzo trudny rynek japoński. Nie oznacza to jednak, że Francuzi nie mają na lamnym terenie żadnych doświadczeń.

Od 35 lat samochody Citroena sprzedaje w Kraju Kwitnącej Wiśni firma New Seibu Motor Sales i właśnie z nią centrala stworzy swoje oficjalne przedstawicielstwo. Start przedsięwzięcia planowany jest na 1 kwietnia 2002 roku. Już w tej chwili firma dysponuje siecią złożoną z 60 punktów sprzedaży.

W ofercie na Japonię znajdzie się przede wszystkim xsara i C5 (dostępne także w wersji kombi). W zaistnieniu na japońskim rynku miała pomóc także prezentacja najmłodszego dziecka koncernu – C3.

Infolinia: 0-801 666 999, internet: www.seat.pl



## Chłodna kalkulacja

Skalkuluj na chłodno, ile korzystasz, kupując zimą SEAT-a. W cenie **Cordoby** otrzymujesz pakiet ubezpieczeń o wartości ok. 2600 zł, opony zimowe warte ok. 1000 zł oraz rabat 2000 zł.

Seat **Cordoba** wyposażony jest w ABS o wartości 2500 zł i 2 poduszki powietrzne za 1500 zł. Robi się gorąco – Twoje korzyści wynoszą w sumie 9600 zł!

To nie koniec korzystnych kalkulacji. Poznaj całą ofertę: Ibiza – 8600 zł, Cordoba Vario – 10800 zł, Leon – 10700 zł, Toledo – 17000, Alhambra – 21700 zł.

Oferta dotyczy rocznika 2001. Salony SEAT-a czekają na rozsądnie kalkulujących.

Gorące  
korzyści



## Auto-Gosk

Gdańsk-Jasień,  
ul. Jabłoniowa 2  
salon, tel. (058) 322 11 65  
serwis, tel. (058) 322 11 86

Sopot  
Al. Niepodległości 691  
salon, tel. (058) 550 39 59  
serwis, tel. (058) 550 39 58

Gdynia,  
ul. Chwasczyńska 72  
salon, tel. (058) 629 40 00  
serwis, tel. (058) 629 45 43

## Piłkarski Hyundai

Koreański Hyundai zatrudnił legendarnego piłkarza holenderskiego Johana Cruyffa. Koreański koncern jest oficjalnym partnerem tegorocznych mistrzostw świata w piłce nożnej, które odbędą się w Japonii i Korei. Cruyff ma stać się asem alutowym firmy w dotarciu do milionów kibiców na całym świecie. Holender jako ambasador firmy będzie występował w reklamach TV, jego twarz pojawi się na billboardach, ulotkach, a także w reklamach prasowych Hyundai. Koreańczycy nie wykluczają jego udziału w targach motoryzacyjnych w 2002 r., na których byłby... maskotką koncernu. Podobno kontrakt z nim kosztował miliony dolarów.

## Cherokee już jest

Można już zamawiać najnowszy model jeepa grand cherokee. Samochód wyposażony jest w nowy silnik dieslowski CRD common rail o pojemności 2,7 litra i mocy 163 KM.

Samochód dostępny jest w dwóch wersjach wyposażeniowych: laredo i limited. Ta druga ma m.in. klimatyzację i elektrycznie ustawiany fotel kierowcy. Tańsza wersja kosztuje 185 tys. zł, a droższa 210 tys. zł. Grand cherokee sprzedawany jest na zamówienie. Termin realizacji trwa 3 miesiące.

**O**d 1 października 2001 r., w rezultacie nowelizacji prawa, osoby prowadzące działalność gospodarczą mogą brać w leasing na korzystnych zasadach nie tylko samochody z homologacją ciężarową, ale także auta osobowe.

Zaletą jest możliwość użytkowania samochodu służbowego bez ograniczenia ilości miejsc do 2 (w przypadku np. seicento) czy 4, brak dopłat czy ograniczeń dotyczących „ciężarówka”, np. nie obowiązuje zakaz przekraczania granicy na przejściach dla ruchu osobowego.

Zasadniczą zmianą, która nastąpiła w przepisach dotyczących samochodów osobowych, jest umożliwienie firmie leasingowej odliczenia podatku VAT przy zakupie samochodu, dzięki czemu poszczególne opłaty naliczane są od wartości netto, a nie jak to było wcześniej brutto. Z kolei dla leasingobiorcy całość zapłaconej raty, wraz z podatkiem VAT, stanowi teraz koszt uzyskania przychodu.

Do kosztów zaliczmy także całość wydatków eksploatacyjnych (w przypadku benzyn bez liczenia podatku VAT) oraz część ubezpieczenia auta odpowiadającą polisie samochodu, którego wartość nie przekracza 10 tys. euro.

Pomimo, iż firmy leasingowe mogą w chwili obecnej leasingować samochody osobowe bez ograniczenia ich wartości, to jednak leasing droższych aut jest raczej nieopłacalny. Związane jest to z ograniczeniem amortyzacji, (którą prowadzi leasingodawca) aut osobowych do wartości nie przekraczającej 10 tys.

## LEASING I SAMOCHODY



euro. Przekroczenie limitu spowoduje, że firma leasingowa nie wpisze w koszty całości wartości samochodu, co podwyższy raty. W roku 2002 wartość amortyzacji zwiększona zostanie do 20 tys. euro. Takiego ograniczenia nie ma w przypadku samochodu z homologacją ciężarową. Oprócz comiesięcznych rat uiszczyć trzeba też opłatę początkową (tzw. czynsz inicjalny), która wynosi najczęściej od 10 do 45 proc. Kolejnym wydatkiem po wygaśnięciu umowy jest wykup przedmiotu leasingu. Musi to nastąpić w przypadku leasingu kapitałowego, natomiast w przypadku leasingu operacyjnego mamy prawo pierwokupu. Cena wykupu jest różnicowana i zależy głównie od okresu leasingu (zmniejsza się wraz z długością umowy). W Europejskim Funduszu Leasingowym

wynosi od 1 do 18 proc.

W porównaniu z zacięgnięciem kredytu procedura jest bardzo prosta. Należy przedstawić zaświadczenie o obrotach oraz braku zaległości podatkowych i ZUS; z banku opinię i kartę wzoru podpisów; oraz dokumenty firmy: REGON, NIP, zgłoszenie działalności gospodarczej oraz umowę spółki. Przy ekspresowej procedurze (większa wpłata początkowa, stały klient) wystarcza dokumenty firmy, ale raty mogą być wyższe.

Leasing jest umową, na mocy której leasingodawca, będący właścicielem rzeczy, przekazuje leasingobiorcy prawo użytkowania np. samochodu. Jest czymś pośrednim między dzierżawą i kupnem na raty. Od dzierżawcy różni się tym, iż z góry zakłada, że leasingobiorca może stać się

po zakończeniu umowy właścicielem samochodu, który bierze w leasing, od kupna na raty zaś tym, że w trakcie trwania leasingu jest się jedynie użytkownikiem, a nie właścicielem.

Istnieją dwie główne formy leasingu, które różnią się przede wszystkim warunkami uznania kosztów. W leasingu kapitałowym, do kosztów, z płatnej przez nas raty, zaliczamy jedynie prowizję, odsetki od raty oraz amortyzację samochodu (nowego przez okres 5 lat). W leasingu operacyjnym koszt stanowi całość wpłat dla firmy leasingowej (opłata wstępna, raty, wykup). W obydwu przypadkach, gdy przedmiotem umowy jest ciężarówka, VAT doliczony do opłat leasingowych podlega odliczeniu.

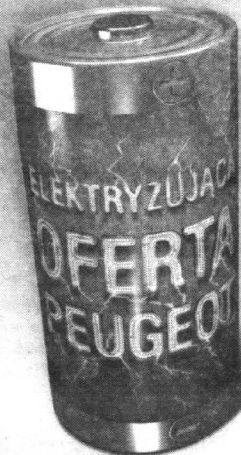
(na podst. A-Ś)

## Będzie LD 100?

Najprawdopodobniej samochód dostawczy LD 100 będzie budowany w zakładach Daewoo Motor Polska w Lublinie. Rząd postanowił zagwarantować zacięgnięcie przez firmę kredytu w wysokości 130 mln dolarów. Pieniądze te przeznaczone byłyby na dokończenie budowy hali i linii montażowej. Do tej pory w inwestycję włożono 122 mln dolarów.

Jeśli produkcja nie ruszy, pieniądze te będą ostatecznie stracone. Gdyby natomiast rozpoczęto montaż nowego samochodu, DMP mogłoby liczyć na odzyskanie pozycji na rynku aut dostawczych i spłacenie długów w dalszej perspektywie. Podwykonawcy części dla lubelskiej fabryki nie drżeliby o przyszłość, zaś klienci otrzymaliby nowoczesny samochód. Roczna produkcja LD 100 miałaby wynosić około 40 tys. sztuk.

## NOWY ŁADUNEK PROMOCJI!



**UWAGA:**

**ULEGA SZYBKIEMU WYCZERPIANIU!**

Jeśli myślisz o solidnym i nowoczesnym samochodzie – nie trać czasu i energii na poszukiwania.

Sprawdź szczegóły promocji w naszym salonie!

**PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.**



**PEUGEOT**

**JD - Kulej**

SALON-SERWIS-CZEŚCI  
usługi blacharsko-lakiernicze

81-571 GDYNIA  
ul. Chwaszczyńska 178  
tel. (058) 629 72 72  
fax (058) 629 72 28

82-400 WEJHEROWO  
ul. Gdańska 15  
tel. (058) 672 11 11  
fax (058) 672 05 06

83-110 TCZEW  
al. Solidarności 5  
tel. (058) 530 00 55

## PODCZAS ZATRZYMANIA



**P**olicjant umundurowany może zatrzymywać samochody wszędzie, nakazując zatrzymanie się jadącemu ręką, tarczą do zatrzymania (czyli lizakiem), a w warunkach niedostatecznej widoczności, np. w nocy, latarką ze światłem czerwonym lub odbłaskowym lizakiem o tej samej barwie.

Policjant bez munduru może zatrzymywać samochody tylko na obszarze zabudowanym, zaś sygnału do zatrzymania, ze zrozumiałych powodów, nie może podawać ręką, tylko lizakiem.

Obowiązujące przepisy nic nie mówią o ustawieniu w takich sytuacjach radiowozu – że musi stać obok policjanta, być oświetlony itp. Sygnał do zatrzymania podaje policjant i to on musi być widoczny.

Oprócz tego sygnał do zatrzymania może być poda-

ny z jadącego z tyłu radiowozu. Jeśli kierowca zobaczy krótkie błyski niebieskiego światła oraz usłyszy syrenę, musi zjechać na pobocze i zatrzymać się.

Po zatrzymaniu, się kierowca powinien trzymać ręce na kierownicy i czekać na polecenie funkcjonariusza. Ten ma prawo kazać wysiąść z auta, wyłączyć silnik oraz włączyć światła awaryjne.

Zanim to uczyni, musi podać stopień, imię i nazwisko oraz poinformować prowadzącego, dlaczego go zatrzymał. Na żądanie zatrzymanego policjant musi okazać legitymację służbową w taki sposób, aby można było odczytać numer służbowy funkcjonariusza oraz zapoznać się z nazwą organu, którego jest przedstawicielem.

Policjant nieumundurowany musi zrobić to bez próby ze strony kierowcy.

## Blok i biegi

**O**kreślenie „blok napędowy” odnosi się do samochodów z przednim napędem. W tym rozwiązaniu silnik umieszczony jest z przodu, z nim zblokowane (stąd też nazwa) skrzynię biegów oraz przekładnię główną.

W większości modeli z przednim napędem silnik ustawiony jest poprzecznie. To rozwiązanie optymalne, blok napędowy zajmuje najmniej miejsca w komorze silnika, pozwala bez problemu zamontować pod maską podzespoły.

Przy przednim napędzie trudniejsze jest rozwiązanie przeniesienia napędu na koła. Z bloku wychodzą elementy napędzające koła – czyli półosie. Ich długość nie musi być równa, gdyż skrzynia biegów nie zawsze jest usytuowana idealnie pośrodku komory silnikowej.

Określenie „przełożenie całkowite” to iloczyn wszystkich przełożeń po drodze od silnika do kół. Inaczej mówiąc: przełożenie danego biegu razy przełożenie przekładni głównej. Prędkość sa-

mochodu jest tym większa, im przełożenie całkowite będzie mniejsze.

Mówi się, że auto ma dobrze dobraną, dobrze zestopniowaną skrzynię. Na czym to polega? Każdy bieg ma swoje przełożenie. Dobra się je indywidualnie, dla danego modelu, a nawet dla danego silnika. Jeśli skrzynia jest dobrze zestopniowana, wtedy auto dobrze przyspiesza na niższych biegach, jest elastyczne na wyższych – np. podczas wyprzedzania.

Nie trzeba silnika wprowadzać na bardzo wysokie obroty, aby auto było dynamiczne. Z tego samego powodu dobrze zestopniowana skrzynia pozwala na ekonomiczną jazdę.

Tak naprawdę wszystkie skrzynie mają cztery biegi. Nawet te, które opisywane są jako 5-biegowe. Na czym to polega? W skrzyni biegów są cztery przełożenia, a to, co określamy jako „piątką”, to w rzeczywistości nadbieg, służący ekonomicznej jeździe.

W samochodach ze skrzyniami 5-biegowymi

ostatnie przełożenie można łączyć dopiero przy prędkości 80-90 km/h. I nie należy wówczas gwałtownie przyspieszać, bowiem na „piątce” auto jest słabe. Podobnie jest z szóstym biegiem. W rzeczywistości to podzielona „piątka”.

6-biegowe skrzynie miały m.in. fiat punto i toyota corolla. Były to auta z najslabszymi silnikami o mocy 50-60 KM, a „szóstka” miała im umożliwić nieco szybszą jazdę. To rozwiązanie nie sprawdziło się, ponieważ nie poprawiło w odczuwalny sposób osiągi auta. Kierowcy w ogóle nie korzystali z tego najwyższego biegu, albo używali go rzadko podczas jednostajnej jazdy na trasie.

Skrzynia 6-biegowa nie jest też potrzebna w autach większych, z mocnymi silnikami, gdyż występuje tam zapas mocy umożliwiający dynamiczną jazdę na czwartym i piątym biegu. Oferowanie modeli ze skrzyniami 6-biegowymi uznalibyśmy raczej za działania marketingowe, choć wyróżnienia się na tle konkurentów. **W.S.**

## Do Gdyni

Od kilku lat w Gdyni jest realizowany program budowy i modernizacji dróg. W jego ramach udało się dokończyć trwającą od blisko 20 lat budowę estakady im. Kwiatkowskiego. Obecnie trwają prace przygotowawcze do budowy drogi łączącej estakadę z obwodnicą Trójmiasta.

Kolejną poważną inwestycją było wybudowanie nowego wiaduktu, kładek i tuneli dla pieszych oraz pętli autobusowej na Wzgórzu św. Maksymiliana. Inwestycja ta jest częścią budowy tzw. Drogi Różowej, która odciążą istniejące połączenie Gdyni z Sopotem.

Najnowszą inwestycją będzie oddanie do użytku ronda Ofiar Grudnia 1970. Węzeł ten powstał na wysokości przystanku PKP przy stoczni Gdynińskiej. Wszystko ma udrożnić zatłoczone, zwłaszcza podczas wakacji, Trójmiasto.

Wszystko ma udrożnić zatłoczone, zwłaszcza podczas wakacji, Trójmiasto.

## Sąd o rekompensatach

Sąd Najwyższy wydał orzeczenie, że ubezpieczyciele muszą w ramach odszkodowania wypłacić rekompensatę z tytułu utraty wartości samochodu. Każdy wypadek powoduje, że samochód traci na wartości niezależnie od tego, jak precyzyjnie zostanie naprawiony. Firmy ubezpieczeniowe wypłacają jedynie pieniądze na naprawy. Orzeczenie SN nakazuje im wypłacić także sumę będącą różnicą między wartością auta przed wypadkiem a wartością po naprawie. Dla przykładu, jeśli auto przed wypadkiem warte było 18 tys. zł, a po naprawie można za nie dostać 15 tys. zł., to ubezpieczyciel zobowiązany będzie do wypłacenia właścicielowi samochodu 3 tys. zł. Na razie nie wiadomo, jak ma się odbywać zafatowanie takiego odszkodowania. Czy wypłata będzie dokonywana automatycznie, czy też przyjdzie pisać osobne podanie do ubezpieczyciela, a może konieczna okaże się droga sądowa?

## AKUMULATORY

do wszystkich typów pojazdów polskich i zagranicznych

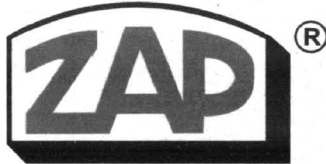
### PROSTOWNIKI

OWIEWKI, DYWANIKI, KOLPAKI (WSZYSTKIE TYPY), OLEJE SAM., KOSMETYKI, LAMPY, AKCESORIA



### DLACZEGO WARTO POLECIC AKUMULATORY AGRO?

- Większy prąd rozruchu, dzięki czemu uruchomienie pojazdu jest szybsze i o wiele łatwiejsze. Warto to docenić szczególnie w czasie dużych mrozów i upałów - kiedy zwykłe akumulatory często zawiodą.
- Nowoczesna obudowa z wygodną i praktyczną rączką.
- Przenoszenie akumulatora z jednego pojazdu do drugiego przestaje być problemem.
- Nie trzeba dolewać elektrolitu (bezosługobowe wg kryteriów IEC)
- Zmniejszona waga, solidna i trwała obudowa.



## PIASTÓW PH „MAKRO”

Licencjonowany Przedstawiciel na woj. pomorskie  
**HURTOWNIA Gdańsk-Orunia, ul. Trakt św. Wojciecha 253**  
 tel. 306-66-60 (na terenie Transbudu)  
 tel./fax 309-00-75, tel. kom. 090 50-93-95  
 tel. 0601 311 054, 0601 311 056, czynna od 8.00 do 16.00

### SKLEPY PATRONACKIE

- Tczew, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Stefana Kardynała Wyszyńskiego 15, tel. 531 00 62
- Tczew, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Armii Krajowej 86 A, tel./fax 777 00 17
- Starogard Gd., ZAKŁAD ZAOPATRZENIA ROLNICZEGO, ul. Rolna 1, tel. 56 287 07
- Kartuz, T.DERA, ul. Gdańska 28, tel. 681 10 50, 685 31 08
- Kościerzyna, „MASZ-ROL”, ul. Przemysłowa 3a, tel. 686 39 58
- 883-210 Zblewo, SKLEP i USŁUGI MOTORYZACYJNE, Robert Rezmer, ul. Kościarska 4, tel. 588 44 19
- Kwidzyn, SKŁADNICA MASZYN ROLNICZYCH i CZĘŚCI WYMIENNYCH, ul. Toruńska, tel. 279 34 77
- Wejherowo, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Gdańska 14, tel. 672 55 84
- Władysławowo, ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE, ul. Żytnia 25, tel. 674 14 84
- ZAKŁAD MECHANIZACJI POJAZDÓW SPRZĘTU ROLNICZEGO, • Kosobudy k. Brus, tel. 398 31 00
- Sominino HELP-ROL, ul. Siemiana 2, tel. 684 13 87
- Gdynia MOTPULS, ul. Spokojna 3, tel. 664 61 49, MOTPULS, ul. Chylońska 60, tel. 663 18 88
- Niestępowo, STACJA PALIW, T. Cirocki, ul. Radurska 9, tel. 681 80 53
- Elbiąg, PPKS, ul. Grunwaldzka 61, tel. 233 85 65
- Chejnice, AGRO URUS, ul. Człuchowska 84, tel. 39754 42
- Łębork, RARYTAS, ul. Warszawska 15 A, tel. 863 32 55
- AGROMA, ul. Toruńska 6, tel. 863 30 10, 863 30 91
- Skarszewy PHU ROLGUM s.c., ul. Wybickiego 21, tel. 588 25 59
- Chwaszczyno, AKCES, tel. 552 80 30
- Żukowo, H.K. Mazur, ul. Mickiewicza, tel. 681 73 65, 681 71 97
- Sierakowice, ACER s.c., ul. Przedzkołna 2, tel./fax 684 72 88, 684 72 66
- Lniska k. Żukowa EROTRANS, tel. 681 85 65, 681 86 19

## Sprzedaż ma wzrosnąć

Według magazynu „Automotive News Europe” sprzedaż samochodów w Europie Centralnej od przyszłego roku powinna wzrosnąć. Tegoroczne prognozy to 1,127 mln sztuk. W 2002 roku z salonów powinno wyjechać 1,289 mln samochodów. Najwięcej w Polsce – 421 tys. sztuk.

Wobec tegorocznego kryzysu, który skńczy się liczbą około 350 tys. sprzedawanych u nas aut, byłby to znaczny skok. Dotychczasowy rekord – 626 tys. aut w 1999 r. – powinnismy wyrównać w 2005 r. W 2011 r. Polacy, według prognozy, powinni kupić 942 tys. nowych aut.

## Polski solaris

Firma Soaris Bus & Coach prezentuje nowy autobus zaprojektowany przez polskich konstruktorów – solaris vacanza.

Autobus zwraca uwagę futurystyczną sylwetką: czółowa część dachu jest przeszklona aż do pierwszych rzędów siedzeń, szyby boczne mają kształt trapezów. Aby uniknąć nagrzewania się wnętrza podczas jazdy pod słońce, przeszklona część dachu wykonana jest z tworzywa ciemniejszego pod wpływem światła. Vacanza ma długość 12 metrów. Trwają prace nad mode-

lami o długości 13,7 oraz 15 metrów.

Sercem pojazdu jest silnik DAF o mocy 315 kW. W przyszłości stosowane będą również jednostki o mocy od 250 do 355 kW. 3-gwiazdkowa Vacanza zabiera na pokład 49 pasażerów, a 4-gwiazdkowa 44.

Autokar powstał po zaledwie kilku miesiącach pracy konstruktorów. Obecnie przechodzi próby drogowe, aby w najbliższym sezonie turystycznym był gotowy do pracy.

(M.B.)

## Transport drogowy

Za korzystanie z dróg krajowych właściciele ciężarówek pow. 3,5 t, mikrobusów i autobusów od 1 stycznia tego roku będą płacić w zależności od czasu przejazdu, rodzaju pojazdu, jego masy, liczby osi i emisji spalin. Dobowa opłata wyniesie 5 zł, roczna 2200 zł. Uiszczyć je będzie można w organizacjach przewoźników, biurach celnych na granicy i w kraju oraz w Biurze Obsługi Transportu Międzynarodowego. Taksów-

karze, transport publiczny i posiadacze aut maks. 9-osobowych będą zwolnieni z opłat, jeśli korzystają z nich na potrzeby własne. Większość firm transportowych zobowiązana do posiadania licencji, które trzeba uzyskać do 2004 roku, choć przepisy objęły już od 1 stycznia firmy nowo powstające. Nowa opłata nie jest tożsama z podatkiem drogowym.

## Honda, czyli fit

Honda Motor Co. notuje wzrost sprzedaży. We wrześniu 2001 r. Honda sprzedała w samej tylko Japonii 82 445 pojazdów, co stanowi wzrost o 14,1 proc. wobec analogicznego okresu z roku 2000. Eksport aut Hondy wzrósł o 1 proc., zaś produkcja o 13,3 proc. (w zagranicznych fabrykach o 8,5 proc.). Wobec faktu, że japoński ry-

nek motoryzacyjny przeżywa spadek popytu o 3,9 proc., wyniki Hondy trzeba uznać za duże osiągnięcie. Najlepiej sprzedające się modele w Japonii to subkompakt fit (we wrześniu 2001 sprzedawano ich 18 143 sztuki), mikrovan life (17 255 sztuk), step (10 478 sztuk) i minivan stream (8 942 sztuki).



Mercedes klasy E

## S-UPER KLASA E

Zgodnie – rzecz by trzeba – z powszechnie przyjętą zasadą, nowe modele aut upodabniają się do większych odmian tej samej marki. To samo da się powiedzieć o najnowszym wcieleniu mercedesa klasy E, który jest wręcz ludzako podobny do klasy S.

Zaplanowany do sprzedaży wiosną tego roku mercedes E

prawiony system nawigacji radiowej z Internetem i większym monitorem, który jest pomocny przy obsłudze telefonu i przy czytaniu lub wprowadzaniu komend tekstowych.

Auto będzie wyposażone w „superhamulce” o nazwie SBC. Z technicznego punktu widzenia jest to system elektrohydrauliczny, przy którym nie ma bezpośredniego połączenia pomiędzy pedałem hamulca a resztą ukła-

ni. Ponadto E 320 i E 500 będą musiały zastąpić dotychczasowy E 430. Ale również jednostki 6- i 8-cylindrowe zostaną wkrótce „przeprogramowane” na bezpośredni wtrysk.

Oprócz tego w przygotowaniu są następujące warianty: E 220 (2,2 litra, 238 KM), E 270 (2,7 litra, 258 KM), E 360 (3,6 litra, 300 KM) oraz E 450 (4,5 litra, 394 KM). Oferta jednostek wysokoprężnych nie zmieni się na razie w stosunku



(rok później w wersji kombi) wskazuje też na to, że firma ze Stuttgartu – odstępuje od lansowanych w ostatnich paru latach, płaskich „tłanych” powierzchni i wraca do starych, bogatych wzorów tak stylistycznych jak wyposażeniowych.

Nowy E będzie charakteryzował się także zupełnie nowym podziałem konsoli środkowej. Na samej górze znajdziemy instrumenty do sterowania klimatyzacją znacznie przeżywciej rozmieszczone niż dotychczas, wybrana temperatura jest pokazywana na cyfrowym wyświetlaczu i po raz pierwszy z miejsca kierownicy można sterować także nawiewami dla pasażerów siedzących z tyłu.

Na tej samej wysokości jak dotychczas znajduje się natomiast radioodtwarzacz, telefon i ekran nawigacji satelitarnej. Jako alternatywę dla drogiego systemu command z kolorowym wyświetlaczem i tunerem telewizyjnym Mercedes oferuje także po-

du. Każde koło ma swój indywidualny siłownik, który je przyhamowuje w taki sposób, aby zapewnić jak największą sprawność działania układu. Na pedale umieszczony jest tylko czujnik, który przekazuje informacje do komputera.

Pneumatyczne zawieszenie airmatic będzie montowane tylko za dopłatą i tylko w wersji E500.

Od momentu rozpoczęcia sprzedaży nowej klasy E do boju stanie KDI (mercedesowskie oznaczenie benzynowego motoru z bezpośrednim wtryskiem paliwa) – silnik o pojemności 1,8 litra i mocy 143 KM. W praktyce motor ten ma być nawet o 3 do 4 litrów oszczędniejszy od E 200 kompresor, który w międzyczasie zostanie wyposażony także w bezpośredni wtrysk. Następnym krokiem przy modyfikacji tej jednostki będzie zmniejszenie pojemności do 1,8 litra przy jednoczesnym wzroście mocy z 163 do 190 KM.

W E 240 będzie pracował początkowo wiadły, 6-cylindrowy motor o pojemności 2,6 litra (174

do obecnie oferowanych w klasie E silników (E 220, 270 i 320 CDI).

W opracowaniu jest E 400 CDI o mocy 250 KM. Od 2004 roku Mercedes chce zastąpić 5- i 6-cylindrowe rzędowe diesle nowymi jednostkami V6. Trwają próby nad 2,6-litrowym silnikiem o mocy 190 KM oraz 3,0 V6 (218 KM).

Zostaną też wprowadzane nowe skrzynie biegów. 5-stopniowy automat zostanie zastąpiony 6-biegową przekładnią sekwencyjną sterowaną z kierownicy.

I jeszcze kilka słów o historii modelu E. Pierwszy mercedes tej klasy trafił na rynek w 1984 r. Rok później pojawiła się także wersja kombi. Zmiana modelu nastąpiła dopiero 10 lat później. Zwycięzcom dla marki odmianę kombi zaprezentowano rok później.

W 1997 roku pojawiła się wersja 4x4 (4Matic), nowy silnik V8 oraz E 55 AMG. Trzy lata temu przeprowadzono drobny restyling i dołożono nowe silniki wysokoprężne z bezpośrednim wtryskiem paliwa CDI.

## „Mercedes-Benz”

DaimlerCrysler jest patronem wydania książki Pawła Huellego pt. „Mercedes-Benz”. Jest to historia człowieka, który podczas kursu na prawo jazdy opowiada instruktorce o samochodach swoich dziadków. Czyni to, by ożnić kompromitację, jakiej spodziewa się podczas pierwszej jazdy. W opowiadaniu użył literackiego chwytu Bohumila Hrabala, który w książce „Wieczorna lekcja jazdy” w taki sposób obławiał instruktora uczącego go jazdy na motocyklu.

# DLACZEGO ŻYWIENIE OPTYMALNE LECZY

W ostatnich latach na całym świecie, a szczególnie w Ameryce i Europie, można zauważyć wzrost zainteresowania zdrowym systemem życia. Powszechnie zapożyczane są sposoby zachowania zdrowia, wśród których główną rolę przypisuje się żywieniu. Moda na dietetyczne odżywianie jest tak powszechna, że nawet dziecko, które nie umie jeszcze pisać i czytać, jest w stanie określić, które produkty są zdrowe, a które szkodliwe. Obecnie przeciętny człowiek zdaje się wiedzieć i robić więcej dla zdrowia niż kilkadziesiąt czy kilkanaście lat temu. Nawet w pismach kobiecych zajmujących się modą i gospodarstwem domowym można znaleźć wskazówki dotyczące prawidłowego odżywiania, które świadomie lub nie przenoszone są na nasze stoły. Tysiące różnych diet oparte są na tych samych schematach, które niezmiennie od wielu lat obowiązują w dietetyce.

Autorzy tzw. „cudownych diet” zgodnie bez zastanowienia powtarzają, że zdrowe owoce, warzywa, produkty mleczne, a przyczyną większości chorób są tłuszcze zwierzęce. Nawet lekarze twierdzą dzisiaj, że spożywanie nadmiarów tłuszczów w nasyconych prowadzi do rozwoju miażdżycy, nadwagi czy stłuszczenia wątroby. Tymczasem mimo zmian nawyków żywieniowych na „zdrowe”, tzn. że zauważalnym radykalnym wzrostem zapadalności na dżwię choroby cywilizacyjne. Naciśnienie tętnicze, choroba wieńcowa, choroby stawów czy cukrzyca są tak powszechne, że trudno znaleźć osobę po 60. roku życia całkowicie zdrową. Dla przykładu mogę podać, że wg oficjalnych danych liczba chorych na cukrzycę typu II w przeciągu ostatnich 100 lat w Polsce wzrosła z 1 promila do 5% (czyli 50-krotnie), z czego największy skok przypada na lata 90. XX wieku. Logicznie należałoby przyjąć, że skoro ludzie żywią się coraz lepiej, to zapadalność na te choroby powinna spadać, tymczasem dzieje się dokładnie na odwrót. Jest to spowodowane powielaniem błędnych dogmatów żywieniowych bez zadania sobie trudu ich sprawdzenia.

Współczesne obowiązująca dietetyka jest pełną sprzecznością i paradoksem. Paradoksem można nazwać to, że ludzie twierdzą, iż natura jest najdoskonalsza, zalecając jako zdrowe produkty, te które dla człowieka w stanie surowym (naturalnym) są niejadalne i przed spożyciem trzeba je poddać obróbce termicznej.

Chleb, wszelkiego rodzaju makarony, ryż, kasze, ziemniaki czy soja nie mogą być zdrowe. Każdy prawie zdaje sprawę, że cukier to „biała śmierć” i wielu lekarzy przestrzega przed jego nadmiernym spożyciem, zalecając różne słodziki, które w rzeczywistości są jeszcze większą trucizną. Ci sami lekarze bardzo często zalecają jako zdrowe owoce takie, jak jabłka czy gruszki, które zawierają taki sam cukier, jak znajduje się w cukiernicze (średnio 5 łyżeczek na owoc). Powszechnie spożywanie ogromnych ilości ww. produktów jest przyczyną przeciętnego przewodu pokarmowego, który nie jest przystosowany do ich trawienia, co powoduje występowanie wzdęć, zaparć, wiatrów, nadkwaśności czy choroby wrzodowej. Mamy obecnie do czynienia z panicznym lękiem przed tłuszczami spowodowanym mitem o ich wysokiej szkodliwości, co skrajnie wykorzystują i podsycają produkcją tak zwanej „zdrowej żywności” opartej na węglowodanach. Tymczasem okazuje się, że około 80% tłuszczu w organizmie (w tym tych odpowiedzialnych za otyłość i miażdżycę) jest produkowana w wątrobie z cukrów, a zwłaszcza fruktozy. Organizm ssaków, czyli również człowieka, wytwarza tym więcej tłuszczu, im więcej spożywa cukrów. Lipidy i cholesterol zawarte w pożywieniu nie mają bezpośredniego związku z ich poziomem we krwi, ponieważ są wykorzystywane jako źródło energii. Po ich nadtrawieniu w przewodzie pokarmowym przedostają się do tkanek z omińczeniem wątroby, ponieważ w przeciwieństwie do białek i węglowodanów nie wymagają przetworzenia. Wolne kwasy tłuszczowe, jako gotowe źródło energii, są spalane w wyniku czego powstaje CO<sub>2</sub> i H<sub>2</sub>O, czyli substancja całkowicie nietoksyczna. Przytoczone przeze mnie przykłady nie są żadnym nowym odkryciem i można o tym przeczytać praktycznie w każdym podręczniku do biochemii. Współczesne poglądy dietetyczne stają w wyraźnej sprzeczności z podstawowymi prawami rządzącymi naszym organizmem, dlatego muszą przynosić poważne szkody. Aby ich uniknąć i umożliwić prawidłowe funkcjonowanie organizmu, należy dostarczyć mu odpowiednio, zgodnie z naturą zaopatrzenia. Wzór takiego odżywiania człowieka powstał w Polsce już ponad 30 lat temu i jest coraz szerzej stosowany przez osoby chore w celu osiągnięcia dobrego stanu zdrowia. Jego twórcą jest dr Jan Kwaśniewski. Swoją metodę nazwał on Żywieniem Optymalnym, ponieważ zapewnia niezbędne pokrycie

zapotrzebowania organizmu na wszelkie składniki odżywcze. Podstawą diety jest znaczne ograniczenie ilości cukrów, tak, by ilość wynosiła około 0,8 g na kg masy ciała, czyli średnio 50-70 g na osobę (należy pamiętać, że cukry stanowią tylko nieznaczna część wagi warzyw i owoców). Taka ilość cukru uniemożliwia praktycznie rozwój chorób cywilizacyjnych, ponieważ jest on prawie w całości wykorzystywany przez czerwone krwinki. Żywnienie optymalne zakłada dostarczenie organizmowi możliwie najbardziej wartościowych białek, czyli chemicznie podobnych do składu ciała ludzkiego. Takie proteiny zawarte są w żółtkach jaj, szpiku kostnym i podrobach. Dzielne zapotrzebowanie na białko na początku żywienia optymalnego wynosi ok. 1 g/kg masy ciała, czyli średnio 70-80 g. Podstawą wagową na diecie dr Jana Kwaśniewskiego stanowią tłuszcze zwierzęce, możliwe najbardziej nasycone, których zjada się od 100-300 g/dobę w zależności od zapotrzebowania. Powyższy model odżywiania okazuje się nie tylko doskonałym do prawidłowego funkcjonowania, ale również umożliwia regenerację organizmu oraz samowyleczenie się chorób uznawanych za uzależnienie. W ciągu ostatnich 5 lat liczba optymalnych w Polsce zwiększyła się 10-krotnie i obecnie wynosi ok. 2 mln. Optymalnych można znaleźć już na całym świecie, a od ponad roku działa również grupa w Toronto. Sam zajmuję się żywieniem optymalnym już od ponad 4 lat i przez ten czas ani razu nie spotkałem się, by komukolwiek ono zaszkodziło. Od 1,5 roku jestem konsultantem w Centrum Żywienia Optymalnego w Jastrzębiej Górze, gdzie przewinęło się około 2500 pacjentów i u wszystkich stwierdzono poprawę lub całkowite wyleczenie (z odstawieniem leków włącznie) w takich chorobach, jak: cukrzyca, naciśnienie, chropanie przystankowe, choroby przewodu pokarmowego, choroby zwyrodnieniowe i wiele innych. Dodatkowym bardzo korzystnym elementem jest szybka utrata wagi u większości pacjentów, co poprawia ich samopoczucie. Również tutaj, w Toronto, spotykam się z ludźmi, którzy stosują żywienie optymalne już od kilku lat i pozbyli się wielu podobnych chorób. W celu znacznego przyspieszenia powrotu do zdrowia stosujemy w naszych placówkach prądy selektywne, które pozwalają

przyspieszyć wyleczenie nawet do kilku czy kilkunastu dni. Mimo że współczesna medycyna neguje możliwość wyleczenia np. choroby wieńcowej czy cukrzycy typu II, to tych wyleczeń jest już coraz więcej, liczba żyjących się optymalnie stale wzrasta i nie nie wskazuje, aby miało to ulec zmianie.

Lek. med. Przemysław Pała

## Recepta na zdrowie

Mam 45 lat. Od kilku lat choruję na astmę oskrzelową. Od 1998 roku musiałam codziennie brać leki: theophylinę, serevent, thilade, flixotide (2x500) oraz borotec. Borotecu brałam do 8-10 wzięć dziennie. Poruszać się wyłącznie samochodem. Każde zmęczenie kończyło się silnymi atakami duszności. Każde przeziębienie - pobytem w szpitalu z poważnym zagrożeniem życia. Musiałam kilka razy w roku brać tabletki polcortoronu. Na leki miesięcznie wydawałam ok. 300 zł. Pracuję zawodowo (jestem nauczycielką) i było mi bardzo ciężko. W czerwcu tego roku dowiedziałam się o istnieniu Waszego ośrodka i diety optymalnej. Męża współpracownik, od lat chorujący na cukrzycę, po pobyciu u Was przestał brać insulinę, stracił nadwagę i czuł się znakomicie. Mąż przekonywał, że nie mam nic do stracenia. Pojechałam na tygodniowy turnus od 3 sierpnia 2001 r. Od tego czasu uwierzyłam w czary. Odżywiam się optymalnie, straciłam już 6 kg, mogę chodzić po schodach, polubiłam spacer, czuję się bardzo dobrze (rzadko odczuwam lekką duszność), biorę tylko 2 razy dziennie 300 mg theophyliny prolongatum. Pani Doktor, która się mną opiekuje jest zachwycona, a ja mam sobie przypominąć jak wygląda normalne życie.

Chciałabym bardzo serdecznie podziękować doktorowi Mariuszowi Głowackiemu za to, że swoimi wykładami przekonał mnie do konsekwentnego stosowania diety optymalnej (to chyba jednak nie jest dieta, a styl życia). Chciałabym również serdecznie podziękować za wszystkie wysiłki paniom dietetyczkom. Przesłałam serdeczne pozdrowienia wszystkim pracownikom ośrodka.

Ewa Żmuda - Trzebiatowska  
Swinoujście

**Wszystkich zainteresowanych żywieniem optymalnym zapraszamy na wykłady lekarskie w każdą sobotę i niedzielę o godz. 9.15.**



**Zapraszamy na turnusy z nauką prawidłowego żywienia optymalnego dr. Jana Kwaśniewskiego**

Wspomaganie organizmu prądami selektywnymi w leczeniu astmy, cukrzycy, miażdżycy, naciśnienia, choroby zwyrodnieniowej stawów i kregostupa, neurastenii, nietrzymania moczu, nadwagi i innych schorzeń.

**ZRZUCANIE ZBĘDNYCH KILOGRAMÓW BEZ GŁODOWANIA I BEZ LEKÓW!**

**Organizujemy turnusy 7- i 14-dniowe.**

**W programie pobytu:**

- ✓ konsultacje lekarskie optymalne,
- ✓ zabiegi prądami selektywnymi,
- ✓ magnetostymulacja,
- ✓ codzienne szkolenie w zakresie prawidłowego stosowania żywienia optymalnego.

Jesteśmy jedynym ośrodkiem mającym prawo posługiwać się znakiem towarowym Państwa Kwaśniewskich. Jest to gwarancja stosowania prawidłowych receptur żywieniowych.

**O**kazuje się, że nie trzeba być specjalistą od budownictwa, aby w tej dziedzinie osiągać zadziwiające rezultaty. Wydaje się nawet, że tylko świeże, nie obciążone rutyną spojrzenie na stare problemy może dać naprawdę rewolucyjne zmiany. Swego czasu pisałam w tym miejscu o profesorze fizyki, Suominen, który w mroźnym fińskim interierze wybudował dom ogrzewany ciepłem pobieranym z... ziemi. Nie z jej gorących głębin, ale po prostu z przydomowego ogródka, gdzie na głębokości kilkudziesięciu centymetrów zakopane zostały rury wypełnione freonem, przenoszącym ciepło gruntu do wnętrza domu.

Fińskiemu fizykowi najwyraźniej pozazdrościł sławy jego francuski kolega, Michel Hausard, również profesor fizyki, który wybudował w Uzos, małej miejscowości położonej u podnóża Pirenejów, dom pozbawiony praktycznie tradycyjnych urządzeń grzewczych.

Spora piętrowe domostwo, 23 metry długie i 7 metrów szerokie, ogrzewane jest słonecznym. Niby żadna to rewelacja. Znane są przecież różniczne, zasilane energią słoneczną systemy ogrzewania - rzecz jednak w tym, że dom profesora Hausarda nie posiada żadnych kosztownych baterii słonecznych, paneli kolektorów itp. Urządzeniem gromadzącym i rozprowadzającym energię jest... sam dom; żadnych systemów mechanicznych, żadnych grzejników, żadnych prac konserwacyjnych - z wyjątkiem tych, jakich wymaga normalnie użytkowany budynek.

Francuski naukowiec postanowił wykorzystać maksymalnie zwykły „efekt szklarniowy”, polegający na tym, że szkło okienne bardzo dobrze przewodzi światło, natomiast jest złym przewodnikiem ciepła. Południową elewację domu stanowi przeszklona weranda o długości 16 i wysokości 5 metrów. Wpadające przez okna promienie słoneczne ogrzewają bezpośrednio posadzki i ściany wewnątrz domu. Nagrzane przez styczność z nimi powietrze cyrkuluje swobodnie wewnątrz domu, roznosząc ciepło do pozostałych, nie wystawionych na działanie słońca

## Wierzyć na słowo

# Dom profesora Hausarda

pomieszczeń. Przepływ ten można stosownie do potrzeb regulować, otwierając bądź zamykając przeszklone drzwi wewnętrzne.

Akumulatorami ciepła są, jak już wspominałam, mury i podłogi pomalowane ciemnymi, dobrze pochłaniającymi światło kolorami. Profesor Hausard przyznaje, że ich zdolności akumulacyjne byłyby największe, gdyby były koloru czarnego, ale ze względu na estetycznych trzeba było pójść na ustępstwa; mieszkanie w pomalowanym na czarno domu byłoby cokolwiek przygnębiające.

Projektant postanowił maksymalnie wykorzystać warunki naturalne otoczenia. Ponieważ dom stoi na stoku pagórka, ściany północna i zachodnia zagłębione zostały do wysokości drugiej kondygnacji w grunt. Dzięki temu wykorzystane zostały izolujące właściwości gruntu. Zresztą dobra izolacja w ogóle odgrywa zasadniczą rolę w koncepcji profesora. Zarówno dach, jak i ściany, a także fundamenty domu są pieczołowicie zabezpieczone przed ucieką ciepła i to od strony zewnętrznej - nie od wewnętrznej. Dzięki temu mogą wchodzić ciepło z wnętrza domu, stając się dodatkowymi akumulatorami, dodającymi swą energię w dni chmurne i nocą. W domach, w których izolacja umieszczona jest od strony wewnętrznej, ciepło zakumulowane w murach nie może posłużyć do ogrzewania wnętrza.

Jest to ten „drobny” szczegół, którego nie zauważali przez całe lata projektanci polskiego budownictwa. Dachy i ściany naszych domów przepuszczają całe rzeki energii cieplnej. Brak tzw. „bezwładności termicznej” sprawia, że domy bardzo szybko stygną. Wystarczy krótka przerwa w ogrzewaniu, by całe dzielnice miast zamieniły się w gigantyczne lodownie.

Profesor Hausard, jak przystało na rasowego naukowca, przeprowadził odpowiednie obliczenia i eksperymenty. Ich wyniki przemawiały zdecydowanie za jego rozwiązaniem. Podobny budynek, pozbawiony wszelkie wspomnianych „szklarni”, za to wyposażony w klasyczną instalację grzewczą, okazał się znacznie mniej ekonomiczny w użytkowaniu. Sporządzony przez profesora bilans energii wykazał, że przeszklona weranda dostarczała, w zależności od nasłonecznienia, 110-240 kilowatogodzin energii dziennie, co w całym sezonie grzewczym od listopada do kwietnia, dawało około 30 000 kWh. Aby zapewnić tę samą temperaturę (18 st. C) w budynku ogrzewanym olejem opałowym, względnie elektrycznymi radiatorami, należy dostarczyć około 32 000 kWh. Zimą wydajność instalacji zastosowanej przez prof. Hausarda przekracza 93 procent! Tylko w szczególnie zimne dni istniała potrzeba poskokiowania się dodatkowymi źródłami ciepła - głównie kominkiem. Podczas pierwszej surowej zimy w domu profesora użyto do ogrzewania 2,5 sęga drewna kominkowego i 300 kWh energii elektrycznej. Podczas następnej, znacznie łagodniejszej, zużycie wyniosło: 1,3 sęga i 65 kWh. Koszt tego wszystkiego: około 180 franków, czyli ca 30 dolarów.

Ktoś mógłby powiedzieć - słusznie - że w koszty należy również wliczyć wydatki na budowę szklarni, dodatkowe izolacje itd. Otóż nie były one wysokie; stanowiły 4-6 procent kosztów budowy. Biorąc pod uwagę oszczędności na kosztach ogrzewania powinny się zwrócić z nawiązką po 7-8 latach, a przy tym są to wydatki poniesione raz i na zawsze. Nie trzeba się martwić o dostawy paliwa, konserwację bądź wymianę pieców, stałe ich doglądanie itd. A przy tym cudowna niezależność - i nieuciążliwość dla otoczenia. Osiągnięcia takich hobbyistów, jak profesorowie Hausard czy Suominen znajdują zapewne naśladowców. Wprawdzie „bioklimatyczny” dom, ogrzewany słońcem, nie opłaci się zapewne stawiać w okolicach, gdzie słońce świeci rzadko i słabo, ale „pompy ciepłe” - takie jak ogrzewają dom drugiego z profesorów - dadzą się zastosować niemal wszędzie - no może z wyjątkiem obszarów wiecznej zmarzliny.

Barbara Lemkowska

**M**ężczyźni pasjonują się sytuacją gospodarczą i polityczną. Znają wskaźniki wzrostu i spadku, zwoju i rozwoju - znają siły polityczne i wiedzą, który król lub prezydent wygrał wojnę z innym - ze znanstwem opisując przebieg bitwy. Trwa między mężczyznami ostry spór o to, czy o wszystkim decyduje „rozwoj sil wytwórczych”, a „konieczność historyczna toruje sobie drogę przez przypadki” (w co wierzą materialści, zwłaszcza marksiści) - czy też, w co wierzą idealisci, jednostka potrafi całkowicie zmienić bieg Historii.

Tymczasem jest to tylko męski punkt widzenia.

Mężczyźni, być może, decydują o tym, co będzie jutro, o tym, co będzie pojutrze, decydują kobiety. To one wychowują przyszłych mężów stanu, to one wychowują tych, których na Sejmach wołają „Do broni!” - oraz tych, co tchórzliwie milczą lub dają się przekupić. To one na ojców swych dzieci wybierają prawdziwych mężczyzn - albo zniechęcając ich lalusiów - decydując tym samym o losie państw... ale jeszcze bardziej o losie narodów.

Dawniej kobiety dbały o swój interes: o zachowanie swojej dominacji. Panowanie kobiet było ukierunkowane na to, by mężczyzna służył kobiecie. Chłopcy jeszcze roku nie ukończyli - a już styszał, że ma ustąpić dziewczynce, podać dziewczynce, opiekować się dziewczynką; dziewczynki oczywiście nie wolno mu uderzyć, bo to hańba i wstyd.

Później dowiadywał się, że jego - mężczyzny - zadaniem - jest podrywać dziewczyny. Jest to zresztą idealnie zgodne z naturą mężczyzny - jednak wiele kultur stara się ograniczać męskie zapędy - właśnie niedawno w Arabii Saudyjskiej znów 142 mężczyzn skarano na chłostę za to, co dziś u nas nazywa się „molestowaniem seksualnym”, ale jeszcze 10 lat temu było normalnym i popieranym społecznie zachowaniem. Mężczyzna miał niemal obowiązek być Don Juanem - i próbować zdobyć każdą dziewczynę, która była w stanie go seksualnie zainteresować.

Jest rzeczą oczywistą - i tylko wysiłki kobiet, by to ukryć, powodują, że nie jest to powszechnie znane - iż taki układ jest korzystny dla kobiet. Gdy każdy mężczyzna czuje moralną powinność poderwać kobietę, może ona w absztyfikantach przebieierać jak w ulęgalkach!

## Janusz Korwin-Mikke:

# Jutro - i pojutrze

Dzięki temu kobieta wie również, kim nie warto zwracać sobie głowy. Jeśli bowiem jakiś mężczyzna nią się nie interesuje - no, to znaczy, że nic z tego nie będzie; albo nie został przez ojca i matkę wychowany na mężczyznę, albo... cóż: kobieta przy odrobinie wysiłku potrafi wespółżyć z każdym - mężczyzną, jak wiadomo, nie (i nic na to nie można poradzić; Stefan Batory nawet nie próbował, mimo nacisków otoczenia, zbył więc do łoża Anny Jagiellonki - po co, skoro z góry wiedział, że może z tego powodu wyłącznie nabawić się kompleksów?).

Kobiety jednocześnie świetnie wiedzą, że główną potrzebą mężczyzny jest dominacja - więc znakomicie grają ciche uległe idiotki (oczywiście większość nie musi udawać - mają łatwe życie, bo wychodzi im to spontanicznie; ja piszę tu o tych kobietach, które nadają ton życiu) - dzięki czemu mężczyźni czują się wielcy, silni, mądrzy, odpowiedzialni i dowartościowani... I jak głupi harują na swoje niewiasty, na ich zachcianki, błyskotki, kremy, pudry, suknie...

I wszystko działało świetnie, dopóki dominacja kobiet nie stała się zbyt silna.

Nastąpiły tu dwa przełomy: pierwszym było obalenie zasady, że chłopiec w wieku 7 lat oddawany był pod opiekę ojca. Jak wiadomo z psychologii dziecko odbiera zasady moralne do 5 lat - góra do 7; potem jest już ukształtowane psychicznie - i spokojnie można je oddać pod opiekę mężczyzny, który nauczy je szablę walić, komputer obsługiwać, samochód prowadzić... jakakolwiek piekielną machinę obsługiwałby syn, nie zrobi nią krzywdy kobiecie...

Drugim przełomem było wprowadzenie powszechnej obowiązkowej oświaty. Nastąpił (o czym wiele razy pisałem) tragiczny spadek poziomu nauki. A co najgorsze, dziewczynki (które nie wiadomo po co też objęto tym obowiązkiem) wiedzą o ludziach i społeczeństwie zaczęły czerpać nie od mam i babć, lecz od idiotów takich jak Marks, Dewey czy Zygmunt Freud. Czyli zamiast wiedzy o tym, jacy ludzie są, otrzymywały wiedzę o tym, jacy powinni być...

Jednocześnie kobiety „poszły do pracy poza domem”. W efekcie cała ogromna wiedza - od instrukcji, jak udają uległe skłonić mężczyznę do posłuszeństwa, po przepisy kuchenne - zaczęła znikać. Dziś w Polsce tylko nieliczne kobiety potrafią być kobietami - czyli kierować życiem rodziny tak, by mężczyzna cały czas myślał, że to on o wszystkim decyduje, był więc dumny i szczęśliwy.

Duża część kobiecej elity, kształconej niestety w d\*\*\*kratycznych szkołach, wyrasta na feministki. Feministki są to - między innymi mamiwo - wyjątkowe idiotki; idiotki w tym sensie, w jaki o Bertrandzie Russellu mawiano: „Najmądrzejszy duren w Anglii”. Znają masę trudnych słów... i nic nie rozumieją. Co jest efektem pobytu w szkole - zamiast w naturalnym środowisku kobiety, jakim jest dom.

Dziś kobieta „kształcona” w tej kuźni głupoty, jaką jest reżymowa szkoła, wierzy, że trzeba z mężczyzną dyskutować, wywalczać swoje racje, przeciwstawiać się mu... na co mężczyzna, nauczony w tej samej szkole, że nie jest to „puch mamy, lecz „równouprawniona istota” używa w stosunku do niej tych samych argumentów, których używa przeciwko mężczyźnie, czyli logiki albo pięści - na co kobieta jest bezsilna.

Człowiek wielokrotnie słabszy od np. byka potrafi go skłonić do podporządkowania się; jeśli jednak zacznie mu tupać i wygrażać przed nosem - cóż: szpitala i zakłady pogrzebowe też muszą z czegoś żyć... A byk bez pana albo marne wegetuje, albo trafia do rzeźni.

XX wiek - to pobojowisko nie tyle „wielkich budów socjalizmu” (od Bielomorkału i Magnitogorska, przez COP i Gdynię aż po Tennessee Valley Authority i projekt „Concorde” - do dziś deficytowy...), nie tylko popioły Oświęcimia i Katynia - ale przede wszystkim pobojowisko w postaci setek miliardów „dzielnych samotnych kobiet” (w nocy samotnie płaczących w poduszki) i mężczyzn, którzy swoją męskość potrafia realizować tylko w jeden sposób - a ten próbuje im się odebrać poprzez karanie „molestowania seksualnego”.

I to - a nie gospodarka i polityka - jest przyczyną kryzysu naszej cywilizacji!



